

o LXVII  
o-Agosto, 1996  
0 ptas.

# RITMO

MÚSICA CLÁSICA Y DISCOS

678



Mikhail  
Baryshnikov  
inicia su  
gira europea en  
el Festival  
Internacional  
de Santander

**ENTREVISTA:**

John Latham-Koenig

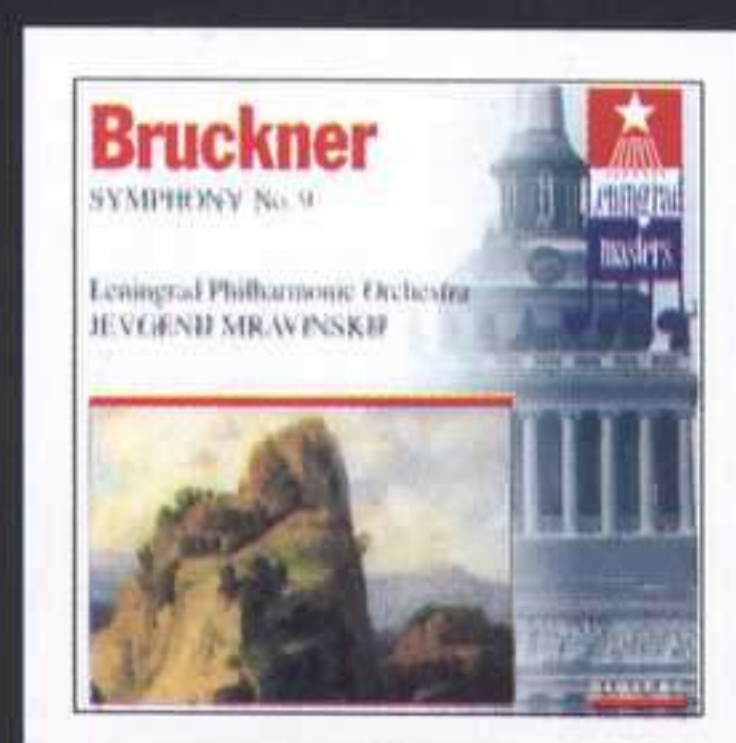
**PROTAGONISTAS:**

Giuseppe Rossini

Leo Klemperer

Mar Lorengar

**RITMO GUIA:** Lieder (II)



## LOS GRANDES MAESTROS DE LA HISTORIA DE LA ORQUESTA FILARMÓNICA DE LENINGRADO AHORA TAMBIÉN A PRECIO RAZONABLE

**ARENISKY:** Concierto para violín. **SHOSTAKOVICH:** Concierto para violín núm. 1. Sergei Stadler, violín. Orquestas Filarmónica y Sinfónica de Leningrado. Dirs.: Ravil Martinov, Vladislav Tchernuschenko. Leningrad, LM 1320.

**BALAKIREV:** Sinfonía núm. 2; Russia; Islamey. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dirs.: Valentin Koshin, Viktor Fedotov, Eduard Tchivshel. Leningrad, LM 1328

**BEETHOVEN:** Sinfonías núms. 1 y 5. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dir.: Yevgeny Mravinsky. Leningrad, LM 1318.

**BEETHOVEN:** Sinfonías núms. 5 y 7. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dir.: Yevgeny Mravinsky. Leningrad, LM 1321.

**BEETHOVEN:** Sonatas para piano núms. 3, 7 y 19. Sviatoslav Richter, piano. Leningrad, LM 1323.

**BEETHOVEN:** Sonata para violín y piano núm. 8. **BRAHMS:** Concierto para violín. David Oistrakh, violín; Lew Oborin, piano. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dir.: Gennady Rozhdestvensky. Leningrad, LM 1330.

**BERLIOZ:** Sinfonía Fantástica. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dir.: Arvid Jansons. Leningrad, LM 1309.

**BORODIN:** Sinfonía núm. 2; En las estepas del Asia Central. **GLAZUNOV:** Stenka Rasin. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dirs.: Viktor Fedotov, Valentin Nesterov, Eduard Serov. Leningrad, LM 1329.

**BRUCKNER:** Sinfonía núm. 9. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dir.: Yevgeny Mravinsky. Leningrad, LM 1303.

**DEBUSSY:** El Mar; Rapsodia para clarinete y orquesta; Nocturnos núms. 1 y 2. **RAVEL:** Bolero; Pavana para una infanta difunta. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dir.: Yevgeny Mravinsky. Leningrad, LM 1304.

**GLAZUNOV:** Concierto para piano y orquesta núm. 1. **PROKOFIEV:** Sonata para piano núm. 6. Sviatoslav Richter, piano. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dir.: Karl Eliasberg. Leningrad, LM 1324.

**LISZT:** Rapsodia española; Rapsodia húngara núm. 15; Sonata en Si menor. Emil Gilels, piano. Leningrad, LM 1316.

**MOZART:** Conciertos para piano núms. 15 y 27. Sviatoslav Richter, piano. Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: Rudolf Barshai. Leningrad, LM 1302.

**MUSSORGSKY:** Cuadros de una exposición; Una noche en el Monte Pelado. Orquestas de la Ópera Estatal Kirov y Filarmónica de Leningrado. Dirs.: Valeri Gergiev, Konstantin Simeonov. Leningrad, LM 1319.

**PROKOFIEV:** Concierto para piano núm. 1. **RACHMANINOV:** Concierto para piano núm. 3. Vitali Berzon, Dmitry Alekseyev, piano. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dirs.: Aleksandr Dmitriev, Maris Jansons. Leningrad, LM 1312.

**PROKOFIEV:** Sinfonías núms. 1 y 5. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dir.: Jury Temirkanov. Leningrad, LM 1317.

**PROKOFIEV:** Sinfonía núm. 5; Romeo y Julieta. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dir.: Yevgeny Mravinsky. Leningrad, LM 1301.

**RACHMANINOV:** Trío Elegiaco núm. 2. Pavel Serebrenkov, piano; Michail Vajman, violín; Mstislav Rostropovich, violonchelo. Leningrad, LM 1305.

**RAVEL:** Bolero. **TCHAIKOVSKY:** Sinfonía núm. 3. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dirs.: Emil Tschakirov, Vladimir Rilov. Leningrad, LM 1310.

**SHOSTAKOVICH:** Cuartetos de cuerda núms. 1, 3 y 4. Cuarteto Taneyev. Leningrad, LM 1325.

**SHOSTAKOVICH:** Sinfonía núm. 5. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dir.: Yevgeny Mravinsky. Leningrad, LM 1311.

**SHOSTAKOVICH:** Sinfonía núm. 10. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dir.: Yevgeny Mravinsky. Leningrad, LM 1322.

**SCRIABIN:** Sinfonía núm. 3. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dir.: Valeri Gergiev. Leningrad, LM 1308.

**STRAVINSKY:** El pájaro de fuego; Petrushka. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dir.: Yevgeny Mravinsky. Leningrad, LM 1313.

**TCHAIKOVSKY:** Cascanueces (selección); Francesca da Rimini. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dir.: Yevgeny Mravinsky. Leningrad, LM 1314.

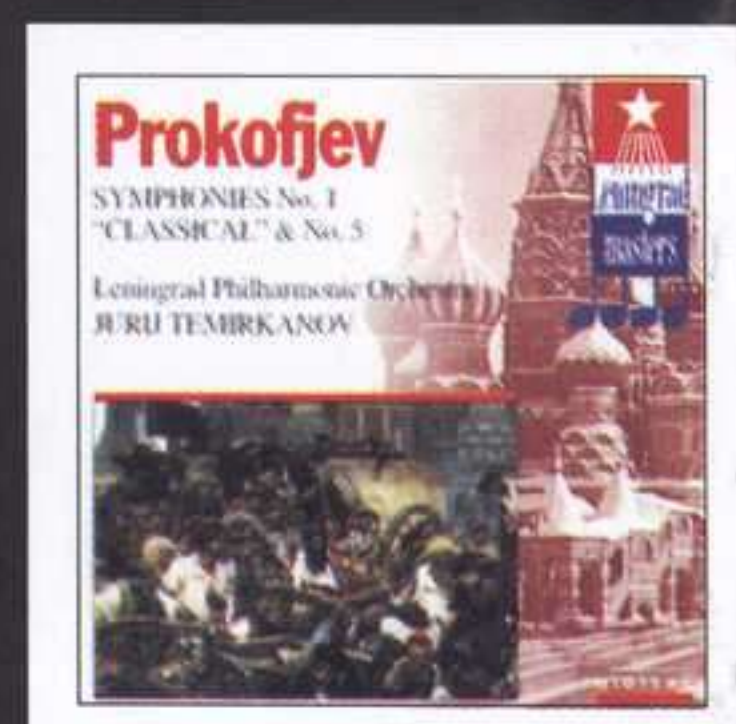
**TCHAIKOVSKY:** Cascanueces (selección); Romeo y Julieta. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dirs.: Viktor Fedotov, Aleksandr Dmitriev. Leningrad, LM 1327.

**TCHAIKOVSKY:** Concierto para piano núm. 1; Concierto para violín. Emil Gilels, piano. Gidon Kremer, violín. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dirs.: Yevgeny Mravinsky, Dmitry Kitajenko. Leningrad, LM 1306.

**TCHAIKOVSKY:** Cuartetos de cuerda núms. 2 y 3. Cuarteto Taneyev. Leningrad, LM 1326.

**TCHAIKOVSKY:** Trío para piano, violín y violonchelo; Hamlet. Lew Oborin, piano; David Oistrakh, violín; Sviatoslav Knushevitzky, violonchelo. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dir.: Aleksandr Dmitriev. Leningrad, LM 1307.

**WAGNER:** Cabalgata de las walkirias, de La Walkiria; Murmullos del bosque, de Sigfrido; Obertura de Tannhäuser; Marcha fúnebre, de El Ocaso de los Dioses; Preludio y Muerte de Isolda. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dir.: Yevgeny Mravinsky. Leningrad, LM 1315.



PRECIO VENTA RECOMENDADO: 995 Ptas/CD



A LA VENTA EN LOS PRINCIPALES COMERCIOS DE DISCOS

## Editorial

La música también es espectáculo 4

## Entrevista

Jan Latham Koenig 5

## Protagonistas

Gioacchino Rossini 9

Otto Klemperer 12

Pilar Lorengar 16

## En Portada

45 Festival Internacional de Santander 20

## Reportajes

• Curso Internacional de Música de Vila-Seca 22

• XVI Curso y Festival de Música "Martin Codax" 24

• Integral de la Obra para piano y cuerda de Shostakovich 26

• Festival Internacional de Música y Danza "Ciudad de Úbeda" 28

• Veranos Musicales en los Pirineos 30

## Magazine

Actualidad 32

País musical 41

Internacional 57

## Discos

Editorial 63

Cartas 64

Noticias 65

Discos editados 66

Discoteca básica 69

El mejor disco del mes 73

Artículos 74

Reseñas 91

Fichas 103

RITMO Guía 111

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.

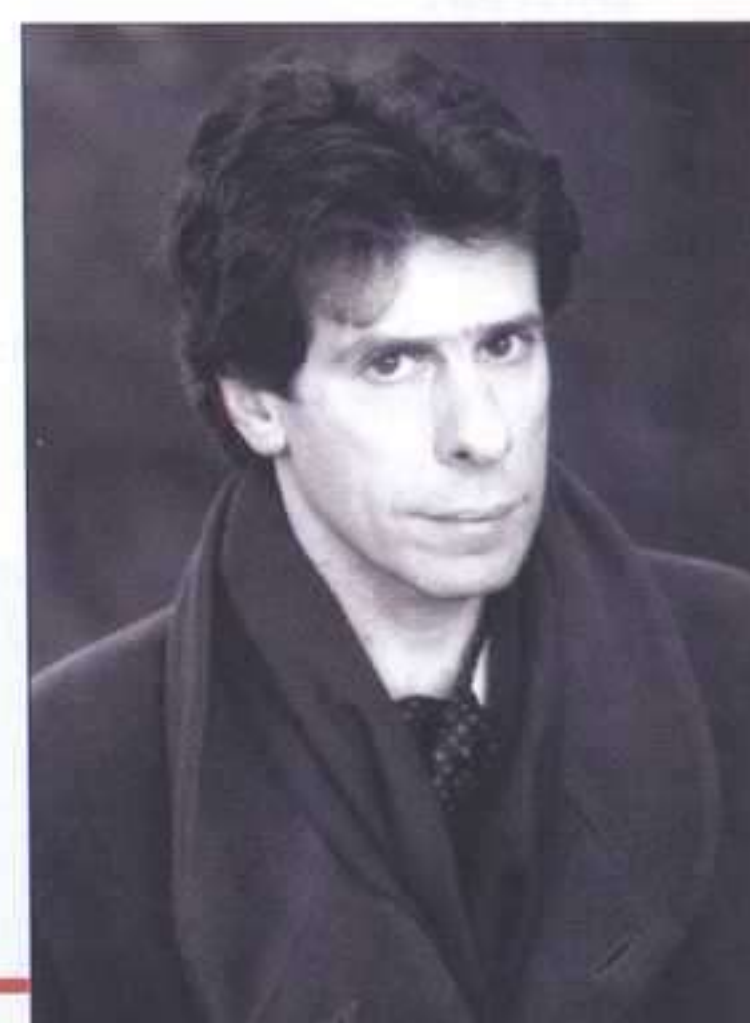


## EN PORTADA

El mítico bailarín Mikhail Baryshnikov actuará en el Festival Internacional de Santander

## ENTREVISTA

El director de orquesta Jan Latham-Koenig, que precisamente abrirá el Festival con *Nabucco*, de Verdi



## PROTAGONISTAS



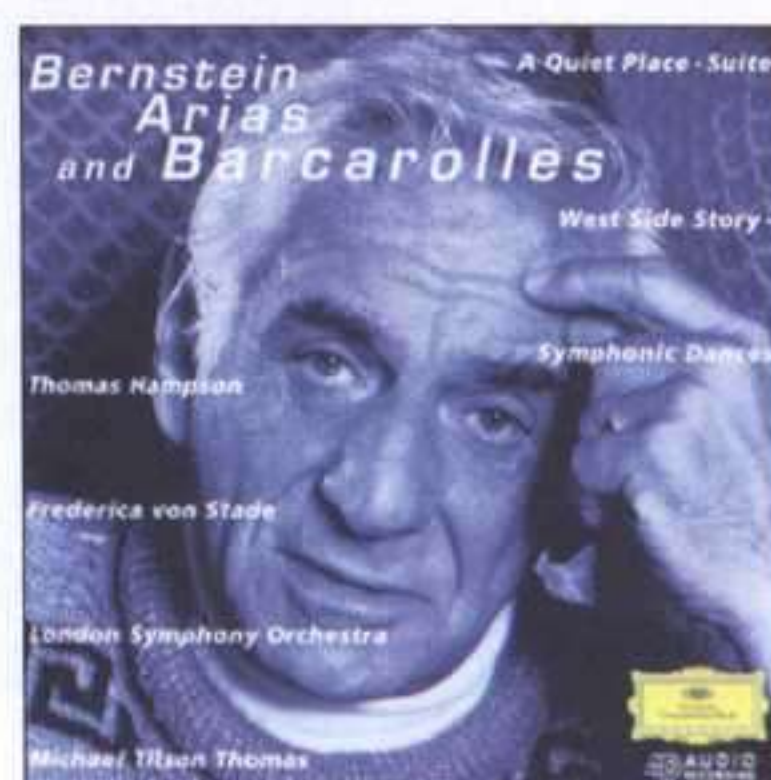
Rossini, Otto Klemperer y la recientemente desaparecida Pilar Lorengar

## REPORTAJES

Festivales, Cursos y distintas muestras musicales en cinco interesantes trabajos



## DISCOS



Las habituales secciones de información y crítica: discoteca básica, RITMO Guía, etc.

## RITMO

MÚSICA CLÁSICA Y DISCOS

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA  
AÑO LXVII • NUM. 678  
JULIO-AGOSTO DE 1996

**Fundador:**

Fernando Rodríguez del Río

**Director:**

Antonio Rodríguez Moreno

**Redactor Jefe:**

Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**

Elena Trujillo Hervás

**Discos:**

Ángel Carrascosa Almazán

**Colaboran en este número:**

Álvaro del Amo, Gonzalo Badenes, Guillermo Bautista Carrascosa, Pedro Beltrán, Agustín Blanco Bazán, Enrique Bonmatí Limorte, David Cortés Santamarta, José Antonio García, Esther García Portugués, Pedro González Mira, Willi Hauptmann, Gerardo Leyser, José María Morate, Juan Carlos Olite, Miguel Perdomo, Juan Pérez Comesaña, Antonio Pérez Massoni, Luis Piedra del Palacio, Jaume Radigales, Antonio Sánchez Montoya, Pierre-René Serna, Cecilia Serra Bargalló, Juan María Solare, Antonio Soria, Carlos Tarín Alcalá, Elena Trujillo Hervás. 63. **Discos:** Véase mancheta en la página 63.



**Edita:**

LIRA EDITORIAL, S. A.

Isabel Colbrand, 10 (Venecia 2)  
Edificio Alfa III, planta 4.ª, oficina 95  
28050 MADRID

Teléfonos: 358 87 74/358 89 45 - Fax: 358 89 44  
(Horario de oficinas: de 8 a 15 h.)

**Presidente:**

Antonio Rodríguez Moreno

**Director de Ediciones:**

Ángel Carrascosa Almazán

**Administración, suscripciones y publicidad:**

Carlos Nájera

**Suscripciones:**

**España:** Año, 10.450 ptas., IVA incluido (Precio sin IVA, 10.048 ptas.). Número suelto, 950 ptas. (Precio sin IVA, 913 ptas.). Atrasados, 1.050 ptas. Gastos de cobro de suscripciones, 160 ptas. **Extranjero:** América, Europa y otros continentes *Vía terrestre:* 99 \$. Europa *Vía aérea:* 159 \$. América, Asia, *Vía aérea:* 192 \$. Los derechos de certificado suponen un recargo de 1.430 ptas. sobre el precio de la suscripción.

**Fotocomposición:** ROPYGRAF, s.l.

**Imprime:** GRAFICAS MARTE, s.a.

**Depósito Legal:** TO-2-1958.

© LIRA EDITORIAL, S.A. 1994



RITMO es miembro de ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España) y de CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos).

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

## LA MÚSICA TAMBIÉN ES ESPECTÁCULO

**E**ste verano el melómano español, y los turistas extranjeros que también lo son, vuelven a contar con la amplia y variada oferta musical de nuestros festivales, geográficamente repartidos por el sur –Granada, Úbeda–, el norte –Santander, San Sebastián–, el centro –Segovia– o el este –Peralada, Tarragona, Alicante–. Algunos de los más radicalmente melómanos, que son los menos, viajan incluso de uno a otro. Pero la mayor parte del público que llena los escenarios en que se celebran –¡qué los suele llenar, no se olvide!– son habitantes de la localidad o de los alrededores, además de un número, más o menos elevado según el caso, de veraneantes de otras regiones españolas, y hasta de otros países.

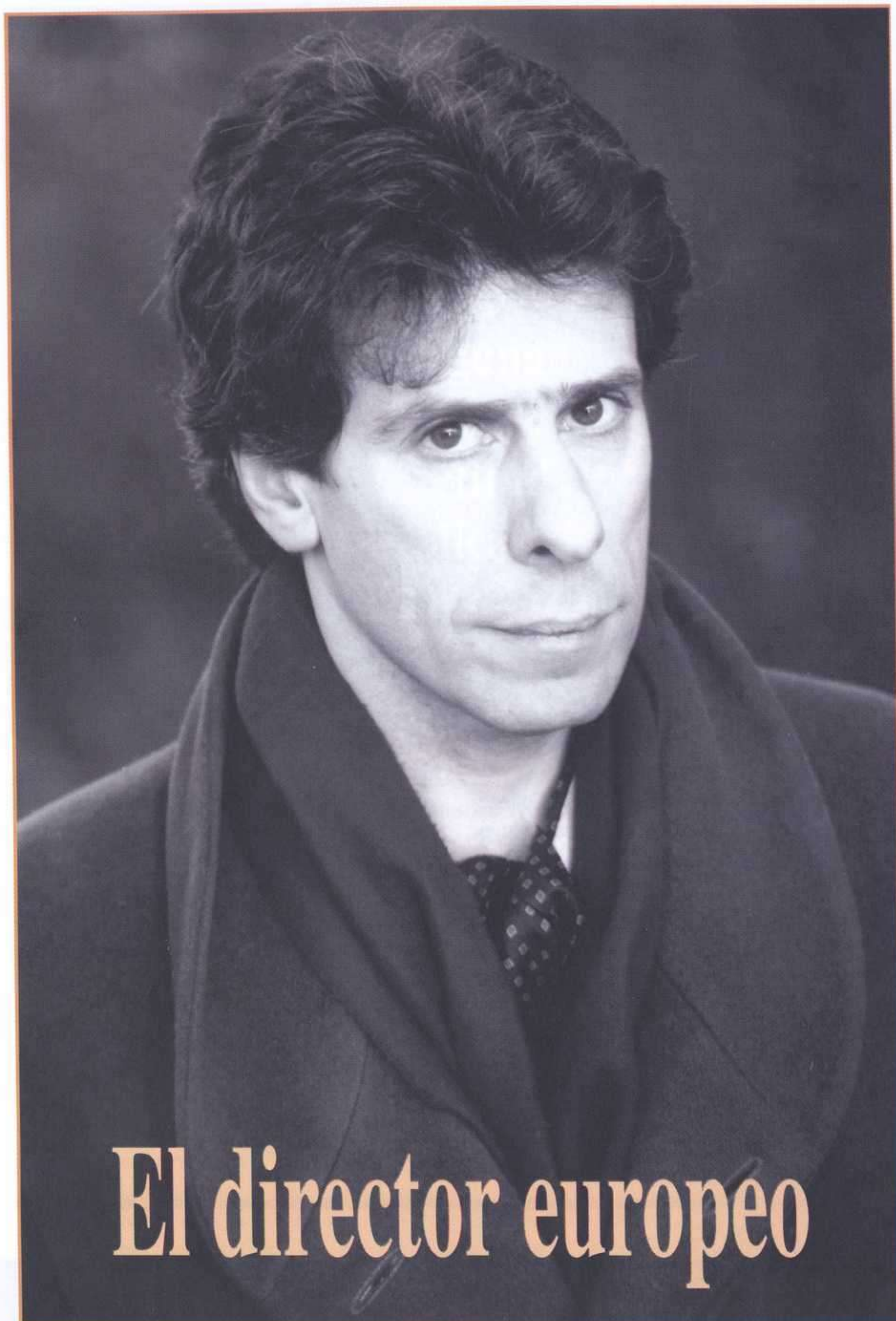
Porque, en efecto, los asistentes a las manifestaciones musicales de los festivales, sobre todo los de verano (el de Alicante, por su especificidad "contemporánea", es un caso aparte), no son del tipo de los asiduos a los auditorios en los conciertos de temporada, sino en general personas inclinadas a lo cultural en sentido amplio. Lo cual, además de gratificante para ellos, es bueno para la consolidación de un sustrato de aficionados "permanentes" a la música llamada clásica, del que tan necesitada continúa estando España.

Estamos convencidos de que la ampliación del número de festivales, en especial en lugares de significativo valor monumental o paisajístico –que no faltan precisamente en nuestro país–, sigue siendo posible y, por tanto, deseable. Posible y realizable, sin grandes riesgos económicos, sobre todo si son gestionados con capacidad y amplitud de miras y libres de ciertos corsés y prejuicios demasiado "elitistas". Nos parece también excelente extender y afianzar los intentos que empiezan a producirse de coordinación entre diversos festivales para la contratación de artistas –es más fácil atraerlos y más barato conseguirlos para una gira que para una actuación aislada–, así como coproducir espectáculos escénico-musicales, con objeto de rentabilizarlos mejor. También nos parece una buena idea la apuntada por el director del festival "Verano Musical de Segovia", de promocionar conjuntamente los festivales españoles allende nuestras fronteras.

Atraer hacia la música a mayor número de personas con inquietudes es posible, y quizá no tan difícil como a menudo se afirma. Y uno de los ingredientes más eficaces para conseguirlo puede que sea el "espectáculo" entendido en su acepción de "aquello que se ofrece a la vista o a la contemplación, y es capaz de interesar y mover el ánimo". Ya sabemos que muchos "puristas" desdeñan esa vertiente de mayor incentivo y aliciente popular en las manifestaciones musicales, pero no cabe duda de que las que lo superponen a una valía musical (a la que nunca debe renunciarse) logran convocar a mayor número de personas. Y es esto lo que nos interesa a todos los involucrados, de una manera u otra, en el campo de la música.

Entre espectáculos multitudinarios, que son más "espectáculo" que "ópera", como es el caso de la *Aida* que se ha montado en Madrid y va a hacerse en Barcelona –y ante los que no hay por qué rasgarse las vestiduras– y la programación de óperas de Wagner en versión de concierto, y sin luz en la sala para poder seguir el texto (que sólo conocen bien una minoría muy minoritaria) caben muchas posiciones intermedias. Y si algunos afirmarán (más que demostrarán) que aquéllos no crean, en absoluto, afición alguna a la ópera, estas últimas puede que la creen aún menos, y hasta tal vez disuadan a algunos aficionados no muy convencidos de volver al auditorio a "probar suerte" de nuevo.

Pues si lo más vulgar no genera afición a la buena música (y no nos referimos, obviamente, a las monumentales representaciones de la citada *Aida*), más seguro aún es que tampoco lo hace más difícil, abstruso y árido: entre medias hay muchísimo espacio, y no lo suficientemente explorado y explotado.



## El director europeo

# Jan Latham-Koenig

por Agustín Blanco Bazán

**E**l director de orquesta Jan Latham-Koenig abrirá con su batuta el próximo festival de Santander. Dos funciones de *Nabucco*, con las voces prestigiosas de Mara Zampieri y Samuel Ramey (a celebrar los días 1 y 3 de agosto), y la Gala Unicef, que contará con las presencias estelares de Plácido Domingo, Mirella Freni y Nicolai Ghiaurov (día 5) serán sus primeras pruebas de fuego ante el público español. Conocido director de foso, Latham-Koenig posee un amplio repertorio operístico que se extiende desde Donizetti a Kurt Weill o Hans Werner Henze. Ha dirigido en importantes festivales internacionales y teatros de ópera y su discografía, distribuida en los catálogos de las firmas Capriccio, Ricordi y Nuova Era, va creciendo con paso lento pero seguro.

**"Los directores de escena deben confiar en el compositor, deben iluminar una obra, no reinterpretarla"**

Latham-Koenig llega a los cuarenta y dos años con un vastísimo repertorio de ópera y conciertos, numerosas actuaciones en las más importantes salas de ópera y festivales internacionales (Maggio Musicale Fiorentino, Torre del Lago, Macerata, Bregenz). Sus grabaciones discográficas incluyen desde *Elisabetta al Castello di Kenilworth* de Donizetti (Ricordi) hasta el ciclo operístico de Kurt Weill (Capriccio). Para Nuova Era ha grabado rarezas como *Dejanice* de Catalani, *La cubana* de Henze y *La Bohème* de Leoncavallo. ¿Mucho ruido y pocas nueces? Mi excentricismo inicial fue atemperado al escuchar su expresiva y bien acentuada interpretación de *La Bohème* pucciniana en el Covent Garden, donde también ha dirigido *Aida*. Cuando me enteré de que había remplazado en el último momento a un director enfermo para dirigir con gran éxito una versión

de concierto de *Matías el pintor* en Holanda pensé que, en su caso, el dirigir mucho y de todo no implicaba superficialidad o improvisación y los éxitos no eran una cuestión de azar. Aunque inglés de nacimiento, el director comenzó dándome una explicación paneuropea de su talento para la diversidad: "Me he criado en un ambiente cosmopolita, de origen polaco, francés, danés. Me siento esencialmente europeo, no encasillado en ninguna nacionalidad precisa y creo que es esta actitud cultural la que explica mi atracción a la diversidad de repertorio... Sí, reemplazar a alguien en el último momento requiere nervios bien puestos, un conocimiento sólido de la obra y una capacidad instintiva para interrelacionarse con la orquesta. Son cualidades esenciales para dirigir repertorio en la Ópera de Viena, donde el 95 por ciento de las representaciones no se ensayan...". Allí Latham-Koenig ha dirigido más de cien representaciones desde su debut en 1988. Pero, concretamente, ¿cómo estudia cada obra? "Aprendo una partitura a través de períodos prolongados, pero en la dirección orquestal muchas cosas ocurren fuera de la partitura escrita: son cosas que uno tiene que percibir y pensar cómo va a interpretarlas".

Latham Koenig estudió en el Royal College of Music y como tantos de su generación tuvo la suerte de aprender de un maestro de notables cualidades pedagógicas: "Norman del Mar era un músico sólido y un excelente maestro, que no quería formar pequeños Norman del Mar sino ayudar a los estudiantes a descubrir su propio talento, ...si es que lo tenían..." Y para descubrir su propio talento, Latham-Koenig ensayó primero el piano, después el violín, y hasta fundó su propio Koenig Ensemble, una orquesta de cámara dedicada a la música con-

temporánea. Pero su vocación no parece interesarse tanto en repertorio y ejecutantes homogéneos, como en la diversidad, y lo que más parece atraerlo es hacer música de forma vital y espontánea. Ello explica la importancia decisiva que tuvo para él su trabajo en los años setenta en Montepulciano, el festival experimental regentado por Hans Werner Henze: "Me abrió los ojos, tanto personal como musicalmente. Allí aprendí cómo hace música gente de otros países y qué caóticos pero qué exuberantemente creativos pueden ser los italianos." Estas reflexiones, dichas sin el menor atisbo de crítica parecen indicar que el hacer música en diferentes lugares y con diferentes orquestas es una necesidad para este director. La amplitud de su repertorio hace difícil elegir algún compositor favorito pero una de mis preguntas en tal sentido es sobre Janacek, teniendo en cuenta el éxito de su interpretación de *La zorrilla astuta* en Viena. "Interpretar a Janacek es difícil porque él escribía música en forma muy particular, en el caso de las óperas describiendo minuciosamente cada momento para llegar infaliblemente al núcleo de una situación emocional". ¿Cómo Puccini?: "Sí, a usted Janacek le recuerda a Puccini por su apasionamiento. Y es esta pasión la que hace que las obras de ambos compositores tengan heroínas y no héroes... algo parecido ocurre con Richard Strauss".

Latham-Koenig está convencido que *El diálogo de Carmelitas* es una de las más grandes obras escénico-musicales de este siglo y protesta por lo poco valorado que es Poulenc, un músico que como Janacek, "expresa su propia personalidad, inédita e inimitable en sus composiciones". También en el caso de Kurt Weill este director parece interesarse en la obra musical como expresión de personalidad artística



# Zarzuelas

## Edición

# Ataúlfo ARGENTA

MANUEL AUSENSI • PILAR LORENGA  
TERESA BERGANZA • ANA MARÍA IRIARTE  
INÉS RIVADENEIRA • LINA HUARTE  
CARLOS MUNGUÍA • MIGUEL LIGERO  
GINÉS TORRANO



La verbena de la paloma



La revoltosa



La canción del olvido



Don Gil de Alcalá (completa)

Contienen libreto con argumento y cantables





# Manuel de Falla

## EL AMOR BRUJO HOMENAJES



NOVEDAD AUIDIS/VALOIS CD V 4768

"Me he criado en un ambiente cosmopolita, de origen polaco, francés, danés... Me siento esencialmente europeo, no encasillado en ninguna nacionalidad precisa, y creo que es esta actitud cultural la que explica mi atracción a la diversidad de repertorio"

consumada del compositor: "Influenciado por Busoni, Weill quiso seguir al principio un estilo iconoclasta, en la línea de Berg o Hindemith, pero no tuvo éxito simplemente porque su talento no iba en esa dirección. Entonces empezó a escribir música popular. Luego se encontró con Brecht para crear esas obras tan emotivas pero a la vez tan despiadadas, desprovistas de todo sentimentalismo, irónicas, sin nada, absolutamente nada positivo". Es, le recuerdo, la misma impresión que tuvo Elías Canetti al asistir al estreno mundial de *Die Dreigroschenoper*. Latham se manifiesta en este momento de la entrevista como un entusiasta lector de Canetti y comenta sobre el capítulo en "El poder y las masas" dedicado a los directores de orquesta. ¿Qué opina él de ese lugar común de que los grandes directores de orquesta son siempre algo dictatoriales?: "No estoy de acuerdo con esta teoría, porque es fundamental que un director sepa interactuar con los ejecutantes, entender bien sus personalidades. Los miembros de la orquesta deben entender las decisiones que finalmente debe tomar el director como el resultado de un trabajo conjunto".

Mi suposición de que el entrevistado, indudablemente un artista moderno y versátil, debe simpatizar con puestas en escena experimentales de ópera se ve contrarrestada con esta advertencia: "Algunos teatros, sin demasiada convicción, creen que deben experimentar. Es como si tuvieran miedo de montar producciones tradicionales, pensando que el público no va a simpatizar con ellas, cuando en realidad ocurre lo contrario: el público normalmente prefiere puestas en escena tradicionales bien hechas a las llamadas de concepto". Pero, sugiero, a veces es importante proponer nuevas visiones de obras y personajes archiconocidos. "Los directores de escena –me retruca– deben confiar en el compositor, deben iluminar una obra, no reinterpretarla..."

El director se ve entusiasmado frente a la posibilidad de actuar en el próximo Festival de Santander donde a través de una obra de la importancia de *The Turn of the Screw* de Benjamin Britten<sup>(\*)</sup>, el público podrá apreciar la incisiva claridad y capacidad de expresión de su trabajo. Mi conversación con él me deja la impresión de un artista cuya preocupación fundamental es descubrir en la ejecución de cada obra musical tanto el talento del compositor como el de los ejecutantes. Hacer música es, para él, fundamentalmente una experiencia vital.

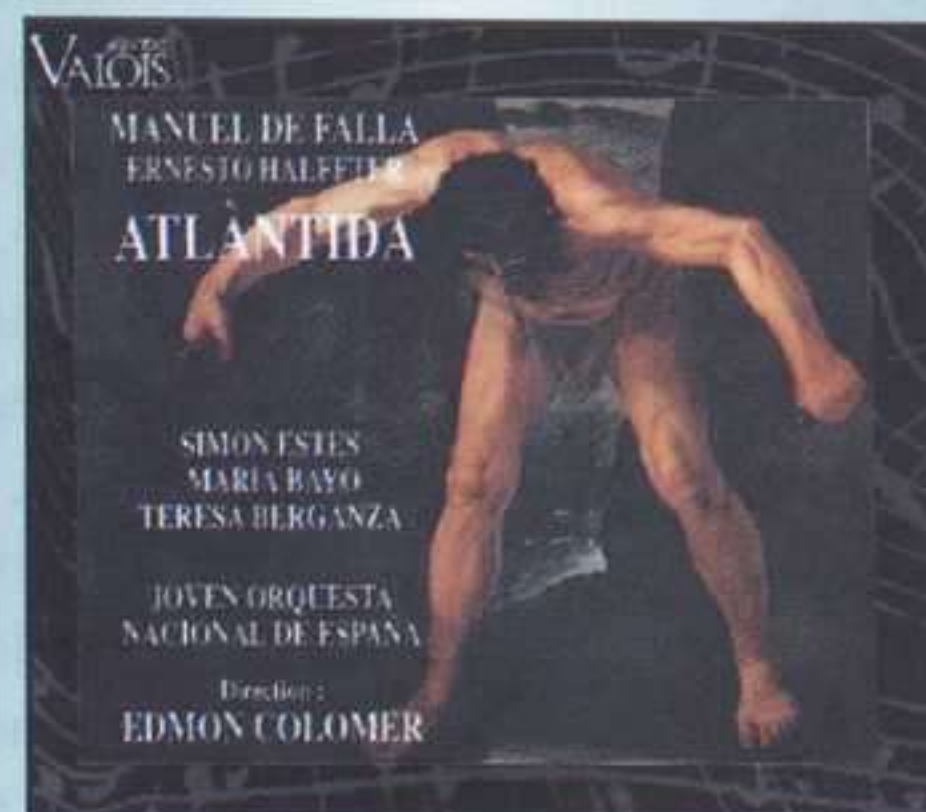
(\*): La entrevista ha tenido lugar antes de cerrarse la programación del Festival.



CD V 4724



CD V 4642



CD 2 V 4685

AUIDIS IBÈRICA, S.A.

Bertran, 72 • 08023 Barcelona • Tel. 4188080 • Fax. 2110815



## Gioacchino Rossini

por Juan Carlos Olite

### Rossini y Stendhal

Henry Beyle, más conocido por su pseudónimo, Stendhal, acompañó a Napoleón en la primavera de 1800 cuando éste emprendió su campaña italiana. El escritor francés, un joven lúcido y apasionado de 17 años, iba a experimentar la revelación de un mundo luminoso, rebotante de vida y pasión: Italia. De ese encuentro nacería un amor de cuya constancia y entrega nos hablan los numerosos viajes y estancias con que Stendhal cortejará al país transalpino. No obstante, ese amor necesitaba concretarse, dirigirse hacia un objeto tangible, algo de cuya vivencia pudiera extraerse un fruto fresco y placentero capaz de impregnar de sensaciones al sujeto enamorado. Para Stendhal no fue difícil la elección; la música, que en Italia es, por encima de todo, canto, melodía, ópera, recogía en su seno todo el ser y el sentir meridional.

Así, cuando el 6 de febrero de 1813, Adelaida Malanotte descendía de un barco de cartón para entonar por vez primera "Di tanti palpiti" de *Tancredi*, la ópera italiana se encarnó en un hombre con talento y

buena estrella: Gioacchino Rossini; y Stendhal sucumbió a los encantos de su música. El mejor testimonio de su filiación rossiniana fue vertido en un libro, "Vida de Rossini", publicado en 1827 y que todavía hoy conserva el sabor de los clásicos. Para entender el sentido interno del fenómeno histórico-musical llamado Rossini no hay camino más adecuado que la lectura de las páginas de Stendhal.

La mirada estética del escritor francés es romántica, por su vehemencia y devoción, pero no lo es al modo alemán, en el que la música deviene casi oráculo metafísico, sino que ocupa una perspectiva distinta y difícil de adjetivar. Las impresiones e intuiciones subjetivas, que forman la materia prima de las reflexiones de Stendhal, no son medios para llegar a un desvelamiento de lo infinito o absoluto, sino que son fines en sí mismas: "en la música sólo es real el estado en que deja el alma"; o también: "lo que hace de la música el más dominante de los deleites del alma y le confiere una marcada superioridad sobre la más hermosa poesía es que el efecto que produce participa de



## PROTAGONISTAS

un placer físico muy vivo". En tal planteamiento, la música ya no es una reveladora aventura onírica, tal y como señalaba Hoffmann, sino un viaje de placer y felicidad, viaje hacia ningún lugar, puro goce de los sentidos... Hoffmann prefería a Mozart, y cómo no, a Beethoven. Stendhal ignora a Beethoven, admira a Mozart "siempre seguro de arrastrar con él, en el torrente de su genio, a las almas tiernas y soñadoras, y de obligarlas a sentir las imágenes emocionantes y tristes", y adora a Rossini: "la primera característica de la música de Rossini es una rapidez que aleja del alma todas las emociones sombrías tan poderosamente evocadas en las profundidades de nuestra alma por las lentas notas de Mozart. Luego veo en la música de Rossini una frescura que, en cada compás, hace sonreír de gozo. Por eso todas las partituras parecen pesadas y aburridas después de las de Rossini..."

"Vida de Rossini" es un auténtico testimonio vivo del ambiente musical italiano de principios de siglo. En él se suceden, como brotando de un torbellino incesante al que es ajeno un plan de exposición, todo tipo de historias y comentarios, todo lo que un espectador apasionado —humano, demasiado humano—, puede llegar a experimentar y narrar. Hay quien ha se-

ñalado la inexactitud de algunas de las observaciones stendhalianas, pero no por ello dejan de ser sugestivas. Paradoja digna de análisis la del biógrafo descuidado en la confirmación del dato y que, al mismo tiempo, capta mejor que nadie la esencia íntima del personaje y su entorno. Por ello, el relato de Stendhal es riquísimo en anécdotas, murmullos, rumores; los cuales, por qué no, quizás conforman la "auténtica" realidad, aquélla que merece ser evocada, del creador Rossini y la recepción de su música. El mismo epitafio que el escritor francés quiso para sí mismo —hay epitafios absolutamente reveladores—, tiene algo de falsa realidad, de mentira llena de autenticidad, y es un homenaje a Rossini y a su país: "Arrigo Beyle, milanés. Vivió, escribió, amó".

### Vida y obra

El ídolo de Stendhal nació en Pesaro en 1792. Recién cumplidos los ocho años comenzó a familiarizarse con el mundo operístico italiano, ya que por aquel tiempo su madre realizó diversas giras como cantante. Las aptitudes musicales del joven Gioacchino se pusieron de manifiesto muy pronto, así como su carácter abierto, afable y poco disciplinado en el estudio y el trabajo. Sea como fuere, ingresó en el Liceo Musical de Bolonia bajo el magisterio de Stanislao Mattei, descendiente de la escuela del padre Martini. Rossini aprendió con rapidez y muy pronto quiso expresarse con su inteligencia musical fresca y joven, con su inspiración poderosa e inagotable. Esa facilidad sorprendió a sus coetáneos, así Félix Clement proclamaba: "Rossini es un manantial que fluye espontáneo y caudaloso, y lleva en sus aguas oro y diamantes".

El catálogo operístico se inició con *Demetrio* y *Polibio* en 1806, aunque su primera ópera estrenada fue *La cambiale di matrimonio* en 1810 y terminó con *Guillermo Tell* en 1829. En pocos años, la pluma rossiniana firmó numerosas obras maestras recibidas con éxitos de estruendo. Cientos de personajes, arias y emociones. Un especialísimo sentido del humor, hondura en los acentos dramáticos, ritmos trepidantes nunca antes escuchados, efectos orquestales vivos y sorprendentes, cuidada e imaginativa instrumentación, melodías de diverso cuño, siempre bellas, siempre claras, directas; con

esos poderes, y otros más, Rossini reinó en el corazón del público, arrebatado por su música. *Tancredi*, romanticismo en el fondo y en la forma, supuso la consagración europea; *La Italiana en Argel*, un cuadro sonoro de colorido cegador, la primera madurez de su estilo; *El barbero*, una de las cimas de la ópera bufa, una de esas joyas de la literatura musical que tiene la virtud de la eterna juventud, tanto para los intérpretes como para los espectadores; *Otelo*, muestra de su arte dramático, ópera que fue muy apreciada en la época; *La Cenerentola*, *Semiramide...*, los títulos se sucedían sin cesar. Y Rossini, además de componer, gozaba de la vida. Esa amabilidad y frescura que transmite su música es sincero reflejo de su carácter hedonista. Famoso por sus aventuras con el bello sexo, por su sabiduría —teórica y práctica— en el terreno gastronómico, la humanidad de Rossini se desbordaba en los círculos teatrales y artísticos que frecuentaba. Son numerosísimos los relatos, recogidos por sus contemporáneos, que dan muestra del buen talante de nuestro artista. Algo que resulta más excepción que regla en la historia de los personajes de éxito. Ahora bien, por encima de cualquier otra consideración, la pregunta mil veces planteada sobre la vida de Rossini no es otra que su parcial retiro creativo tras la composición de *Guillermo Tell*. Corría el año 1829, Rossini contaba ya 37 años y dejó de componer óperas el resto de sus días (recordemos que murió en 1868). ¿Fue el triunfo de la pereza? ¿una pérdida real de inspiración? ¿la incapacidad de evolucionar en la línea marcada por el siglo? ¿la consecuencia de alguna enfermedad o dolencia? Quizás la respuesta más acertada nos remita a todas estas preguntas a la vez y a ninguna en particular. Lo cierto es que Rossini compuso sólo ocasionalmente, eso sí, con su habitual maestría. Ahí quedan el *Stabat Mater*, la *Misa* —su religiosidad se acentuó con los años—, y pequeñas canciones. También parece probado que, a pesar de su proverbial vitalismo, nuestro músico sufrió en los últimos años de su vida cierta inseguridad con respecto a la actualidad de su arte. No obstante, el favor del público siguió fiel incluso en el estreno de su *Misa*, allá por el año 1864. Mientras, su segunda esposa Olympe Pélissier —que vino a sustituir a la gran Isabel Colbrand en el corazón de Rossini—, cuidaba de su felicidad.

Rossini murió el 13 de noviembre de 1868. Lástima que su admirador más ilustre, Stendhal, hubiese dejado de existir años antes, en 1842. Sin duda nos hemos quedado sin poder leer el epitafio genial que le habría dedicado.



La gran cantante Isabel Colbrand, primera esposa de Rossini

## PROTAGONISTAS

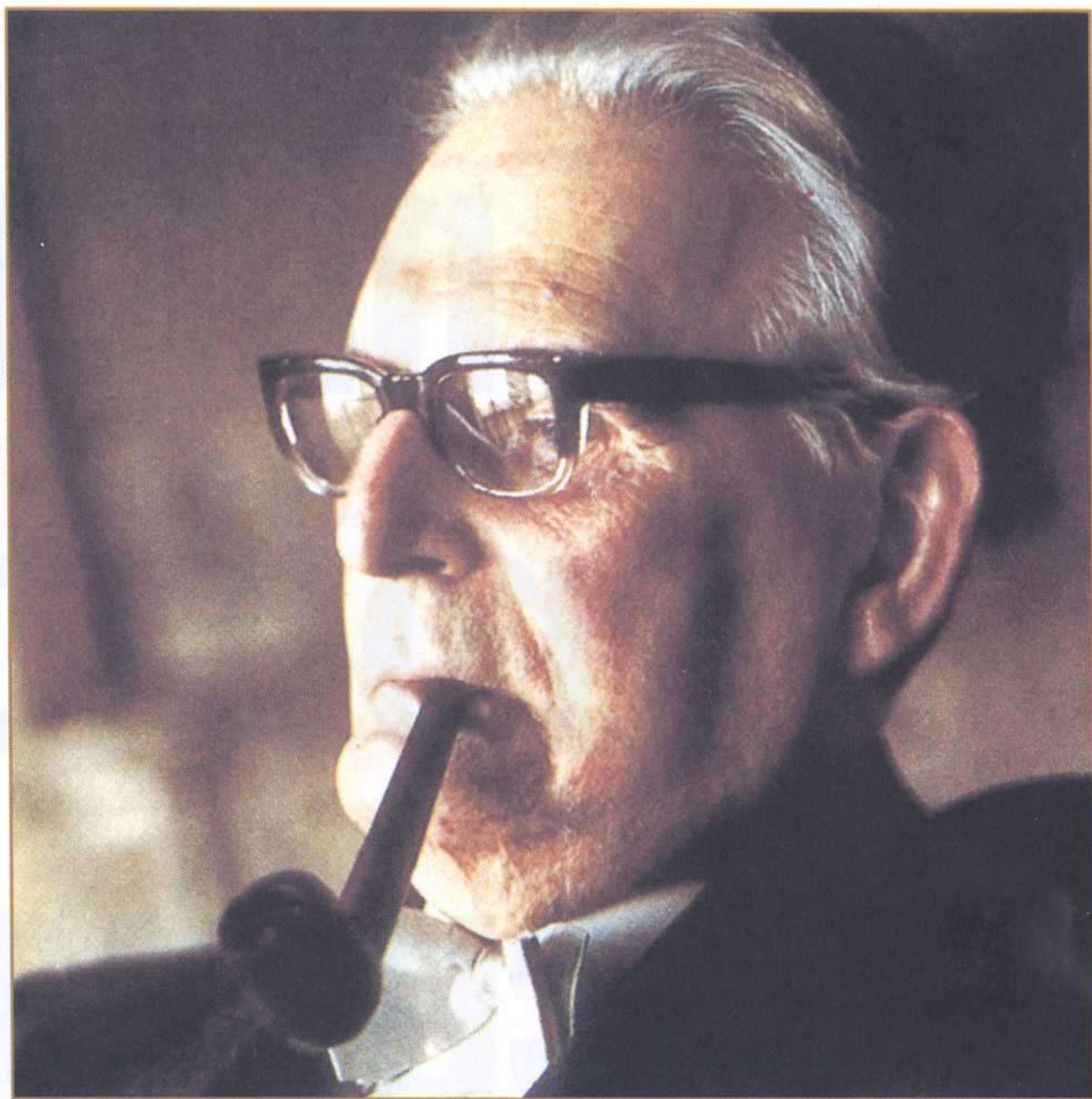
### DISCOGRAFÍA SELECTIVA

- 4 Sonatas para cuerdas** - Camerata Berna/Fürri. D.G. 4133102.
- 6 Sonatas para cuerdas** - Academy of St. Martin-in-the-Fields/Marriner. Decca 4305632. 2 CDs.
- 6 Sonatas para cuerda** - I Solisti Italiani. Denon CO-1846/7. 2 CDs.
- Oberturas** - Orq. Sinfónica de Londres/Abbado. D.G., 4198692.
- Oberturas** - Orq. de Cámara Europea/Abbado. D.G. 4316532.
- Oberturas** - Orq. Philharmonia/Giulini. EMI, 7690422.
- Oberturas** - Orq. Filarmónica Nacional/Chailly. Decca 4000492 y 4144072. 2 CDs.
- Selección de Arias** - Cecilia Bartoli. Orq. de la Volksoper de Viena/Patané. Decca 4254302; Orq. del Teatro La Fenice/Marin. Decca 436075.
- Adelaide di Borgogna** - Devia, Dupuy, Caforio, New Cambridge Chorus. Orq. Festival Martina Franca/Zedda. Italia CDC 64. 2 CDs.
- Armida** - Gasdia, Merritt, Matteuzzi, Ford, Furlanetto, Workman. Ambrosian Chorus. I Solisti Veneti/Scimone. Europa Musica 350211. 2 CDs.
- L'assedio di Corinto** - Sills, Verrett, Theyard, Howell, Lloyd. Ambrosian Chorus. Orq. Sinfónica de Londres/Schippers. EMI 7643352. 3 CDs.
- Il Barbiere di Siviglia** - Prey, Berganza, Alva, Dara, Montarsolo, Malagú. Ambrosian Chorus. Orq. Sinfónica de Londres/Abbado. D.G. 4156952. 2 CDs.
- Il Barbieri di Siviglia** - Nucci, Horne, Barbacini, Dara, Ramey, Pierotti. Coro y Orq. de La Scala/Chailly. Sony, S3K 37862. 3 CDs.
- La cambiale di matrimonio** - Praticó, Rossi, Comencini, Simone, Facini, Baiano. Orq. de Cámara Inglesa/Viotti. Claves 509101.
- La Cenerentola** - Bartoli, Matteuzzi, Corbelli, Dara, Banditelli, Costa, Pertucci. Coro y Orq. Teatro Comunal de Bolonia/Chailly. Decca 4369022. 2 CDs.
- Le Comte Ory** - Aler, Jo, Cachemaille, Quilico, Montague, Pierotti, Codinas. Coro y Orq. de la Opera de Lyon/Gardiner. Philips 4224062. 2 CDs.
- La donna del lago** - Caballé, Bonisolli, Hamari, Bottazzo, Washington. Coro y Orq. RAI Turín/Gelmetti. Foyer 2CF2028. 2 CDs.
- Elisabetta** - Caballé, Masterson, Carreras, Benelli. Ambrosian Singers. Orq. Sinfónica de Londres/Masini. Philips 4324532. 2 CDs.
- Ermione** - Gasdia, Merritt, Zimmermann, Palacio, Matteuzzi, Alaimo. Coro Fil. Praga. Orq. Filarmónica de Montecarlo/Scimone. Erato 2292457902.
- La gazza ladra** - Ricciarelli, Matteuzzi, Ramey, di Nissa, Furlanetto, Coviello. Coro Fil. Checo. Orq. Sinfónica Radio Turín/Gelmetti. Sony S3K45850. 2 CDs.
- Guillermo Tell** - Pavarotti, Freni, Milnes. Coro y Orq. Filarmónica Nacional/Chailly. Decca 4171542. 4 CDs.
- Guillermo Tell** - Bacquier, Caballé, Gedda, Kováts, Howell, Mesplé, Taillon, Hendriks, Burles, Cassinelli, Christov. Ambrosian Chorus. Orq. Royal Philharmonic/Gardelli. EMI 7699512. 4 CDs.
- L'inganno felice** - Carolis, Felle, Zennaro, Previati, Serraiocco. Orq. de Cámara Inglesa/Viotti. Claves 509211.
- L'italiana in Algeri** - Berganza, Alva, Corena. Orq. y Coro del Maggio Musicale Fiorentino/Varviso. Decca 4178282. 2 CDs.
- L'italiana in Algeri** - Horne, Palacio, Ramey, Trimarchi, Battle, Zaccaria, Foti. Coro Fil. Praga. I Solisti Veneti/Scimone. Erato 2292454042. 2 CDs.
- Maometto II** - Ramey, Anderson, Palacio, Zimmermann, Dale. Ambrosian Chorus. Orq. Philharmonia/Scimone. Philips 4121482.
- Mosè in Egitto** - Raimondi, Anderson, Nimsgern, Palacio, Gal, Fisichella. Ambrosian Chorus. Orquesta Philharmonia/Claudio Scimone. Philips 4202092. 2 CDs.
- L'occasione fa il ladro** - Bayo, Carolis, Zennaro, Provvigionato, Previati, Massa. Orq. de Cámara Inglesa/Viotti. Claves 509208. 2 CDs.
- Otello** - Carreras, Von Stade, Pastine, Fisichella, Condó, Ramey. Ambrosian Chorus. Orquesta Philharmonia/López Cobos. Philips 4324562. 2 CDs.
- La pietra del paragone** - Müller-Molinari, Barbacini, Trovarelli, Nocentini, Scaltriti, Matteo. Coro Teatro Comunal de Módena. Camerata Musicali/Desderi. Nuova Era 7132. 2 CDs.
- La scala di seta** - Corbelli, Ringholz, Vargas, Carolis, Provvigionato, Massa. Orq. Cámara Inglesa/Viotti. Claves 50921920. 2 CDs.
- Semiramide** - Caballé, Horne, Ramey, Araiza, Kavrakos. Coro Festival Aix-en-Provence. Orq. de Cámara Escocesa/López Cobos. SRO 5092. 2 CDs.
- Il Signor Bruschino** - Ramey, Battle, Lopardo, Desderi, Pertusi, Larmore. Orq. de Cámara Inglesa/Marin. D.G. 4358652.
- Tancredi** - Horne, Cuberli, Palacio, Zaccaria, di Nissa. Coro y Orq. de la Fenice de Venecia/Weikert. Sony, M3K39073. 3 CDs.
- Il Turco in Italia** - Ramey, Caballé, Palacio, Dara, Nucci, Barbacini, Berbié. Ambrosian Chorus. Orq. Nacional Filarmónica/Chailly. Sony, M2K 37859. 2 CDs.
- Il viaggio a Reims** - McNair, Studer, Serra, Valentini Terrani, Giménez, Matteuzzi, Ramey, Raimondi, Dara, Gallo. Coro Radio y Orq. Filarmónica de Berlín/Abbado. Sony, S2K 53336. 2 CDs.
- Zelmira** - Gasdia, Merritt, Matteuzzi, Fink. Ambrosian Chorus. I Solisti Veneti/Scimone. Erato, 2292454192. 2 CDs.
- Pequeña Misa** - Freni, Valentini Terrani, Pavarotti, Raimondi. Coro Polifónico del Teatro de la Scala/Gandolfi. Decca 4216452. 2 CDs.
- Canciones. Cantata de Giovanna d'arco** - Cecilia Bartoli, Charles Spencer. Decca 4305182.
- Stabat Mater** - Ricciarelli, Valentini Terrani, Congález, Raimondi. Coro y Orq. Philharmonia/Giulini. D.G. 4100342.
- "MÚSICA SACRA COMPLETA"** - Markovà, Skvàrova, Drokobà, Campo, Dolezal, Kalendovsky, Orecchia. Coro y Orq. Filarmónica de Praga/Edoardo Brizio. SM 122327. 3 CDs.

**En ningún  
otro sitio  
escuchará  
tanta buena  
música.**



**Los números 1 de los últimos 500 años.**



## Otto Klemperer

por Pedro González Mira

Hace ya 10 años, Ángel Crrascosa publicó en RITMO un extensísimo artículo sobre la figura humana y artística del director de orquesta y compositor Otto Klemperer (Breslau, hoy Wrocław, 1885; Zurich, 1973). He de remitir al lector, por fuerza, a aquel trabajo, a mi entender el estudio más completo y detallado que se ha podido leer hasta ahora en la prensa musical especializada española acerca de Klemperer. Tras la consulta, que yo también he realizado, muy probablemente se llegaría a la conclusión de que el artículo que a continuación voy a escribir, sobra. ¿Qué hacer entonces? Intentaré dejar de lado datos e información sistemática, para asumir el compromiso de convertir estos folios en una, simple y sencillamente, opinión de aficionado acerca del trabajo de uno de mis directores favoritos: incluso, y en más de una ocasión me lo han recordado ciertos escudriñadores de mis artículos en esta revista, mi director favorito.

El Klemperer que realmente conocemos es el que se ha dado en calificar co-

mo el último Klemperer, es decir, el que trabajó al frente de la Orquesta Philharmonia (y New Philharmonia) entre los años 1959 y 1973. Y, naturalmente, a través de sus grabaciones discográficas, sentido en el cual habría que hacer un agradecimiento especial al sello EMI: ahí están, y excelsamente bien grabados, los mejores momentos musicales de nuestro director. Ese Klemperer es consecuencia de unas cuantas confluencias, en realidad todas las que este inquieto y genial personaje permite que se produzcan en su privilegiado cerebro: Wagner, que adora desde la adolescencia; Mahler, a quien conoce siendo todavía veinteañero y a quien desclava de su tiempo y de su entorno, sometiéndolo a un tremendo proceso "desmitificador"; Schoenberg, cuya "racionalidad" matemático-musical estará siempre presente en sus más grandes realizaciones, en sus más deslumbrantes, comprometedores y singulares experimentos de finales de su carrera; Pfitzner, su maestro querido y sin embargo enemigo político, cuyos interminables

## PROTAGONISTAS

Klemperer y Furtwängler en una foto de 1928



frescos sonoros le marcarán el tempo musical... Ese Klemperer es producto de todas esas cosas, que se van fraguando y desarrollando poco a poco, y no de ningún milagro producido tras su grave enfermedad cerebral: muchos críticos han querido ver en esta especie de resurrección (ya con más de 60 años) a un radicalmente distinto Klemperer. No opino así. Si hasta entonces se le tuvo por iconoclasta y "enfant terrible", no dejó de serlo luego; lo que cambió fue el repertorio y los géneros: de "limpiar" ópera cuando era joven pasó a ocuparse de los clásicos después, con los que hizo algo más que una "limpieza": los reinterpretó, llegando en algunos casos a recreaciones "escandalosas", desde luego aplaudidas por unos y anatematizadas por otros según el grado de pureza sanguíneo-musical de la crítica oficial y, sobre todo, de la musicología denominada moderna. Claro, había algunos (hablo de la década de los 60) que ni una cosa ni la otra; solo aficionados, jovencitos, que asistíamos patidifusos a los inicios de un espectáculo que hoy se ha convertido en norma: para vender discos lo mejor es dar la música bien adornada, bien sonadita, bien envuelta en celofán y a ser posible con sabor a fresa. Y como estas cosas nos gustaban

bien poco, quedamos deslumbrados, totalmente seducidos por la avalancha Klemperer, por el rocoso, adusto y sobrio Klemperer; serio, pero a la vez verdadero catálogo de sentimientos, de incontenibles emociones. Quien esto escribe se convirtió, así, en admirador irredento del maestro alemán, y sólo muchos años después ha logrado objetivar (supongo) el asunto y hasta en-

contrar defectos. Lo mejor es que trate de explicar los porqués de esta admiración casi maligna sobre las propias versiones discográficas.

### Repertorio y estilo

La obra discográfica del último Klemperer está repleta de trabajos de difícil catalogación, eso que tantas veces hemos dado en llamar "experimentos". La lista es interminable: *Pasión según San Mateo*, *Misa en Si menor*, *Misa Solemnis*, *Las bodas de Fígaro*, *Segunda y Séptima Sinfonías* de Mahler, *Sinfonía del Nuevo Mundo*, *Sinfonía Patética*, *Suites* de Bach, etc. Al lado de estas realizaciones, es necesario situar otras poco ortodoxas con resultados menos felices, como pueda ser el caso de *El Mesías*, los *Conciertos de Brandemburgo*, el *Così* mozartiano y las mismísimas *Sinfonías* de Brahms ó el *Requiem Alemán*. Sin embargo, todos ellos salen del mismo matraz: un enorme edificio sonoro tallado sobre piedra al tempo de la naturaleza, es decir, sin que se note que transcurre. En otras palabras: la superación del estilo, la actualización de la música, la superación de las barreras temporales, la música en estado puro... casi con independencia del momento en que fue escrita. Al lado de estas disgresiones, Klemperer dio magistrales lecciones si no de ortodoxia pura sí de "normalidad": *Sinfonías* de Haydn, Mozart, Beethoven, Franck y Mendelssohn y *Conciertos* de Beethoven, por ejemplo. Y otras veces lecciones dramáticas insuperables: *Don Giovanni*, *La flauta mágica*, *El holandés errante*, *Fidelio* o las *Sinfonías núms. 5*



Klemperer dirigió el estreno en Berlín de la "Sinfonietta" de Janáček. En la foto, junto al autor checo

## PROTAGONISTAS

y 9 de Bruckner. por no hablar de irrepetibles versiones, tales como la *Metamorfosis* de Richard Strauss, *El sueño de una noche de verano*, la *Obertura Leonora III* o el primer acto de *La Walkiria*.

A alguno, a más de uno, le ha gustado postular que Klemperer fue la síntesis "perfecta" entre el "irracionalismo" intelectualizado de Furtwängler y la "irracionalidad" apasionada de Toscanini. Tontería suprema, por más que hasta las más grandes tonterías tengan que respetarse; nuestro mundo está lleno de ellas. Lo que nosotros pensamos es que, como en el caso de Furtwängler, y ningún otro de su tiempo, estamos ante un maestro que no se parece a nadie, que creó un estilo propio muy difícil de imitar, basado en unos presupuestos musicales verdaderamente arriesgados; desde luego más arriesgados que aquellos sobre los que edificó el suyo Furtwängler: en interpretación musical

es mucho menos agradecida la objetividad musical que la "locura" irrefrenable. No es casualidad, pues, que Furtwängler haya dejado herederos y Klemperer, que yo sepa, no. ¿En qué se basaba este hombre de verdadera mano de hierro para hacer música? No hay respuesta: a veces su respeto a las indicaciones era espartano, y otras somatía la partitura a un auténtico proceso de transformación, haciendo de su capa un sayo en la mayoría de las indicaciones. No hay una definición estilística clara en Klemperer, pero si uno quiere hacer la aproximación, diremos que, al contrario que Furtwängler (siempre, necesariamente, la referencia), sus planificaciones agógicas y dinámicas eran rigurosísimas; también al contrario que el berlinés, acentuaba y medía con tiralíneas; pero, como Furtwängler, su tendencia a los tempi lentos y muy lentos era proverbial. Hu-

bo un aspecto, de todas las maneras, en el que la personalidad de Klemperer destacó por novedosa en su tiempo: el tratamiento sonoro a que sometía sus trabajos: sonido deliberada y exageradamente incisivo y limpio de polvos y pajas armónicas: las cuerdas, a metal; las maderas, a pura caña; los metales, de bronce mate y uniforme pero no redondo; la percusión, de resonancias definidas y nunca grandilocuentes... O sea, el "regresivo y clásico" último Klemperer no sólo no lo fue, sino que innovó por completo el "sonido" de marca alemana. Naturalmente, lo hizo en Londres, en un Reino Unido que desde luego poco tiene que ver con el actual, dígame de paso. En fin, por todas estas cosas, y otras muchas para cuya exposición necesitaría un espacio del que no dispongo, Klemperer, efectivamente, es uno de mis directores favoritos. ¿Mi director favorito?

### DISCOGRAFÍA SELECCIONADA EN CD

**BACH: Misa en Si menor.** Giebel, Baker, Gedda, Prey, Crass. Coro BBC. Orquesta New Philharmonia. EMI, 7633642 (2 CDs).

**BACH: La Pasión según San Mateo.** Pears, Fischer-Dieskau, Schwarzkopf, Ludwig, Gedda, Berry. Coro y Orquesta Philharmonia. EMI, 7630582 (3 CDs).

**BEETHOVEN: las 9 Sinfonías; Oberturas Leonora 1, 2 y 3; Gran Fuga; Egmont, música incidental; Obertura Prometeo.** Löwberg, Ludwig, Kmentt, Hotter. Coro y Orquesta Philharmonia. 7633542/3552/3562/3572/3582/3592. (6 CDs, sueltos).

**BEETHOVEN: los 5 Conciertos para piano; fantasía Coral.** Daniel Barenboim. Coro John Alldis. Orquesta New Philharmonia. EMI, 7633602 (3 CDs).

**BEETHOVEN: Missa Solemnis; Fantasía Coral;** Söderström, Höffgen, Kmett, Talvela. Coro y Orquesta New Philharmonia. EMI, 7695382 (2 CDs).

**BEETHOVEN: Fidelio.** Ludwig, Vickers, Frick, Berry, Crass. Coro y Orquesta Philharmonia. EMI, 5551702 (2 CDs).

**BRAHMS: Sinfonía núm. 1; Obertura académica.** Orquesta Philharmonia. EMI, 7696512.

**BRAHMS: Concierto para violín. (+MOZART: Sinfonía concertante).** David Oistrakh. Orquesta Nacional de la Radio-Televisión Francesa. EMI, 7646322.

**BRUCKNER: Sinfonía núm. 5.** Orquesta New Philharmonia. EMI, 7636122.

**BRUCKNER: Sinfonía núm. 8. HINDEMITH: Nobilissima Visione. WAGNER: Despedida de Wotan, de La Walkiria.** Norman Bailey. Orquestas Philharmonia y New Philharmonia. EMI, 7638352 (2 CDs).

**BRUCKNER: Sinfonía núm. 9.** orquesta New Philharmonia. (En la actualidad, descatalogada)

**DVORAK: Sinfonía núm. 9 "Del Nuevo Mundo" (+SCHUBERT: Sinfonía núm. 5).** Orquesta Philharmonia. EMI, 7643252.

**FRANCK: Sinfonía.** Orquesta Philharmonia. (En la actualidad descatalogada).

**HAYDN: Sinfonías núms. 88, 92, 95, 98, 100, 101, 102 y 104.** Orquestas Philharmonia y New Philharmonia. EMI, 7636672 (3 CDs).

**MAHLER: Sinfonía núm. 2 "Resurrección".** Schwarzkopf, Rössle-Majdan. Coro y Orquesta Philharmonia. EMI, 7696622.

**MAHLER: Sinfonía núm. 7. KLEMPERER: Sinfonía núm. 2; Cuarteto núm. 2.** Cuarteto Philharmonia. Orquesta Philharmonia. EMI, 7641472 (2 CDs).

**MENDELSSOHN: Sinfonías núms. 3 "Escocesa" y 4 "Italiana".** Orquesta Philharmonia. EMI, 7638532.

**MENDELSSOHN: El sueño de una noche de verano. J. STRAUSS: Obertura de El murciélago. LISZT: Concierto para piano núm. 1.** Anne Fischer, Heather Harper, Janet Baker. Coro y Orquesta Philharmonia. EMI, 7641442.

**MOZART: Sinfonías núms. 25. 29. 31. 33 a la 36 y 38 a la 41.** Orquestas Philharmonia y New Philharmonia. EMI, 7632722 (4 CDs).

**MOZART: Serenatas núms. 10 y 11 "Gran Partita".** Conjuntos de viento de Londres y New Philharmonia. EMI, 7633492.

**MOZART: Las bodas de Fígaro.** Evans, Grist, Bacquier, Söderström, Berganza, Coro John Alldis. Orquesta New Philharmonia. EMI, 7638492 (3 CDs).

**MOZART: La flauta mágica.** Janowitz, Gedda, Berry, Popp, Frick, Crass, Schwarzkopf, Ludwig, Höffgen. Coro y Orquesta Philharmonia. EMI, 7634512.

**MOZART: Don Giovanni.** Ghiaurov, Berry, Gedda, Watson, Ludwig, Freni. Coro y Orquesta New Philharmonia. EMI, 7638412 (3 CDs).

**R. STRAUSS: Metamorfosis; Don Juan; Muerte y transfiguración; Danza de los siete velos, de Salomé.** Orquesta Philharmonia. EMI, 7633502

**TCHAIKOVSKY: Sinfonías núms. 4 a la 6 "Patética".** Orquesta Philharmonia. EMI, 7638382 (2 CDs).

**WAGNER: Obras orquestales, vols. 1 y 2.** Orquesta Philharmonia. EMI, 763617/8 (2 CDs sueltos).

**WAGNER: El holandés errante.** Adam, Silja, Talvela, Unger, Kozub, Burnmeister. Coro BBC. Orquesta New Philharmonia. EMI, 5551792 (2 CDs).

**WAGNER: La Walkiria, primer acto.** Dernes, Cochran, Sotin. Orquesta New Philharmonia (en "Los Inencontrables del Anillo". EMI, 5652122. 4 CDs).

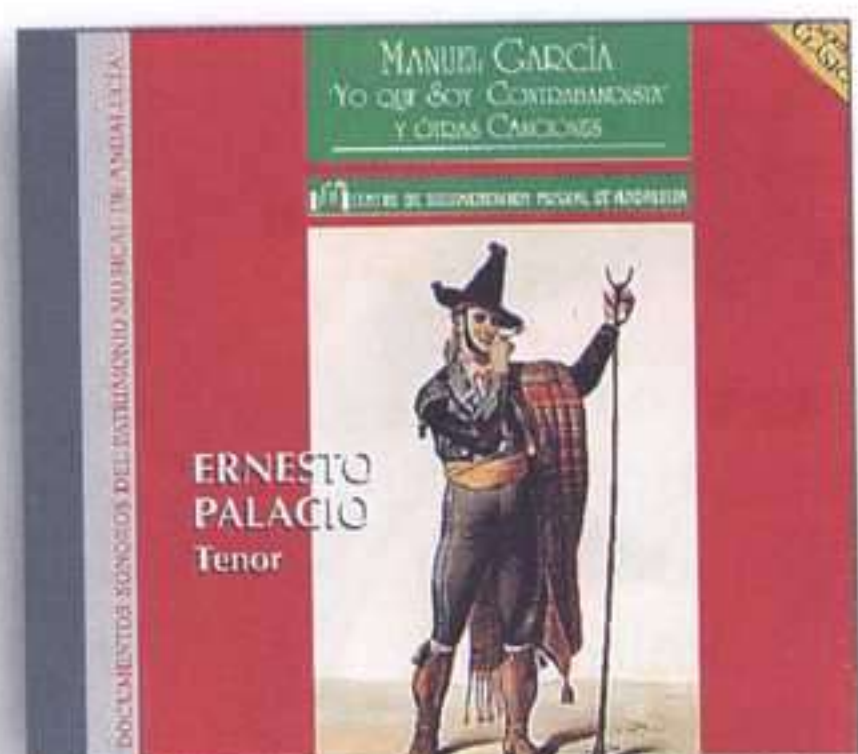
**WEBER: Oberturas.** Orquesta Philharmonia. EMI, 7639172



Obras de A. de Mudarra  
y M. de Fuenllana  
**Juan Carlos  
Rivera** *vibuela*



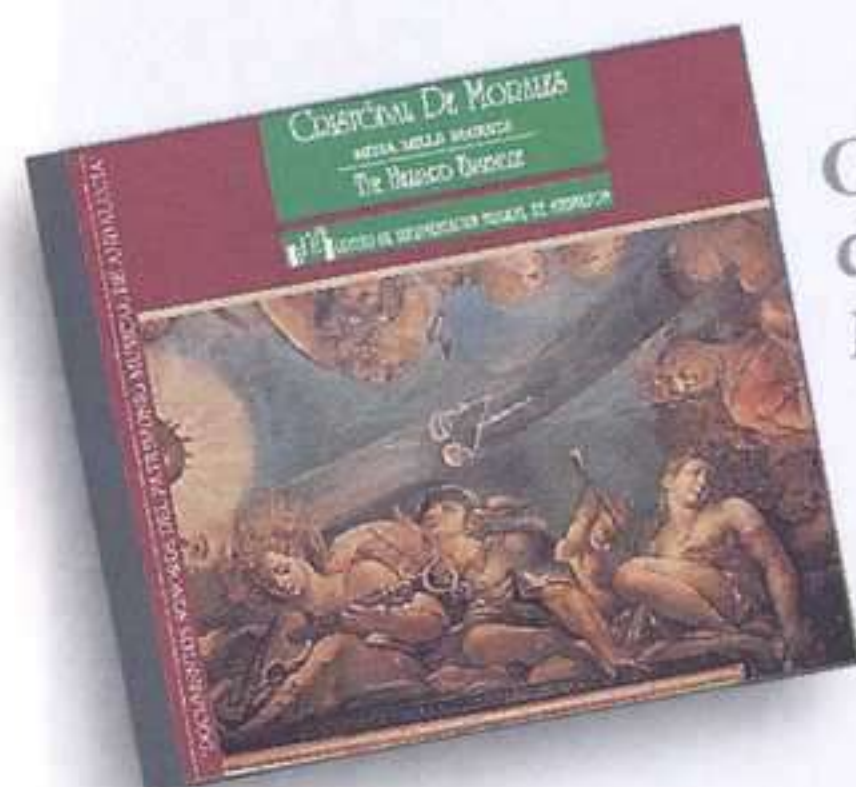
Mejor disco  
de recital  
1995



Manuel García  
Canciones  
**Ernesto  
Palacio** *tenor*



Novedad  
más significativa  
del año 1995



Cristóbal  
de Morales  
Missa Mille Regretz

**The Hilliard  
Ensemble**

"Ave Maris Stella"  
Música de la Catedral  
de Sevilla (1480-1550)

**Orchestra  
Of The  
Renaissance**



Juan Manuel  
De la Puente  
1690-1754  
Cantatas y villancicos

**Al Ayre  
Español**

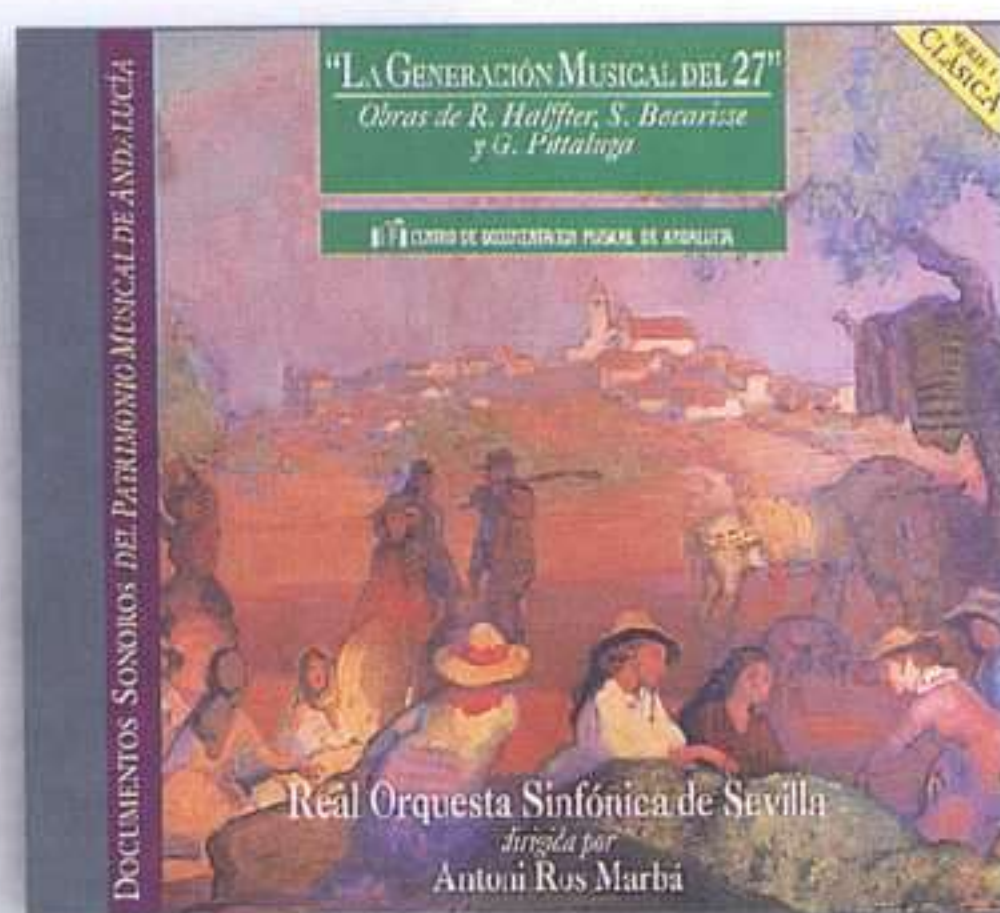


"El Delphin de Música"  
Luys de Narváez  
(ca. 1500-1550)

**Marta  
Almajano** *soprano*  
**J. Carlos Rivera** *vibuela*

# DOCUMENTOS SONOROS

DEL PATRIMONIO MUSICAL DE ANDALUCÍA



**LA GENERACIÓN  
MUSICAL DEL 27**

OBRAS DE R. HALFFER,  
S. BACARISSE Y G. PITTALUGA

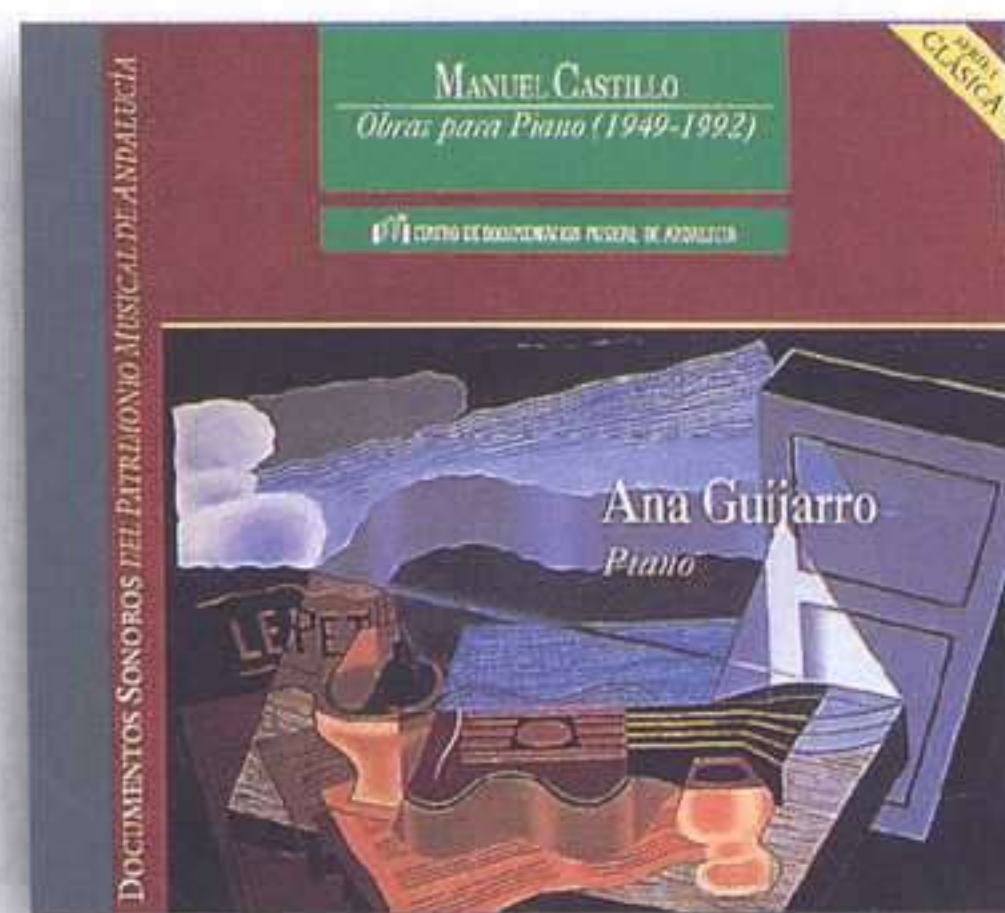
**Real Orquesta  
Sinfónica de Sevilla**

Dirigida por  
**Antoni Ros Marbá**

ALMAVIVA DS- 0118

*almaviva*  
N O V E D A D E S 9 6

ALMAVIVA DS- 0119



**MANUEL  
CASTILLO**

OBRAS PARA PIANO  
1949-1992

**Ana  
Guijarro** *piano*

**JUNTA DE ANDALUCÍA**  
Consejería de Cultura

**CENTRO DE DOCUMENTACION MUSICAL DE ANDALUCÍA**



Distribuido por  
**Diverdi Classics**

C/ Zurbano, 56 ■ 28010 Madrid  
Teléfonos: (91) 310 14 40 - 319 93 06  
Fax: (91) 319 26 77



MIGUEL LLORENS

## Pilar Lorengar

por Gonzalo Badenes

*El fallecimiento de Pilar Lorengar, el pasado 2 de junio, trae nuevamente a las páginas de RITMO un nombre que desde hace décadas es parte de la historia operística de este siglo. Lorengar ha muerto en Berlín, ciudad que eligió para trabajar y vivir, pero su persona ha estado más cerca de España de lo que algunas crónicas apresuradas han pretendido en la hora del adiós definitivo. Pilar Lorengar ha tenido en nuestra revista una presencia que este artículo, publicado originalmente en abril de 1991, viene a evocar.*

### La vida

Pilar Lorengar, cuyo verdadero nombre es Pilar Lorenza García, nació en Zaragoza el 16 de enero de 1928. Aunque sin antecedentes musicales en la familia, a partir de los seis años demostró una iniciación instintiva hacia la música. En la

escuela aprendió las primeras nociones de solfeo y adquirió alguna práctica en el canto. Siendo todavía una niña, cantaba en fiestas familiares y en una ocasión se presentó en un programa de radio. A los 17 años se trasladó a Madrid y allí estudió con Ángeles Ottein. A los 19 años



## PROTAGONISTAS

cantó la parte solista en la *Cuarta Sinfonía* de Mahler, con la Orquesta Nacional de España bajo la dirección de Ataúlfo Argenta. Este debut le valió el poder cantar el *Requiem Alemán* de Brahms, con los mismos intérpretes, en París.

El debut escénico de Pilar, quien por consejo de Enrique Franco se dio a conocer como Pilar Lorengar, tuvo lugar en el Teatro de la Zarzuela, de Madrid, en el año 1952, cuando intervino en el estreno de *El canastillo de fresas*, de Guerrero. A finales de ese mismo año cantó en el estreno de *Primavera del portal*, de García Leoz, en el Ateneo madrileño. Poco tiempo después inició su colaboración discográfica con Argenta, al grabar diversas zarzuelas para el sello Columbia. Al mismo tiempo, daba recitales, cantó en alguna representación operística e incluso intervino en una película, *"El último día"*, de ambiente romántico. En 1955 logró actuar ante las cámaras de la BBC, cantando un fragmento de *Madama Butterfly*. Al poco, obtuvo un contrato para hacer Cherubino, en Aix-en-Provence y debutó en los Estados Unidos, con una *Goyescas* en el Town Hall de Nueva York y una gira de conciertos por la Costa Oeste. En 1956 Carl Ebert la invitó a cantar en Glyndebourne, el papel de Pamina, que repetiría en 1957, año en que fue contrastada por la Ópera de Berlín.

En 1958 volvió a Glyndebourne para la Condesa de *Las Bodas de Fígaro*, en la producción de Carl Ebert (con Teresa Berganza como Cherubino). Por fin, a finales de aquellas se produjo su presentación en Berlín, que la propia Lorengar había pospuesto. En sus tres primeras temporadas con la Ópera del Estado cantó *Carmina Burana*, *Matías el Pintor*, *Pelleas et Melisande*, *Madama Butterfly* y *La novia vendida*. En 1958/59 cantó *La flauta mágica*, en Buenos Aires, dirigida por Beecham y con esa misma ópera se presentó en La Monnaie de Bruselas.

El 24 de septiembre de 1961 participó en la histórica representación de *Don Giovanni*, dirigida con Ferenc Fricsay, que marcó la inauguración de la Deutsche Oper de Berlín. Entre sus compañeros de reparto figuraban Elisabeth Grümmer, Dietrich Fischer-Dieskau y Josef Greindl. La vinculación de la Lorengar con Berlín se afianzó al contraer matrimonio con el doctor Jürgen Schaff. En realidad, Berlín ha sido el centro de actividad de nuestra soprano por espacio de más de treinta

años. En la Deutsche Oper ha interpretado la práctica totalidad de su repertorio: Donna Elvira, Euridice, Micaela, Eva, Mimi, Elisabetta di Valois, Violetta, Tosca, Manon Lescaut, Fiordiligi, Tatjana, Angelica, Jenufa, Marie (de *La novia vendida*), Lisa (de *Pique Dame*), Agathe, Valentine (de *Les Huguenots*), entre otros.

En el Covent Garden cantó Donna Anna, en 1962, y volvió en años sucesivos para encarnar, entre otros papeles, los de Fiordiligi y Alice Ford. En la Scala cantó, desde 1963, la Condesa, Olimpia (de Spontini) y Donna Elvira. Su carrera americana se desarrolló, a partir de 1964, en San Francisco (donde fue Micaela, la Condesa, Desdemona, Liu, Eva, Melisande, Donna Anna; Cio-Cio-San, Fiordiligi, y Elsa) y en el Metropolitan neoyorkino (donde interpretó Donna Elvira, Alice Ford, Pamina, Violetta, la Condesa, Cio-Cio-San, Eva, Marguerite, Liu, Micaela, Antonia, Agathe, Mimi, Desdemona, Fiordiligi y Elsa). También actuó en la Ópera Lírica de Chicago, con la Compañía de Filadelfia, en las Óperas de Miami, Colorado, etc.

La carrera europea de la Lorengar se ha desarrollado entre Viena, Berlín, Milán, Londres, Salzburgo, y tan sólo en 1986 consiguió debutar en el Liceo de Barcelona, cantando el papel de Elsa. Madrid, aunque de forma esporádica, ha podido verla en *Las Bodas de Fígaro* (1964), *Falstaff* (1983) y *Otello* (1985), así como en la *Missa Solemnis* de Beethoven y en algún recital. En otras ciudades españolas, como Valencia, ha ofrecido también diversos recitales.

Hace pocas semanas nos llegó la noticia de la retirada de Pilar Lorengar. Si ésta se confirma, seguramente lo será en la manera exquisitamente discreta en que se ha desarrollado la carrera de esta ilustre soprano, quien en cierta ocasión: "Cuando me retire, lo haré como cuando empecé, sin hacer ruido".

### La voz

Voz de soprano lírica pura, dotada de un timbre extraordinariamente luminoso, de gran riqueza en armónicos, cuya propia riqueza origina en particular cuando se la escucha en disco, un característico "vibrato" rápido. Cuando la Lorengar convirtió ese rasgo en una característica de su arte, sus interpretaciones ganaron una excepcional intensidad emotiva. La extensión de su voz, nada corta, abarcaba en origen toda la tesitura de soprano lírica (es decir, po-

día dar un Si bemol grave de segunda octava y un Do sostenido de quinta octava sin esfuerzo) e incluso llegaba hasta el Re natural. Ello ha movido a ciertos críticos, como Rodolfo Celletti, a encuadrarla dentro del tipo de soprano "soubrette", dado el volumen relativamente pequeño y la capacidad de penetración de su registro sobreagudo. Esta clasificación se nos antoja válida únicamente si se aplica a los primeros años de nuestra cantante (documentados por sus primeros registros de zarzuela o por alguna grabación en directo que obra en los archivos de Radio Nacional de España), pero no se corresponde con la gran soprano lírica de los años sesenta y setenta, poseedora de un centro y un grave absolutamente esmaltados. Poco a poco, con los años, el instrumento ha ido evolucionando, sin que la soprano lo forzara, hacia un volumen más robusto en el centro, siempre apoyado por una técnica de emisión *italiana*, irreprochable.

### El arte

Para los berlineses, Pilar Lorengar ha sido la gran continuadora de una estirpe *alemana* de sopranos líricas, como Margarete Teschemacher, Maria Müller, Tiana Lemnitz y, sobre todo, Elisabeth Grümmer. Lorengar ha tenido el buen gusto y la inteligencia de no querer imitar a ninguna de estas cantantes, como tampoco a la Tebaldi o a Victoria de los Ángeles. Su arte ha sido eso, suyo de manera absoluta. Ha brillado especialmente en los personajes puccinianos y en los mozartianos que exigen una expresividad más *romántica*. Pero Lorengar, que ha actuado junto a los más grandes directores de escena y ha sido dirigida por la práctica totalidad de los directores internacionales ("pace" Herbert von Karajan), ha sometido cada interpretación suya a una reflexión propia, partiendo siempre de la psicología musical y dramática del personaje. Así, ha sabido ser una Donna Elvira plenamente digna, sin los arrebatos histéricos —que a veces mueven a la sonrisa— practicados antaño. Como liederista, ha dado lo mejor de su arte interpretando a Granados. Y por supuesto, su aportación a la dignificación de nuestra zarzuela, merced a sus grabaciones con Argenta, es otro rasgo de su arte que nunca será suficientemente ponderado. Gran señora sobre la escena y en su vida privada, Pilar Lorengar ha sido una auténtica "grande" en la lírica española del siglo veinte.

# PROTAGONISTAS

## DISCOGRAFÍA DE PILAR LORENGAR EN DISCO COMPACTO

### ÓPERAS COMPLETAS

- GLUCK: Iphigénie en Tauride (Ifigenia)** - Bonisolli, Groenroos, Fischer-Dieskau. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara/Gardelli. Orfeo, CO 52832 H. 2 CDs. 1984.
- GLUCK: Orfeo ed Euridice (Euridice)** - Horne, Donath. Coro y Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden/Solti. Decca, 4174102. 2 CDs. 1967.
- LEONCAVALLO: I Pagliacci (Nedda)** - McCracken, Krause, Merrill. Coro y Orquesta de la Academia de Santa Cecilia/Gardelli. IMP (orig. Decca) IMPX 9017. 1967.
- MOZART: Così fan tutte (Fiordiligi)** - Berganza, Davies, Krause, Bacquier, Berbié. Coro y Orquesta Royal Opera House, Covent Garden/Solti. Decca, 4301012. 3 CDs. 1973.
- MOZART: Don Giovanni (Elvira)** - Siepi, Sutherland, Gedda. Coro y Orquesta del Metropolitan, Nueva York/Böhm. Nuova Era, 0336708. 3 CDs. 1967.
- MOZART: Idomeneo (en italiano. Ilia)** - Kmentt, Grümmer, Haefliger. Coro de la Ópera Estatal y Orquesta Filarmónica de Viena/Fricsay. D.G., 4476622. 2 CDs. 1961.
- MOZART: La flauta mágica (Pamina)** - Burrows, Prey, Deutekom, Talvela. Coro de la Ópera Estatal y Orquesta Filarmónica de Viena/Solti. Decca, 4145682. 3 CDs. 1969.
- PUCCINI: La Bohème (en alemán. Mimí)** - Konya, Fischer-Dieskau, Streich. Coro y Orquesta de la Ópera Alemana de Berlín/Erede. D.G. 2 CDs. 1960.
- SMETANA: La novia vendida (en alemán. Marie)** - Wunderlich, Frick. Coro de Cámara RIAS y Orquesta Sinfónica de Bamberg/Kempe. EMI, 640022. 2 CDs. 1962.
- VERDI: La Traviata (Violetta)** - Aragall, Fischer-Dieskau. Coro y Orquesta de la Ópera Alemana, Berlín/Maazel. Decca, 4430002. 2 CDs. 1968.

### ZARZUELAS COMPLETAS

- ALONSO: La Calesera** - Berganza, Ausensi. Orquesta Sinfónica/Cisneros. Alhambra, WD 71810.
- BARBIERI: Los diamantes de la corona** - Torrano, Ausensi. Gran Orquesta Sinfónica/Argenta. Alhambra, 74321359732 (en preparación).
- BARBIERI: Jugar con fuego** - Campó, Uribe. Orquesta Sinfónica/Argenta. Alhambra, WD 74556.
- CHAPÍ: El rey que rabió** - Rosado, Ausensi. Orquesta Sinfónica/Argenta. Alhambra, WD 71806.
- GUERRERO: La alsaciana** - Munguía, Ausensi. Orquesta Sinfónica/Argenta. Alhambra, WD 71591.
- GURIDI: El caserío** - Munguía, Ausensi. Orquesta Sinfónica/Argenta. Alhambra, 71468.
- MILLÁN: La Dogaresa** - Berganza, Ausensi. Orquesta Sinfónica/Argenta. Alhambra, WD 71808.
- SERRANO: La canción del olvido** - Munguía, Ausensi. Orquesta Sinfónica/Argenta. Alhambra, 7432135962 (en preparación).
- SOROZÁBAL: La del manojo de rosas.** Cesari. Orquesta de Conciertos de Madrid/Sorozábal. Hispavox, 7673252.
- SOROZÁBAL: Adiós a la bohemia.** Cesari, Gao. Orquesta de Conciertos de Madrid/Sorozábal. Hispavox, 7674342.
- SOROZÁBAL: Katiuska.** Kraus, Cesari. Orquesta de Conciertos de Madrid/Sorozábal. Hispavox, 7673802.
- M. TORROBA: La Chulapona.** Berganza, Fagoaga. Gran Orquesta Sinfónica/Frühbeck. Alhambra, WD 71977.
- USANDIZAGA: Las golondrinas** - Iriarte, Ausensi. Orquesta Sinfónica/Argenta. Alhambra, WD 75126. 2 CDs.
- VIVES: Maruxa** - Rosado, Ausensi. Orquesta Sinfónica/Argenta. Alhambra, 74321359712. 2 CDs (en preparación).

### RECITALES

- GRANADOS, RODRIGO: Canciones y Tonadillas** - Larrocha. Decca, 4339172. 2 CDs.
- "ADIÓS, BERLÍN". VIVALDI, PERGOLESÍ, ESTEVE, LITERES, DVORAK, RESPIGHI, GRANADOS y OBRADORS** - Zanetti. Marcus, 909559.
- "ARIAS DE ÓPERA". PUCCINI, DVORAK, CHARPENTIER, BIZET, MASSENET, MOZART, BEETHOVEN, WEBER, WAGNER y KORNGOLD** - Orquesta de la Academia de Santa Cecilia, Roma/Patané. Orquesta de la Ópera de Viena/Weller. Decca, 4439312. 1966, 1971.
- "ROMANZAS Y DÚOS DE ZARZUELA". SOUTULLO/VERT, SERRANO, BRETÓN, LUNA, MORENO TORROBA, GIMÉNEZ, CABALLERO** - Domingo. Orquesta Sinfónica de la Radio Austriaca/García Navarro. Sony, MK 39210. 1985.



# V Ciclo Liceo de Cámara Avance de Programación

**1** ABONO A  
8 de octubre, martes

## Al ayre español

Eduardo López Banzo, director  
Marta Almajano, soprano

La zarzuela barroca en España ca. 1700  
Obras de SEBASTIÁN DURÓN y ANTONIO LITERES

**2** ABONO B  
16 de octubre, miércoles

## La Real Cámara

Emilio Moreno, director  
Marta Almajano, soprano

Música para la Real Cámara  
Obras de HIDALGO, DE NEBRA, MARTÍN Y COLL,  
LITERES, CONFORTO, CORSELLI, GUERAU Y  
SANTACRUZ

**3** ABONO B  
23 de octubre, miércoles

## Octeto de Viena

M. REGER Quinteto para clarinete en La Mayor, op. 146  
F. SCHUBERT Octeto en Fa Mayor, op. póstumo 166,  
D. 803  
L. van BEETHOVEN Septimino en Mi bemol Mayor, op. 20

**4** ABONO A  
28 de noviembre, jueves

## Cuarteto Janacek

L. JANACEK Cuarteto n.1 Sonata a Kreutzer  
Cuarteto n.2 Cartas íntimas  
A. DVORAK Cuarteto n.12 en Fa Mayor, op. 96  
"Americano"

**5** ABONO B  
10 de diciembre, martes

## Cuarteto Brodsky

Anne Sofie von Otter, mezzo  
W. STENHAMMAR "English songs"  
W. PETERSON-BERGER "Irish songs"  
B. BRITTEN 4 Divertimenti para cuarteto de cuerdas  
E. COSTELLO 3 canciones  
C. DEBUSSY, G. FAURE Y F. POULENC Canciones  
P. SCULTHORPE 3 canciones  
H. WOLF Serenata Italiana  
O. RESPIGHI II Tramonto

**6** ABONO A  
12 de diciembre, jueves

## Cuarteto Lindsay

Integral de los cuartetos de F. Schubert (I)  
Cuarteto n.2 en Do Mayor, D. 32  
Cuarteto n.9 en Sol menor, D. 173  
Cuarteto n.8 en Si bemol Mayor, D. 112

**7** ABONO B  
13 de diciembre, viernes

## Cuarteto Lindsay

Integral de los cuartetos de F. Schubert (II)  
Cuarteto n.3 en Si bemol Mayor, D. 36  
Cuarteto n.7 en Re Mayor, D. 94  
Cuarteto n.13 en La menor, D. 804 "Rosamunda"

**8** ABONO A  
11 de enero, sábado

## Cuarteto Borodin

Integral de los cuartetos de F. Schubert (III)  
Cuarteto n.10 en Mi bemol Mayor, op. póst. 125 n.1, D. 87  
Cuarteto n.12 en Do menor, D. 703 "Quartettsatz"  
Cuarteto n.14 en Re menor, D. 810 "La muerte y la doncella"

**9** ABONO B  
28 de enero, martes

## Cuarteto Guarneri

L. van BEETHOVEN Cuarteto n.6 en Si bemol Mayor, op. 18/6  
B. BARTOK Cuarteto n.1 en La menor, op. 7, SZ. 40  
J. BRAHMS Cuarteto n.2 en Mi menor, op. 51 n.2

**10** ABONO A  
21 de febrero, viernes

## Cuarteto Melos

Integral de los cuartetos de F. Schubert (IV)  
Quartettsatz en Do menor, D. 103  
Cuarteto n.6 en Re Mayor, D. 74  
Cuarteto n.5 en Si bemol Mayor, D. 68  
Cuarteto n.11 en Mi bemol Mayor, op. póst. 125 n.2, D. 353

**11** ABONO B  
22 de febrero, Sábado

## Cuarteto Melos

Integral de los cuartetos de F. Schubert (V)  
Cuarteto n.1 en varias tonalidades D.18  
Cuarteto n.4 en Do menor, D. 46  
Cuarteto n.15 en Sol menor, op. póst. 161 D. 887

**12** ABONO A  
25 de febrero, martes

## Cuarteto Tacaks

Alexander Lonquich, piano  
Joe Cover, contrabajo

W.A. MOZART Cuarteto n.20 en Re Mayor, Kv 499  
J. BRAHMS Cuarteto n.3 en Si bemol Mayor, op. 67  
F. SCHUBERT Quinteto en La Mayor, D. 667 "La Trucha"

**13** ABONO A  
13 de marzo, jueves

## Gustav Leonhardt, clave

Obras de J.S. BACH, F. COUPERIN Y J.J. FROBERGER

**14** ABONO B  
18 de marzo, martes

## Cuarteto Tokio

L. van BEETHOVEN Cuarteto n.2 en Sol Mayor,  
op.18/2  
C. DEBUSSY Cuarteto en Sol menor  
J. BRAHMS Cuarteto en Do menor n.1, op. 51 n.1

**15** ABONO B  
1 de abril, martes

## Frank Peter Zimmermann, violín Louis Lortie, piano

J. BRAHMS Sonata n.1 en Sol Mayor, op. 78  
R. SCHUMANN Sonata n.1 en La menor, op. 105  
A. WEBER Cuatro piezas op. 7  
J. BRAHMS Sonata n.3 en Re menor, op. 108

**16** ABONO A  
29 de abril, martes

## David Garret\*, violín Bruno Canino, piano

W.A. MOZART Sonata en Si bemol Mayor, Kv. 454  
J. BRAHMS Sonata n.2 en La Mayor, op. 100  
L. van BEETHOVEN Sonata n.10 en Sol Mayor, op. 96  
(\* Presentación en España)

**17** ABONO B  
13 de mayo, martes

## Andreas Staier, clave

D. SCARLATTI Sonatas a determinar  
A. SOLER Sonatas a determinar

**18** ABONO A  
28 de mayo, miércoles

## Cuarteto Hagen

L. van BEETHOVEN Cuarteto n.11 en fa menor, op. 95  
F. MENDELSSOHN Cuarteto n.6 en Fa menor, op. 80  
D. SHOSTAKOVICH Cuarteto n.3 en Fa Mayor, op. 73

### ABONOS

Se establecen dos modalidades de abono con 9 conciertos cada uno.

#### Abono A

1. Al ayre español	(8-10-96)
4. Cuarteto Janacek	(28-11-96)
6. Cuarteto Lindsay	(12-12-96)
8. Cuarteto Borodin	(11-1-97)
10. Cuarteto Melos	(21-2-97)
12. Cuarteto Tacaks	(25-2-97)
13. Gustav Leonhardt	(13-3-97)
16. David Garret	(29-4-97)
18. Cuarteto Hagen	(28-5-97)

#### Abono B

2. La Real Cámara	(16-10-96)
3. Octeto de Viena	(23-10-96)
5. Cuarteto Brodsky	(10-12-96)
A. von Otter	(10-12-96)
7. Cuarteto Lindsay	(13-12-96)
9. Cuarteto Guarneri	(28-1-97)
11. Cuarteto Melos	(22-2-97)
14. Cuarteto de Tokio	(18-3-97)
15. F. P. Zimmermann	(1-4-97)
17. Andreas Staier	(13-5-97)

### PRECIO Y VENTA DE ABONOS

Ciclo A y B (9 conciertos por ciclo)

ZONA A	21.000 Pts.
ZONA B	17.500 Pts.

En las taquillas de los teatros integrados en la Red del INAEM (Auditorio Nacional de Música, Teatro Lírico Nacional La Zarzuela, Sala Olimpia, Teatro María Guerrero y Teatro de la Comedia), del 11 al 21 de septiembre dentro de los horarios habituales de cada teatro.  
Tel. de información: 337 01 00

### PRECIO Y VENTA DE LOCALIDADES

Precio de localidades

ZONA A	3.000 Pts.
ZONA B	2.500 Pts.

Venta anticipada del 25 de septiembre al 2 de octubre para cualquiera de los conciertos del ciclo: en las taquillas de los teatros de la Red del INAEM.  
Tel. de información: 337 01 00

Venta para cada concierto: Una semana antes de la celebración del mismo en las taquillas de los teatros de la Red del INAEM.

#### NOTA IMPORTANTE

Todos los programas, fechas e intérpretes del Liceo de Cámara de la Fundación Caja de Madrid son susceptibles de modificación. En caso de cancelación de alguno de los conciertos programados, se devolverá a los abonados la 1/9 parte del abono adquirido y al público en general el importe de la localidad. La devolución se efectuará 10 días después de la cancelación del concierto, en las taquillas de los teatros de la Red. La cancelación, no así el aplazamiento, será la única causa admitida para el reembolso del precio de la localidad.

NOTA: Todos los conciertos se celebrarán en la sala de cámara del Auditorio Nacional de Música a las 19.30 h.

## Temporada 1996-97

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA  
Sala de Cámara

Con la colaboración de:

MINISTERIO DE CULTURA

Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música

# RITMO

en portada

Nos indican desde la Dirección del Festival que "dos son los temas principales sobre los que incidirá la 45ª edición del Festival Internacional de Santander: la conmemoración del trimilenario de Jerusalén y los niños del mundo". Y justifica tales iniciativas "por estar Israel, su cultura, íntimamente unido al devenir histórico-cultural de nuestro país", por un lado, y, "colaborando con UNICEF, con motivo del 50 aniversario de su creación", por otro. Pero no acaban aquí los previos: se celebran también el cincuentenario de Falla, cita ineludible, o los centenarios de Bruckner, Gerhard, Sáinz de la Maza o Gerardo Diego. Una vez más, se presta la atención debida a la música y músicos españoles del siglo XX.

Pero todo ello se quedaría en filosofía, si no adquiriera cuerpo práctico a través de una adecuada programación: no es necesario incidir en la calidad de la misma, así como en ese carácter de

Muestra a que me refería más arriba; con desgranarla siquiera suscitadamente, será suficiente.

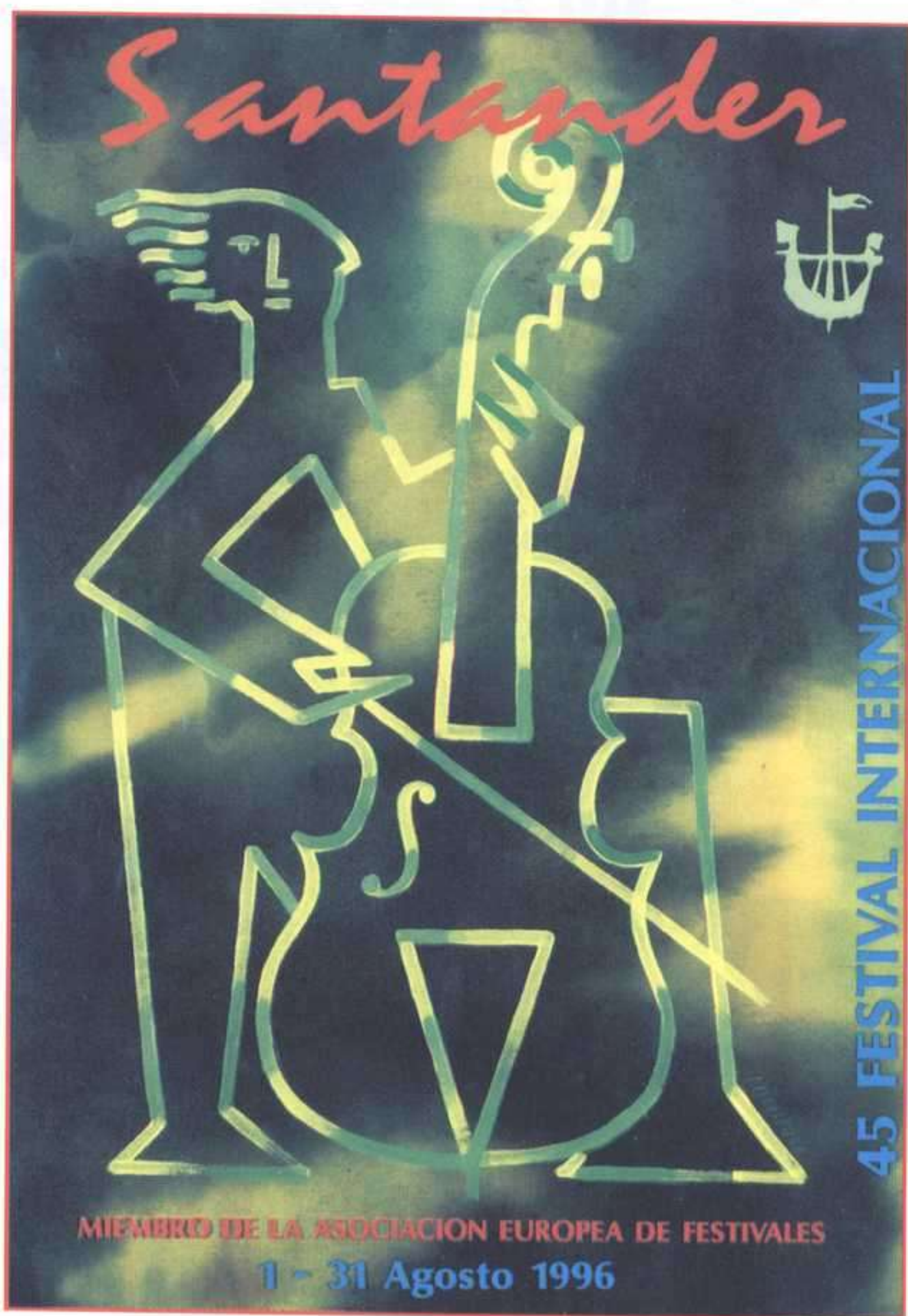
Hay, como viene siendo habitual en las últimas ediciones, tres platos fuertes, en cuanto a espectáculo se refiere: la música sinfónica, la ópera y la danza. Las Orquestas Sinfónica de Castilla y León, Filarmonía de Wrocław, De Cleveland, Israel Sinfonietta y Sinfónica de la Radio de Baviera, con Max Bragado, Merk Pijarowsky, Christoph von Dohnányi, Shlomo Mintz y Wolfgang Sawallisch, respectivamente, recorrerán un repertorio que va desde Falla hasta Shostakovich, pasando por Bruckner, Lutoslawski, Sibelius y Mahler; la Orquesta del Festival, con Fernando Argenta, hará una jornada infantil prometedora.

El apartado operístico cuenta con la escenificación de *Nabucco*, con el excelente Jan Latham-Koenig en la dirección musical y un importante grupo de cantantes, entre los que destacaría a Mara Zampieri,

## El Festival de Santander llega a su 45 edición

### Con vocación de "muestra"

De los muchos acontecimientos festivaleros que jalonan los veranos musicales españoles, uno de los de mayor solera (¿el de mayor solera?) es sin duda este Festival Internacional de Santander, cuya amplia oferta indica una vez más el camino que siempre ha transitado: una muestra de los panoramas, las figuras, pero también una Muestra con mayúsculas, es decir, con vocación de entregar al público las cosas que realmente suceden en el mundo en todos los ámbitos de la Música. Otra vez, un considerable conjunto de aciertos.

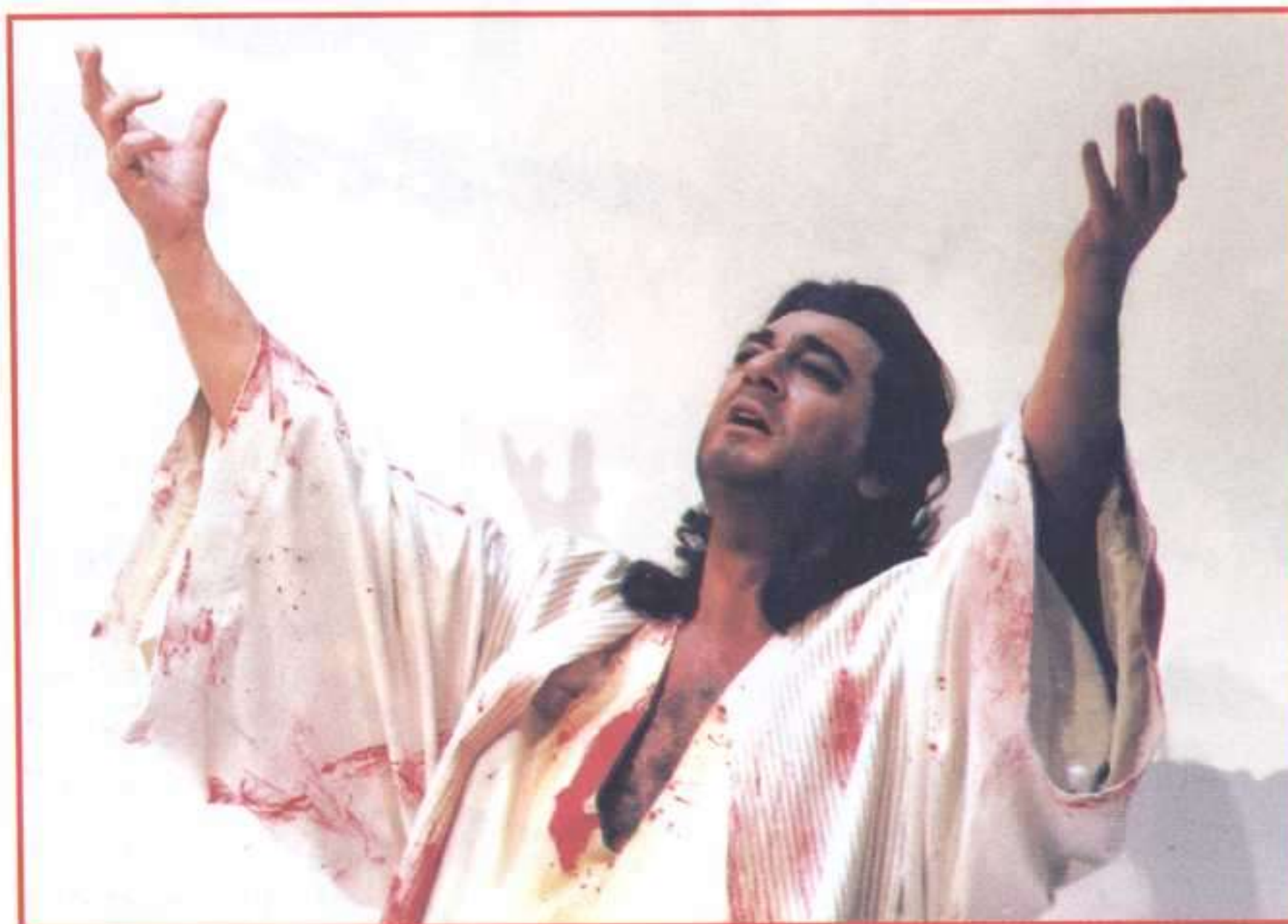


Cartel del Festival



JIRI GRUS

Miembros del Teatro Mágico en uno de sus montajes



ALEX ZEININGER

Plácido Domingo actuará en la Gala Unicef: en la foto, como Juan el Bautista en "Herodiade", de Massenet, un montaje del año pasado en la Ópera de Viena

Jean-Philippe Lafont y Samuel Ramey. Dos interesantísimos recitales lo completan: la Gala UNICEF, en la que intervendrán Plácido Domingo, Mirella Freni y Nicolai Ghiaurov, entre otros, y, en el otro, podremos oír a la pareja de moda, el tenor Roberto Alagna y la extraordinaria soprano Angela Gheorghiu.

Es ya norma en Santander ver evolucionar a las máximas figuras de la danza. En esta edición estará presente Julio Bocca, de quien no es necesario llenar folios de adjetivos; la compañía Joaquín Cortés con el "espectáculo del año", *Pasión gitana*; dos estrenos absolutos a cargo de Dantea, y, sobre todo, el "maestro", a quien RITMO trae a portada este mes: el irrepitible Mikhail Baryshnikov, con su White Oak Dance Project. Como se verá, es difícil pedir más.

Nuestra Alicia de Larrocha hará un recital con obras de Mendelssohn, y el Teatro Mágico de Praga presentará un espectáculo basado en leyendas judías de aquellas tierras, en riguroso estreno español. El tema judío será también protagonista de la Semana de Cine del Paraninfo de Las Llamas.

Por último, en el denominado "Festival en los Pueblos: Marcos históricos", se producirán una serie de actividades, algunas veces paralelas, de sumo interés, aun a veces alejadas del reclamo de los grandes nombres. Ahí podremos escuchar música de la Iglesia Ortodoxa, diversos estrenos, obras de Gerhard o Gerardo Diego, Canto gregoriano, etc. Y sin olvidar el tradicional "Ciclo Estival del Santuario de la Bien Aparecida", que alcanza ya la convocatoria número 26, a lo que hay que añadir exposiciones, conferencias, encuentros... En fin, una nueva proyección artística sobre una ciudad cuyas bellezas naturales crean el perfecto continente.

## FECHAS A NO OLVIDAR

1 AL 3 DE AGOSTO:

**VERDI: Nabucco** / Jan Latham-Koenig

LUNES, 5 DE AGOSTO:

**GALA UNICEF: Domingo, Freni Ghiaurov, etc.**

8 Y 9 DE AGOSTO:

**Mikhail Barishnikov**, con la White Oak Dance Project

10 Y 11 DE AGOSTO:

**Orquesta Sinfónica de Castilla y León** / Max Bragado

12 DE AGOSTO:

**Alicia de Larrocha**

14 DE AGOSTO:

**Israel Sinfonietta** / Shlomo Mintz

16 Y 17 DE AGOSTO:

**Compañía Joaquín Cortés: "Pasión gitana"**

20 DE AGOSTO:

**Angela Gheorghiu, Roberto Alagna**

23 Y 24 DE AGOSTO:

**Teatro Mágico de Praga**

25 DE AGOSTO:

**Orquesta de Cleveland** / Christoph von Dohnányi

27 Y 28 DE AGOSTO:

**Julio Bocca** y Ballet Argentino

29 Y 30 DE AGOSTO:

**Dantea**

31 DE AGOSTO:

**Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera** / Wolfgang Sawallisch

# RITMO

reportaje

## Curso Internacional de Música de Vila-Seca

### Veinte años formando músicos

*El Conservatorio Profesional de Música de Vila-Seca lleva veinte años apostando por una interesante iniciativa pedagógica, el Curso Internacional de Música. Hasta el próximo 21 de julio, alumnos y profesores compartirán un amplio programa de actividades, con clases y conciertos.*

**E**ste año el Curso Internacional de Música de Vila-Seca ha tomado un cariz muy especial con la celebración de su vigésimo aniversario. Para ocasión tan singular, se ha preparado un interesante programa que ofrece a los participantes la posibilidad de profundizar en el estudio de sus instrumentos, al tiempo que ponen en práctica sus conocimientos públicamente, interviniendo en una serie de conciertos.

Bajo la dirección del músico cubano Cecilio Tiele, un grupo de profesores de talla internacional imparte un total de quince especialidades. Combinan, de una forma amena, la enseñanza individualizada del piano, canto, violín, violonchelo, guitarra... con prácticas de conjunto, como son las clases de música de cámara, acompañamiento, correpetición, composición, pedagogía, educación corporal, etc.

El curso se organiza en torno a tres niveles fundamentales: el elemental, el profesional y el de maestría. El elemental está dirigido a alumnos que desean iniciarse en el campo de la interpretación musical y aspiran a adquirir nuevos conocimientos. El profesional está destinado a aquellos estudiantes de los grados medio y superior que pretenden perfeccionar sus dotes técnicas y artísticas, intercambiando experiencias con prestigiosos expertos; así como a profesores de música que estén buscando

nuevos métodos pedagógicos que contribuyan a mejorar nuestro sistema de enseñanza, uno de los objetivos prioritarios en la aplicación de la LOGSE. Los alumnos de este grado tienen la oportunidad de participar en las clases de música de cámara, como asignatura complementaria, así como en las de acompañamiento y correpetición, para pianistas y guitarristas.

En cuanto al nivel de maestría, está pensado para aquellos jóvenes músicos que se están introduciendo en el mercado y titulados superiores que quieran preparar un determinado repertorio con especialistas de prestigio, como Salomón Mikowsky –profesor de la Manhattan School of Music de Nueva York–, Manuel Barrueco o el propio Cecilio Tiele.

#### Una fiesta musical

Desde el pasado 25 de junio, Vila-Seca es una fiesta musical en toda regla. Cerca de un centenar de jóvenes procedentes de toda España y otros países del extranjero –como Corea, Estados Unidos, Cuba, México, Francia, Gran Bretaña...– se han dado cita en la bella ciudad de la Costa Dorada para tomar parte en este innovador proyecto educativo que, por la calidad de sus programas y excelente profesorado, ha conseguido abrirse un hueco entre los múltiples cursos que se celebran en las fechas estivales.



El director del Curso, Cecilio Tiele, en el acto de apertura.



— Uno de los alumnos, el norteamericano Abert Kim, ofreciendo un recital



— Los conciertos son seguidos con expectación por los aficionados de la localidad

Profesores y alumnos alternan sus horas de trabajo, ensayos, conciertos... con otras actividades –conferencias, charlas, coloquios, visitas turísticas...– que convierten al Curso en una grata experiencia. Es precisamente éste otro de los aspectos en los que descansa su alto nivel de participación, en la alternancia equitativa del estudio y el ocio.

En esta línea, y en colaboración con la Asociación Cultural Catalano-iberoamericana y la Fundación de Música Contemporánea, el comité de dirección ha organizado un ciclo de conciertos en homenaje a Roberto Gerhard y Manuel de Falla. Participan, entre otros, Mervin Fernández, Enric Malo, Mari Carme Durán, Cecilio y Evelio Tieleles –fundador y director de la

Orquesta de Cámara del Conservatorio, integrada por quince jóvenes profesores y alumnos, que acaban de grabar su primer CD, "Simfonía Barroca"– y Manuel Barrueco, quien acaba de obtener un gran éxito en el Palacio Bofarull de Reus. Interpretó un complejísimo programa, con obras de Bach, Scarlatti, Barrios, Corea, Rodrigo y Turina.

## CLAUSTRO DE PROFESORES

**PIANO: Cecilio Tieleles** *N. Elemental: del 25 al 30 de junio N. Profesional: del 1 al 11 de julio Maestría: del 11 al 21 de julio*  
Pianista, Doctor en ciencias del arte. Discípulo de Feinberg y Neuhaus. Jefe de Departamento de Piano de los Conservatorios Superior del Liceo de Barcelona y del Profesional de Vila-Seca. Director del Curso Internacional de Música de Vila-Seca.

**PIANO: Solomón Mikowsky** *Maestría: del 11 al 21 de julio*  
Pianista, Doctor en música. Discípulo de Gorodnitzky. Miembro de jurados de los principales concursos del mundo. Profesor de la Manhattan School of Music, New York.

**CANTO: Enriqueta Tarrés** *N. Profesional: del 1 al 11 de julio*  
Solista. Estudió en Francia e Italia. Jefe de Departamento de Canto del Conservatorio Profesional de Música de Vila-Seca.

**VIOLÍN: Evelio Tieleles** *N. Elemental: del 25 al 30 de junio N. Profesional: del 1 al 11 de julio*  
Violinista. Discípulo de David e Igor Oistrach. Jefe de Departamento de Cuerdas y de Música de Cámara del Conservatorio Superior de Música del Liceo de Barcelona y del Profesional de Vila-Seca. Director de la Orquesta de Cámara de Vila-Seca.

**VIOLA: Florian Munteanu** *N. Profesional: del 1 al 11 de julio*  
Viola solista de la Orquesta Camerata de

Bucarest. Asistente solista de la Orquesta Sinfónica del Gran Teatro del Liceo, Profesor del Conservatorio S. de Música del Liceo de Barcelona.

**VIOLONCELLO: Peter Thiemann** *N. Elemental: del 25 al 30 de junio N. Profesional: del 1 al 11 de julio*  
Violoncelista. Discípulo de Starker, Gendron y Ostertag. Solista de la Orquesta Sinfónica del Gran Teatro del Liceo. Responsable de área de Violoncello del Conservatorio Superior del Liceo de Barcelona y Jefe Departamento del Conservatorio Profesional de Vila-Seca.

**GUIARRA: Enric Malo** *N. Elemental: del 25 al 20 de junio*  
Guitarrista. Estudió con J. Tomás y C. Trepal. Jefe de Departamento de Guitarra del Conservatorio Profesional de Vila-Seca.

**GUIARRA: Manuel Barrueco** *Maestría: del 11 al 14 de julio*  
Guitarrista. Destacado intérprete. Ganador del Concurso Peabody y de Toronto. Ha actuado en todas las grandes ciudades del mundo.

**BANDURRIA: Jorge Casanova** *N. Profesional: del 1 al 11 de julio*  
Solista, Jefe de Departamento de Instrumentos de Púa del Conservatorio Superior de Música del Liceo de Barcelona y del Conservatorio de Tarazona.

**MÚSICA CÁMARA y/o ACOMPAÑAMIENTO Y CORREPETICIÓN: Alan Branch** *N. Profesional: del 1 al 11 de julio*

Pianista. Profesor de Repertorio Vocal y Acompañamiento y Música de Cámara del Conservatorio Profesional de Vila-Seca. Su interés por la música de cámara y la música vocal le proporciona colaborar con T. Berganza, B. Luxon i E. Tarrés.

**TALLER DE COMPOSICIÓN S. XX: Albert Sardá y Ramón Barce** *N. Profesional: del 1 al 6 de julio*  
Albert Sardá, Catedrático del Conservatorio Superior Municipal de Música de Barcelona. Director de "la Fundació Música Contemporània". Ramón Barce, compositor, uno de los protagonistas de la música contemporánea y autor de más de 100 obras.

**PEDAGOGÍA: Violeta H. de Gainza** *N. Profesional: del 1 al 11 de julio*  
Prestigiosa Pedagoga. Preside el FLADEM. Miembro del ISME. Miembro consultor de la As. Argentina de Musicoterapia. Más de 30 títulos publicados sobre pedagogía.

**EDU. CORPORAL: Carme Ciuró** *N. Elemental: del 25 al 30 de junio*  
Imparte clases desde 1982. Trabaja dentro del Método Cos-Art de Yiya Díaz, profundizando en el asesoramiento psicofísico para instrumentistas.

**PRÁCTICA DE CONJUNTO: Joaquim Miracle** *N. Elemental: del 25 al 30 de junio*  
Profesor de Violín y Viola del Conservatorio Profesional de Música de Vila-Seca. Actualmente es Director de la Orquesta Infantil Corelli.

# RITMO

reportaje

## XVI Curso y Festival Internacional de Música

Martín Códax

... Una organización de "lujo"

**Hace dieciséis años un grupo de reconocidos profesores decidieron aunar su esfuerzo y dedicación en un novedoso proyecto pedagógico: el Curso y Festival Internacional de Música "Martín Códax", que alterna las clases teóricas con conciertos, seminarios, conferencias, un concurso –el de guitarra Arturo Sanzano–, etc. Como ya es tradicional desde entonces, del 16 al 29 de julio tendrá lugar en Cuenca una nueva edición de este interesante Certamen, que se ha convertido en uno de los más importantes de cuantos se celebran en España. De todo ello nos hablan sus organizadores: Rafael Jiménez, Francisco Javier Lara, Juan Antonio Vicente, Miguel Ángel Serrano, Francisco Javier Gómez, Mario Ruiz y Carlos Rodríguez**

**¿Cómo se puede desarrollar tanta actividad?**

**Rafael Jiménez:** Desarrollar tanta actividad siempre exige sacrificios de uno mismo y especialmente de los que te rodean. Es difícil mantener el equilibrio entre la actividad, profesionalidad, los afectos y convivencia con las personas de tu entorno. La máxima que trato de aplicar se reduce a: planificación y objetivos claros y bien definidos.

**El Curso y Festival "Martín Códax" es la "niña bonita"...**

**R. J.:** Dieciséis años de Curso y Festival, con la participación de más de trescientas personas por año entre alumnos, profesores y concertistas, hace que esta actividad se configure como una de las que más atención demanda. Un actividad en la que el producto básico es el intercambio de conocimientos, en el que la relación de los agentes que intervienen, profesor-alumno-organización, lleva una carga muy fuerte de afecto, respeto, admiración, comprensión y convivencia. Es definitivo, por tanto, encontrar un equilibrio donde las exigencias de cada uno de los actores se vea compensada y satisfecha. Durante los quince años anteriores no hemos perdido de vista este planteamiento y a él se debe parte del éxito del curso.

**¿Qué objetivos pretende la organización del Curso y Festival**

**F. Javier Lara:** Tenemos muy claro que en catorce días no se pueden hacer milagros instrumentísticos, pero sí crear un ambiente propicio para que los cambios a realizar sean asimilados y aceptados por el alumno. Queremos que los valores profesionales, de la comunicación y de la relación personal, convivan del mejor modo posible. Aprovechamiento técnico y enriquecimiento humano son dos objetivos básicos. La comunicación entre alumnos, profesores y organización hace que todo se desarrolle dentro de una buena acogida y una convivencia enriquecedora.

**¿Qué aportan los "Martín Códax" a la formación musical?**

**J. Antonio Vicente:** Desde el comienzo de estos cursos, hace ahora dieciséis años, hemos puesto ilusión en el trabajo y creatividad para desarrollar los fines fijados en su puesta en marcha. Hoy, dieciséis años después, no es tiempo de demostrar los servicios de calidad que tanto los profesores como los alumnos prestan a la comu-

nidad artística. Es satisfactorio ver como el panorama musical y artístico de nuestro país va "in crescendo" y, sin dudar ni un instante, este curso aporta, de manera permanente, su grano de arena y contribuye a la formación de nuestros artistas. Es preciso seguir en el empeño. El tiempo recompensa todo esfuerzo en pro de la formación de nuestros jóvenes.

**¿Qué aspecto considera distintivo del Curso?**

**Miguel A. Serrano:** Lo más gratificante y enriquecedor es la convivencia con un grupo de grandes profesionales y futuros profesionales que se reúnen para disfrutar de la belleza que supone la creación musical; personas que más allá de los aspectos técnicos arrancan a esta actividad el goce del arte por el arte.

Lo habitual es ver que, desde el desayuno a los momentos de relax después de la cena, se produce una relación constante y productiva entre alumnos, profesores y organización. La clave es que el "Martín Códax" se configura como una gran familia, sustentada sobre la base de un grupo de personas de capacidad profesional contrastada y comprometidas, desde hace muchos años, con la educación musical. Ello nos hace lamentar la imposibilidad de atender las más de 500 solicitudes recibidas, dejando a 200 personas sin poder participar.

**Hay un número elevado de menores de edad. ¿Qué problemas plantean?**

**F. Javier Gómez:** Ésta es una de nuestras mayores preocupaciones. Su extraordinario entusiasmo nos lleva a mantener una disciplina "suficiente" sin ahogar, en ningún momento, su libertad. Nos corresponde tutelar a estos jóvenes durante su estancia en el curso, asumiendo roles afectivos y de comunicación ante la aparición de problemas en el propio menor, que normalmente correspondería a sus padres y es necesario que la asunción de este papel sea aceptado por ellos. Esto se consigue a través de un trato muy personalizado, que logramos a pesar del elevado número de alumnos.

**¿Qué representa para ti el Curso "Martín Códax"?**

**Mario Ruiz:** Representa la ilusión de un equipo que cree en lo que hace; que junto a las 300 personas que participan, renuevan ilusiones, comparten experiencias y conocimientos en un marco en el que las relaciones personales y de convivencia son el hilo conductor del trabajo diario.



**¿A qué se debe el "éxito" de los cursos?**

M. R.: La música tiene que nacer desde dentro para poder crecer con fuerza y con sensibilidad. Una clave es creer en lo que se hace y trabajar día a día. Cuando nuestras inquietudes se unen, y crecen en sintonía con las de otros muchos, dan como resultado cursos como los "Martín Codax" en los que confluye "el hambre" –ilusión y conocimientos de profesores y organización– con las "ganas de comer" –necesidad de los jóvenes de vivir, en un ambiente distinto, aquello que más les gusta: la música–.

**En tu historial no aparece la música. ¿Cómo tu aquí?**

*Carlos Rodríguez:* Mi contacto con la música fue en el colegio, pero más bien aprendí el noble arte de la esgrima con mi flauta como espada y el patio del recreo por defender. ¡Qué tiempos aquellos! Cuando me ofrecieron la posibilidad de participar en la organización del Curso, una razón para aceptar fue la laguna musical existente en mí, pero otra más poderosa me decidió: el brillo que había en los ojos de Rafael, cada vez que me hablaba del Curso. ¿Cuál sería la causa de este brillo tan especial? Con más curiosidad que cabeza, acepté. La curiosidad aumentó cuando conocí a mis compañeros de Se-

cretaría y ellos también tenían esa luz en los ojos, como si algo grande fuese a suceder. Y así ocurrió. Allí, en medio de instrumentistas de todos los rincones del país, con distintas ideas y experiencias, pero con ese "algo en la mirada". A mí, ajeno al mundo musical, me hicieron un hueco entre ellos y empecé a comprenderlo todo. Era la vida por la música, por hacerlo mejor y superarse cada día. Sin duda el "brillo en los ojos" era el espíritu de la música, el espíritu del "Martín Codax" y que a mí me habían contagiado. Poco a poco voy siendo "un loco por la música".

**Los organizadores**

Arriba, a la izquierda, Rafael Jiménez. A la derecha, Francisco Javier Lara. Abajo, de izquierda a derecha, Juan Antonio Vicente, Miguel Ángel Serrano, Francisco Javier Gómez, Mario Ruiz y Carlos Rodríguez



**RAFAEL JIMÉNEZ, director**

Profesor Superior de Guitarra. Estudios en Madrid, Bélgica y Hungría. Seminarios sobre Economía y Dirección de Empresas. Master en Gestión Cultural: Música, Teatro y Danza del ICCMU (Universidad Complutense de Madrid). Asesor de Organización, Planificación, Desarrollo de proyectos y Políticas culturales. Director de Circuitos Internacionales de Música. Director del Conservatorio de Música "Martín Codax" de Toledo. Presidente de ADDAC. Vicepresidente de la Asociación Estatal de Gestores Culturales y Secretario General de la Federación Castellano-Manchega de Sociedades Musicales. Barítono. Miembro de la Schola Gregoriana Hispana.

**FRANCISCO JAVIER LARA, subdirector**

Profesor de Musicología de la Universidad de Granada, Fundador y Director de la Schola Gregoriana Hispana. Ha sido Director del Coro de la Abadía de Silos con el que obtuvo diversos premios discográficos. Imparte habitualmente cursos sobre Semiología Gregoriana e Interpretación para Conservatorios y Universidades.

**JUAN ANTONIO VICENTE, subdirector**

Profesor de Piano del Conservatorio Superior de Málaga, Estudios en Málaga y Lyon (Francia). Ha sido profesor de acompañamiento en el Conservatorio Superior de Sevilla. Realiza habitualmente conciertos con orquesta y a dúo con José E. Vicente.

**MIGUEL ÁNGEL SERRANO, director de Comunicación**

Gestor cultural. Master en Gestión Cultural del ICCMU (Universidad Complutense de Madrid). Cursos de Gestión y Dirección de Empresa. Ha sido Director Técnico del Festival Internacional de Teatro de Almagro y Jefe de Producción de la Orquesta y Coro Nacionales de España. Colaborador de la Empresas Culturales RIGA y ADC. Profesor de Análisis de Comunicación en el Sector Cultural del Departamento de Comunicaciones del ICCMU (Universidad Complutense). Profesor de Comunicación, Marketing y Organización del Trabajo de Fundescoop y Dafo. Presidente de la Asociación Estatal de Gestores Culturales.

**FRANCISCO JAVIER GÓMEZ, secretario**

Estudios de guitarra de grado medio. Profesor especialista en educación infantil YAMAHA. Tenor. Miembro de la Schola Gregoriana Hispana y de la Compañía Lírica de Orgaz (Toledo). Experto en informática musical. Ha realizado cursos de Animación Sociocultural y Educación Juvenil.

**MARIO RUIZ, secretario**

Creador plástico y musical con sintetizadores. Miembro de la Schola Gregoriana Hispana. Secretario de Circuitos Internacionales de Música. Profesor de natación. Deportista que participa en competiciones nacionales (Triatlón) en las que ha conseguido excelentes puestos.

**CARLOS RODRIGUEZ, secretario**

Licenciado en Ciencias Empresariales Europeas por la Universidad Europea de Madrid, donde estudia, en la actualidad, Administración y Dirección de Empresas. Ha realizado seminarios sobre gestión del Marketing, Mercados Financieros y Economía.

# I

## ntegral de la Obra para piano y cuerda de Shostakovich

### Una gran desconocida

**El Ciclo "Lunes musicales en el Conde Duque" ha ofrecido a los aficionados madrileños la oportunidad de disfrutar de uno de los repertorios camerísticos menos conocidos de Dmitri Shostakovich, la integral de su obra para piano y cuerda. Un grupo de jóvenes músicos –integrado por los violinistas Manuel Guillén y Roberto Mendoza; el viola Emilio Navidad, el violonchelista Ángel Luis Quintana y el pianista Brenno Ambrosini– decidieron enfrentarse a todo un reto: descubrir al oyente unas de las piezas musicales más bellas de cuantas se han escrito en este siglo.**

**A**un cuando durante los últimos años Shostakovich se ha convertido en uno de los compositores "de moda" y no resulta difícil acceder a su obra sinfónica o al ciclo completo de sus cuartetos, no ocurre lo mismo con otras piezas camerísticas. Partiendo de esta base, el violinista Manuel Guillén y el pianista italiano Brenno Ambrosini –quienes desde hace dos años trabajan como dúo distintos repertorios– decidieron unirse a otros solistas españoles, concretamente al también violinista Roberto Mendoza, al viola Emilio Navidad y al violonchelista Ángel Luis Quintana, para tocar la integral de la obra para cuerda y piano del autor ruso. "La idea nació a raíz de un concierto que preparamos con motivo de un curso de verano que se celebró el pasado año en Vila-Real y en el que participábamos como profesores –afirma Ambrosini–. Nos lo pasamos tan bien tocando el *Trío núm. 2*, fue una experiencia tan gratificante, que decidimos abordar sus obras de cámara escritas para violín, viola, violonchelo y piano y sus combinaciones".

Se trata de un repertorio muy complejo que exige un dominio técnico de los instrumentos. "En España hay muy pocos intérpretes que se metan en programas de tanta dificultad, y muy especialmente con un autor como Shostakovich, problemático por carácter. La profundidad de sus obras no es fácil de abordar. No estamos ante un repertorio que puede montar un grupo de amigos en unos días... Hay que tener las ideas muy claras y saber que hay que trabajar muy duro si quieres profundizar tanto como para conseguir que el público llegue a entender y amar el mensaje de cada partitura", señala Ambrosini; "máxime si tenemos en cuenta que por un mes no estrenamos nosotros el *Trío núm. 1*", añade Guillén. "Por esta razón, estamos ante un programa que da mucha satisfacción tanto al intérprete como al que lo escucha. Su valor didáctico es incalculable ya que, aunque muchas obras se están empezando a tocar en nuestras salas, la mayor parte son prácticamente desconocidas; inclu-



Para Brenno Ambrosini, uno de los aspectos más destacados en la música de Shostakovich es su humanidad

so, en el caso concreto de las piezas con acompañamiento de piano y de las tres danzas es muy posible que no se hayan interpretado nunca en este país... El mismo *Quinteto*, aunque está dentro de los cuatro o cinco más importantes del repertorio, se programa muy poco".

Dado que no son piezas populares, "hemos estructurado cada concierto de modo que no resulten demasiado densos para el oyente. Por ejemplo, en el caso concreto del último recital, decidimos pasar a la primera parte tres obritas para dos violines y piano, que son completamente distintas de la *Sonata Op. 17 para viola y piano* –el testamento de Shostakovich, afirma Ambrosini– y dejar para el final el *Quinteto*... Hay que saber dar una de cal y otra de arena, y preparar muy bien el ambiente, pues se tiene siempre el peligro de conseguir el efecto completamente opuesto al que se busca".

Organizar un ciclo de estas características no es tarea fácil. "Hemos tenido la gran suerte de que al Ayuntamiento de Madrid le haya interesado el proyecto y nos haya apoyado; en especial, quiero agradecer su ayuda a Pilar Redondo del Centro "Conde Duque" que nos ha facilitado mucho las cosas", nos



Los dos músicos charlando con la autora del reportaje

dice Guillén. "También hemos contado con la colaboración de Hazen, que nos ha cedido un piano para los conciertos, y de una empresa de seguros que nos ha financiado la distribución, confección de programas, etc. Radio Nacional de España va a transmitir en diferido todos los conciertos, con lo que ello supone: llegar a todos los rincones del país y un número elevado de países europeos e iberoamericanos".

En cuanto al trabajo, "llevamos preparando los programas desde enero. Ensayamos una vez por semana, ya que cada uno tiene otras actividades... Yo soy profesor de conservatorio, además de solista —aclara Guillén—; Brenno tiene también sus conciertos, clases... y sin embargo lo organizamos muy bien. Primero ensayábamos un trío, después una Sonata para dos instrumentos...". Para Ambrosini, "no es sólo un problema logístico sino también el poder contar con el tiempo suficiente para madurar cada obra. Si se puede decir que Prokofiev es un genio de la forma y de la medida, y que Schnittke lo es del poliestilismo y la profundidad, de Shostakovich hay que destacar su humanidad. Para el intérprete es una gran satisfacción tocar una *Sonata* tan larga como la del violín y piano, que es —en mi opinión— la obra más compleja, más profunda y más desagradecida para el que la escucha y... "Para el que la toca", —irrumpe Guillén, provocando risas—. "En cada nota está ese sentimiento de

humanidad, su fuerza; el secreto está en saber transmitirlo".

Aunque Ambrosini y Guillén forman un dúo más o menos estable y se reúnen con otros músicos para llevar adelante determinados proyectos, los grupos de cámara no se prodigan en nuestro país. "Formar un dúo es hoy en día lo más fácil y da resultado a corto plazo. Si los elementos son buenos, que suelen serlo porque tenemos muy buenos solistas en España, puedes conseguir conciertos y mantenerlos a largo plazo. Ahora bien, cuando ya entran más músicos en juego, los problemas se multiplican, en especial, los de carácter organizativo. Juntarse para ensayar es una gesta, pues hay que tener en cuenta que el músico español tiene que preocuparse por buscarse sus conciertos aquí y allí, da clases al mismo tiempo... por lo que coincidir es realmente difícil. Lo ideal sería que la agrupación dependiera de una institución, bien sea una escuela o una universidad, donde estén todos los miembros trabajando y al mismo tiempo puedan reunirse para tocar, pues cuentan con un mánager que les busca conciertos, como ocurre en Euro-

pa y Estados Unidos. En este sentido, puedo adelantarte que va a haber una universidad que en breve va a patrocinar un cuarteto de cuerda, cuyos miembros se van a comprometer a trabajar con ellos durante dos años, antes de dar el gran salto", nos confirma Guillén.

En cuanto al futuro, "hay varios organismos en distintas ciudades españolas que están interesados en el Ciclo Shostakovich; el único problema es conseguir los medios para su financiación, pues resulta muy caro desplazar cinco músicos para tres conciertos. No obstante, confiamos que algún patrocinador privado se interese por el proyecto y nos apoye. Para la próxima temporada tenemos varias ofertas, ya que es el año Schubert, Brahms y Mendelssohn. Vamos a hacer en varios ciclos la integral de los dúos y tríos de estos tres autores. En mi caso concreto —nos dice Guillén— esta iniciativa es muy importante porque soy un apasionado de Brahms y voy a poder tocar lo que realmente me gusta". Para Ambrosini, "es una oportunidad única el poder abordar la obra de un compositor en todas sus facetas de cámara porque ello te permite afrontar más fácilmente todos los problemas que te surgen como solista; si bien, yo no creo que entre solista y camerista haya tanta diferencia, ni como sonido, ni como posibilidades y carácter. Lo que hay es un error de concepto al pensar que en una agrupación de cámara hay músicos que acompañan a otro. Todos acompañan a todos, esa es la base. Se trabaja en equipo, con una igualdad en importancia, para alcanzar un único sonido; y yo creo que nosotros lo vamos consiguiendo".



Manuel Guillén piensa que la "Sonata Op. 134" es la obra de Shostakovich más desagradecida, tanto para el público como para el intérprete

## Festival Internacional de Música y Danza "Ciudad de Úbeda"

Una experiencia musical  
viva

Continúa viva la idea educativa que subyace cuando se programa el festival de Úbeda, cuyas gentes han asistido masivamente a un apretado conjunto de actividades. Habida cuenta de que hace sólo una decena de años, la mayoría de los ubetenses no habían presenciado en vivo la actuación de una orquesta sinfónica, tras la lectura de esta crónica, procederá a aplaudir a Amigos de la Música, quienes, apoyados por el Ayuntamiento y otras instituciones públicas y privadas, organizan todo el cotarro musical.

Por las arcadas del patio de columnas del Hospital de Santiago, atrio que precede al Auditorio principal, los ubetenses se entremezclan con violinistas que calientan dedos, críticos y musicólogos que acuden por estos pagos al reclamo del renacimiento, la música y la hospitalidad con que se suele corresponder a los que hacen posible el hecho musical. Murallas, plazas y palacios se resisten a caer en el olvido y reviven para la cultura, en este caso para la música.

Deliberadamente se sugirió el programa inicial a I Musici, quienes, con las ampulosas melodías haendelianas aderezadas de la pomposidad inglesa, marcaron el solemne momento de la apertura, al que siguieron el *Doble Concierto* de J. S. Bach que contrastase con la fantasía de Vivaldi y sus *Estaciones*. Las féminas arrojaron a los músicos multitud de flores con que habían sido obsequiadas a la entrada. Otro grupo veneciano, La Ofrenda Musical, enlazó

barroco y clasicismo hasta llegar a un concierto de piano de Mozart.

Grandes orquestas realizaron un completo recorrido por el sinfonismo del XIX. La Filarmónica de Montecarlo aportó un derroche de color con Rimsky-Korsakov (*Suite del Gallo de Oro* y *Scheherezade*), dejando mal parado al más sobrio C. Franck. Puestos a monografiar, hubiera procedido redondear con el *Capricho Español*. La Orquesta nacional de España, a las órdenes de M. Galduf, puso en atriles la *Heroica* de Beethoven y el *Doble Concierto* de Brahms, contando para la ocasión con la colaboración de los solistas Félix Ayo y Lluís Claret. Aparte del hecho artístico, los de Úbeda se sintieron honradísimos con la cariñosa actitud de tan ilustres visitantes. Y llegó el deseado programa estrella: el maestro Erich Bergel fue desentrañando el Preludio de la tempestuosa historia de amor de *Tristan e Isolda*, la no menos impresionante tragedia que R. Strauss escribió sobre el

impúdico y frívolo *Don Juan*, seguido de la *Romántica* de A. Bruckner. La Filarmónica de Transilvania se escuchaba con emoción contenida. Había que ver las caras de los niños que se sientan en las gradas laterales. ¡Pensar que nosotros a su edad ni conocíamos la existencia del músico austríaco...!

La música escénica se vio asistida por la Opera



Uno de los conciertos más esperados fu el que ofreció la Orquesta Nacional, con Félix Ayo y Lluís Claret, dirigidos por Manuel Galduf



La Compañía Nacional de Danza ofreció todo un espectáculo de imágenes y movimiento

de Cámara de Varsovia, cuyas *Bodas de Fígaro* brillaron por un homogéneo reparto que propició el éxito de la obra en sí, más que las luminarias de los grandes divos. Fue excelente la versión de *El Amor Brujo* (1915) que cantó y recitó (sus versos daban escalofríos) la gitana Esperanza Fernández, acompañada de la Orquesta de Córdoba, dirigida por Juan Udaeta y que grabaron las cámaras de TVE. Falló el rescate del *Poeta Calculista* de M. García por indisposición del tenor E. Viana, siendo arreglado con el *Concierto de Aranjuez* del maestro Rodrigo y María Esther Guzmán a la guitarra. Siguiendo la tradición, la *Sonata* volvió a homenajear al comprovinciano Andrés Segovia en el habitual memorial que, a cargo del joven A.Duro, se celebró en el Archivo Histórico.

Nacho Duato y la Compañía Nacional de danza hicieron sentirse refinados a los ubetenses que acrecientan su reciclado estético. El espectáculo fue un torbellino de imágenes (iglesias, palacios, selvas, guerra, maquinismo...) con las que el artista levantino dominaba el espacio, el movimiento y la luz. Por la escena pasaron sensuales formas evocadoras de la vida amazónica con la música de Villa-Lobos, angustia y enérgica gestualidad de la mano de *The tractor's Revenge*, y las antiguas formas de "Por vos Muero" en un

lenguaje abiertamente nuevo. También hubo folclore y flamenco a cargo del grupo Los Olivos frente a la fachada noble del Ayuntamiento. Si seguimos fuera de lo clásico en sentido estricto, Carmen Linares fue entresacando coplas del ramillete de *Canciones Populares* que recopilaron Lorca y la Argentinita. Acompañada de un versátil grupo de "cámara", rancio y hasta mopruno, las adornó con melismas, minbreos y quejíos prestados del cante jondo. En un escenario adosado a la Fuente de Granada, en la parte de la muralla que mira al Guadalquivir, miles de jóvenes disfrutaron de una desentafada velada de jazz que habrá de repetirse.

El acostumbrado ciclo de piano repasó obras de repertorio de manos de S. Yerokhin y Michel D. Louie. Gustó más el segundo y su programa romántico (Granados y Liszt, preciosos). Lamentablemente Guillermo González no se presentó a la cita cuyo objeto era homenajear a M. de Falla. El *colín* le pareció poco piano, dándose la circunstancia de que quien esto escribe lo ha escuchado teclear la *Iberia* en pianos pequeños, justamente el pasado invierno... Incompresible ¿verdad? Afortunadamente, el festival sigue. Cerrada al culto la preciosa iglesia de Santo Domingo, se usó en tiempos como taller de escultura y tallas artísticas. Hoy se ha recuperado para otros menesteres en los que cabe la música. Aquí se ha celebrado un ciclo de cámara: la flauta, el violoncello, un grupo vocal, cuerda... ¡Cómo sonó el último *Quinteto* de Schubert de los arcos del Martinu! Algunos casi pintaban lágrimas a su paso por la estrecha calle Luna y Sol.

Los niños, aparte de unas puntuales invitaciones a los conciertos "importantes", gozaron de matinales con música de películas, *Pedro y el Lobo*, el grupo Angelorum y fiestas animadas por títeres y saltimbanquis.

Conferencias, exposiciones y cursos completaron esta fiesta de la música, ya unida a la ciudad como otro más de sus numerosos alicientes artísticos.



La Orquesta de Córdoba y María Esther Guzmán, con Juan Udaeta en el podium, ofrecieron un bello "Concierto de Aranjuez"

# RITMO

reportaje

## Verano Musical en los Pirineos

### Curso y Festival de Música

*El Concurso Internacional de Música de Vilaller tuvo su primera edición en julio de 1995; un nacimiento reciente que congrega, en su segunda convocatoria, a veinte prestigiosos profesores de diferentes nacionalidades, a la Orquesta de Cámara "Bach" de Ekaterinburgo y a más de ciento cincuenta alumnos, procedentes de distintos países. Se trata, por tanto, de una muestra exitosa en colaboración y dentro de un marco geográfico inolvidable.*

La Escuela de Música "Juan Pedro Carrero" es la organizadora, tiene como voluntad el ofrecer a los estudiantes de música la posibilidad de trabajar con verdaderos profesionales en una infraestructura adecuada. La participación del Ayuntamiento de Vilaller y el Ayuntamiento del Pont de Suert hacen realidad la consolidación de este Curso internacional como "uno de los cursos de más proyección de España", según palabras de la directora Carmen Passolas. Junto al Curso, se oferta el "Festival de Música de los Pirineos", con doce conciertos de música de cámara y semi-sinfónica que se programan en diferentes municipios de Lérida y Huesca, configurando el "Verano Musical en los Pirineos".

Se puede respirar –por doquier– el ambiente de solidaridad en estos dos pequeños pueblos del Pirineo. Por un lado, una comisión de voluntarios colabora y realiza buena parte del trabajo de infraestructura, y por otro, los ayuntamientos ofrecen distintos recintos para facilitar el aprendizaje y los conciertos.

Uno de los atractivos, tanto para estudiantes como para aficionados, es la paz que se respira, propiciada por un entorno natural y por las iglesias románicas, abundantes en la zona.

Otro de los atractivos, esta vez para los alumnos, es que pueden participar en los conciertos que tienen lugar en los últimos días del curso: en recitales –en formaciones

camerísticas– o como solistas, junto a la Orquesta de Cámara "Bach".

Y, por último, y entre otros atractivos, la talla de los profesores participantes, cuya reputación en su trayectoria musical y artística es reconocida. Para piano cuentan con Luiz de Moura Castro (Brasil-USA), David Westfall (USA), Stanislav Pochekin (Rusia), Ilze Graubin (Letonia), Carmen Martínez (España), Carla Giudici (Italia), Bridget de Moura Castro (Inglaterra) y María de la Pau Tortelier (Francia). Para violín a Eva Graubin (Letonia), Michel Barta (Hungría-USA), y Evgueni Gratch (Rusia). Para viola a Paul Cortese (USA-Italia). Para violonchelo a Peter Thiemann (Alemania), Marçal Cervera (España), Maud Tortelier (Francia) y José Ignacio Etxepare (España). Para guitarra a Michel Sadanowsky (Francia) y Carles Trepas (España). Para flauta a Salvador Gratacòs (España). Para clavicémbalo a Jordi Reguant (España) y a Marju Vatsel (Estonia). Para el arpa a Janet Paulus (USA). Y finalmente, con la Orquesta de Cámara "Bach" de Ekaterinburgo, bajo la dirección de Volf Usminski.

El Curso se divide en diferentes modalidades: para instrumentos de viento o cuerda, piano, técnicas pianísticas, música de cámara y cursos de iniciación de clavicémbalo y piano, permitiendo la opción de ser alumnos oyentes.

La Escuela de Música "Juan Pedro Carrero", como centro de formación musical



Carmen Passolas Castel es la directora del "Verano Musical en los Pirineos" y la Escuela de Música "Juan Pedro Carrero"



Algunos de los protagonistas del Curso y Festival. De izquierda a derecha, P. Cortese, S. Gratacòs, P. Thiemann, E. Gratch y M. Cervera

BARCELÓ

Salvador Gratacòs, con la Orquesta de Cámara de Ekaterinburg, bajo la dirección de Volf Usminskiy



va dirigido, esencialmente, a estudiantes en los últimos cursos de carrera y a postgraduados que desean ampliar su formación. Desde la creación de la Escuela organiza cursos de técnica e interpretación. La directora, Carmen Passolas, hace alarde de que "por las clases de la Escuela han pasado intérpretes, hoy profesores de reconocidos conservatorios y *hoschscoles* europeos y de las más prestigiosas universidades americanas". También menciona que "la Escuela lleva el nombre de 'Juan Pedro Carrero' porque fue el deseo del mismo, el crear un pequeño museo de arte en Pintor Fortuny, 18, de Barcelona —actualmente sede de la Escuela dedicada a una de las Musas del Arte, Euterpre—".

La dirección tanto del Curso Internacional de Música como de la Escuela, la lleva Carmen Passolas, quien ha participado en la organización de diversos festivales en Cataluña. Ha sido discípula, entre otros de: Salvador Pueyo, Carles Guinovart, Leonard Balada y Carl Schachter.

El buen resultado obtenido en la edición de 1995, se basa en la rigurosidad y la disciplina de las pruebas realizadas por los profesores para aconsejar pedagógicamente a los alumnos y dirigirlos hacia el nivel y curso más adecuado. También en el profesorado, que no solo atrae a estudiantes de nuestro país sino a otros procedentes de varios países, adquiriendo y reafirmando el nombre del Curso Internacional.

El marco idóneo, junto a la oferta pedagógica y musical de alto nivel, crean un ambiente insuperable para disfrutar plenamente de unos días durante el verano, o sea, una vez más deleitar aprovechando.

Por todo ello, podemos unirnos al criterio de la directora y pensar en una buena proyección y buen augurio para próximas ediciones del Curso Internacional de Música de Vilaller.

### Música para un Festival

De entre los conciertos de cámara, hay que destacar el recital de la célebre violonchelista francesa Maud Tortelier —esposa del fallecido Paul Tortelier— y su hija Maria de la Pau al piano, el 11 de julio en la Iglesia de Sant Climent; sin olvidar la gala inaugural, a cargo del pianista Luiz Moura Castro. Los *Cuartetos para flauta* de Mozart sonarán en la Iglesia de Santa María de Viu de Llevata, por los solistas Gratacòs, Barta, Cortese y Cervera; en la Capilla de Santa Cecilia de Senet, el 20, actúa Carles Trepát; en el Monasterio de Alaón, el 10 el dúo Thiemann-Reguant, con las *Sonatas para viola de gamba y clavecín* de Bach; mientras que el 13 el Festival contará con el célebre violinista Evgueni Gratch.

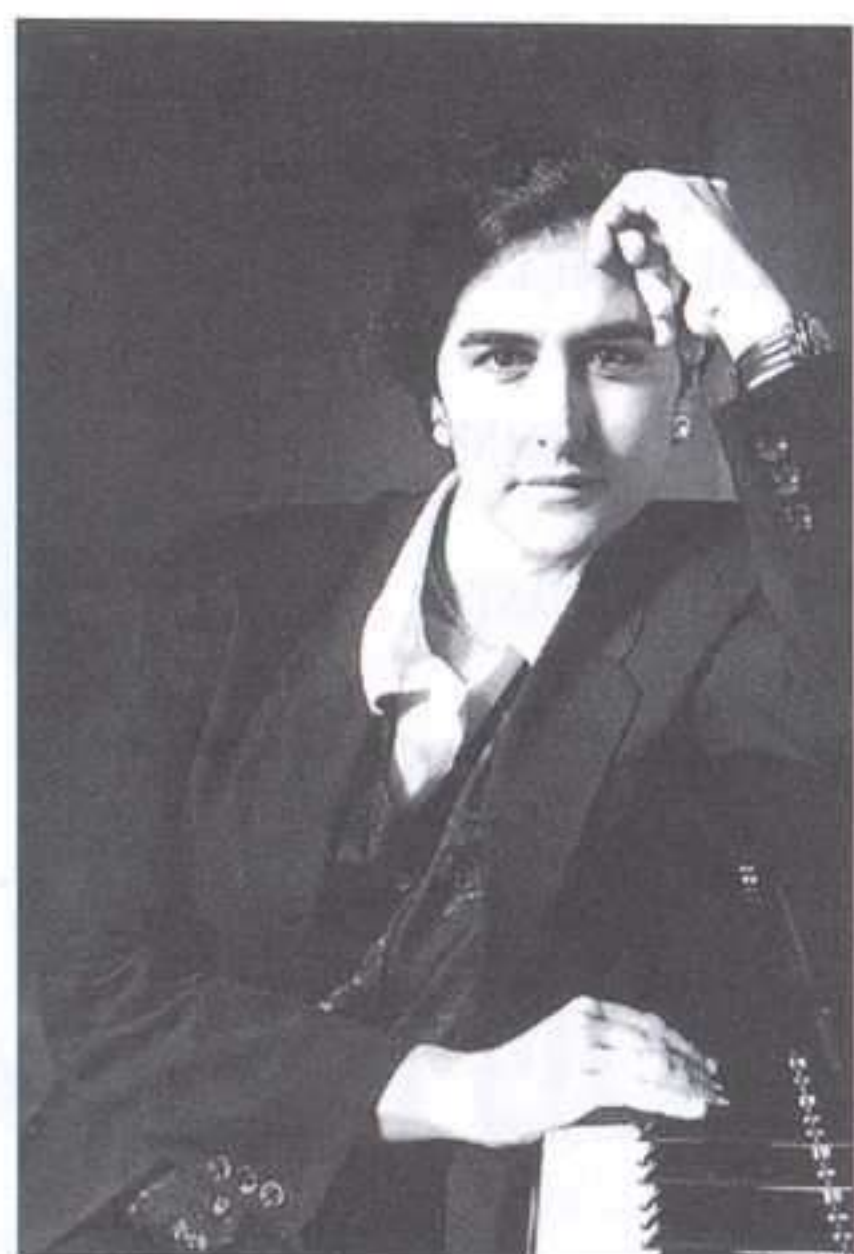
De entre los conciertos semi-sinfónicos, hay que señalar el que tendrá lugar en la Iglesia de la Asunción de Pont, el día 16, por el viola Paul Cortese, en homenaje al centenario compositor Paul Hindemith. El 14, el violonchelista M. Cervera interpretará *Concierto en Sol mayor* de Boccherini, y M. Sadanowsky y C. Trepát que tocarán el doble *Concierto para guitarras* de Vivaldi, con la Orquesta de Cámara "Bach". Particularmente atractivo se presenta el programa del 17, con el *Concierto para flauta y arpa K. 299* de Mozart, por S. Gratacòs y J. Paulus, en la Iglesia de San Clemente.

## FESTIVAL DE MÚSICA DE LOS PIRINEOS

Del 8 al 20 de julio de 1996

LUNES 8: LUIZ DE MOURA CASTRO, piano Presentación del profesorado del Curso de piano	Iglesia de St. Climent Vilaller
MARTES 9: SALVADOR GRATACÒS, flauta MICHEL BARTA, violín PAUL CORTESE, viola MARÇAL CERVERA, violonchelo	Iglesia de Sta. María Viu de Llevata
MIÉRCOLES 10: PETER THIEMANN, violonchelo JORDI REGUANT, clavichémbalo	Monasterio de Alaón Sopeira
JUEVES 11: MAUD TORTELIER, violonchelo MARIA PAU TORTELIER, piano	Iglesia de St. Climent Vilaller
VIERNES 12: EVA GRAUBIN, violín JORDI REGUANT, clavichémbalo MICHEL SADANOWSKY, guitarra	Iglesia de St. Martí Llesp
SÁBADO 13: PETER THIEMANN, violonchelo EVGUENI GRATCH, violín JORDI REGUANT, clavichémbalo	Iglesia de St. Pere Malpàs
DOMINGO 14: MARÇAL CERVERA, violonchelo MICHEL SADANOWSKY y CARLES TREPAT, guitarras ORQUESTA DE CÁMARA DE EKATERINBURG Dir: VOLF USMINSKIY	Iglesia Parroquial Pont de Suert
LUNES 15: EVA GRAUBIN, violín ILZE GRAUBIN, piano	Iglesia de St. Climent Vilaller
MARTES 16: PAUL CORTESE, violín ORQUESTA DE CÁMARA DE EKATERINBURG Dir: VOLF USMINSKIY	Iglesia de la Asunción Pont de Suert
MIÉRCOLES 17: SALVADOR GRATACÒS, flauta JANET PAULUS, arpa ORQUESTA DE CÁMARA DE EKATERINBURG Dir: VOLF USMINSKIY	Iglesia de St. Climent Vilaller
JUEVES 18: ALUMNOS DEL CURSO INTERNACIONAL DE MÚSICA DE VILALLER CON PIANO	Iglesia de St. Climent Vilaller
VIERNES 19: ALUMNOS DEL CURSO INTERNACIONAL DE MÚSICA DE VILALLER ORQUESTA DE CÁMARA DE EKATERINBURG	Iglesia Parroquial Pont de Suert
SÁBADO 20: CARLES TREPAT, guitarra	Iglesia de Sta. Cecilia Senet

## Música Española, en La Coruña



Rosa Torres Pardo será una de las artistas invitadas del Festival

Manuel de Falla y Roberto Gerhard –por un lado– y la Orquesta Sinfónica de Galicia y Víctor Pablo Pérez –por otro– serán los grandes protagonistas del **III Festival de Música de La Coruña** que se celebra en la bella capital gallega, del 17 de agosto al 5

de septiembre. Participan, entre otros, M. Orán, A. Ordoñez, R. Pierotti, F. Garrigosa, L. Álvarez, E. Baquerizo, L. Alonso, el cantautor G. Moreno, el guitarrista Carmelo Martínez, el Orfeón Terra A Nosa, Agustín León Ara y Rosa Torres Pardo, entre otros. Los aficionados tendrán oportunidad de disfrutar con cuatro interesantísimos programas de música española, en los que figuran *La vida breve*, *El sombrero de tres picos*, *Noche en los jardines de España*, *El amor brujo*, de Falla; *Sinfonía núm. 3*, *Don Quijote* y *Alegrías*, de Gerhard; *Nocturnos de la Antequeruela*, de García Abril; *Sinfonía homenaje a Falla*, de Olavide; *Falla revisited*, de Coria; *Recordando a Falla*, de Villa Rojo; *Suite sobre temas gallegos*, de Granados, etc.

## Protagonista, la música de hoy

El compositor de origen argentino **Juan-María Solare** ha sido becado por el Instituto de la Juventud del Ministerio de Asuntos Sociales para asistir al Curso "Campo de composición e información de la música", que se celebra en Málaga

bajo la dirección de Cristóbal Halffter. Se analizará la vigencia de la obra de Manuel de Falla y Antón Bruckner en la creación contemporánea. Participa también Tomás Marco.

## Jóvenes compositores

Una nueva hornada de compositores noveles presentaron sus obras en el Auditorio Nacional de Madrid. El Plural Ensemble, dirigido por Fabián Panisello, estrenó seis obras. Se trata de *Mundo de agua*, de Alicia Díaz; *Concierto Festivo*, de Juan Méndez; *Orcha Thomchra*, de Pilar Jurado; *Noc-*

*turnos en la ventana*, de Gemma Roncero; *Fantasia en sombras*, de Juan Carlos Domínguez, y *Pameos y meopas*, de Daniel Roca. Todos ellos se han graduado en la cátedra de composición del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, con Antón García Abril y Zulema de la Cruz

## Murió María Luisa Anido

La guitarrista argentina **María Luisa Anido** falleció de un infarto, a los 89 años de edad, en Tarragona; ciudad donde residía desde el pasado mes de octubre. Conocida en los círculos musicales como la "primera dama de la guitarra", María Luisa Anido empezó a tocar este instrumento a la temprana edad de cinco años, siguiendo los consejos de su padre Juan Carlos Anido. Prosiguió sus estudios con Miguel Llobet, alumno de Francesc Tárrega, con el que formó el que se consideró el primer

dúo de guitarras de este siglo. En 1951, tras triunfar en Argentina, comenzó una gira internacional por todo el mundo. En 1954 actuó por primera vez en Japón, anticipándose a Andrés Segovia; país en el que abrió un gran campo para la guitarra clásica. Profesora en diversos conservatorios argentinos, el pasado año creó en Barcelona un concurso internacional de guitarra que lleva su nombre. La segunda edición está prevista para septiembre, según ha confirmado su director Eulogio Dávalos.

## Un "Grec" cargado de música



El Quinteto Arcana tocará en Barcelona

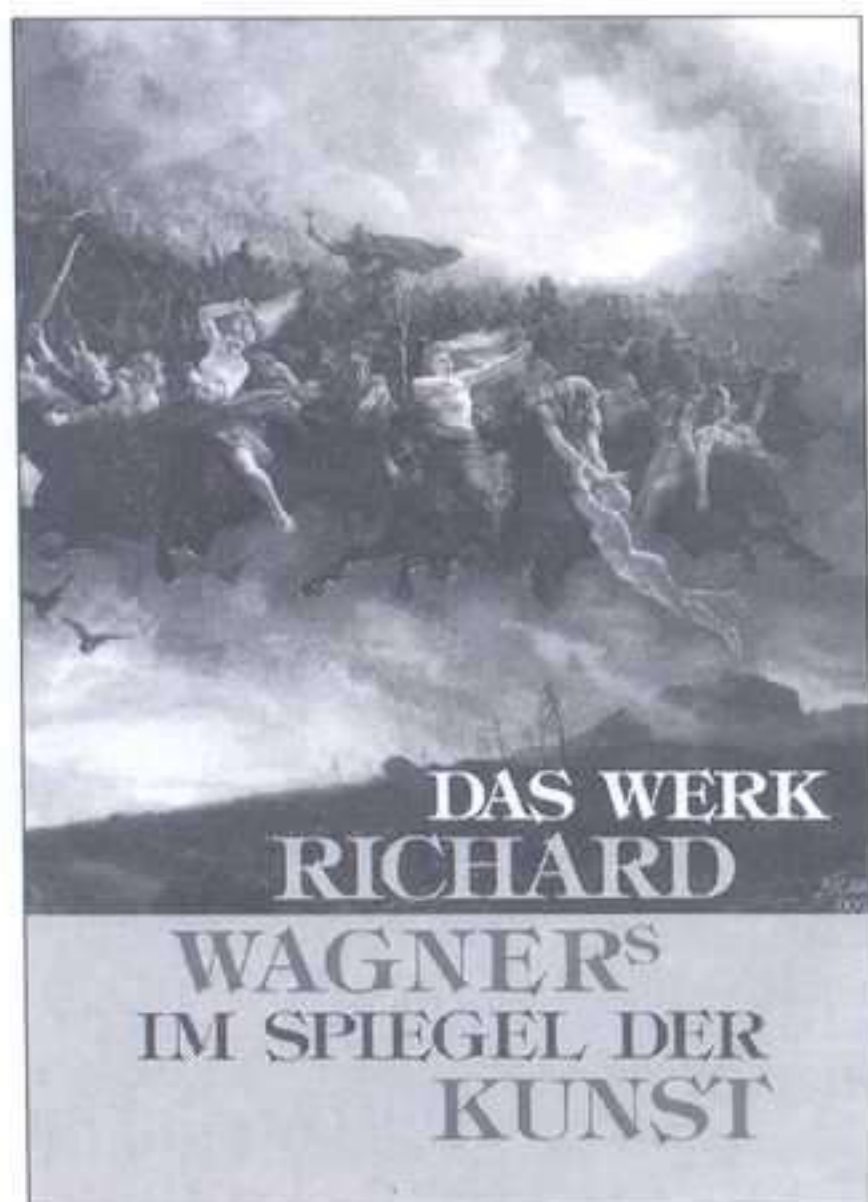
El 25 de este mes comienza en Barcelona el **Festival d'Estiu "Grec 96"**. Danza, música de cámara, conciertos sinfónicos, flamenco, blues, jazz... son algunas de las opciones que ofrece el programa. Participan el Quinteto Arcana, con un homenaje a Piazzola; la Coral Cantiga, Cobla Sant Jordi, la Banda Municipal de Barcelona, dirigida por Josep Mut; la música del siglo XX estará representada por algunas obras de los

compositores Marina Rodríguez y Josep Maria Balanyà, un concierto dedicado a "Falla, París y sus amigos", a cargo de la soprano Teresa de la Torre y el pianista Alan Branch; dos ciclos: "La percusión, present i futur", con I. Vila; "Una hora de música al jardí", con el Trío Unda Maris, Harmonia Quintet de Vent, Grup d'arpes Rosa Balcells, Quartet flauta a la corda, Mosaic de guitarras de Barcelona y Música Reservata.



## Wagner omnipresente

"La obra de Richard Wagner en el espejo del arte". Este es el título de un impresionante volumen de más de 300 páginas a todo color y de formato folio impreso en Alemania (Grabert-Verlag, Tübingen), con título en alemán e introducción y biografías en esa lengua, así como en inglés y francés... y escrito por **Jordi Mota** y **María Infiesta**. Se le acompaña, eso sí, de una separata de 60 páginas en la que han sido vertidos al castellano todos los textos del libro.



Conforme escriben los autores, "el motivo fundamental que nos ha movido a escribir esta obra ha sido mostrar la influencia de Wagner en la pintura, la ilustración, la artesanía e incluso en la vida de los hombres contemporáneos o posteriores". Cuadros, sellos, ex-libris, carteles, postales, vidrieras, objetos diversos y escenografías de óperas de Wagner desfilan por este libro, que completa otro anterior de los mismos autores titulado "Pintores wagnerianos" en el que recogían "una selección de unas 200 ilustraciones y pinturas de tema wagneriano". Uno y otro pretenden "averiguar la influencia de la obra de Wagner en la historia del arte y la vida en general".

Entre los creadores de las obras seleccionadas se hallan pintores y artistas plásticos bastante conocidos, como son, por orden alfabético, Peter Nicolai Arbo, Eusebio Arnau, Audrey Beardsley, Mariano Benlliure, Arnold Böcklin, Hugo L. Braune, Gaston Bussière, Salvador Dalí, Mi-

chael Echter, Rogelio de Egusquiza, Sergei Eisenstein, Henri Fantin-Latour, Mariano Fortuny, Pablo Gargallo, Hermann Hendrich, Wilhelm von Kaulbach, Ferdinand Leeke, Joan Llaverias, Hans Makart, Josep A. Martí Teixidor, José Mestres Cabanes, Lluís Montané Mollfulleda, Antonio Muñoz Degrain, Willy Pogány, Ferrán Roca Bon, Alfred Roller, Albert P. Ryder, Moritz Schwind, Max Slevogt, Franz Stassen, Ul de Rico y G. C. Wilmhurst. De todos ellos —entre los que, como se aprecia, hay multitud de catalanes: Barcelona fue, y es, una de las ciudades más "wagnerianas" de Europa— se incluyen biografías en las últimas páginas del libro, que se circunscribe voluntariamente a las estéticas tradicionales, oponiéndose a las rupturistas como "irrespetuosas". Un volumen, en suma, muy interesante para todos los melómanos, y que encantará a los wagnerianos convencidos o en ciernes.

## Estudios musicológicos varios

**Nassarre, Revista Aragonesa de Musicológica**, ha lanzado su volumen XI, 1-2, "en homenaje a Pedro Calahorra Martínez", que contiene artículos de A. Zaldívar, T. Buesa y M. R. Fort, A. C. Soler, S. Garrido, O. Huerga, M. C. Gómez, C. Guinovart, J. J. Lacasta, F. J. León Tello, J. M. Llorens, N. Massó, J. M. Muneta, P. Otaola, M. A. Pallarés, y G. Pérez Zalduondo. Un cuidadísimo libro de 607

páginas sobre temas que abarcan desde el Canto Gregoriano hasta la música de Antón García Abril.

Con el título "**El último villancico barroco valenciano**", la Biblioteca de les Aules publica un volumen de 474 páginas escrito por el musicólogo burgalés **José L. Palacios Garoz**: un sesudo y exhaustivo estudio sobre el Villancico en la región de Valencia.

El Instituto de Estudios Madrileños, patrocinado por la Fundación Jacinto e Incencio Guerrero, publica un tomo de 280 páginas titulado "**El teatro por horas en Madrid (1870-1910)**", un acabado y documentadí-

simo trabajo de **María Pilar Espín Templado** sobre los diversos tipos de teatro "menores" cultivados en Madrid desde su nacimiento hasta su desaparición: género chico, variedades, sainete, revista, etc.

## Música afro-americana desde el otro lado del "río"

La música afro-americana, en cuanto que tronco común a un sin número de culturas musicales de una riqueza incomparable, ha sido objeto en nuestro país de un trato discriminatorio. Se le ha ignorado o, sujeta a las modas que, de cuando en cuando, sacan a flote alguna de sus variadas manifestaciones, es víctima del comentario frívolo del gacetillero de turno. José Luis Salinas viene a ser la excepción. Investigador excepcional de sus orígenes y evolución, vierte su experiencia en un libro singular, "Jazz, fla-

menco, tango: Las orillas de un ancho río", de la editorial Catriel. A través de sus páginas se explicita el devenir común y plural del afro-americanismo musical a una y otra orilla del Atlántico. Con erudición que se agradece, el lector descubre concomitancias ocultas que afectan a los ámbitos geográficos, sociológico e histórico, tanto como el musical, entre flamenco, jazz, rumba, habanera y el tango. El prólogo corre al cargo del conocido especialista Horacio Ferrer y, más que un prólogo, es un poema en prosa.

## Música y editores

Si alguna vez se ha preguntado quiénes fueron los editores responsables de la aparición de miles de partituras, cómo se hacían los impresos y de qué forma se presentaban, qué géneros musicales se difundían por medio de la imprenta... ahora puede encontrar la respuesta. Basta con consultar el libro "**La edición musical española hasta 1936**", de Carlos José Gosálvez Lara, que ha editado la Asociación Española de Documentación Musical. Estamos ante una interesante, al tiempo que utilísima herramienta de trabajo para musicólogos y bibliotecarios ya que aborda, desde el punto



de vista bibliográfico la historia de la edición en nuestro país. Colabora el Centro de Documentación Musical.

## "Sobre la Música"

Modélico la edición de la Biblioteca Clásica Gredos, cuidadosamente traducida y anotada —por Luis Colomer y Begoña Gil—, así como impresa y acabada, del importante

tratado "**Sobre la música**" del latino **Aristides Quintiliano**, que vivió después del siglo I y antes del V de nuestra era. Un libro fundamental para musicólogos y estudiosos.

## Las estrellas del Palau 100



Pinchas Zukerman actuará con la Orquesta Sinfónica de la Radio de Francfort, dentro del Palau 100

El **Palau 100** presenta su quinta temporada. Se trata de un programa cargado de estrellas, que abrirá el telón con La Petite Bande y el Cor de Cambra del Palau, con S. Kuijken, el 15 de octubre. Le seguirán la London Symphony Orchestra y los solistas K. Dalayman y G. Oskarsson, con R. Chailly; la Orquesta de Cámara de Laussane, Ch. Mathieu, Ch. Jaccottet y B. Meyer, con J. L. Cobos; The Nash Ensemble, los Virtuosos de Moscú y A.

Utkin, con Vladimir Spivakov; la Lithuanian National Symphony Orchestra, el Orfeó Català, D. Bashkirov e Irene Milkéviciute, dirigidos por J. Aleksa; la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria y E. Nebolsin, a las órdenes de A. Leaper; la Orquesta Sinfónica de les Balears, J. Aragall, H. Kim y S. Palatchi, con J. P. Batista; la Filarmónica de Los Ángeles, J. Rodgers, con E. P. Salonen; la Orquesta del Maggio Musicale Fiorentino, con Z. Metha; Radio-Symphonie-Orchester Frankfurt, con P. Zukerman; Los Romeros, la Orquesta Sinfónica de Galicia y el Orfeó Catà, con V. P. Pérez, y Philadelphia Orchestra, con W. Sawallisch. Paralelamente se iniciarán cuatro nuevos ciclos —además de los habituales en domingo y lunes por la tarde—: uno de flamenco, uno para jóvenes debutantes, uno dedicado al lied y otro en el que tomará parte la Orquesta del Vallès. Según nuestro corresponsal **Jaume Radigales**, se habla ya del inicio de la temporada 97-98 con Claudio Abbado, al frente de la Orquesta Filarmónica de Berlín.

## Programa de lujo, en el Covent Garden



Galina Gorchakova cantará en el Covent Garden

El **Anillo del Nibelungo** es el plato fuerte de la programación del **Covent Garden** para la próxima temporada. Bernard Haitink se encargará de la dirección musical de la Tetralogía, que contará en sus repartos con Deborah Polaski, Anne Evans, Ann Murray, Siegfried Jerusalem, Graham Clark, John Tomlinson... Se trata de una nueva producción de Richard Jones que ha levantado gran expectación ya que está destinada al público del siglo XX. Otros títulos que están en el cartel son *Anastasia*, de Tchaikovsky; *La Bohème* y *Don Giovanni*, con Charles Mackerras; *Tosca*, con G. Gorchakova y M. Guleghina en el papel principal; *Turandot*, *Cherubino*, con Gardiner en el podium; *Palestrina*, de H. Pfitzner; *Lohengrin*, con Karita Mattila y Gwyneth Jones, a las órdenes de Valery Gergiev; *Così fan tutte*; *Dohnányi* di-

rigiendo a Malfitano, Sinja y Terfel en *Salome*; *Otello*, por Vladimir Bogachov, con Whun Chung; *L'elisir d'amore*, con Angela Gheorghiu; *Elektra*, con Polaski, Behrens, Mattila, Secunde y Palmer, a las órdenes de Thielmann, y *Katya Kabanova*, de Janáček, dirigida por Haitink.



RITMO ★		BOLETIN DE SUSCRIPCION		★ RITMO	
Señor Administrador de <b>LIRA EDITORIAL, S.A.:</b>					
NOMBRE		APELLIDOS		D.N.I.	
RAZON SOCIAL (para organismos, sociedades, etc.)				C.I.F.	
CALLE O PLAZA		NUMERO		TELEFONO	
CIUDAD		CODIGO POSTAL		PAIS	
Desea suscribirse por un año (once números), a partir del mes de .....					
Modalidad de pago:					
<input type="checkbox"/> Tarjeta reembolso		Suscripción anual:			
<input type="checkbox"/> Giro postal		<input type="checkbox"/> ESPAÑA: 10.450 ptas. más 160 ptas. de gastos de cobro.			
<input type="checkbox"/> Adjunto cheque bancario		<input type="checkbox"/> Extranjero:		<input type="checkbox"/> Vía terrestre o marítima: 99 \$ USA.	
(para el extranjero, cheque bancario internacional en dólares)		FIRMA:		Vía aérea:	
FECHA:				<input type="checkbox"/> Europa ..... 159 \$ USA	
				<input type="checkbox"/> América ..... 192 \$ USA	
				<input type="checkbox"/> Otros países ..... 192 \$ USA	
Cumplimente el presente boletín, corte por la línea de puntos o fotocópielo, introdúzcalo en un sobre y nos lo remite a nuestra administración:					
<b>LIRA EDITORIAL, S.A. ★ Isabel Colbrand, 10 - Edf. Alfa III (Venecia-2) Oficina 95-4.ª planta ★ 28050 MADRID</b>					

También puede solicitar su suscripción por teléfono (91) 358 87 74  
ó 358 89 45 por Fax: (91) 358 89 44

## Premio "Frechilla-Zuloaga"



El presidente de la Diputación Provincial de Valladolid Ramiro F. Ruiz entregando el premio a Javier González

Se celebró con éxito el **Concurso Nacional de Interpretación Musical "Frechilla-Zuloaga"**, cuya primera edición ha estado dedicada al piano. Se inscribieron un total de 26 jóvenes músicos, de los que se presentaron a las pruebas dieciséis; todos ellos de entre 18 y 27 años de edad. El jurado, integrado por R. Barce, A. Baciero, E. Sánchez, I. Guerras y A. Ma-

ribona, otorgó el tercer premio, de 150.000 pesetas, a Alberto Rosado. El segundo, de 300.000, fue para José Enrique Bagaria; mientras que el primero, de 750.000, le correspondió a Javier González Novales. El dúo Ruggiero Ricci y Daniel Adni clausuraron el certamen, al que asistió nuestro corresponsal **José M<sup>a</sup> Morate**, con un estupendo recital.

## Danza flamenca

A lo largo de cinco semanas el Teatro Pradillo presenta **"Otra mirada sobre el flamenco"**, un espectáculo que muestra lo más contemporáneo del flamenco español, por encima de modas y divismos, basándose en la constante apertura a nuevas tendencias y géneros: Colaboran artistas, en muchos casos ya consagra-

dos; si bien otros provienen de la danza contemporánea o el baile clásico... Ofrecen, lo mejor de sí mismos. Antonio canales abre el programa, el día 26, con un estreno absoluto "Arrieritos somos"; le seguirán Teresa Vallejo, con "Te lo dirán los ojos"; "Cuéntamelo como un cuento", de Contra-tiempo, etc.

## Otro "Marisa Montiel"

Ya se conoce el fallo del jurado del **XV Concurso Nacional de Piano "Marisa Montiel"** de Linares. Antón García Abril, Marisa Montiel, José Manuel Cuenca, Antonio López Serrano, Julián López-Gimeno y Andrés Ruiz Tarazona otorgaron el primer premio a

María del Puerto González, en la categoría juvenil, y a María Ramallo, en el infantil. El segundo fue compartido por Martín Martín Acevedo y Miguel Ángel Gómez, mientras que el tercero fue para Daniel Flores y Ana Álamo -todos ellos de la sección juvenil-.

## BASES

- 1.<sup>a</sup> La dotación del Premio es de 1.500.000 pesetas.
  - 2.<sup>a</sup> El número de obras a presentar por cada compositor será libre, y deberán responder a las siguientes características:
    - a) Inédita y no estrenada ni registrada por ningún medio de reproducción mecánica antes del fallo del Jurado.
    - b) Para grupo instrumental, con un mínimo de tres y un máximo de nueve intérpretes, evitando las formaciones tradicionales clásicas: tríos (violín-viola-violoncello y piano-violín-violoncello), cuarteto de cuerda y quinteto de viento. Así mismo el grupo instrumental no contendrá en su formación más de dos percusionistas ni más de dos instrumentos iguales (considerando iguales a estos efectos los instrumentos susceptibles de distintas tonalidades como clarinetes, saxofones, etc.
    - c) La obra no estará firmada, por lo que llevará un lema que figure también, junto al título de la obra, en el exterior de un sobre cerrado que contenga la identidad, dirección y teléfono, así como un breve currículum del autor.
    - d) Será imprescindible la presentación de cinco ejemplares obtenidos por cualquier procedimiento manual mecánico.
  - 3.<sup>a</sup> El plazo de presentación finalizará el día 16 de octubre de 1996, considerándose la fecha del matasellos como la de recepción. Todo el material deberá ser remitido, por correo certificado, a:
 

Premi de Composició "Ciutat d'Alcoi"  
Centre Cultural  
Avinguda del País Valencià, 1  
03801 - ALCOI  
ESPAÑA
  - 4.<sup>a</sup> Las obras no premiadas serán devueltas previa solicitud de los participantes, quienes deberán reclamarlas antes del 31 de enero de 1997. las obras no requeridas en esta fecha serán destruidas con sus plicas a fin de preservar el anonimato de los concursantes.
  - 5.<sup>a</sup> JURADO: El fallo del Jurado se hará público a lo largo del último trimestre de 1996. El Jurado podrá, por unanimidad, declarar desierto el premio del concurso si la calidad de las obras presentadas no se estimara como suficiente y sus decisiones serán inapelables.
  - 6.<sup>a</sup> OBRA PREMIADA:
    - a) La Comisión Organizadora se reserva el derecho a estrenar la obra ganadora, así como a establecer las condiciones para su difusión y reproducción, pudiendo asimismo realizar la edición de la partitura y su grabación.
    - b) El autor premiado, por su parte, se compromete a reservar la primera audición durante el año siguiente a la concesión del premio, y viene obligado a facilitar gratuitamente el correspondiente material escrito para su ejecución y grabación, así como la entrega de una copia de la obra, que quedará en poder del Ayuntamiento de Alcoi.
    - c) Los derechos de comunicación, reproducción mecánica y de propiedad intelectual quedarán en poder del autor, que deberá hacer constar en las grabaciones, ediciones y programas, cada vez que se interprete la obra, el texto "Premio de Composición Ciutat d'Alcoi 1996".
  - 7.<sup>a</sup> Se constituye una Comisión Organizadora presidida por el Sr. Alcalde de Alcoi, cuyas funciones específicas serán las siguientes:
    - a) Difusión de las presentes Bases.
    - b) Formular propuesta para nombramiento de Jurado por el Ayuntamiento.
    - c) Velar para que se cumplan las disposiciones de las presentes Bases, resolviendo cuantas dudas surjan de los casos no previstos.
  - 8.<sup>a</sup> La participación en este Concurso supone la total aceptación de estas Bases.
- Alcoi, Abril de 1996
- La Comisión Organizadora**



## XI PREMIO DE COMPOSICIÓN "CIUTAT D'ALCOI" PARA MÚSICA DE CÁMARA

1996



AJUNTAMENT D'ALCOI

## Estrellas, en Lyon



Angela Gheorghiu y Roberto Alagna, tras haber contraído matrimonio

La pareja de moda en el mundo de la lírica Angela Gheorghiu y Roberto Alagna —quienes contrajeron matrimonio hace unos meses en New York— interpretarán los principales papeles de *L'elixir d'amour*, obra que inaugurará la nueva temporada

de la Ópera Nacional de Lyon, el próximo 8 de septiembre. El reparto lo completan Roberto Scaltriti, Simone Alaimo y Elena Dan. Les acompañan la Orquesta y Coro del Teatro, a las órdenes de Evelino Pido. Le seguirán *Otra vuelta de tuerca*, de Britten; *Carmen*, con K. Nagano en el podium; *El barbero de Sevilla*, *Las bodas de Fígaro*, *La flauta mágica*, *Werther*, *Dédale*, de H. Dufourt; *Orlando*, de Haendel, por la orquesta Les Arts Florissants; Karita Mattila y José Van Dam en *Don Carlos*; Barbara Hendricks, a las órdenes de D. Robertson, cantará *La Bohème*, y *Elektra*, encarnada por Eva Marton, con Kent Nagano. El programa incluye también danza, recitales, con Cecilia Bartoli, Peter Schreir y Elisabeth Leonskaja; música de cámara, con los Cuartetos Julliard, Kandinsky y Lindsay, etc.

## Obras para grupos de cámara

Está dotado con un millón quinientas mil pesetas. Es el Premio de Composición 'Ciutat d'Alcoi' para música de cámara. Las obras tienen que ser inéditas y deberán haber sido escritas para una agrupación instrumental, integrada por un mínimo de tres y un máximo de nueve

intérpretes, evitando —en todo caso— las formaciones tradicionales: tríos, cuartetos, quintetos... El plazo de inscripción termina el 16 de octubre. Información: Premi de Composició "Ciutat d'Alcoi". Centre Cultural. Avinguda del País Valencià, 1. 03801 Alcoi.

## Para jóvenes compositores

Si tiene menos de 35 años y es compositor, está todavía a tiempo de presentarse al XVII Concurso de Jóvenes Compositores "Frederic Mompou", 1996, que en esta ocasión estará dedicado a la flauta travesera y la guitarra. Las obras, que deberán ser inéditas, no deberán superar los quince minutos de duración. El primer pre-

mio está dotado con 200.000 pesetas y el segundo con 50.000. El plazo de presentación de originales termina el 30 de septiembre. Recordemos que los ganadores, ex-aequo, del primer premio del pasado año fueron Anna Cazorra, por su obra *Petit poema per a quintet de metall* y Josep Manel, por *Suite Avalon*.

## Falla y Gerhard homenajeados en Nueva York



Falla y Gerhard fueron homenajeados en "la gran manzana"

La coincidencia del cincuentenario de la muerte de Manuel de Falla y del centenario del nacimiento de Robert Gerhard está siendo objeto de múltiples programas, no sólo en España sino también en el extranjero. Y, precisamente, con este motivo, la orquesta **Camerata Sa Nostra**, a las órdenes de Ángel Gil Ordoñez, actuaron con éxito en el Instituto Cervantes de Nueva York. Tocaron *Quinteto de viento* y *7 Haikus*, de Ger-

hard; la Suite de *El corregidor y la molinera* y *El amor brujo* —en su primera versión de 1915—, de Falla. El público ovacionó a la agrupación balear que crearon hace tres años un grupo de profesores de la Orquesta Sinfónica de Baleares, con el objetivo de difundir la música de nuestros compositores. Su director y concertino habitual es Barry Sargent, aunque en esta ocasión contaron con la colaboración del maestro Gil Ordoñez.

## Una guitarra muy cordobesa

Del 28 de junio al 13 de julio se celebra en Córdoba la próxima edición del **Festival Internacional de la Guitarra**. El programa cuenta con artistas de lujo, como Leo Brouwer, con un curso de composición; Antonio Márquez, con "Homenaje a Antonio"; Pepe Romero, con clases sobre "La guitarra clásica de concierto: técnicas interpretativas de Celedonio Romero"; Manolo Sanlúcar, con la guitarra flamenca; José Luis Romanillos, con "La construcción de la guitarra española"; Manuel Barrueco, con clases de perfeccionamiento e interpretación; Enrique Melchor, con "La guitarra flamenca de acompañamiento al canto"... Participarán también Inmaculada Aguilar, John Griffiths, Sabas de Hoces, Ana Vega



Pepe Romero impartirá clases sobre las técnicas interpretativas de Celedonio Romero en Córdoba

Toscano, Angelo Gilardiano y Rafael Riqueni. Información: Gran Teatro. Avda. Gran Capitán, 3. 14008 Córdoba.

## Se presentó la XIII temporada de Ibercamera



Luciano Berio participará en la próxima temporada de "Ibercamera"

Ibercamera presentó su XIII temporada que incluye, desde el 22 de octubre hasta el 7 de mayo, 16 conciertos que se presentarán en el Palau de la Música Catalana de Barcelona. Hans Graf, Lucia-

no Berio, Lorin Maazel, Yehudi Menuhin, Leopold Hager y Rafael Frúnbeck de Burgos son algunos de los principales directores invitados. Con una especial dedicación a la música de cámara, Pinchas Zuckerman y el Cuarteto Borodin son algunas de sus más destacadas figuras. Por su parte, Thomas Quasthof interpretará el *Winterreise* schubertiano. Cabe añadir los nombres de Maria João Pires, Alicia de Larrocha y Maurizio Pollini en el apartado pianístico. La temporada incluye un "Concierto debut" que se celebrará anualmente y que iniciará el joven pianista Gianluca Cascioli con un virtuoso programa. De todos ello nos informa nuestro corresponsal **Jaume Radigales**.

## "Cuatro gatos", en toda regla



"Miaow!" es el título del nuevo disco de Four Kats

Four Kats es un cuarteto jazzístico con tan sólo un año de vida, aunque su actividad ha sido imparable. Acaba de presentar su primer disco "Miaow" y ya ha puesto en marcha una gira de conciertos en toda regla. Está integrado por el pianista invitado Ignasi Terraza, el vibrafonista Oriol Bordas, el contrabajista David Mengual y el batería norteamericano Julian Vaughn, un músico que ha tocado con artistas de la talla de B. B. King o Luther Johnson. Ha participado con éxito en festivales del presti-

gio del de Santander, Alicante, Barcelona... donde han mostrado y demostrado su gusto por el "groove" y la búsqueda del swing en cada una de sus composiciones. Acaban de presentar los temas de su CD en el Café Central de Madrid, tras haberlo hecho ya con éxito en Murcia, Alicante, La Coruña, Lugo, Segovia, Bilbao y Zamora. Próximamente visitarán Sevilla, Cádiz y Valencia, donde tocarán algunas de sus personalísimas piezas, como *All the things you are*, *Waltz for auro*, *Groovin'High*, etc.

## OPERA NATIONAL DE LYON SAISON 96 / 97

Président : Raymond Barre - Directeur : Jean-Pierre Brossmann

### OPERAS

L'ELIXIR D'AMOUR / Donizetti  
LE TOUR D'ECROU / Britten  
CARMEN / Bizet  
FIGARO / Mozart - Rossini  
LES NOCES DE FIGARO / Mozart  
...UNE PETITE FLUTE ENCHANTEE / Mozart  
WERTHER / Massenet  
DEDALE / Dufourt  
ORLANDO / Haendel  
DON CARLOS / Verdi  
LA BOHEME / Puccini  
L'OSTERIA DI MARECHIARO / Paisiello  
ELEKTRA / Richard Strauss

### BALLET

## OPERA NATIONAL DE LYON

COPPELIA / Delibes  
BALLETS MOZART (Créations)  
BALLETS STRAVINSKY (Créations)

### RECITALS / CONCERTS

### AMPHITHEATRE

Jazz / Concerts

Abonnements par correspondance à partir du 4 juin 96  
Opéra de Lyon, place de la Comédie - 69001 Lyon  
Renseignements : (33) 72 00 45 45

## Chicago, capital de la ópera

Cuando todavía se vive la resaca del éxito del *Oro del Rin*, la **Ópera de Chicago** se prepara para presentar su temporada 96-97. Se iniciará con la puesta en escena de *Don Carlo*, con Samuel Ramey como protagonista; un papel que ya cantó en este mismo escenario en 1989. Le seguirá *Il trittico*, una produc-

ción del Teatro de La Monnaie, que tendrá a Catherine Malfitano como Suor Angelica. Un alegato sobre la vida y la muerte es el tema principal de *El cónsul*, de Gian Carlo Menotti, con Barbara Daniels en la heroína Magda. *Un re in ascolto* de Berio cerrará la temporada, con Jean-Philippe Lafont como Próspero.

## Certamen Internacional de Bandas de Valencia

Un total de 33 bandas de música se han inscrito para tomar parte en este centenario certamen y que en su edición de 1996 tendrá lugar en esta ciudad durante los días 9 al 13 de julio.

Repartidas en las cinco secciones en que se distribuyen según la plantilla y nivel artístico, intervendrán bandas de la Comunidad Valenciana, de Málaga, Zaragoza y Pontevedra; así como un número importante procedentes de Dinamarca, Italia,

Polonia, Noruega, Holanda, Bélgica, Inglaterra y Francia.

Como en años anteriores las actuaciones tendrán como sede el Palau de la Música, los días 9, 10 y 11 (Secciones 3ª, 2ª y 1ª, respectivamente), y en la Plaza de Toros los días 12 y 13 (Secciones Especial y de Honor). Para el 14, y dentro del marco de un extraordinario concierto, se llevará a cabo el acto de clausura con la entrega de los premios correspondientes.

## La Real Academia, 250 años



María Orán cantó en el acto de celebración del 250 aniversario de la Academia de Bellas Artes

La **Real Academia de Bellas Artes de San Fernando** conmemoró el 250 aniversario de su fundación con el estreno de cinco obras que fueron encargadas expresamente para tan especial ocasión a algunos de sus compositores miembros. Además de los conocidos *Cuatro madrigales amatorios* de Rodrigo, sona-

ron por primera vez *Página para violín*, de C. Bernaola; *Tres poéticas de la mar*, de A. García Abril; *Espacios no simultáneos*, de C. Halffter; *Itinerario del éxtasis*, de T. Marco, y *Exvoto*, de L. de Pablo. Todas estas partituras se incluyen en la edición facsímil de un libro que se presentó también en este emotivo acto; obra que ha sido prologada por el también académico Carlos Romero de Lecea. Se titula "Dos siglos sobresalientes en la transición musical: el XV y el XX". Las obras fueron interpretadas por María Orán, los pianistas Joaquín Soriano, Pedro Halffter y Manuela María Caro, el violinista Agustín León Ara y la pieza organística de Marco tuvo al propio Ramón González de Amezua como solista.

## Madrid en danza

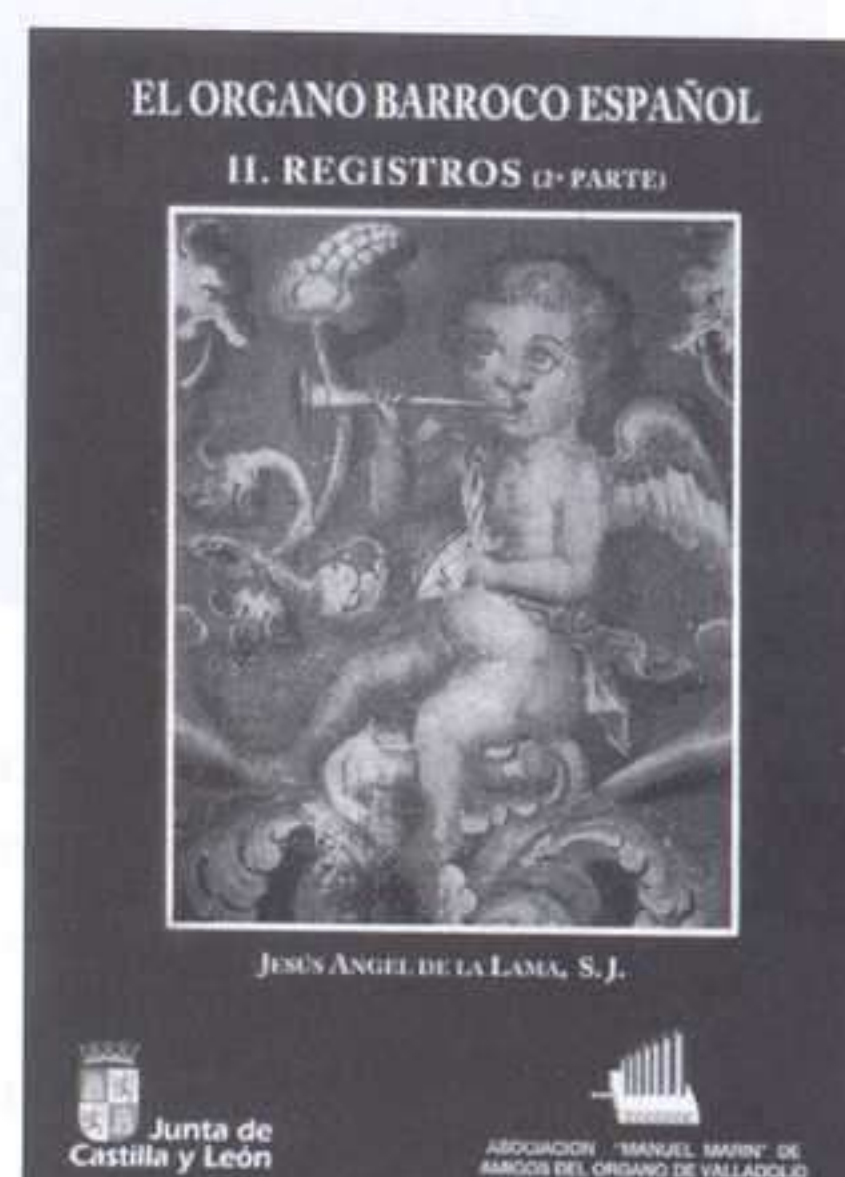
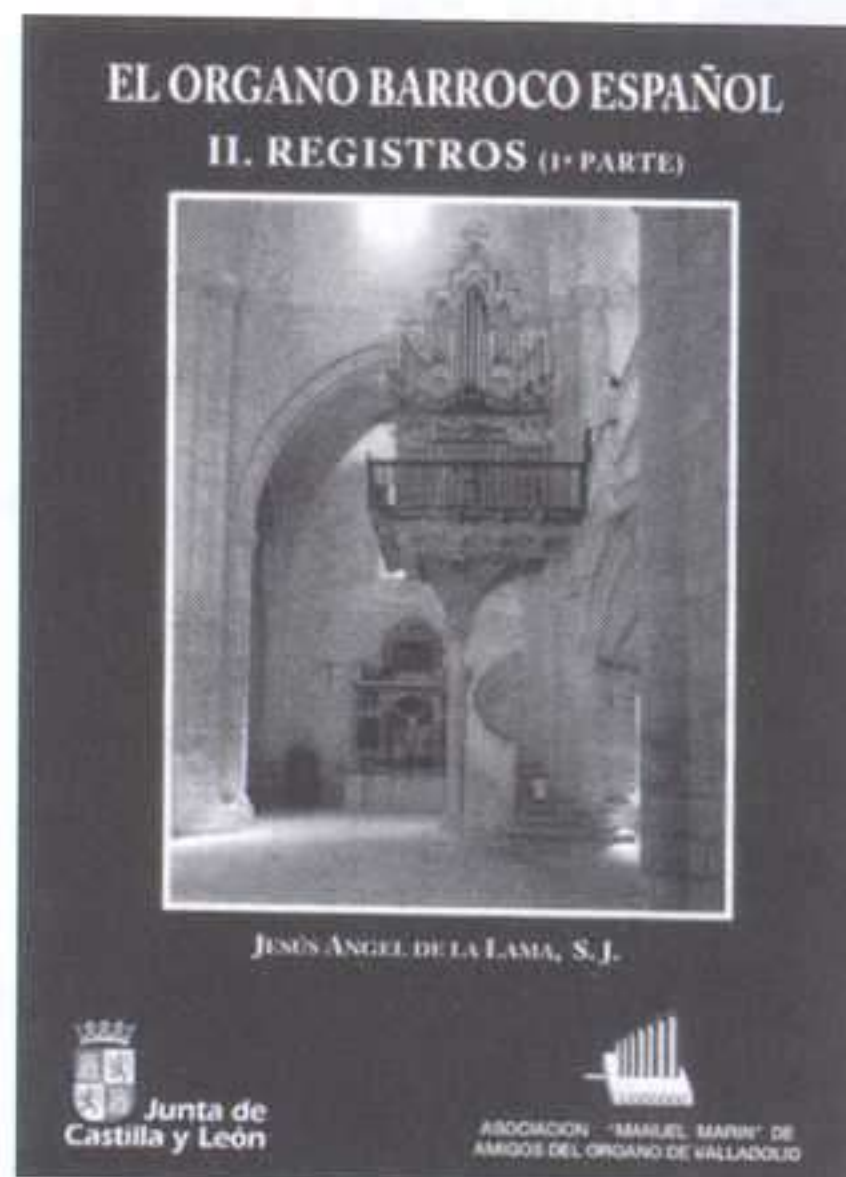
Los distintos géneros dancísticos se han dado cita en el ya tradicional "**Madrid en danza**" que organiza la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Madrid en el Centro Cultural de la Villa. Merche Esmeralda volvió a los escenarios como empresaria de una nueva compañía flamenca y con una original coreografía; un homenaje a los ritmos flamencos recreados por tres mujeres distintas: Merche Esmeralda, Angelita Vargas y Sara Varas. El Atelier de París, con Carolyn Carlson, presentó **Vu d'ici**. "Homenaje a" fue el canto a los derechos humanos que puso en escena Anada Dansa, una compañía valenciana creada hace quince años por Rosángeles Valls. Toni Candelas, Lorna Feijoo y Trinidad Sevillano fueron los protagonistas del "Homenaje a Fokine"; el Ballet de Olaeta, con el Coro Iatorki y la Orquesta Sin-



Trinidad Sevillano vuelve a los escenarios españoles con el "Madrid en danza"

fónica de Bilbao, puso en escena el montaje "Ballet vasco y ballet clásico". Cerró el programa el popular *Lago de los cisnes*, por el Ballet Clásico de Madrid, con el mismo éxito del pasado año.

## El órgano barroco castellano



Portada de dos de las publicaciones

La **Asociación vallisoletana "Manuel Marín" de Amigos del Órgano** acaba de publicar una serie de interesantes estudios sobre el órgano barroco español, su naturaleza, registros... y tres monografías dedicadas a la historia y restauración de los órganos de las Colegiatas de

Verma, Medinaceli y Santa María de Mediavilla. Son ya trece años los que lleva la Asociación apoyando la restauración de los órganos de aquella Comunidad y haciendo posible que estos instrumentos suenen, organizando conciertos y clases magistrales.

## Un clave para el Palacio



Anna Maria Pernaelli ofreció un recital con el nuevo clave del Patrimonio Nacional

Para celebrar la donación de un clave que ha realizado Félix Hazen al Patrimonio Nacional, se celebró un concierto en el Palacio Real, a cargo de la profesora Anna Maria Pernaelli. El instrumento fue construido por J. C. Neupert en Bamberg y es una ré-

plica exacta del modelo realizado en París por el ilustre fabricante François Etienne Blanchet. Se eligió un programa muy acorde para la ocasión, obras de Domenico Scarlatti, quien estuvo vinculado con la corte de Fernando VI y Bárbara de Braganza.

## Murió Ella Fitzgerald

Ella Fitzgerald, uno de los grandes mitos del jazz junto con Billie Holiday y Sarah Vaughan, falleció el pasado 15 de junio, a los 78 años de edad, en su casa de Beverly Hills donde vivía recluida desde hace tres años a consecuencia de su mal estado de salud. Sufrió una lesión de corazón y una diabetes aguda, hasta el punto de que en 1993 le habían tenido que amputar las dos piernas. Su voz

luminoso y vital, llena de swing, pasará a la historia a través de las doscientas cincuenta grabaciones que realizó a lo largo de su vida. Fue galardonada con 13 Premios "Grammy" y llegó a vender más de veinticinco millones de discos. La sección de "Voces" del próximo número de RITMO estará dedicada a Ella Fitzgerald, a una de las últimas musas del blues.

## Orquesta de estudiantes

La **Orquesta Sinfónica de Estudiantes de la Comunidad de Madrid** fue creada para proporcionar a sus componentes la posibilidad de adquirir una sólida formación, facilitar el conocimiento de repertorio, ofrecer la oportunidad de interpretar música sinfónica, promover jóvenes valores y, en suma, hacer posible la ad-

quisición de una experiencia única como es la práctica orquestal. Durante los últimos años, coincidiendo con la terminación del año académico, la agrupación ofrece un concierto en el Teatro Monumental. Bajo la dirección de Giuseppe Mancini, interpretaron obras de Bach, Mozart y Franck.

## Y van seis "Julián Gayarre"

Hace seis años el Departamento del Gobierno de Navarra ponía en marcha el Concurso Internacional de **Canto "Julián Gayarre"**. Descubrir jóvenes talentos y darlos a conocer, apoyados por un programa de actuaciones con importantes orquestas, como la de RTVE o la Pablo Sarasate, son sus principales objetivos. Si no tiene más de 34 años y menos de 17, en el caso de que sea soprano o mezzo, o no supera los 34 y no es menor de 20, para barítonos, tenores y bajos, podrá optar a algunos de los premios. El montante oscila entre el millón de

pesetas del primero y las quinientas mil del tercero. Se conceden también tres premios especiales, tres bolsas de estudio y una beca especial para financiar la estancia del ganador durante una temporada artística en la Deutsche Oper de Berlín. Cada concursante deberá presentar un repertorio de diez piezas vocales a elegir, con árias de ópera y fragmentos de cantatas, oratorios, melodía o lied. El plazo de inscripción termina el 31 de este mes. Información: Concurso Internacional de Canto "Julián Gayarre". Santo Domingo, 6. E-31001 Pamplona.

Regione Toscana

Presidenza del Consiglio dei Ministri



## SCUOLA DI MUSICA DI FIESOLE

CORSI SPECIALI 96/97

MARIA TIPO  
MAUREEN JONES  
DARIO DE ROSA  
TRIO DI TRIESTE  
NORBERT BRAININ  
RENATO ZANETTOVICH  
PAVEL VERNIKOV  
ILYA GRUBERT  
MATIS VEITSNER  
GIULIO FRANZETTI  
ENRICO GATTI

AMEDEO BALDOVINO  
FRANCO PETRACCHI  
PIERO FARULLI  
ANDREA NANNONI  
MILAN SKAMPA

MARIO ANCILLOTTI  
THOMAS INDERMUHLE  
ROGER BOBO  
VINKO GLOBOKAR  
CLAUDIA ANTONELLI  
ALFONSO BORGHESE  
GIACOMO MANZONI  
AUGUSTO VISMARA  
MARIO ANCILLOTTI  
CLAUDIO DESDERI

Pianoforte  
Musica da camera  
con pianoforte  
Trio con pianoforte  
Violino

Corso sperimentale di  
formazione violinistica  
per giovani concertisti  
Violino di spalla  
Prassi esecutiva barocca  
negli strumenti ad arco  
Violoncello  
Contrabbasso  
Quartetto d'archi

Il repertorio slavo per  
quartetto d'archi  
Flauto  
Oboe  
Ottoni

Arpa  
Chitarra  
Composizione  
Laboratorio di Musica  
contemporanea  
Opera workshop

For Informations: Scuola di Musica di Fiesole, Via delle Fontanelle 24  
50016 S. Domenico di Fiesole - Tel. 39/55/599725 - Fax. 39/55/599686

## ¿Sabía qué...?

- El compositor alemán **Hans Werner Henze**, quien cumplirá este mes 70 años, ha sido galardonado con el Premio de honor de la ciudad de Munich, en reconocimiento a su trayectoria artística.

- Éxito de **María Rosa Calvo Manzano** en el ciclo de conciertos de arpa que ha ofrecido en el Centro del Conde Duque.



María Rosa Calvo Manzano

- El próximo día 15 se clausura la exposición "**Farinelli en la corte española del siglo XVIII**", que se está celebrando en la Real Academia de Bellas Artes. La muestra recoge partituras, documentos y grabados de la época.

- La presidenta de Juventudes Musicales de Madrid **Isabel Falabella** y la presidenta de la Fundación Albéniz **Paloma O'Shea** han firmado un acuerdo de colaboración para coordinar el Ciclo "Nuevos Solistas", así como para la concesión de becas y otras actividades.



Momento de la firma del acuerdo

- La **Orquesta Ciudad de Granada**, a las órdenes de E. Colomer, fue ovacionada por el público del Gran Teatro de Córdoba. Participó en el Ciclo "Panorama de orquestas españolas".

- El próximo año se estrenará en el Grillparzer-Hof de la ciudad austriaca de Linz la ópera de cámara **Don Quijote** del compositor austriaco Karlheinz Schoroedl, con libreto de Rolf Rettberg.

- "*La música en el S. XX*" es el título del ciclo de conferencias que han corrido a cargo del musicólogo y crítico Jorge de Ortúzar, organizado por Caja Segovia en el bello Torreón de Lozoya de la capital castellana.

- Triunfo de **Plácido Domingo** y **Daniel Barenboim** en el Konzerthaus de Berlín, en un concierto homenaje a Manuel de Falla en el 50 aniversario de su muerte.

- Los problemas de Anton Bruckner con el sexo femenino han inspirado al compositor austriaco **Peter Androsch** para crear una ópera. Se trata de *Santidad tallada: Anton Bruckner y las mujeres*.

- **Jan Wagner**, ganador del Concurso Internacional de Dirección "Nikolai Malko, 95", ha sido nombrado director principal de la Orquesta Sinfónica de Odenise.

- Para celebrar el 160 aniversario de su fundación, el **Conservatorio del Liceu** va a publicar una memoria dedicada a su dilatada historia; un centro en el que se han formado muchos de nuestros mejores compositores, intérpretes y cantantes de nuestro país.

## Clases de piano

Desde que Jan Hazen Hoseschrueders se estableció en Madrid como fabricante de pianos y arpas, allá por 1814, se han sucedido seis generaciones de la familia Hazen que han continuado con el negocio. Ahora, para rendir homenaje a su fundador en el bicentenario de su nacimiento, la firma ha organizado un Curso de interpretación pianística que dirige Luis Izquierdo. "Repertorio de piano", "Piano a cuatro manos" y

"Dos pianos -piano voz" son los temas que impartirán profesores de la talla de Ángeles Rentería, Manuel Carra y Félix Lavilla. Como complemento, el programa incluye unas sesiones sobre la construcción, mecánicas y las nuevas tecnologías aplicadas al piano, a cargo de algunos especialistas de Hazen. La cita, entre el 1 y el 15 de julio, en Hazen Piano-Galería. Ctera, de la Coruña, Km. 17,200. Las Rozas. Tel.: 639 55 58.

## Pasiones polifónicas, de Anchieta

La Sociedad Española de Musicología y Caja Salamanca y Soria han editado el libro "**Juan de Anchieta: Cuatro pasiones polifónicas**", de Pedro Aizpurua y Dionisio Preciado. En sus 314 páginas glosa, el primero, la biografía musical, pedagógica y política del compositor Azpeiterra y propone como originales suyas las cuatro pasiones, hasta ahora citadas como anónimas y contenidas en el Códice Musical de Valla-

dolid. El segundo se ocupa del estudio técnico y la transcripción musical de las mismas (primeras polifónicas completas conocidas en España, en la parte de la sinagoga, incluidos los solilocuentes), transcribiendo también las monodias del Pasionario Toledano, correspondientes al cronista y a Jesús, que consueñan muy bien con lo escrito por Anchieta y posibilita cantarlas íntegras, en concierto o en grabaciones.

## Orquesta "Manuel de Falla"

La Diputación Provincial de Cádiz tiene previsto crear una **orquesta de cámara** que llevará el nombre de **Manuel de Falla**. La agrupación estará integrada por 26 músicos que comenzarán a tocar a finales del verano. Su funcionamiento dependerá de un patronato u organismo autó-

nomio que se encargará de velar por el rendimiento artístico de sus miembros. En un principio, contará con un presupuesto de 16 millones de pesetas; cantidad que les permitirá ofrecer la próxima temporada un total de treinta y cinco conciertos por toda la provincia.

## Curso de Dirección Coral

Del 5 al 14 de Septiembre, en el Castillo de La Mota de Medina del Campo (Valladolid), la Junta de Castilla y León convoca el **XII Curso de Dirección Coral**, dedicado esta edición al repertorio contemporáneo y folklórico. Participan A. Blancafort, M. Padilla, D.

Vega, R. Martínez, J. Domínguez, F. Rodilla, A. Ferrer, M. Oca y M. Belizán, como profesores. Información: Consejería de Educación y Cultura. Monasterio Ntra. Sra. de Prado. Autovía Puente Colgante, s/n. 47071 Valladolid. Teléfono coordinación: (983) 29 41 14.



# RITMO

país musical

## ALBACETE

### Nacimiento de la O.S.A.



La Orquesta Sinfónica de Albacete

Hoy presentamos una iniciativa promovida por la nueva dirección de Cultural Albacete: la creación de la **Orquesta Sinfónica de Albacete** es el fruto de la coordinación de lo que se ha dado en llamar Aula de Música de Cultural Albacete. Sólo el gesto ya es loable, presentándose la formación orquestal el 14 de junio en el Auditorio Municipal de Albacete de forma oficial, con un programa dedicado a Beethoven, Stamitz y Haydn. Entre lo más significativo de la programación musical realizada recientemente en Albacete podemos destacar el recital lírico protagonizado por **Robert Expert** (contratenor), acompañado por quien suscribe. El recital fue orga-

nizado por Cultural Albacete en colaboración con la Asociación Albacetense de Amigos de la Ópera. Hay que destacar del XIV ciclo en el órgano histórico de Lietor, que mantiene su tradición, la intervención de **Philippe Lefevre**, organista titular del gran órgano de Notre-Dame de París, que deleitó al numerosísimo público con un programa bachiano.

El nuevo Cultural Albacete finalizó el curso con un original ciclo llamado "Cámara Miscelánea" a cargo del **Dúo Reinecke**, que estrenó en España la *Sonatina* de Pierre Sancan, el **Grupo Tu.Ca.Mis.** y el **Quinteto Albasit**.

Antonio Soria

## ALICANTE

### Recuperado el "Miserere" de Crevea

Los **Orfeones Alicante** y **Stella Maris** y la **Orquesta de Alicante** bajo la dirección de José María Vives Ramiro han estrenado en la Catedral de San Nicolás una

nueva transcripción del *Miserere* de Crevea efectuada por José María Vives Ramiro.

El compositor alicantino Miguel Francisco Crevea y

Cortés nació en 1837 y falleció en 1862 como consecuencia de una tuberculosis, cuando sólo contaba 25 años de edad. Pese a su prematura muerte dejó una importante producción, entre la que destaca el *Miserere en Do menor*. El estreno tuvo lugar en la Colegiata de San Nicolás durante la Semana Santa de 1860. Desde entonces se interpretó en el mismo lugar para celebrar los oficios de tinie-

blas del miércoles santo hasta 1936.

El *Miserere* dejó de interpretarse hasta que en 1993 José María Vives Ramiro se interesó por la partitura, realizando una completa reconstrucción que ahora ha sido objeto de estreno. Entre el público se encontraban presentes numerosas personas que llevaban sin escuchar esta música sesenta años.

Pedro Beltrán

## BARCELONA

### El programa 96/97 de la OBC



Lawrence Foster, el director artístico de la OBC, presentó la temporada 96/97.

El programa, presentado por el Director Artístico de la OBC, **Lawrence Foster**, ofrece diferentes atractivos, tanto por los directores y solistas invitados como por los autores y obras escogidas. Entre ellos destacó a los directores Inbal (quien cosechó un gran éxito en la temporada pasada) y a Pido, una promesa; y a los solistas Solzenistzin y a Glennie.

La variedad del repertorio, no obvia obras difíciles

de interpretar e incluye obras clásicas, de Haydn y Mozart, y obras contemporáneas como la *Sinfonía* de Corigliano, nacida para ayudar a los enfermos de Sida.

Otra variedad del programa es el intercambio de orquestas, por eso, contaremos con la presencia de la Orquesta Nacional de España.

Según Foster el nivel conseguido por la OBC ha permitido que sean invitados a participar en el Festival de Granada, en

l'Opera Comique de París y en el Festival de Alemania Bad Kissigen.

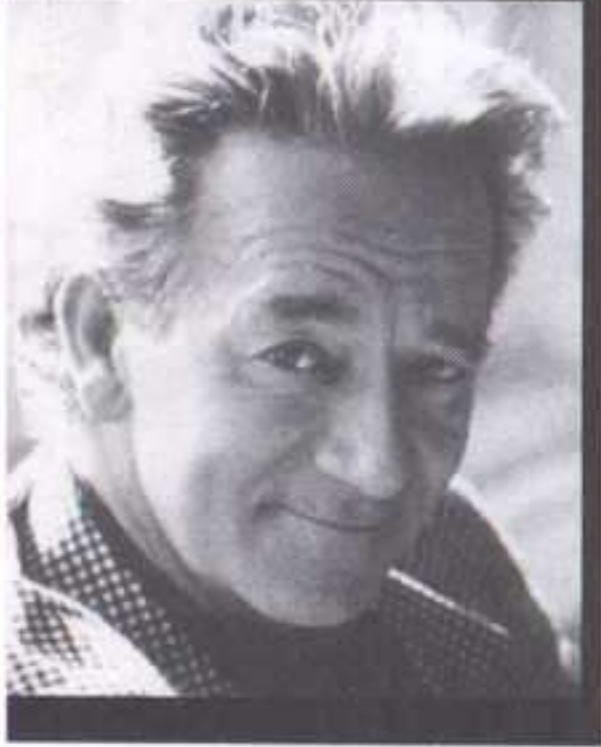
Las expectativas son buenas, pero no olvidemos que durante la temporada pasada el público apreció como funciona nuestra orquesta. Esta da unos excelentes resultados bajo una batuta de primera, sin embargo el nivel baja cuando el director invitado no es tan bueno.

Esther García Portugués

# Orquesta y Coro Nacionales de España

Temporada

# 2012



Avance de Programación

Concierto  
**0**  
Inauguración de Temporada  
18, 19, 20 octubre  
Fuera de abono

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

HEINZ RÖGNER *director*

G. Mahler *Sinfonía núm. 8 en Mi bemol mayor "De los Mil"*

NOTA: La venta de localidades de este concierto se comunicará oportunamente. Tendrán preferencia de adquisición de entradas los señores y señoras abonados.

Concierto  
**1**  
Ciclo I  
25, 26, 27 octubre

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

ODÓN ALONSO *director*  
JULIAN RACHLIN *violin*

C. Prieto *Preludio a "Don Manuel"* (Primera vez O.N.E.)  
J. Brahms *Concierto, en Re mayor, para violín y orquesta, Op. 77*  
R. Wagner *Preludio y muerte de Isolda*  
R. Wagner *Tannhäuser (Obertura y Bacanal)*

Concierto  
**2**  
Ciclo II  
8, 9, 10 noviembre

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

GERD ALBRECHT *director*  
ANDRÉ WATTS *piano*

L. van Beethoven *Concierto nº 5 en Mi bemol mayor, para piano y orquesta, Op. 73 "Emperador"*  
R. Schumann *Sinfonía nº 2, en Do mayor, Op. 61*

Concierto  
**3**  
Ciclo I  
15, 16, 17 noviembre

ORQUESTA SINFÓNICA DE BARCELONA Y NACIONAL DE CATALUÑA

LAWRENCE FOSTER *director*  
BARBARA HENDRICKS *soprano*

L. van Beethoven *Sinfonía nº 8, en Fa mayor, Op. 93*  
H. Berlioz *Nuits d'été, Op. 7*  
R. Gerhard *Danzas de Don Quijote*  
Y. Stravinski *El pájaro de fuego (versión 1919)*

Concierto  
**4**  
Ciclo I  
22, 23, 24 noviembre

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

YURI TEMIRKANOV *director*  
AGUSTÍN LEÓN ARA *violin*

A. Liadov *Kikimora (Obertura), Op. 63*  
S. Prokofiev *Concierto nº 2 en Sol menor, para violín y orquesta, Op. 63*  
S. Rachmaninov *Sinfonía nº 2 en Mi menor, Op. 27*

Concierto  
**5**  
Ciclo II  
29, 30 noviembre  
1 diciembre

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

CRISTÓBAL HALFFTER *director*  
MÓNICA GROOP *mezzosoprano*  
RONALD HAMILTON *tenor*

C. Halffter *Las turbas* (Primera vez O.N.E.)  
G. Mahler *La canción de la Tierra*

Concierto extraordinario fuera de abono  
**5** diciembre

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

CONCIERTO AÑO GOYA

DIRECTOR Y SOLISTAS A DETERMINAR

Mariano Rodríguez de Ledesma *Oficio y Misa de Difuntos* (Primera vez O.N.E.)

NOTA: La venta de localidades de este concierto se comunicará oportunamente. Tendrán preferencia de adquisición de entradas los señores y señoras abonados.

Concierto  
**6**  
Ciclo I  
13, 14, 15 diciembre

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

MICHEL Plasson *director*  
LOS ROMERO *dúo guitarras*

M. Ravel *Ma mère, l'oye*  
J. Rodrigo *Concierto Madrigal, para dos guitarras y orquesta*  
C. Debussy *Prélude à l'après-midi d'un faune*  
C. Debussy *La mer*

Concierto  
**7**  
Ciclo II  
20, 21, 22 diciembre

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

URI SEGAL *director*  
SHARON ROSTORF *soprano*  
LYNDA FINNIE *mezzosoprano*  
CHRISTER BLADIN *tenor*  
DAVID PITTMAN-JENNINGS *bajo*

F. Mendelssohn *Elias, Op. 70*



Orquesta y Coro Nacionales de España

Concierto  
**8**  
Ciclo I  
10, 11, 12  
enero

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA  
ARTURO TAMAYO *director*  
LLUÍS CLARET *violonchelo*  
A. Charles *Concierto para violonchelo* (Encargo O.C.N.E.)  
A. Liadov *El Jardín encantado, Op. 62* (Primera vez O.N.E.)  
A. Liadov *Baba-Yaga, Op. 56* (Primera vez O.N.E.)  
S. Prokofiev *Suite escita, Op. 20*

Concierto  
**9**  
Ciclo II  
17, 18, 19  
enero

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA  
ELIAHU INBAL *director*  
IVRY GITLIS *violin*  
N. Paganini *Concierto nº1 en Re mayor, para violin y orquesta, Op.6*  
D. Shostakovich *Sinfonía nº 5 en Re menor, Op. 47*

Concierto  
**10**  
Ciclo I  
24, 25, 26  
enero

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA  
MOSHE ATZMON *director*  
ÁNGEL BERIAÍN *cornu inglés*  
C. Yvon / M. Moreno-Buendía *Concierto, para cornu inglés y orquesta de cuerda, en Fa mayor Op. 137* (Primera vez O.N.E.)  
G. Mahler *Sinfonía nº 5 en Do sostenido menor*

Concierto  
**11**  
Ciclo II  
31  
enero  
1, 2  
febrero

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA  
GÜNTHER HERBIG *director*  
J. Brahms *Sinfonía nº 3 en Fa mayor, Op. 90*  
J. Brahms *Nänie, Op. 82*  
A. Bruckner *Te Deum*

Concierto  
**12**  
Ciclo I  
7, 8, 9  
febrero

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA  
GÜNTHER HERBIG *director*  
JESÚS ÁNGEL LEÓN *violin*  
L. van Beethoven *Coriolano (Obertura), Op. 62*  
W.A. Mozart *Concierto, nº 5 en La mayor, para violin y orquesta, K. 219*  
R. Schumann *Sinfonía nº 3, en Mi bemol mayor, Op. 97 "Renana"*

Concierto  
**13**  
Ciclo II  
14, 15, 16  
febrero

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA  
YOEL LEVI *director*  
SHLOMO MINTZ *violin*  
L. van Beethoven *Concierto en Re mayor, para violin y orquesta, Op. 61*  
A. Bruckner *Sinfonía nº 3, en Re menor*

Concierto  
**14**  
Ciclo II  
21, 22, 23  
febrero

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA  
ANTONI WIT *director*  
JUANA GUILLEN *flauta*  
F. Cano *Fantasia sinfónica (Penas de amor prohibido)* (Estreno absoluto)  
A. Blanquer *Concierto para flauta y orquesta* (Primera vez O.N.E.)  
R. Schuman *Sinfonía nº 4, en Re menor, Op. 120*

Concierto  
**15**  
Ciclo I  
28  
febrero  
1, 2  
marzo

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA  
MIGUEL ÁNGEL GÓMEZ MARTÍNEZ *director*  
MARISSA XYNI *soprano*  
T. Bretón *En la Alhambra*  
M. Palomo *Canções* (Primera vez O.N.E.)  
L. van Beethoven *Sinfonía nº 2, en Re mayor, Op. 36*

Concierto  
**16**  
Ciclo II  
7, 8, 9  
marzo

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA  
WALTER WELLER *director*  
MISCHA MAISKY *violonchelo*  
B. Smetana *El Moldava*  
A. Dvorák *Concierto en Si menor, para violonchelo y orquesta, Op. 104*  
A. Glazunov *Sinfonía nº 4 en Mi bemol mayor, Op. 48* (Primera vez O.N.E.)

Concierto  
**17**  
Ciclo I  
21, 22, 23  
marzo

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA  
GEORG CHRISTOPH BILLER *director*  
ADELHEID VOGEL *soprano*  
JOCHEN KOWALSKI *contralto*  
MARTIN PETZOLD *tenor*  
JOHN MARK AINSLEY *tenor*  
SIGFRIED LORENZ *bajo*  
J.S. Bach *Pasión según San Juan, B.W.V. 245.*

Concierto  
**18**  
Ciclo II  
4, 5, 6  
abril

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA  
JOSÉ COLLADO *director*  
GRIGORY SOKOLOV *piano*  
M.A. Coria *Suite de Belisa* (Primera vez O.N.E.)  
S. Rachmaninov *Concierto nº 2 en Do menor, para piano y orquesta, Op. 18*  
F. Mendelssohn *Sinfonía nº 3 en La menor, op. 56 "Escocesa"*

Concierto  
**19**  
Ciclo I  
18, 19, 20  
abril

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA  
CHRISTIAN BADEA *director*  
DIMITRI BASCHIROV *piano*  
S. Barber *Adagio para cuerda, Op. 11*  
J. Brahms *Concierto nº 2 en Si bemol mayor, para piano y orquesta, Op. 83*  
A. Dvorák *Sinfonía nº 7, en Re menor, Op. 70*

Concierto  
**20**  
Ciclo II  
25, 26, 27  
abril

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA  
KRZYSZTOF PENDERECKI *director*  
RIVKA GOLANI *viola*  
K. Penderecki *Sinfonía nº 3: Adagio* (Primera vez O.N.E.)  
K. Penderecki *Concierto para viola y orquesta* (Primera vez O.N.E.)  
F. Mendelssohn *Sinfonía nº 4 en Fa mayor, Op.90 "Italiana"*

Concierto  
**21**  
Ciclo II  
9, 10, 11  
mayo

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA  
RONALD ZOLLMAN *director*  
MARIO MONREAL *piano*  
E. Montesinos *Concierto para piano y orquesta* (Primera vez O.N.E.)  
P. Tchaikowsky *Sinfonía nº 6 en Si menor, Op. 74 "Patética"*

Concierto  
**22**  
Ciclo I  
16, 17, 18  
mayo

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA  
WALTER WELLER *director*  
JUAN ENRIQUE LLUNA *clarinete*  
W.A. Mozart *Sinfonía nº 6 en Fa mayor, K. 43* (Primera vez O.N.E.)  
W.A. Mozart *Concierto en La mayor, para clarinete y orquesta, K. 622*  
W.A. Mozart *Sinfonía nº 41, en Do mayor, K. 551, "Júpiter"*

Concierto  
**23**  
Ciclo I  
23, 24, 25  
mayo

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA  
VLADIMIR FEDOSSEYEV *director*  
BRUNO LEONARDO GELBER *piano*  
A. Dvorák *Obertura Carnaval, Op. 92*  
J. Brahms *Concierto nº1, en Re menor, para piano y orquesta, Op. 15*  
S. Rachmaninov *Danzas sinfónicas, Op. 45*

Concierto  
**24**  
Ciclo II  
30, 31  
mayo  
1  
junio

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA  
JOSÉ RAMÓN ENCINAR *director*  
J.S. Bach - F. Donatoni *El arte de la Fuga* (Primera vez O.N.E.)  
M. Grande *Sinfonía Bíblica* (Estreno absoluto)

Concierto  
**25**  
Ciclo II  
6, 7, 8  
junio

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA  
WALTER WELLER *director*  
DOROTEA WIRTZ *soprano*  
R. Wagner *Los maestros cantores de Nüremberg (Obertura)*  
E. Llacer "Regoli" *Concertino para soprano coloratura y orquesta* (Estreno absoluto)  
C. Saint-Saëns *Sinfonía nº 3 en Do menor, Op 78 "Con órgano"*

Concierto  
**26**  
Ciclo I  
13, 14, 15  
junio

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA  
WALTER WELLER *director*  
SOLISTAS A DETERMINAR  
F. Schubert *Sinfonía nº 3 en Re mayor, D. 200*  
F. Schubert *Gran Misa en Mi bemol, D. 950* (Primera vez O.N.E.)

• Los conciertos se celebran en la **Sala Sinfónica** del Auditorio Nacional de Música (Príncipe de Vergara, 146 - Madrid).

• Cada programa se interpreta tres veces: **viernes y sábados** a las 19:30 horas y **domingos** a las 11:30 horas.

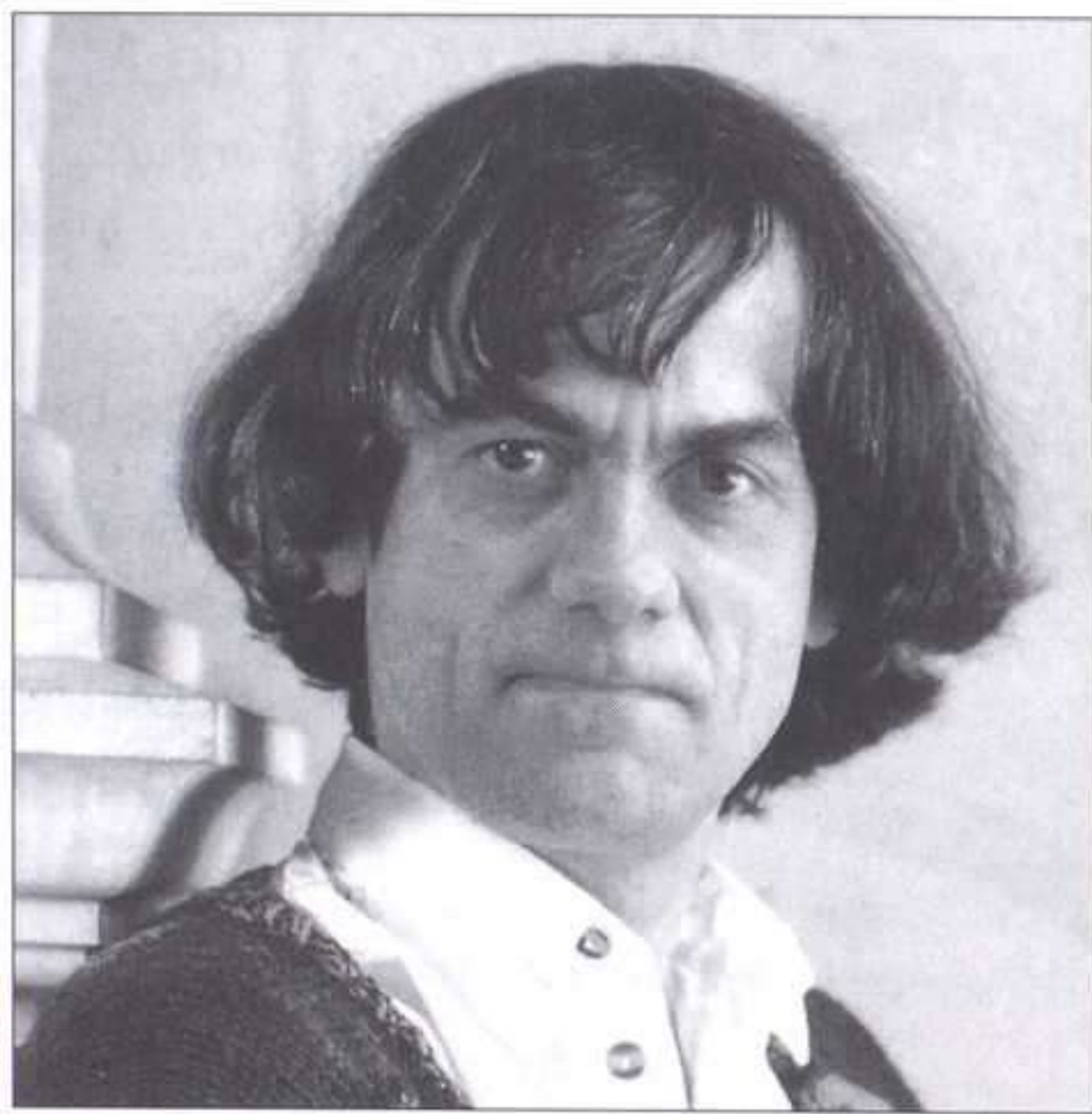
• Venta de localidades en el AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA, TEATRO DE LA ZARZUELA, SALA OLIMPIA, TEATRO MARÍA GUERRERO y TEATRO DE LA COMEDIA.

• Venta máxima: **cuatro** localidades por persona.

• Esta programación es susceptible de cambios de última hora. Se recomienda consultar la cartelera publicada en la prensa diaria.

**A** Auditorio Nacional de Música  
Príncipe de Vergara, 146  
Madrid

## Kuijken en el Festival de Música Antigua



Sigiswald Kuijken, director de la Petite Band

La Fundació "la Caixa" concluyó brillantemente su XIX Festival de Música Antigua con un concierto a cargo de la Petite Bande en el Monasterio de Pedralbes. Con Haydn y Mozart en el programa, **Sigiswald Kuijken** como director, concertino y solista (en el *Concierto KV 216* de Mozart) demostró su

talento interpretativo y su buen quehacer al frente de una de las mejores orquestas que en materia de instrumentos originales pueden encontrarse en la actualidad. Ello a pesar de la acústica del sacro recinto, que no contribuyó para una nítida audición de la obertura de *L'incontro improvviso*, la *Sinfonía núm. 43 "Mercurio"* de Haydn y de los dos *Conciertos para violín* de Mozart. Al margen de la nerviosa digitación en el primer tiempo del KV 219, compensada por la elegancia en las variaciones "alla turca" del tercer movimiento.

## Un domingo en el Palau

Con la interpretación del *Requiem* de Mozart y de la *Sinfonía núm. 26 en Re menor "Lamentación"* de Haydn, se presentó en Barcelona la **Orquesta de Granada**. Las expectativas, que llegaron a agotar las localidades, no fueron defraudadas, y se llegó a un alto nivel en lo que a aspectos instrumentales se refiere. **Josep Pons**, no obstante, ofreció una lectura un tanto plana y más bien superficial de las dos obras, con peculiares dinámicas en el

*Requiem* y sorprendentes y nada convincentes ataques. No es, el suyo, el repertorio del clasicismo, y se nota. Tampoco contribuyó al éxito total de la velada el Cor de Cambra del Palau, poco inspirado en la obra litúrgica mozartiana —particularmente en las sopranos— y sin entrar en plena comunión con el auditorio y los solistas, entre los que cabe destacar la labor de la soprano **Susan Chilcott**. Ha habido ocasiones mucho mejores.

## Ópera en Euroconcert

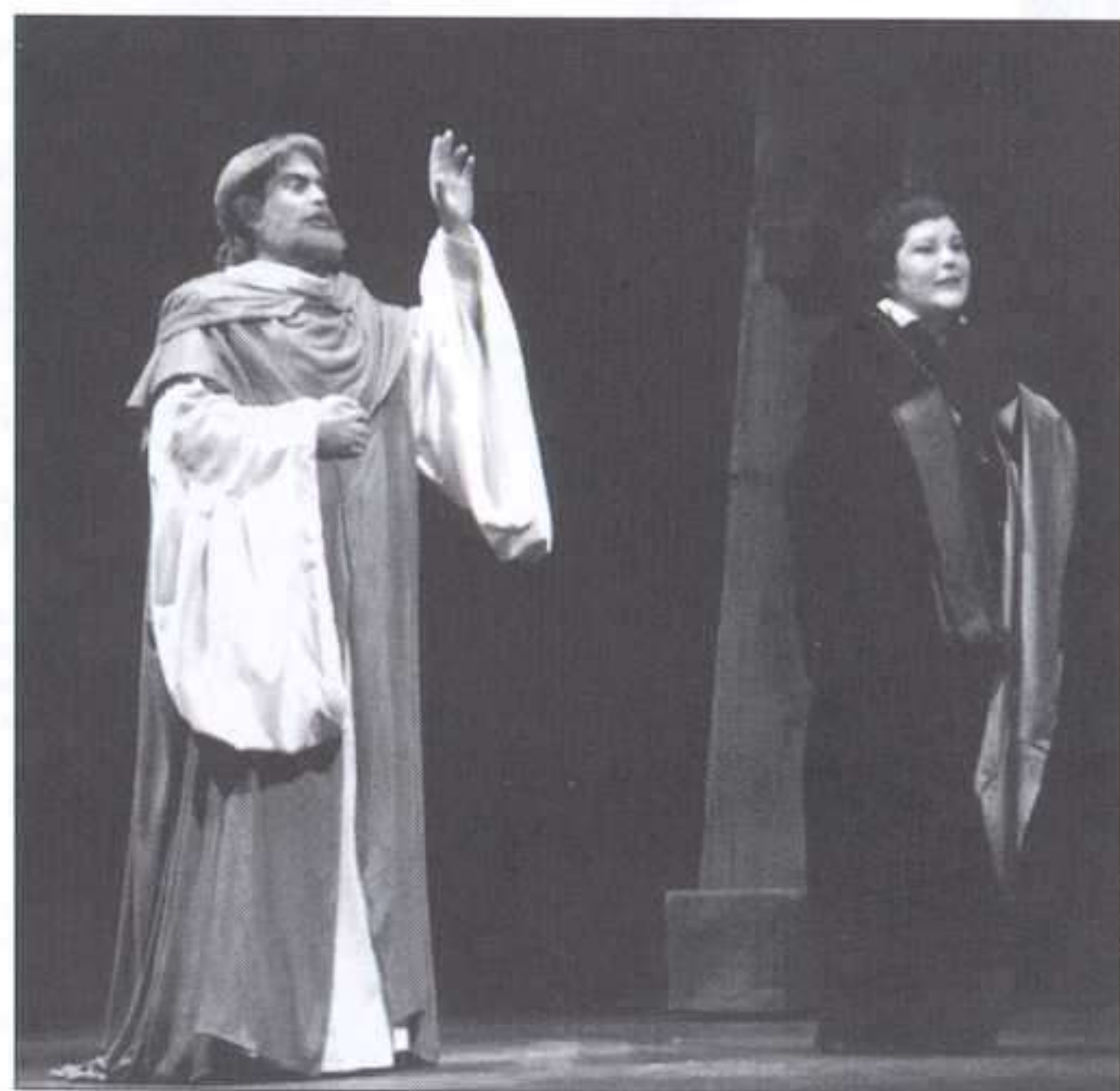
Un espléndido *Orfeo ed Euridice* en versión de concierto fue ofrecido a mediados de mayo por Euroconcert en el Palau de la Música. **Jean-Claude Malgoire**, al frente de La Grande Écurie et la Cham-

bre du Roy dirigió con solvencia la partitura de Gluck, con conocimiento de causa y rigor histórico, sin caer en el tentador amaneramiento acaramelado. En el apartado vocal se destacó el Orfeo de **James**

**Bowman**, que si bien ya no está en su mejor momento, sigue siendo un intérprete referencial del repertorio barroco y clásico. Completaron el reparto la simpática **Claron Mac Fadden** (Amor) y la espléndida **Lynne Dawson** (Eu-

rídice), ambas con una espléndida voz de bello timbre. El buen nivel de la orquesta y la soberbia labor del coro acabaron de redondear una velada de la que todos esperábamos mucho y de la que no salimos defraudados.

## Horrible producción de "La Forza del Destino"



"La Forza del Destino" en el Liceu

Es cierto que el público de Barcelona desea óperas escenificadas. Pero de ahí a lo que se nos ofreció en el Teatre Victoria de la mano del Liceu hay un trecho. Una espantosa y hortera *Forza del destino* dirigida escénicamente por Bruno Berger, sin lectura dramática, con recursos facilones y con una escenografía pobre e insulsa de Ramón Ivars pretendió, sin éxito, paliar la sed de la afición lírica. Vocalmente las cosas salieron mucho mejor. **Ana María Sánchez** debutada en Barcelona con una espléndida Leonora, quizá algo tímida

al comienzo, pero con buenos resultados a lo largo de la función. Muy irregular el tenor **Vyacheslav Polozov**, con una emisión un tanto vulgar, pero con un bello timbre en la región aguda. Estupendos el barítono Vladimir Redkin y el bajo Stefano Palatchi, que alternó como Calatrava y Padre Guardián. A destacar las intervenciones de Maria Elisabetta Fiorillo y Alfonso Echeverría (Preziosilla y Melitone respectivamente) y del coro titular. La orquesta sonó con un decibelaje excesivo en algunos pasajes bajo la impersonal batuta de **Paolo Olmi**.

## Un anciano "Elías" para el fin de la temporada Palau 100

Palau 100 concluyó su brillante quinta temporada con una versión del *Elías* de Mendelssohn, impresionante fresco vocal en el que el Orfeo Català dio muestras de alta calidad en todos sus intérpre-

tes, dirigidos por **Jordi Casas** y **Lluís Vilamajó** (se incluyó el coro infantil en la segunda parte). Ellos fueron, sin duda, las estrellas de la noche. La Berliner Bach Akademie sonó con brillo y solvencia bajo la



Ayuntamiento de Madrid  
Área de Cultura, Educación,  
Juventud y Deportes

# TEMPORADA DE ZARZUELA

1996

COMPañÍA LÍRICA ESPAÑOLA

Director: Antonio Amengual

4 al 7 julio

**LUISA FERNANDA**

Libreto: F. Romero y G. Fernández-Shaw / Música: Moreno Torroba

9 al 14 julio

**LA VIUDA ALEGRE**

Opereta de Franz Lehar

16 al 21 julio

**LA CANCIÓN DEL OLVIDO**

Libreto: F. Romero y G. Fernández-Shaw / Música: José Serrano

23 al 28 julio

**LA LEYENDA DEL BESO**

Libreto: P. Reoyo / Música: Soutullo y Vert

30 julio al 4 agosto

**LA CALESERA**

Libreto: González del Castillo y Martínez Romero / Música: F. Alonso

6 al 11 agosto

**LA ROSA DEL AZAFRÁN**

Libreto: F. Romero y G. Fernández-Shaw / Música: Jacinto Guerrero

13 al 18 agosto

**MOLINOS DE VIENTO**

Libreto: Luis Pascual Frutos / Música: Pablo Luna

**LA VERBENA DE LA PALOMA**

Libreto: Ricardo de la Vega / Música: Tomás Bretón

20 al 25 agosto

**AGUA, AZUCARILLOS Y AGUARDIENTE**

Libreto: Ramos Carrión / Música: Federico Chueca

Espectáculo Homenaje a Chueca en su 150 aniversario

Nueva Versión

Texto y Coreografía: Antonio Amengual / Arreglos Musicales: Benito Lauret

27 agosto al 1 septiembre

**EL CASERIO**

Libreto: F. Romero y G. Fernández-Shaw / Música: Jesús Guridi



**CENTRO CULTURAL DE LA VILLA**

Director: Antonio Guirau

atenta dirección de **Heribert Breuer**. Entre los solistas cabe destacar a la soprano **Ingrid Schmithüsen**, a la contralto **Ursula Eitinger** y al tenor **Clemens Bieber**. El veterano bajo **Jakob Stampfli** fue un anciano Elías, ya cansado y con

una versión nada creíble para el vigoroso profeta bíblico, más cercano a Matusalén que al propio Elías. Ello no impidió, no obstante, que el éxito de la velada fuera notorio y aplaudido con fervor por el público del Palau.

## La esperada actuación de Isaac Stern

Ibercàmera regaló a la afición barcelonesa la presencia del mítico violinista **Isaac Stern**. Las entradas se agotaron hacía tiempo y cabe decir que el artista no defraudó, aunque se mostró, sobre todo en los Mozart de la primera parte, un tanto fatigado e incluso con una pulsación poco segura. Poco a poco, no obstante, Stern se fue afianzando como el gran artista que es, ante las obras de Haydn y Kreisler. A destacar igualmente la excelente agrupación ins-

trumental que le acompañaba, la Orquesta Franz Liszt de Budapest que dirige **Janos Rolla**.

Una soberbia interpretación de la *Sinfonía núm. 29* de Mozart abrió un concierto en el que la magia de las cuerdas constató la solvencia de una de las mejores orquestas de cámara del momento. ¿Quién mejor que Isaac Stern para redondear una entrañable velada como la propuesta por Ibercàmera?

Jaume Radigales

## BILBAO

### Gato cojo por liebre

Ya lo decía Don Vito Corleone: no hay que mezclar nunca la familia con los negocios. Sinopoli no le hizo caso y tuvo que cancelar su gira española por "asuntos familiares". Con una cintura envidiable, el Arriaga encontró recambio en pocos días en un grupito que se apunta a todas y así pudimos oír de nuevo a lo que queda de **I Musici** en un programa Correlli, Tartini, Rolla y su caballo de batalla favorito, Vivaldi. Dada la escasez de *Conciertos* que este último compuso, I Musici no tuvo más remedio que recurrir a las raramente escuchadas *Cuatro Estaciones*, donde la Sirbú

(Carmirelli, ¿por qué nos dejaste?) demostró una y otra vez que cuando la dejan sola es capaz de arruinar con sus numeritos a todo el Circo Ringling —¿qué presto del Verano!—. No hubo mucha Música, la verdad, ese 14 de mayo en el Teatro Arriaga, pero tampoco parece que últimamente se pida nada más porque, a pesar de la simpática afición de un fotógrafo de prensa por disparar su cámara justo en mitad de los *Adagios* y de que no éramos más de cuatro gatos, sólo recuerdo haber visto semejante concentración de caras de felicidad en un fumadero de opio.

### El regreso del hijo pródigo

Todos nos las prometíamos muy felices. El *Falstaff* del Arriaga (25 de mayo) era una producción de calidad

contrastada que regresaba dos años después de su triunfal estreno y lo hacía reforzada con el fichaje de

**Juan Pons** en el papel de Sir John y con la Sinfónica de Kiev en el foso. Tal vez hubiese sido mejor no cambiar nada porque el maestro Boncompagni se dejó la piel en el empeño, sí, pero la orquesta sonó fatal: desempastada, sin cuerpo y con metales ácidos y destemplados; unas veces inaudible, otras estruendosa, siempre descuidó las medias voces. Eliminado así el protagonista principal, buena parte del peso final cayó sobre los hombros de Pons que, con una voz preciosa —tal vez un poco clara pero bien matizada—, dejó muy claro que sus dotes dramáticas son nulas y que cuando no canta el escenario se le viene encima. Así se perdió buena parte

del sir John que esperábamos ver; el resto se fue esfumando minuto a minuto, mientras sufríamos al verle pasar por encima de las mejores "frases" sin apenas despeinarse e insistiendo en hacer un Falstaff tosco, cruel y casi brutal que se hizo odioso no sólo por su falta de humanidad, de entrañable picardía, sino por la fría insinceridad con que fue servido. Menos mal que el resto estuvo francamente bien (¡qué animal escénico el Ford de Davis Malis!), que la puesta en escena fue asombrosa y que es endiablamente difícil no disfrutar como un enano con esta música incomparable.

Miguel Ángel de las Heras

## MADRID

### Tres buenos conciertos

Dos interesantes conciertos ofreció la Asociación Filarmonica de Madrid. En el primero actuó la **Orquesta Ferenc Liszt**, de Budapest, con **Isaac Stern** de solista. Se interpretó muy bien la *Sinfonía núm. 29* de Mozart y la *Serenata en Re Mayor* de M. Haydn y, ya con Stern, al que se acompañó con todo mimo, un *Adagio* y *Rondó* de Mozart, el *Concierto para violín núm. 4* de J. Haydn y tres piezas de Kreisler: *Siciliana*, *Liebeslied* y *Preludio y allegro*. Aunque los años no pasan en balde, todavía conserva Stern buenas facultades y su triunfo fue clamoroso. El *Segundo Concierto* estuvo a cargo de la Orquesta de Cámara Reina Sofía, con **Chumanchenco** de solista. Inter-

pretaron la *Zarabanda lejana* y *Villancio* de Rodrigo, que pasó sin pena ni gloria, la *Pequeña Serenata Nocturna* de Mozart, un poco galopante en los tempi rápidos y *Las Cuatro Estaciones* vivaldianas, en magnífica versión de solista y orquesta.

Continúa su ciclo la Orquesta Sinfónica de Madrid, esta vez con **García Navarro** en el podio. Después de una enérgica versión de la *Oberatura Trágica* de Brahms, **Silvia Torán** presentó por primera vez el *Concierto para piano, op. 7* de Clara Wieck-Schumann, bastante insulso y desequilibrado en estructura y orquestación. Se finalizó con una estupenda interpretación de la *Cuarta Sinfonía* brahmsiana.

### Brillante ciclo Brahms

La **Orquesta de RTVE** desarrolló un ciclo Brahms consistente en las cuatro sinfonías y los cuatro conciertos. Solistas y directores

de categoría intervinieron en ellos resultando un gran éxito. Hay que resaltar también la enorme labor de la orquesta, que supo plegarse

# Orquesta Sinfónica de Galicia III Festival de Música de La Coruña



1996  
Manuel de Falla  
Roberto Gerhard  
**2 celebraciones**  
Palacio de  
Congresos-Auditorio  
de La Coruña  
17 Agosto  
5 Septiembre

## Conferencias:

**Antonio Gallego**  
"Falla, una nueva imagen"

**Javier Alfaya**  
"Roberto Gerhard el gran desconocido"

## Charla para la evocación:

**José Antonio Cubiles**  
"Don Manuel de Falla en mi recuerdo personal"

## Exposición:

**"Falla y Gerhard:  
un encuentro"**

Con la colaboración de la  
Fundación Archivo Manuel de Falla



Ayuntamiento de La Coruña  
Concello de A Coruña

**Sábado 17  
Agosto'96**

21'00 horas

**María Orán** (Soprano)  
**Antonio Ordóñez** (Tenor)  
**Raquel Pierotti** (Mezzo)  
**Francesc Garrigosa** (Tenor)  
**Luis Alvarez** (Barítono)  
**Enrique Baquerizo** (Barítono)  
**Laura Alonso** (Soprano)  
**Gabriel Moreno** (Cantaor)  
**Carmelo Martínez** (Guitarra)

**Orfeón Terra a Nosa**  
**Miro Moreira** (Maestro de Coro)

**Víctor Pablo** (Director)

### Programa:

MANUEL DE FALLA  
**Homenajes, suite\***

MANUEL DE FALLA  
**La vida breve\***  
(Versión íntegra en concierto)

El Corte Inglés

**Jueves 22  
Agosto'96**

21'00 horas



**Agustín León Ara** (Violín)

**Víctor Pablo** (Director)

### Programa:

ROBERTO GERHARD  
**Sinfonía nº3 "Collages"\***

JOAQUIN RODRIGO  
**Concierto de estío\***

MANUEL DE FALLA  
**El sombrero de tres picos\***  
(Suites I y II)

**Miércoles 28  
Agosto'96**

21'00 horas



**Rosa Torres-Pardo** (Piano)

**Víctor Pablo** (Director)

### Programa:

ROBERTO GERHARD  
**Don Quijote\***

ENRIQUE GRANADOS  
**Suite sobre temas gallegos\*\***

MANUEL DE FALLA  
**Noches en los jardines de España\***

**Sábado 31  
Agosto'96**

21'00 horas



**Raquel Pierotti** (Mezanosoprano)

**Víctor Pablo** (Director)

### Programa:

GONZALO DE OLAVIDE  
**Sinfonía homenaje a Falla\***

MANUEL DE FALLA/ERNESTO HALFFTER  
**Siete canciones populares españolas\***

MANUEL DE FALLA  
**El amor brujo\***

**Jueves 5  
Sept'96**

21'00 horas

**A determinar** (Clave)

**James Ross** (Director)

### Programa:

JESUS VILLA ROJO  
**Recordando a Falla\***

MANUEL DE FALLA  
**Concierto para clave en  
Re mayor\***

JUAN ORREGO SALAS  
**Tangos, op 82\***

MIGUEL ANGEL CORIA  
**Falla revisited\***

ROBERTO GERHARD  
**Alegrías: Suite de Ballet\***

FUNDACIÓN CAIXA GALICIA



Raymond Leppard participó en el ciclo Brahms de la ORTVE

perfectamente a las distintas características direccionales de cada batuta y a las peculiaridades de cada solista. La *Primera Sinfonía* y el *Concierto para violín* estuvieron a cargo de **Neeme Järvi** y de la violinista **Silvia Marcovici**, con su buen gusto y su bello sonido de siempre. Järvi, por su parte, expuso una primera de gran sensibilidad. Para la *Segunda Sinfonía* y el *Doble Con-*

cierto tuvimos a **Michel Tabachnik** y a **Marco Rizzi**, violín, y **Gary Hoffmann**, violoncello, solistas brillantes y muy compenetrados. Tabachnik no defraudó, aunque no estuvo a la altura de otras ocasiones. En la *Tercera Sinfonía* y el *Primer Concierto para piano*, **Comis- siona** y **Joseph Kalichstein** estuvieron irreprochables en sus respectivos cometidos. Por fin, pa-

ra la *Cuarta Sinfonía* y el *Segundo Concierto de piano* fue una satisfacción encontrarnos nada menos que con **Raymond Leppard** y **Joaquín Achúcarro**. Ambos supieron extraer del *Concierto* y *Sinfonía* todo su inmenso caudal expresivo. La orquesta brilló como pocas veces y es justo y satisfactorio resaltarlo.

Antonio Pérez Massoni

## Masiva presencia de holandeses en el Liceo de Cámara

Todos holandeses este mes en el Ciclo Liceo de Cámara: **Bob van Asperen**, **Ton Koopman** y los trece componentes del **Huelgas Ensemble**. Y sólo poco más de media entrada para escuchar a **van Asperen** en su concierto dedicado al *Clave bien temperado* de Bach, en el que presentó, en versión que tuvo una gran categoría además de la nitidez de ejecución necesaria en obras de contrapunto tan complejo, *12 Preludios* y *Fugas* de tan trascendental colección. Hubo, es verdad, una sensación de sequedad debida en parte a la escasez de recursos expresivos del clavecín, pero la libertad melódica fue expuesta con un importante fraseo y una extensa gama de colorido conseguidos a

través de una rica variedad de pulsación. Ello dió paso a una valiosa diversidad de matices de los que se podrían citar varios ejemplos paradigmáticos.

Algo parecido podría decirse de **Koopman**, que presentó un bello mosaico de obras barrocas del XVI al XVIII. De sonoridad más percutida que el anterior, su elogiado virtuosismo mostró la faceta brillante de Koopman, si bien unida a otra en donde la apreciación personal tiene alguna reserva por una efusividad quizá empuñada precisamente por ese deseo de virtuosismo. Por último, el magistral conjunto vocal **Huelgas Ensemble** que, dirigido por **Paul van Nevel**, está especializado en música medieval y renacentista, presentó obras de

Gombert y una impresionante *Misa* a 12 voces de Antonio Brumel. Fue auténtico placer revivir con estos intérpretes una estética tan alejada ya en el tiempo, pe-

ro tan próxima en la eterna emoción de la creación artística. Ni un solo reparo que oponer a esta admirable actuación de un conjunto admirable.

## Una gran y solemne fiesta musical



Zubin Mehta, invitado especialísimo de la Orquesta de la Escuela Superior Reina Sofía

La incorporación de la empresa Glaxo Wellcome a la cátedra de viola de la Escuela Superior Reina Sofía ha propiciado una nueva presencia pública de la Orquesta de Cámara de la Escuela, dirigida en esta ocasión por **Zubin Mehta**. Con mucho acierto y gracia, **Paloma O'Shea**, fundadora y directora de la institución, afirma que en la historia de la Orquesta y de la propia Escuela se hablará, con emoción, del "día que nos dirigió Mehta". Tienen razón, pero sólo internamente se hablará de "ese día"; también se hará a nivel general, porque la presencia de Mehta ha sido determinante, incrementando el éxito que por los propios méritos de la orquesta era previsible se había de alcanzar.

Pocas veces habrá ocasión de escuchar en un mismo programa tres *Conciertos* violinísticos de Vivaldi, seguidos después por la versión orquestal del *Octeto op. 20* de Mendelssohn. Y en todo el programa, la vehemen-

cia, la extroversión, el dinamismo de Mehta encontró su mejor encaje en una actuación espléndida de esta Orquesta de cuerda integrada por alumnos de la Escuela, que supera con mucho a muchas profesionales. Estusiasmo, brío, brillantez, una cuerda clara y decidida, arroparon con mimo e interés a nada menos que nueve violines solistas, cuyo muy buen sonido, sus muy buenas dicción, seguridad y musicalidad, nos hacen ver que los frutos de esta modélica Escuela Reina Sofía se van a empezar a recoger muy pronto.

En cuanto al *Octeto* de Mendelssohn, se alcanzaron cotas verdaderamente intensas y hasta virtuosísticas en una versión en donde se notó el acento de la apasionada presencia de Mehta para una obra conducida de mano maestra.

Tarde, en resumen, de gran e ilusionada fiesta, que además tuvo el honor de ser presidida por S.M. la Reina D.<sup>a</sup> Sofía, lo que la realzó aún más.





## Cuatro Sonatas y una estruendosa obra pianística

En el Ciclo de Cámara y Polifonía, el dúo formado por el violinista ruso **Mark Lubotsky** y el pianista italiano **Brenno Ambrosini** interpretó cuatro *Sonatas* de Mozart, Beethoven, Schnittke y Prokofiev respectivamente. Todo fue traducido con verdadera altura de miras, tanto la sonrisa de la de Mozart como el dramatismo de la de Beethoven, o la versatilidad de Schnittke, así como el lirismo un tanto neorromántico y hasta neobarroco de la de Prokofiev. Lubotsky, posee un arco amplio y gran categoría musical; Ambrosini es algo más basto, pero sus logros fueron en todo momento muy valiosos. Se escucharon interpretaciones que no daban lugar a la indiferencia, faltando poco para la excelencia.

En cuanto a la obra pianística, también dentro del

Ciclo citado, lo más valioso fue observar lo bien que lo pasaba su autor e intérprete, el castellanense **Carles Santos**, sacando atronadores decibelios al piano. La cosa se titulaba *La porca i vibràtica tecluria*; fueron 53 delirantes minutos –aunque igual pudieron ser 18, o 71, daba lo mismo– en donde el autor aplicó de forma inmisericorde la palabra “tecluria” inventada por él al pobre gran cola que tenía delante; porque resulta que ese neologismo pretende referirse despectivamente a la teclas del piano... ¿Música minimal?: por los decibelios se diría más bien “maximal”. Cierto que en esta extensa improvisación sin pies ni cabeza se podían apreciar armonías bonitas y hasta delicadas.

**Luis Piedra del Palacio**

## ¡De chipén!

La víspera de San Isidro. Mantones de Manila en el Coro de la Universidad Politécnica suplementado con el de niños del Conservatorio “Padre Soler” de El Escorial. Madrid en el corazón; y en los atriles de la Sinfónica de Madrid, Federico Chueca: *Agua, azucarillos y aguardiente, El Bateo, y La Gran Vía*. Las solistas actúan (**Milagros Martín, María José Sánchez** y **Soraya Chaves** –digna, por cierto de haber nacido en Madrid–) barbianas. Los hombres (**Emilio Sánchez** y **Luis Alvarez**) galanes. Al

frente de todos, pelo de plata y sonrisa juvenil. Odón Alonso. Éxito de bandera. Rematao.

Menos “sonao”, en mi opinión, el que dieron la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid dirigidos por **Miguel Ortega**, donde además de repetir fragmentos de las anteriores, se incluyeron otros de *Las mocitas del barrio, El año pasado por agua, y la alegría de la huerta*. Presentaron lucido concurso la mezzo Josefina Brivio y el tenor Ricardo Muñiz. El respetable salió más que satisfecho.

## “A la Brahms”

**Manuel Galduf**, director Titular de la Orquesta de Valencia, al frente de la ONE dejó constancia otra

vez en Brahms –*Doble concierto para violín, violonchelo y orquesta*– de su habilidad para desentrañar la



Manuel Galduf dirigió a la ONE en Brahms y Beethoven

escritura y lograr el espíritu y la letra de las sonoridades del de Hamburgo. Contó como solistas con la exquisita dicción de **Luis Claret** y la alta competencia de **Félix Ayo**. La *Sinfonía Heroica* fue traducida (¡ay!) con

iguales parámetros: romántica e hipersonora bajo el gesto amplio, exacto y apasionado del maestro valenciano. Buen éxito de público.

**José Antonio García**

## La hora de lírica española

Para su primera edición, el Festival de Teatro Lírico Español ha alternado redescubrimientos absolutos y obras célebres. Afortunadamente, en el Teatro Madrid, las **Goyescas** de Granados, han sido servidas por una excelente producción dominada por la seguridad del tenor **Luis Dámaso** (Fernando) y el gran talento de la soprano **María José Martos** (Rosario), una orquesta bien dirigida por **Manuel Moreno-Buendía**, a pesar del coro, tal vez sobrepasado por la complejidad de sus intervenciones. Simple y eficaz, la puesta en escena de Gustavo Tambascio. Ningún reproche para la elegante representación de tres sainetes

desconocidos de Blas de La-serna (*El majo y la Italiana fingida*) y Pablo Esteve (*Alma Sintamos y Garrido enfermo y su testamento*) ofrecidos en la primera parte. Otros sainetes desconocidos, *El Niño, Los dos ciegos* y *El hombre es débil*, escritos por Barbieri, han sido resucitados por el Teatro Cervantes de Alcalá de Henares, precedidos de un meritorio trabajo musicológico. El trabajo precioso escénico de Enrique López y la entrega de jóvenes cantantes, despertaron el entusiasmo del público, deslumbrado por la pureza intacta de estas páginas olvidadas.

**Pierre-René Serna**

## “The rake’s progress” en la zarzuela

Los guiños stravinskianos. Desde la fanfarria inicial, a lo largo de las arias y recitativos, hasta el epílogo “moralizante”, todo es un absoluto juego: tradición o vanguardia, disyuntivas trascendidas en la pirueta más culta/irreventente del siglo. Aceptan-

do la reglas, participamos. Y es que la producción de la Zarzuela, procedente y basada en la ya mítica de Glyn-deburne (1975) nos lo permitió con creces. David Hockney subraya el simulacro de decorado y vestuario: los trazos del dibujo son ampliados

# CONCIERTOS AUGUSTO S.L.

Calle Viento, 15 - 2º B - Majadahonda - 28220 Madrid

Teléfono: (91) 634 02 05 - Fax: (91) 634 02 50

Tiene el placer de asesorar musicalmente y colaborar de nuevo con los siguientes

## FESTIVALES DE BALEARES 1996

### XXIV FESTIVAL DE MUSICA D'ESTIU

Ciutadella de Menorca

**Martes 9 de Julio:** Recital de Piano a 4 manos con el Dúo PEREZ MOLINA. Obras de Schubert, Dvorak, Ravel, Montsalvatge y Stravinsky.

**Lunes 15 de Julio:** Concierto por el TRIO SAN PETERSBURGO. Obras de Glinka, Turina y Tchaikovsky.

**Lunes 22 de Julio:** Recital de Clarinete y Piano con el Dúo EMMA JOHNSON-JULIUS DRAKE. Obras de Finzi, Saint-Saëns, Poulenc y Gershwin.

**Lunes 29 de Julio:** Concierto de Música Antigua con el PALLADIAN ENSEMBLE. Obras de Cima, Merula, Vivaldi, Kapsberger, Rebel y Bibar.

**Sábado 3 de Agosto:** Recital del Bajo SIMON ORFILA, acompañado al Piano por ANTONI PONS. Obras de Stradella, Gluck, Bellini, de Falla, Mompou, Mozart y Sorozabal.

**Lunes 5 de Agosto:** Recital de la Pianista BELLA DAVIDOVICH. Obras de Brahms, Mendelssohn y Chopin.

**Lunes 12 de Agosto:** Concierto de la ORQUESTA DE CAMARA FERENC LISZT DE BUDAPEST. Director: Janos Rolla. Obras de Boccherini, Mozart, Bach, Stravinsky y Bartók.

**Lunes 19 de Agosto:** Recital de Violín y Piano con el Dúo DMITRY SITKOVETSKY-PAVEL GILILOV. Obras de Tartini, Beethoven, Strauss y de Falla.

**Lunes 26 de Agosto:** Concierto con el Ensemble de Violines ISRAEL GOLDEN STRINGS. Obras de Bach, Mozart, Brahms, Granados, Sarasate, Scriabin, Prokofiev, Shostakovich y Kachaturian.

Organiza: Joventuts Musicals de Ciutadella.  
Teléfono/Fax: (971) 48 03 16

### XXVI FESTIVAL INTERNACIONAL

DE "SERENATES D'ESTIU"

Palma de Mallorca

**Viernes 2 de Agosto:** Recital de la Mezzo ELENA OBRATZSOVA con el Pianista Miguel Ángel TAPIA. Obras de Tchaikovsky, Massenet, Saint-Saëns, Cilea y Mascagni.

**Jueves 8 de Agosto:** Versión de Concierto de la Ópera "ORFEO ED EURIDICE" de Gluck. Con la Orquesta Sinfónica de Baleares, dirigida por DAVID STERN y con ZANDRA McMASTER como Orfeo, SUSAN ROBERTS como Euridice y ANGELES TEY como Amore.

**Martes 13 de Agosto:** Concierto de la ORQUESTA DE CAMARA FERENC LISZT DE BUDAPEST. Director: Janos Rolla. Obras de Boccherini, Mozart, Bach, Stravinsky y Bartók.

**Viernes 16 de Agosto:** Recital de Violín y Piano con el Dúo DMITRY SITKOVETSKY-PAVEL GILILOV. Obras de Tartini, Beethoven, Strauss y de Falla.

**Viernes 23 de Agosto:** Concierto con el Ensemble de Violines ISRAEL GOLDEN STRINGS. Obras de Bach, Mozart, Brahms, Granados, Sarasate, Scriabin, Prokofiev, Shostakovich y Kachaturian.

Organiza: Joventuts Musicals de Palma  
Teléfonos: (971) 72 88 41/26 28 07  
(908) 51 93 21  
Fax: (971) 26 56 60

### XVI FESTIVAL CHOPIN

Valldemossa. Mallorca

**Domingo 4 de Agosto:** Recital de Piano por BELLA DAVIDOVICH. Obras de Brahms, Mendelssohn y Chopin.

**Domingo 11 de Agosto:** Recital de Piano por MARC-ANDRE HAMELIN. Obras de Alkan, Chopin y Liszt.

**Domingo 18 de Agosto:** Recital de Piano por GABRIELA MONTERO. Obras de Chopin y de Falla.

**Domingo 25 de Agosto:** Recital de Piano por JEAN-YVES THIBAUDET. Obras de Chopin y Liszt.

**Domingo 15 de Septiembre:** Concierto de la CORAL UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS. Director: Joan Company. Obras de Joan Maria Thomás y Manuel de Falla.

Exposición permanente en la Sala Capitular:  
MARGALIDA ESCALAS

Organiza: Asociación Festival Chopin de Valldemossa.  
Teléfono/Fax: (971) 61 23 51

CHICHO



Escena de la Subasta del tercer acto de "The Rake's Progress" tal y como pudo verse en la producción de La Zarzuela

y crean un ambiente ficticio, casi naïf (magníficas las escenas del burdel y del manicomio). Aspecto principal, junto con la dirección, a cargo de **David Parry**: muy eficaz, con unos tempi ligeros, vital y plena de chispa, quizá algo falta de incisividad. En lo vocal, dos fueron las grandes bazas: **Felicity Palmer**, como Baba a Turca, técnicamente irreprochable y soberbia en

el escenario, y el excepcional Nick Shadow del barítono **François Le Roux**, de voz flexible, brillante e irónico, que dominó totalmente al libertino, el tenor Michael Myers, muy discreto, la parte más deficiente de un reparto (destacar a Rosa Mannion como Anne Trulove) que estuvo más que correcto.

David Cortés Santamaría

## Esa-Pekka Salonen y Jeffrey Tate

Deslumbrante Salonen una vez más. En la música de nuestro siglo, pues el *Concierto núm. 2* de Beethoven pareció dirigido con cierto excentricismo; **Yefim Bronfman** mostró buenas intenciones pero no supo mantener muy en pie la parte del piano. En la *Metamorfosis* de R. Strauss, el finlandés eludió ser explícito y fue rodeándonos lentamente de una inseguridad que poco a poco se tornó en un grito callado, con un final desolador. La Orquesta de Cámara de Estocolmo destacó especialmente en *Wing*, de Pär Lidgren, una interesante obra que parece describir la mortecina vida de las ciudades, en contraste con un final pastoral de gran belleza evocadora.

También en Promúsica, Tate dirigió a una pianista, en este caso **Helène Grimaud**, pianista que en vivo tiene un sonido muy pequeño y que tocó un *Concierto núm. 19* de Mozart muy musical, bello y delicado pero algo insustancial. El inglés la siguió de cerca, lo cual es una pena habida cuenta de la profundidad y solidez con que suele dirigir la música del salzburgués. Lo mejor de la tarde fue una *Oxford* de Haydn en la que supo pasar del abatimiento introspectivo a las ganas de vivir, y con un 4.º movimiento avispado y socarrón. Ni que decir que la ECO deslumbró con el sonido de su cuerda y su madera.

## Mehta por Celibidache

La mano del maestro rumano, "preparador" de lujo de la Filarmónica de Munich

se notó sin duda, aunque no tanto como debiera: en manos de Zubin Mehta, Bruck-

ner no es el mismo aunque tampoco se le pueden negar a aquél sus logros. El primer movimiento de la *Sinfonía núm. 9* lo hizo muy bien excepto un pasaje que sonó algo triunfalista, aunque no creo que se deba dulcificar y embellecer tanto esta música. El segundo fue en cambio un horror: a Mehta le salió la vena circense e hizo tocar a la orquesta todo lo fuerte que pudo consiguiendo lo que, supongo, buscaba: una gran ovación. Bonito cabreo me cogió. Y, no hay quien lo entienda, construyó un tercero sin fisuras, con unos diseños tímbricos maravillosos y un último clímax literalmente terrorífico; eso

sí, con un final melancólico pero confiado que, hay que decirlo, funcionó perfectamente.

La *Sinfonía núm. 4* fue más discretita, para bien y para mal; excepto un 2.º tiempo en el que mostró sabiamente el choque del placer con la realidad, todo se quedó en discreto, aunque con algún momento aislado conmovedor. Es a Ibermúsica a quien hay que agradecerle la intención de traer a Celibidache, aunque tuviésemos que conformarnos finalmente con un músico tan extraordinario como desigual.

Guillermo Bautista Carrascosa

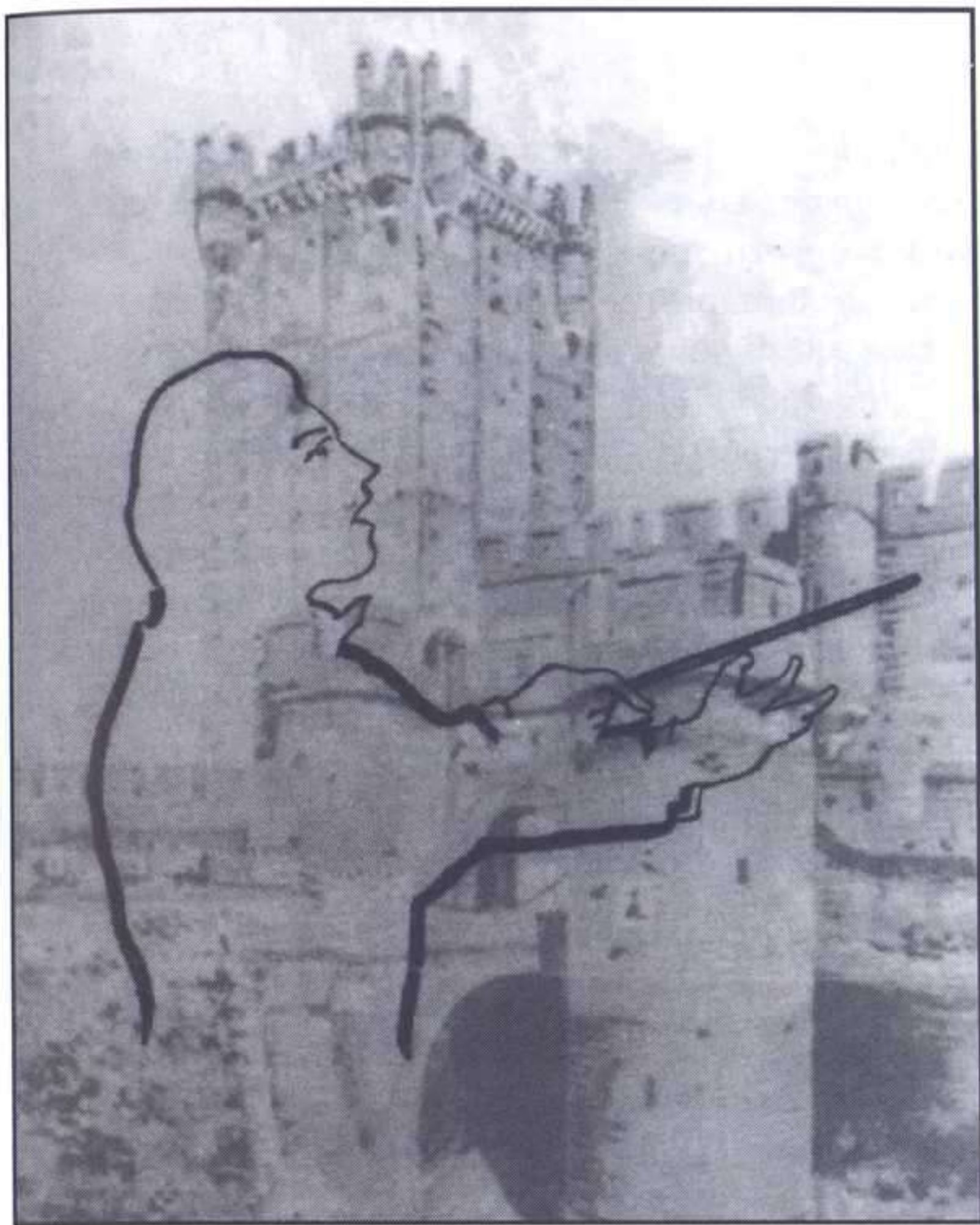
## MURCIA

### Final de temporada

Terminó la temporada que, por lo que respecta al Auditorio ha ido desde el lleno de **Solti** hasta los nueve espectadores del **Cuarteto Latinoamericano**, pasando por la media entrada de la **Filarmónica Checa** o la menos de media de **Teresa Berganza**. En algunos de los programas de mano no hay "notas" (un intérprete, en correcto castellano, anunció al público que "como vemos que no tienen ustedes notas al programa, vamos a darles información sobre las obras y sus autores"), y en los demás, salvo en una o dos ocasiones, son anónimas y, cuando menos, curiosas. Valga como muestra el de ópera *Carmen* de Bizet, en el que figuran dos nombres de cantantes por papel, dos nombres de directores de orquesta, no se dice qué coro (no hubo coro infantil) ni qué orquesta es, y en el que aparece "Micaela" como hermana de "Don José". Izquierda Unida ha hecho una interpretación en la Asamblea Regional sobre el nombramiento de director del Auditorio. Coincidiendo

con el final de la temporada, el catedrático de composición del Conservatorio Superior de Música, **Manuel Seco de Arpe**, ha declarado que la política musical de la Comunidad Autónoma es pobre y sin criterio, lo que ha motivado la convocatoria de una rueda de prensa por parte del director general de cultura para descalificar al citado catedrático, y también al gerente de la recién creada Orquesta Sinfónica de Murcia, una iniciativa privada, diciendo que el señor Seco de Arpe estaría conforme con la política musical si se le financiaran sus proyectos. Todos los componentes de la citada orquesta, directivos e instrumentistas, varios de ellos catedráticos y profesores del Conservatorio, han firmado un escrito, que entregaron a los medios de comunicación, con una serie de puntualizaciones al director general al que acusan de no haber dicho más que ambigüedades desde que está en el cargo.

Enrique Bonmatí Limorte



# 12.º CURSO DE DIRECCIÓN CORAL

## Castillo de La Mota

MEDINA DEL CAMPO (Valladolid)

DEL 5 al 14 de Septiembre

### Didáctica y profesorado:

#### Interpretación:

- Alberto Blancafort París

#### Técnica de Dirección:

- Mercedes Padilla Valencia

#### Análisis:

- Daniel S. Vega Cernuda

#### Educación corporal, método “Cos Art”:

- María Z. Belizán Chiesa

#### Trabajo coral con el niño:

- Maite Oca Hernández

#### Trabajo vocal individual:

- Alfonso Ferrer Prieto

### Monitores de Dirección:

- Rubén Martínez Ortiz
- Julio Domínguez Rodríguez  
(Cantemos música de hoy)
- Francisco J. Rodilla León  
(Lo coral en el folklore español)

### Concierto del Curso:

- Camerata “Ad Libitum”  
de Ponteareas (Pontevedra)

### Coordinación:

- José M.ª Morate Moyano  
Teléfono (983) 29 41 14

### Información:

Consejería de Educación y Cultura  
Dirección General de Patrimonio  
y Promoción Cultural  
Monasterio Ntra. Sra. de Prado  
Autovía Puente Colgante, s/n  
47014 VALLADOLID



**Junta de  
Castilla y León**

## SABADELL

## Buen nivel para "I Puritani"



La soprano coreana Sung-Eun Kim protagonizó "I Puritani" en Sabadell

*I Puritani* de Bellini se presentó en La Farándula de Sabadell en unas funciones que constataron el buen nivel conseguido por los Amics de l'Opera de la ciudad barcelonesa. La producción firmada por Patricio Lobos y conducida dramáticamente por **Jaume Martorell** no se anduvo por las ramas y optó por un sano y nada rancio convencionalismo. **Miguel Ortega** condujo atentamente a la Orquesta Simfónica del Vallés, a la que quizás se le

podría achacar una cierta propensión al exceso de decibelaje a pesar de su buen nivel. El coro titular afianzó sus intervenciones a lo largo de la representación después de un mal comienzo. Entre los solistas se destacó la Elvira de **Sung-Eun Kim**, que

arriesgó poco pero que anduvo segura y comedida. El Arturo de **José Sempere** mostró un bello timbre y una feliz prestación en pasajes tan comprometidos como los destinados a su personaje. Soberbias intervenciones de Ramón de Andrés (Riccardo) y Juan P. García Marqués (Giorgio), así como la Enrichetta de Rosa Nonell. Hubo merecidos aplausos para todos al final.

J.R.

## SEVILLA

## Clásica, zarzuela y jazz

Poco actividad encontramos durante el mes de mayo en esta ciudad, si exceptuamos la de la **Real Orquesta Sinfónica de Sevilla**, y lo que nos llegó del Teatro de la Maestranza. La orquesta ha llegado a sumar nada menos que veinticuatro conciertos en el mes, lo que incluye los que se han ofrecido para los escolares, y que un año más han desbordado todas las previsiones, dada la magnífica respuesta que obtiene de los centros de enseñanza. Ya dentro de su habitual programación de abono, destacamos su primer concierto dedicado íntegramente a la música

hispanoamericana, una idea que nos gustaría que tuviera una lógica continuidad y desde el punto de vista puramente musical, la extraordinaria versión que de la *Sexta* de Mahler hizo Christian Badaea. Asimismo, participó en el foso cuatro de los siete días que se representó *La del manojo de rosas*, con unas voces que no estuvieron a la altura del resto de la producción.

El Maestranza, por su parte, nos ofreció la actuación de **I Musici** algo menos atractivos que hace justamente un año, la **Orquesta de Montecarlo** con el hueco **Vengerov** —un concierto que finalmente

nos resultó un *bolo*— y la presencia por primera vez en esta ciudad de **Isaac Stern** con la **Ferenc Liszt de Budapest** dirigida por **Janos Rolla**, una orquesta fantástica, acompañando a un Stern mayor, pero que conserva la impronta de su gran clase.

El Ayuntamiento, en un ciclo que lleva la música por todos los barrios sevillanos, nos ha ofrecido tres fines de semana con tres orquestas diferentes y seis programas, sobresaliendo ante todo los de la **Orquesta de Córdoba** diri-

gida por su titular. **Leo Brouwer**, en el concierto más feliz que les recordamos.

Al margen, el Teatro Central, revitalizado tras el mortecino descanso de la Expo, y dedicado a la música grande de jazz —entre otras actividades— nos ofreció un referencial concierto protagonizado por **John Scofield**, **Steve Swallow** y **Peter Stewart** que figurará en los anales musicales del teatro.

Carlos Tarín Alcalá

## TARRAGONA

## Miércoles musicales en la Kesse

Desde principios del pasado mes de abril vienen celebrándose en la sala Kesse conciertos ofrecidos por alumnos del Conservatorio.

Estos conciertos están pensados, preferentemente, para aquellos alumnos con inquietudes y preparación que quieran establecer los primeros contactos con el público, lo cual han acogido con verdadero entusiasmo.

Este ciclo lo organizan conjuntamente la Secretaría General de la Juventud de la Generalitat por mediación de su Representación Territorial en Tarragona y el Conservatorio Profesional de la Diputación.

"Miércoles Musicales en la Kesse" es la denominación que ha querido darse a esto ciclo y que tendrá continuidad en cursos sucesivos.

Cecilia Serra Bargalló

## VALENCIA

## Halffter estrenó su "Memento a Dresden"

Correspondió a la Orquesta de Valencia el honor de estrenar en España la última gran partitura sinfónica de **Cristobal Halffter**, con el detalle sustancial de situarse el propio compositor al frente de la formación. El *Memento a Dresden*, pensado inicialmente como homenaje a la Orquesta Filarmónica de Dresde en su 125 aniversario, trasciende este significado al recuerdo del arrasador bombardeo sufrido por la ciudad sajona durante la segunda guerra mundial y, por extensión, a las destrucciones de Guernica, Coventry y Hiroshima. Este

"símbolo de lo que nunca debió ocurrir", afirma Halffter, "es ante todo música", aviso atinado para quienes esperasen encontrar un significativo sonoro alegórico. Por el contrario, el *Memento* concentra su interés en el juego virtuosístico de una escritura orquestal impecable, tanto que su contenido emocional incluso podría dejar frío al oyente en una primera audición si no fuese por la pregnante expresividad del tercer movimiento, subtítulo *In memoriam*. La obra se escuchó en el Palau, el pasado 24 de mayo, junto a *Das Lied von der Erde* de Mahler.

---

# X FESTIVAL INTERNACIONAL DE ORQUESTAS JUVENILES

PALAU DE LA MÚSICA DE VALÈNCIA

Del 16 al 20 de julio de 1996, 20.00 horas

16 de julio, martes

ORQUESTA DEL CONSERVATORIO JOAQUÍN RODRIGO DE  
VALENCIA

Halffter, Dvorák.

JOVEN ORQUESTA DE AHRENSBURG (ALEMANIA)

Williams, Sibelius.

17 de julio, miércoles

ORQUESTA SINFÓNICA JUVENIL "SANTA CECILIA" DE  
CULLERA (VALENCIA)

Mendelssohn, Beethoven.

ORQUESTA JUVENIL DEL CONDADO DE OXFORD  
(INGLATERRA)

Elgar, Holst.

18 de julio, jueves

JOVEN ORQUESTA UNIÓN MUSICAL DE BENAGUASIL  
(VALENCIA)

Vivaldi

ORQUESTA SINFÓNICA DE LA ESCUELA SECUNDARIA DE  
SANTA MÓNICA. CALIFORNIA (EE.UU.)

Dvorák, Korsakow.

19 de julio, viernes

JOVEN ORQUESTA PRIMITIVA DE LLÍRIA (VALENCIA)

Gluck, Haydn.

ORQUESTA SINFÓNICA JUVENIL DE FLANDES (BÉLGICA)

Debussy, R. Strauss.

20 de julio, sábado

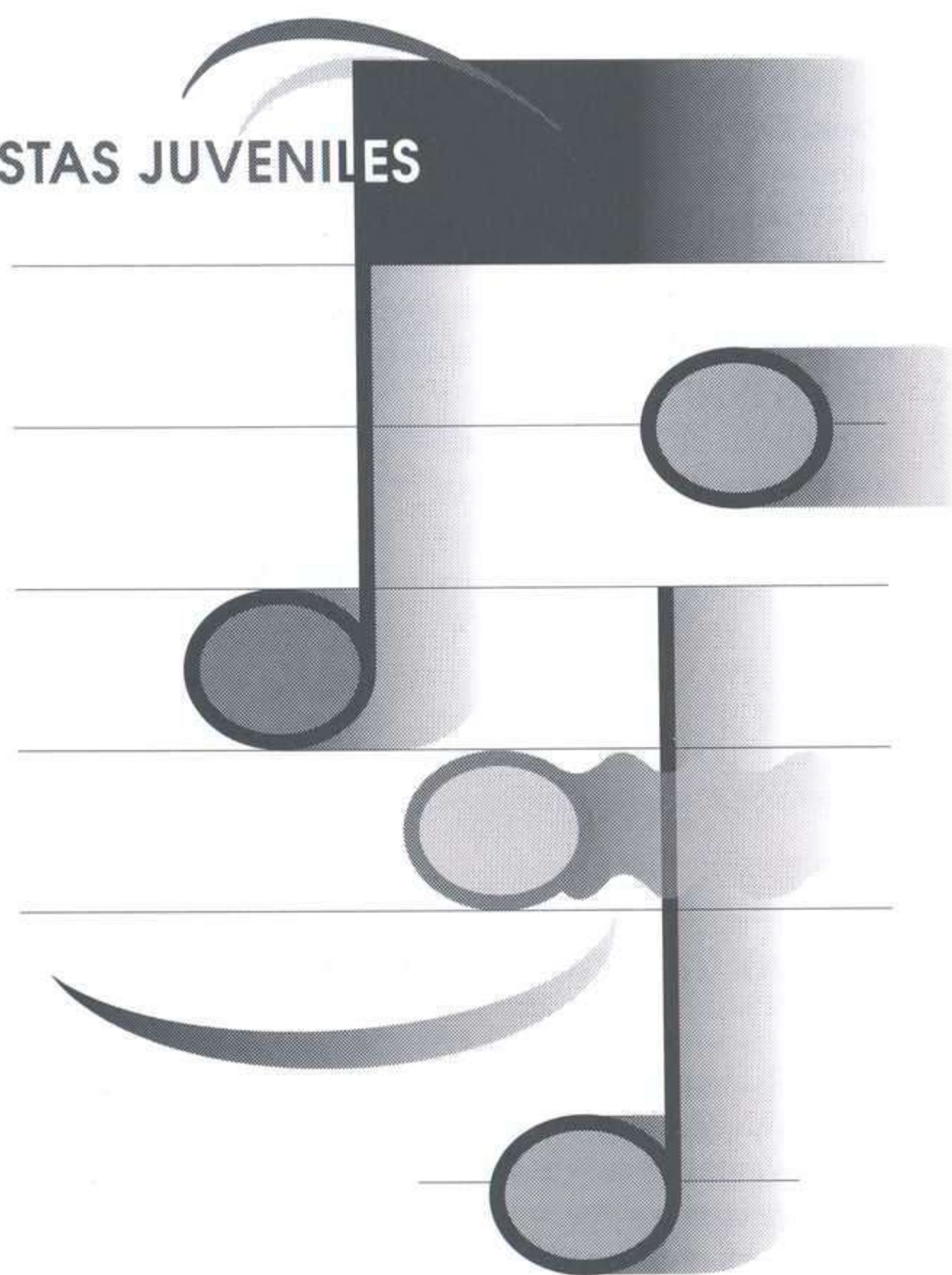
ORQUESTA DE CÁMARA DEL CONSERVATORIO FRANZ LISZT  
DE SZEGED (HUNGRÍA)

Geminiani, Bach, Mozart.

JOVEN ORQUESTA DE LA COMUNITAT VALENCIANA

"JORVAL"

Ramón Pastor, Stravinski.



---

 **GENERALITAT VALENCIANA**  
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I CIÈNCIA

## Olmi y el Covent Garden

El joven maestro italiano **Paolo Olmi** va abriéndose camino en el repertorio operístico italiano en particular el rossiniano. El 25 de mayo dirigió en el Palau la Orquesta de la Royal Opera House Covent Garden, que venía a completar la selección de grandes orquesta de ópera que durante la temporada han actuado en Valencia (Kirov, Scala, Met). Presumiblemente por razones comerciales, Olmi trajo en programa una obra tan inoportuna como la *Primera Sinfonía* de Chaikovs-

ki. Como se demostró en las oberturas de *I Vespri Siciliani* y *La forza del destino*, orquesta y director habrían estado mejor aprovechados en música de ópera. También demostró Olmi que sabe acompañar a una voz, por más que la soprano **Clarry Bartha** tuviera verdaderos problemas para dejar oír la suya en las canciones straussianas *Zueignung* y *Cäcilie*. En otras, como *Morgen o Ruhe o Ruhe, meine Seele*, la cantante sueca maravilló por la sensibilidad de su fraseo.

## Un voluntarioso "Requiem" de Dvorák

El 31 de mayo, **Eduardo Cifre** y su Orfeón Universitario reverdecieron los tiempos heroicos en los cuales ellos se encargaban de traer a Valencia las obras sinfónico-vocales nunca antes escuchadas aquí. Sólo que los tiempos han cambiado y hoy tenemos una agrupación profesional (el Coro de Valencia) capaz de asumir tareas que exigen de los coros amateurs un esfuerzo superior a sus posibilidades re-

ales. Lejos de desvalorizar el trabajo de Cifre y el Universitario, esta reflexión viene a subrayar el mérito que tuvo la ejecución del *Réquiem* de Dvorák, a la que contribuyó la polifacética Orquesta de Valenca y un cuarteto de solistas. De éstos, cabe recordar a la soprano **Ángeles Blancas**, cuyo nada desdeñable instrumento merece un cuidado técnico más esmerado, en lo tocante a afinación y vibrato.

## Bychkov y la Orquesta de París

El 5 de junio actuó en el Palau la Orquesta de París, formación que no goza ya del envidiable nivel que tuviera en los tiempos de Solti o Barenboim. Aun así, se trata de un conjunto prestigioso del que se puede extraer mejor rendimiento del que obtiene su director actual, **Semyon Bychkov**. En sus manos, la *Sinfonía núm. 44* de Haydn tuvo muy poco que ver con el talante expresivo del "Sturm und Drang". La *Sinfonía núm. 11* de Shostakovich alcanzó un resultado superior, aunque muy distante de los logros de Haitink o Rostropovich.

Como era de esperar, Bychkov cargó las tintas en los pasajes más espectaculares y decayó en las cruciales transiciones entre movimiento. Está claro que en esta obra Shostakovich deseaba recordarnos hechos más substanciales –y permanentes en nuestros días– que los sangrientos sucesos revolucionarios de 1905, Bychkov se quedó en la anécdota, y ésta –tal como en su día confundiera a la censura– enardecido a un público siempre dispuesto a ovacionar lo que acaba en *fortissimo*.

**Gonzalo Badenes**

## VALLADOLID

### Danza Internacional



Los Ballets de Monte-Carlo

Fundación Municipal de Cultura, dentro del IV Centenario "Ciudad de Valladolid", programó siete días de Danza en el Teatro Auditorio Feria de Muestras, abarcando cinco géneros: lo clásico-español con la Compañía de **Antonio Márquez** y su espectáculo "Movimiento perpetuo" (coreografías de J. Granero y Antonio); lo flamenco con la de **Carmen Cortés** en la "Yerma" dirigida por Nuria Espert, ambos de reciente estreno absoluto.

Un programa clásico tradicional encargado en exclusiva a **Solistas del Bolshoi** (Smirnova, Neporshniy, Ivanova, Anisimov,...); lo neoclásico con **Los Ballets de Monte-Carlo** en repertorio único elegido (*La valse*, *Violín concerto...*) y lo contemporáneo con el solo *Vu d'ici* de **Carolyn Carlson**, posible último trabajo como bailarina de la excepcional artista.

**José María Morate**

## VIGO

### Interesante y variada oferta musical

Fue un buen mes musical, si exceptuamos la deplorable *Taberna del puerto* que aquí dió la Compañía Lírica de Zarzuela, asestando un golpe bajo, un golpe bajo más, a nuestro tan golpeado género nacional. En las antípodas de esta representación hay que situar la de la Opera de Cámara de Varsovia, que demostró una vez más su capacidad y buen gusto con una deliciosa versión de *Las bodas de Fígaro*. Y si en lo camerístico, la actuación del **Cuarteto Takacs**, con obras de Beethoven, Bartok y Schubert, mereció el calificativo de superior, no menos pudo decirse de la Filarmonía de Montecarlo, que dirigida por el reconocido

**Alexander Anissimov**, interpretó un programa que se inició con el Ravel de *Ma Mère l'Oye* y en el que destacó Rimski-Korsakov con una extensa suite de la ópera *El Gallo de Oro* y el poema sinfónico *Sheherezade*. El mes de mayo se despide con otra interesante propuesta sinfónica de la Real Pilharmonía de Galicia y Maximino Zumalave. De acuerdo con su configuración clásica, la orquesta ofrecerá obras de Mozart, con Gyorgyö Sandor al piano en una de ellas, precedidas por la composición del gallego Xavier de Paz, *Noite na auga*.

**Juan Pérez Comesaña**



## BERLIN

### Kraus, Palestrina y Neuenfels en la Deutsche Oper

Un tenor excelso en la cumbre de su carrera, una obra maestra poco representada y un director de escena radical, se han sucedido en la primavera berlinesa, convertido el escenario de la Deutsche Oper en un dinámico paisaje de muy variados talentos.

**Alfredo Kraus**, que hasta hace un lustro no había cantado nunca en este teatro, ha vuelto con *Lucia di Lammermoor*, en compañía también de la soprano **Lucia Aliberti** para repetir un triunfo entusiasta, que destruye, a golpes de aplausos y bravos, los tópicos sobre la supuesta frialdad del público del norte.



René Kollo y Wolfgang Schöne en "Palestrina" de Pfitzner

*Palestrina*, la magna ópera de Hans Pfitzner, se ha rescatado de los tesoros del repertorio, reponiendo el sobrio montaje de Winfried Bauernfeind. Con **René Kollo** al frente del reparto, el buceo sutil en las nieblas de la creación y las imposiciones que sufre el artista, se despliega ante el espectador en toda su fascinación, su parsimonia y su carga refle-

xiva. En el podio, un joven director que dará que hablar, **Christian Thielemann**.



"El trovador" de Verdi visto por Hans Neuenfels

**Hans Neuenfels**, autor de audaces versiones escénicas de óperas de Verdi, trata *Il trovatore* con un criterio de "gran guiñol". Se atreve a vestir a Manrico y al conde de Luna de toreros, convoca al escenario los episodios de fuego y delirio que los personajes narran, sin perder nunca el punto de vista elegido, la opresión del aristócrata contra los marginados (el trovador, la gitana, la mujer amada). La Leonora de Gyongyi Lukács, la Azucena de Violeta Urmana, el Conde de George Fortune, el Manrico de Kristján Johannsson, bajo la batuta de Johan Arnell, se integran perfectamente en la audacia imaginativa del director de escena, logrando un *Trovatore* vibrante y feroz, sarcástico y conmovedor, muy lejos del cartón-piedra que tan a menudo acecha a este negro relato.

Álvaro del Amo

## COLONIA

### Estrenos

Dos obras de **Juan María Solare** han sido recientemente interpretadas en la Escuela Superior de Música de Colonia. Se trata de *Blank Bart* (una breve pieza de teatro musical para soprano sola) y *Arrorro* (pieza para clarinete y violín, que toma como base una melodía popular argentina).

El estudio escénico *Black Bart* fue interpretado por la soprano **Ligia Liberatori** el 20 de mayo, en el marco del Festival Renano de Música. El texto de la obra pertenece a Charles Bolton (pseudónimo: Black Bart, 1830-1917),

el poeta fantasma que asaltaba diligencias encapuchado y que firmaba sus asaltos dejando en los cofres vacíos poemas escritos por él mismo. (Uno de tales textos se usa en esta obra).

*Arrorro* fue ejecutado el pasado 5 de junio por la violinista australiana **Nicole Stewart** y el clarinetista alemán **Markus Raus** en el marco de un concierto de la clase de composición de Johannes Fritsch, con quien Solare acaba de concluir sus estudios de posgrado.

Willi Hauptmann

## GLYNDEBOURNE

### Theodora ¿Haendel contra la pena de muerte?



Dawn Upshaw y David Daniels en el montaje de Peter Sellars de "Theodora" de Haendel

Luego de simbolizar la brutalidad de los conflictos bélicos contemporáneos en una reciente producción de *Matías el pintor* en el Covent Garden, el regisseur norteamericano **Peter Sellars** conti-

nuó desarrollando su visión de artista crítico en el más tradicional festival de ópera británico.

En su puesta en escena de *Theodora*, Sellars arremete directamente contra el estado

de cosas en su propio país. La obra comienza con el emperador Valens transformado en Presidente de los Estados Unidos que ante un pueblo reunido en una especie de conferencia de prensa anuncia con una sonrisa televisiva las torturas que tiene programadas contra los cristianos. Sellars ve en éstos un símbolo de quienes en cualquier época oponen espiritualidad contra materialismo. Y el materialismo político norteamericano, afirmó apasionadamente Sellars en una charla pre-función, es como el de los romanos, superficial y cruel, obsesionado por el éxito económico y la imagen televisiva y capaz de negar derechos básicos a los más débiles. Peor aún, es una política capaz de asesinar pseudolegalmente según lo demuestra la forma abusiva y salvaje en que algunos Estados de la Unión aplican la pena de muerte.

En la versión de Sellars, Dydimus y Septimius no son soldados romanos, sino miembros de una brigada policial antimotín. Las cristianas Theodora e Irene visten con túnicas intemporales, sublimando así la visión de una espiritualidad eterna frente a un autoritarismo perecedero.

*Theodora* no es una ópera sino un oratorio larguísimo, frente al cual Sellars consiguió demostrar su consumado talento teatral. El concepto de coreografía fue aplicado aquí literalmente para guiar los movimientos del coro, contorneándose en una mezcla de *Chorus Line* y música pop. Los solistas responden visceralmente a cada nota de la partitura, asegurando así una perfecta unidad audiovisual. En su aria en la prisión, por ejemplo, Theodora corporiza sus angustias frente a la prostitución a la cual el emperador la ha condenado con contorsiones abruptas que no hacen sino acompañar la agitación o inquietud de la música. Y, pocos días después del estreno londinense de *Dead man walking* Sellars muestra al público inglés la ejecución

de Theodora y Didymus con inyección letal.

Sellars debe haberse desconcertado ante la reacción del público, que esta vez lo aplaudió en forma unánime. Pero los aplausos iban en igual medida al trabajo de **William Christie**, que dirigió la *Orchestra of the Age of Enlightenment* con una intensidad no lograda mediante el recurso fácil de acelerar tiempos sino, por el contrario a través de una interpretación más bien lenta, de una introversión expurgadora de ese exhibicionismo tan irritante en muchos intérpretes de Haendel. Hubo un balance exacto entre meticulosidad de detalle y una línea musical capaz de expresar contrapunto sin quebrar la melodía principal. La eficaz combinación de tres instrumentos de continuo, clavicordio, cello y tiorba, fue decisiva para realzar el efecto dramático.

Y en una de esas raras ocasiones donde todo parece funcionar perfectamente, los aplausos más entusiastas fueron para los solistas, que seguramente figurarán entre los tantos que Glyndebourne lanza a una carrera internacional de importancia. La más conocida en Inglaterra es **Dawn Upshaw** que cantó el papel protagónico con voz brillante, redonda y precisa y vocalización de exactitud similar a los instrumentos de la orquesta. La norteamericana **Lorraine Hunt** (Irene) es una voz de inusual impacto dramático que tal excede los cánones habituales del repertorio barroco. No es raro que Carmen (en *La Bastille*) y Charlotte (*Werther*, en Lyon) figuren entre sus futuros compromisos. Pero la más sorprendente buena noticia en materia de voces fue la aparición de un magnífico contratenor norteamericano, **David Daniels** (Dydimus), que comenzó a cantar ópera en 1993 y debutará en el Festival de Salzburgo de 1996 en *Jephtha*. Daniels tiene una voz pareja y de color brillante, apoya bien en el registro grave y negocia la coloratura con inusual mordente y proyección de sonido. El prin-

cipiante Michael-Hart Davis fue un eficaz Septimio y el noruego Frode Olsen cantó y actuó magníficamente como

Bill Clinton, ... perdón, quise decir el emperador Valens.

Agustín Blanco Bazán

## LONDRES

### El "Anillo" del Covent Garden

El Covent abrirá la temporada de sus bodas de oro con tres ciclos de su nueva tetralogía wagneriana. *Oro del Rhin*: 21 de septiembre, 2 y 24 de octubre; *Walkiria*: 30 de septiembre, 5, y 25 de octubre; *Sigfrido*: 7, 16 y 28 de octubre; y *Ocaso de los dioses*, 12 y 19 de octubre, y 2 de noviembre. El reparto incluye muchos tradicionales bayreuthianos: **Deborah Polaski/Anne Evans** (Brunhilde) **John Tomlinson** (Wotan) Ekkerhard Wlaschiha (Alberich) y atracciones como Jane Henschel (Fricka), Ulla Gustafsson (Siglinda), Poul Elming (Sigmundo) y **Sigfried Jerusalem/Wolfgang Fassler** (Sigfrido). Como ocurre normalmente con el

*Anillo*, la versión escénica de Richard Jones fue criticada como mediocre, banal y absurda, o alabada como interesante, muy de nuestra época, etc. La opinión es en cambio unánime sobre **Berndt Haitink**, que habiéndose apurado a grabar el Anillo hace algunos años, alcanza ahora la madurez necesaria para ubicarse entre sus grandes intérpretes. El último ciclo (24, 25, 28 de octubre y 2 de noviembre) tendrá lugar como Promenade opera: la platea será vaciada de asientos y quienes acepten sentarse en el suelo (se permite llevar almohadón) pagarán 15 libras por función.

A. B. B.

## MONTE-CARLO

### Dorian Gray

Lowell Liebermann aparece de esta nueva generación de compositores "estadounidenses" cuyo lenguaje musical proviene de las fuentes tradicionales de la tonalidad y la melodía. *The Picture of Dorian Gray*, una ópera creada en el marco de la Primavera de las Artes de Monte-Carlo, es una obra bien esculpida y moldeada, beneficiada por la vigorosa trama dramática de Oscar Wilde, tratada en un estilo entre Puccini y Menotti. Un plantel vocal idealmente distribuido (**John Hancock**, **Gregory Reinhardt** y **Jeffrey Lentz**), una puesta en escena precisa (firmada por John Cox) y una firme dirección musical (**Stuart Bedford**), demostrativos del alto nivel del Festival, en contraste, quizá, con la calidad intrínseca de una



John Hancock y Jeffrey Lentz, dos de los cantantes participantes en el estreno de "The Picture of Dorian Gray"

obra carente singularmente de sustancia.

Pierre-René Serna

## PARÍS

## Un amor de elixir



"L'Élixir d'amore" de Donizetti en la Ópera Cómica parisina.  
En la foto, Youngok Shin y Raúl Jiménez

Después de un *Barbero* incierto (ver RITMO del mes de mayo), la Ópera Cómica supo, con un *Elixir de amor* muy logrado, volver a dar alas al bel canto. Rindiendo justicia a ese Donizetti delicadamente brioso, los dos principales protagonistas, la soprano **Youngok Shin** y el tenor **Raúl Jiménez**, dominaron plenamente el adorno y la tesitura necesarias. Añadidos a un empuje elegante y espiritual, su presencia permanente en el escenario compensó débiles segundos papeles, como el

divertido pero de medios vocales limitados Dulcamara de **Alfredo Mariotti**. El director **Antonello Allemandi** hizo hervir el conjunto, sutil y preciso frente a los coros y a una vigorosa Orquesta Colonne. La dirección de escena sabiamente coloreada de Stefano Vizioli formó así un marco festivo bienvenido, liberando los cantos —raro privilegio— ante la escena sin contorsiones desplazadas. Tantas virtudes que supieron conquistar el entusiasmo merecido del público.

## La Bastilla glosa el antirracismo con Beethoven

La Ópera de la Bastilla se convirtió en una gran oda a la fraternidad entre los hombres y las razas gracias al coreógrafo francés **Maurice Béjart** y a su histórica versión de la *Novena Sinfonía* de Beethoven. "Un concierto bailado" y no un ballet, como gusta en precisar el artista, más interesado que nunca en subrayar, esta vez a través de Beethoven y de Schiller, "que todos los hombres son hermanos ¡en la calle y en la vida!"

Su presencia en París con una obra estrenada en el Circo Real de Bruselas en 1964

es más que extraordinaria en el Circo Real de Bruselas en 1964 es más que extraordinaria porque el coreógrafo decidió hace años que su último montaje sería el de 1978, en el Palacio del Kremlin. Sólo el interés de la nueva dirección de la Ópera y la Danza de París logró vencer la resistencia y reunir a sus mejores estrellas en torno a Béjart.

Pese al exquisito arte de **Patrick Dupond**, **Laurent Hilaire**, **Kader Belarbi**, **Nicolas Le Riche** o **Marie-Claude Pietragalla**, "la mejor compañía del mundo", como la

define el coreógrafo, no habría conseguido dar a la *Novena* bailada su verdadera dimensión espiritual sin un vasto plantel de bailarines de colores, principalmente negros, contratados en el exterior. En particular la excepcional **Assiata Abadou**.

Béjart adaptó al nuevo espacio de la Bastilla su hermosa coreografía solar que inició en las tinieblas y los tonos marrones para llegar al oro-sol de la alegría Schille-

riana, después de haber pasado por el rojo sangre y el blanco. El público supo agradecer las excelentes voces de Sharon Coste y Hélène Perraguin y la dirección de orquesta del joven Sebastian Lang-Lessig. Como en 1824 tras la primera representación de la *Novena Sinfonía*, la sala cerró de pie, rebosante de aplausos y ovaciones, el emocionante concierto.

P-R. S.

## ROMA

## Polémica por el "Mascagni fascista"

Sin poder imaginarse las consecuencias, el Teatro dell'Opera de Roma inauguró tardíamente su temporada lírica 1995/6 con *Iris*, de Pietro Mascagni, un melodrama olvidado en Italia desde hace tres décadas.

Como si no tuviera nada mejor que hacer, la prensa atacó esta recuperación, desencadenando una polémica tan rabiosa como absurda. La pregunta inicial fue por qué el teatro eligió para inaugurar su temporada —atrasada por trabajos de restauración— una ópera de un autor que estaba afiliado al Partido Nacional Fascista.

Los representantes de la ex fascista Alianza Nacional no dejaron escapar la oportunidad para recordar (mediante su portavoz Adalberto Baldoni) que "también Guglielmo Marconi y Luigi Pirandello" se habían adherido al partido fascista.

También podría recordarse que Pirandello se suicidó al no poder perdonarse lo que consideró un error sin reparación posible, y que Mascagni dejó prácticamente de componer en 1936, poco después de haber seppultado en algún cajón el carnet del PNF. Sería bueno considerar, además, qué hubiera ocurrido en esas épocas turbulentas con alguien que no se afiliara al partido oficialista.

Es curioso, pero los mismos que han puesto el grito en el cielo en ocasión de reponer *Iris* no señalan al "Mascagni fascista" alguna de las diez o veinte veces al año que los entes líricos de Italia ofrecen la *Cavalleria Rusticana*.

Ambas óperas fueron estrenadas en Roma, en el Teatro Costanzi (hoy "dell'Opera"); la *Cavalleria* en 1890 e *Iris* en 1898, antes de que el fascismo irrumpiera en la escena italiana.

El mejor homenaje que se le puede ofrecer a un compositor en el cincuentenario de su muerte es ofrecer una ópera menos trillada que la *Cavalleria* (o sea, precisamente *Iris*), se limitó a opinar el superintendente del Teatro, Giorgio Vidusso.

Basada en un libreto de Luigi Illica (acaso el más estrecho colaborador de Puccini), *Iris* encarnó el profundo deseo de Mascagni de sacudirse de encima el etiquetamiento al cual lo había reducido la crítica al hablar de "verismo" (realismo extremo). Ese deseo lo llevó a formas que contribuyeron a renovar el melodrama italiano de fines de siglo. Hugo de Ana, responsable de la escenografía, puesta en escena y vestuario, y cuya carrera en Italia va de bien en mejor.

En los papeles centrales de *Iris* estuvieron el tenor ar-

gentino **José Cura** (Osaka) la soprano **Daniela Dess** (Iris), el bajo **Nicholaj Ghiaurov** (el ciego) y el barítono **Roberto Sérvile** (Kyoto). La or-

questa del Teatro dell'Opera fue dirigida por el maestro **Gian Luigi Gelmetti**.

Juan-María Solare

## SALZBURGO

### Proyectos para los festivales



Luciano Berio estrenará una ópera en el Festival de Salzburgo.

Asegurado por un nuevo contrato que lo vincula a los Festivales de Salzburgo hasta el año 2001, su director artístico, **Gérard Mortier**, expuso su ambicioso plan para los próximos tiempos.

Este plan incluye una política de encargos y estrenos: el compositor italiano Luciano Berio ya fue contratado para escribir una ópera para los festivales de 1999. La ópera de Berio, que lleva el título provisional de 'K', constará de siete cuadros: 'El asedio, la torre, el campo de batalla, la casa, el transporte, el ghetto y la revolución'. La obra está concebida específicamente para el escenario de la 'Felsenreitschule'; con nueve solistas, 45 músicos y otros tantos coreutas repartidos entre quince arcadas en tres niveles. Aparentemente, el festival está también en negociaciones con otros tres compositores para encargarles sendas óperas.

Entre las intenciones del festival está continuar los

montajes de clásicos del siglo XX. En 1998, por ejemplo, se repondrán *San Francisco de Asís* de Messiaen, y *Lulu* de Berg. También está previsto para 1998 representar *Katja Kabanova* de Janacek, y *Ascenso y caída de la ciudad de Mahagonny* de Kurt Weill. Otros proyectos incluyen el *Doctor Faust* de Busoni, *Los soldados* de Zimmermann y el *Don Quijote* de Zender.

Entre los reestrenos importantes previstos para 1997 está *Le Grande Macabre* de György Ligeti, en una nueva versión preparada por el propio compositor húngaro para Salzburgo, montada en escena por el norteamericano Peter Sellars y bajo la dirección musical del finlandés **Esa-Pekka Salonen**. Habrá también en 1997 un nuevo *Pelleas y Melisande* de Debussy y se repondrá (por tercera vez) *Wozzeck* de Berg, bajo la dirección musical del italiano **Claudio Abbado**.

Para la temporada en curso están programadas varias nuevas producciones de óperas de Mozart como *La Flauta Mágica*, *El Rapto en el Serrallo* y *Mitridate*, esta última en colaboración con la Semana mozartiana. Al igual que el año de 1993 estuvo dedicado a Monteverdi, el de 1999 lo estará especialmente a los compositores barrocos Rameau (con *Les Boreades*) y Haendel.

Durante el próximo lustro se mantendrá también el ciclo bienal de música contemporánea 'Zeitfluss' ("río de tiempo"), que ha conseguido ampliar el repertorio del festival y atraer a un público juvenil y entusiasta

En la lista de proyectos "paramusicales" de Mortier fi-

gura negociar con los músicos de la Filarmónica de Viena un contrato que regule sus actuaciones en el marco del festival hasta el año 2001. Parece que el director artístico

se los puso en contra durante su primera gestión, después de acusarlos de exagerar sus pretensiones económicas.

J-M. S.

## VIENA

### Una nueva ópera de Herbert Willi

A medida que pasa el tiempo, parecería que fuera cada vez más difícil componer obras de teatro musical. La abstracción del lenguaje musical moderno facilita cada vez menos la comprensión del texto cantado y aun cuando los textos de obras de épocas pretéritas tampoco son fáciles de entender en el contexto de las obras cantadas, por lo menos el público conocía las tradiciones y convenciones del género. En la actualidad este género, tantas veces declarado muerto y tantas veces resucitado, parece replegarse cada vez más en el mundo del intelecto puro y el oyente carece en cada vez mayor medida de los elementos que le permitirían orientarse el marco de las representaciones. *Schlafes Bruder*, una nueva ópera del compositor austríaco **Herbert Willi** (nacido en 1956 en el Vorarlberg), coproducida por la Opera de Zurich, donde se estrenara pocas semanas atrás, y el Festival de Viena, responsable de su reposición en el *Theater an der Wien*, no constituye una excepción. Basado en la novela homónima de Robert Schneider (cuya realización fílmica es asimismo ampliamente conocida en el ámbito de habla alemana), el libreto realizado por el propio Schneider en colaboración con Willi, presenta una obra totalmente novedosa. En lugar de retomar literalmente el relato de la novela, la ópera presenta una serie de reflexiones sobre diversos temas más abstractos, en particular el acto de la audición, asunto tratado igualmente por Luciano



"Schlafes Bruder" de Herbert Willi

Berio en su ópera *Un rè in ascolto*. El resultado, que presenta pasajes musicalmente interesantes junto con otros totalmente anodinos, es engorroso para el oyente que en definitiva entiende poco o nada de lo que está ocurriendo sobre el escenario.

En cuanto a la producción presentada por la Opera de Zurich, esta fue admirable, tanto desde el punto de vista de la excelente dirección escénica de Cesare Lievi, que se esmeró en tratar de comunicar los contenidos puramente reflexivos del texto, hasta los maravillosos decorados de Erich Wonder. En cuanto a lo musical, un sólido elenco encabezado por **Roberto Saccà** (Elias, personaje principal de la ópera) e **Irène Friedli** (Elsbeth), además de Cheyne Davidson, Jacob Will, Paul Esswood y Nadine Asher y de actuación del coro y la orquesta estables de la Opera de Zurich bajo la muy segura dirección musical de **Manfred Honeck**.

Para quienes desean conocer el significado del título de esta ópera, una traducción muy aproximada podría ser *Hermano del sueño* y hace referencia al tema de la muerte por falta de sueño: un alma que ama no logra dormir.

## Los conciertos del Festival de Viena 1996

Este año, en que se celebra el centenario de la muerte de Anton Bruckner, la obra del compositor austríaco ocupa lógicamente un lugar central en el programa de los conciertos organizados por la Sociedad de Amigos de la Música en el marco del actual Festival de Viena. La Filarmónica de Viena presentó, en el concierto inaugural del Festival, una magistral versión de la integral de la obra esencialmente sinfónica de Bruckner con una notable versión de su *Séptima Sinfonía* bajo la dirección de **Riccardo Muti**. Pocas orquestas poseen una sonoridad tan opulenta y una perfección de conjunto tan excelsa como para brindar interpretaciones de semejante nivel de obras en este período cumbre del gran "sinfonismo" romántico austríaco. En la primera parte del programa, **Murray Perahia** ofreció una hermosa versión del *Concierto en Do menor K491* de Mozart, en una interpretación de corte tradicional.

En este festival, en el que participan gran número de orquestas procedentes del extranjero, actuaron ya la Orquesta del Metropolitan de Nueva York bajo la dirección de **James Levine**, la London Philharmonic Orchestra con **Franz Welser Möst**, quien dirigió sendas interpretaciones sólidas y dignas de las *Sinfonías núms. 2 y 6*, la Sächsische Staatskapelle Dresden que, bajo la dirección de su titular **Giuseppe Sinopoli**, ofreció muy poco convincentes interpretaciones de las *Sinfonías núms. 4 y 5* (Sinopoli diseña las estructuras sinfónicas de Bruckner sin explorar sus aspectos emocionales, hecho que da lugar a un estéril ejercicio de lectura sinfónica agravado por una cierta falta de prolijidad en la ejecución). Mientras la Sinfónica de Viena, bajo la

dirección de **Claus Peter Flor**, tuvo a su cargo la interpretación de la *Primera Sinfonía*, **Carlo María Giulini** dirigió en la Ópera de Viena (los conciertos allí son excepcionales dado que hay funciones de ópera y ballet prácticamente todas las noches) al frente de la Filarmónica, que es, corresponde recordar, la orquesta estable del teatro, una magistral versión de la *Novena* seguida (sin intervalo) del *Te deum*. Ese mismo día se presentaba en el Musikverein la Filarmónica de Berlín bajo la dirección de **Claudio Abbado**. Curiosamente, esta orquesta y su titular, se abstuvieron de presentar una obra de Bruckner. Efectivamente, en su primer programa, Claudio Abbado acompañó a **Daniel Barenboim** en una versión sumamente desprolija del *Concierto para piano en Do menor* de Beethoven, seguida de una anodina versión de la *Séptima Sinfonía* del mismo compositor. Otro cantar fue la *Sexta* de Mah-



Maurizio Pollini

ler, magistralmente interpretada al día siguiente por Abbado al frente de su siempre muy bien dispuesta Filarmónica de Berlín.

Entre los numerosos conciertos de música de cámara ofrecidos en este marco, merece particular atención el recital de **Maurizio Pollini** en cuya primera parte el pianista milanés brindó versiones magistrales del *Preludio núm. 25; op. 45* y de las cuatro *Baladas* de Chopin.

Los reencuentros de Pollini con la música de Chopin siempre son acontecimientos de talla porque la perspectiva que ofrece de estas obras tan conocidas es siempre fascinante y novedosa. Pollini viene frecuentando este repertorio desde sus años de estudiante y con el transcurso de los años sus interpretaciones van ahondándose y ganando en perspectiva. En la segunda parte, Pollini

interpretó la primera audición vienesa de la *Sonata V* de Salvatore Sciarrino. Se trata de una obra de muy interesante sonoridad, de gran complejidad y enormes dificultades pianísticas. El recital, de dimensiones considerables, culminó con los doce preludios del primer libro de Claude Debussy, en una versión magistral, digna de este grandioso músico e intelectual del piano.

## Jóvenes cantantes en las óperas de Viena

Los teatros de repertorio siempre corren el riesgo de anquilosarse debido a la falta de renovación de las producciones que se mantienen a veces durante decenios en su escenario y, lamentablemente, la Ópera del Estado no constituye al respecto una excepción. La única forma de contrarrestar un tanto este proceso de inevitable envejecimiento escénico es tratando de presentar las obras con elencos de categoría. La actual dirección de la Ópera de Viena parece haber resuelto parcialmente este problema mediante la contratación de jóvenes y brillantes solistas que poco a poco han ido surgiendo en el escenario internacional. Es así que al asistir a una versión de repertorio de *Las Bodas de Fígaro* de Mozart, en una ya vetusta producción de Jean Pierre Ponnelle, el público tuvo la suerte de poder presenciar un espectáculo musicalmente impecable bajo la dirección de **Michael Schoenwandt**, con la actuación de un conjunto descollante de solistas integrado por **Bo Skovhus** en la parte del Conde de Almaviva, **Barbara Frittoli** (Condesa), **Andrea Rost**, una Sussana encantadora y musicalmente impecable, Renata Girolami, un Fígaro joven y vocalmente bien dispuesto, Angelika Kirchschrager, un Cherubino de los mejores...

Otra joven cantante que hizo irrupción en el escenario internacional, gracias a su interpretación de Olympia (*Cuentos de Hoffmann*), desde el escenario de la Ópera de Viena es **Natalie Dessay**, una joven francesa, soprano ligera, que nuevamente ha descollado en una versión de concierto de la ópera *Lakmé* de Leo Delibes ofrecida en la Volksoper bajo la dirección de Cornel Traillescu. La Sra. Dessay brilló tanto por su musicalidad como por la perfección de su técnica vocal en la difícil parte de Lakmé, cargada de coloraturas. También resultó admirable el hecho que interpretara la parte de memoria, esto es sin la red de seguridad que brinda normalmente un apuntador (ausente en una versión de concierto), rodeada de solistas con sus respectivas partituras, entre los cuales se destacó asimismo Ruxandra Donose en la parte de Mallika.

Pocos días antes, **Natalie Dessay** había dado pruebas de su excelsa musicalidad interpretando una serie de arias de Mozart (en el Musikverein), acompañada por el Concentus Musicus bajo la dirección de **Nikolaus Harnoncourt**. En estos días, la Sra. Dessay cantó además la parte de Zerbinetta (*Ariadne auf Naxos*) en la Ópera del Estado.

Gerardo Leyser

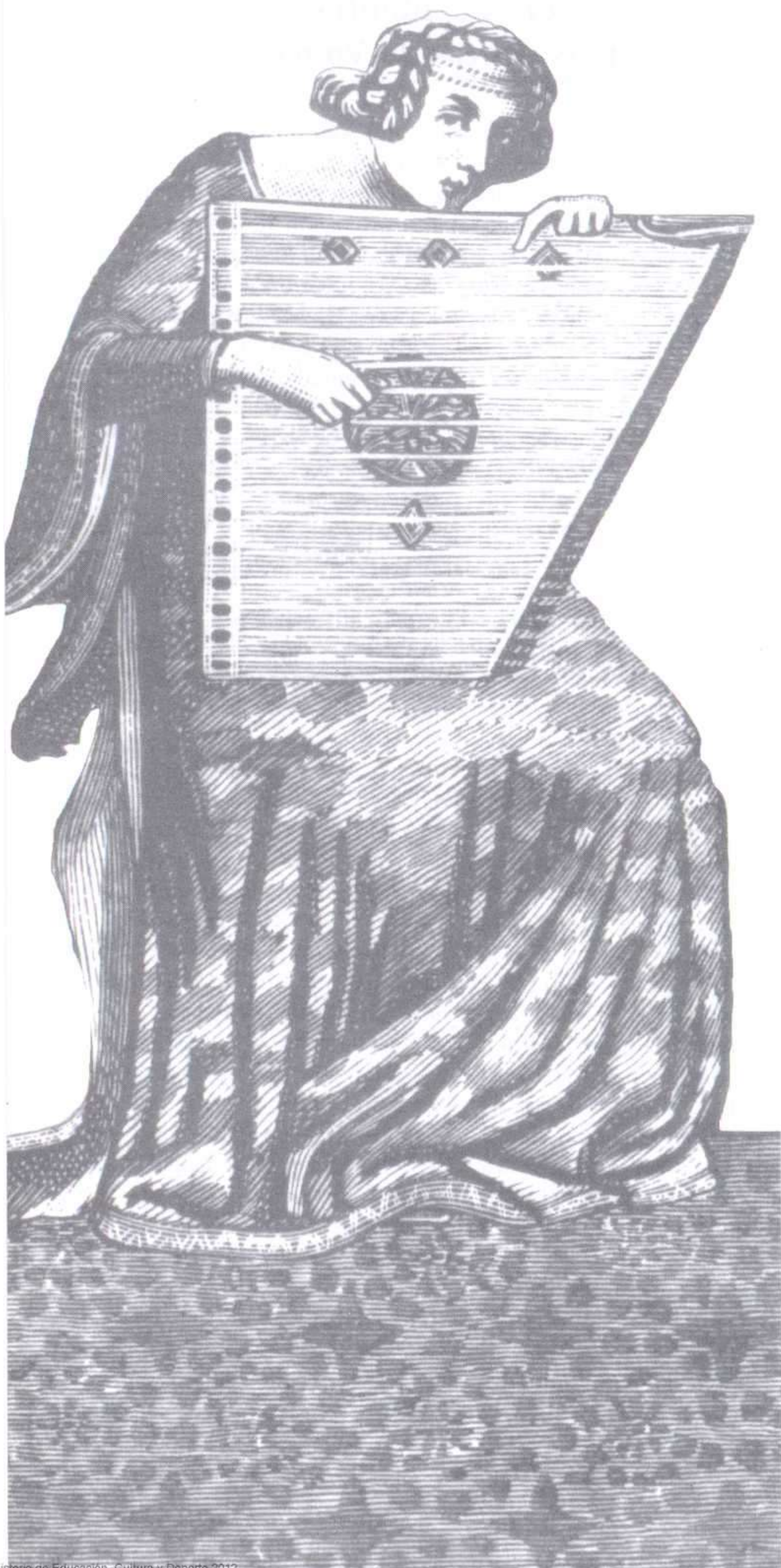


# FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA ANTIGUA Y BARROCA DE PEÑÍSCOLA

*Patio del Castillo del Papa Luna • Del 2 al 10 de Agosto de 1996*

**PEÑÍSCOLA - CASTELLÓN**

**HORAS**



**Dia 2. Espectáculo piromusical. Pirotécnica Tomás**

**Dia 3. Hespèrion XX. Director: Jordi Savall**

*EL SIGLO DE ORO EN EL TIEMPO DE  
LOS REYES CATOLICOS Y CARLOS V*

*I. Música y romances antiguos de la vieja España 1492*

*II. El Nuevo Mundo y las nuevas músicas  
en el tiempo de Carlos V*

**Dia 4. Cor de València. Director: Francisco Perales**

*Motetes de J.S. Bach*

**Dia 5. La Capella de Ministrers**

*El Cant de la Sibilla, Cançoner de Gandia*

**Dia 7. Gustav Leonhardt, clave**

*Obras de Dumont, Couperin, Froberger y Bach*

**Dia 9. Pro Cantione Antigua**

*CAKES AND ALE. Obras de Cornysh, Ravenscroft,  
Lawes, Tomkins, Purcell, etc.*

**Dia 10. The Chamber Ensemble of the King's Consort**

**Solista invitado: James Bowman**

*THE RAPTUR'D SOUL. Obras de Purcell, Blow,  
Humfrey y Haendel*

**Dia 16. Profesores del Curso Internacional de Música  
Antigua y Barroca**

Obras vocales e instrumentales de los siglos XV,  
XVI, XVII y XVIII

**I CURSO INTERNACIONAL  
DE MÚSICA ANTIGUA Y BARROCA  
Del 12 al 18 de agosto.**



**Información:**

Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia.  
Dirección General de Promoción Cultural.

Tels (96) 386.97.22 y 386.30.63

# RITMO

## discos

## LOS DISCOS EFÍMEROS

### INTERPRETACION

U	mala
UU	mediocre
UUU	bueno
UUUU	muy buena
UUUUU	excepcional

### SONIDO

U	malo
UU	mediocre
UUU	bueno
UUUU	muy bueno
UUUUU	excepcional

### IMAGEN

U	mala
UU	mediocre
UUU	bueno
UUUU	muy buena
UUUUU	excepcional

### PRECIO

\$	serie barata
\$\$	serie media
\$\$\$	serie cara

### COMENTARISTAS

Salustino Alvarado (SA) - Antonio Amador Caro (AAC) - Álvaro del Amo (ADA) - María del Pilar Aranguren (MPA) - Gonzalo Badenes (GB) - Guillermo Bautista Carrascosa (GBC) - Alberto Beltrán Llorens (ABL) - Juan Berberana (JB) - Adolfo Canovás González (ACG) - David Cortés Santamarta (DCS) - Luis Carlos Gago (LCG) - José Antonio García (JAG) - Paulino García Blanco (PGB) - José Luis García del Busto (JLGB) - José María García Martínez (JMGM) - Rufino González Espinosa (RGE) - Sinesio González Lara (SGL) - Pedro González Mira (PGM) - Carlos González Nieto (CGN) - Miguel Ángel de las Heras (MAH) - Ricardo Jiménez (RJ) - Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD) - Luis Enrique de Juan Vidales (LRL) - Sebastián León (SL) - Raúl Mallavibarrena (RM) - Álvaro Marías (AM) - Juan Carlos Olite (JCO) - Amaya Oliver Dietrich (AOD) - Josep Pascual (JP) - Gonzalo Pérez Chamorro (GPC) - Antonio Pérez Masoni (APM) - Rafael Juan Poveda Jabonero (RJP) - Jaime Radigales (JR) - Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR) - José Antonio Ruiz Rojo (JARR) - José Sánchez Rodríguez (JSR) - María Sancha Fonseca (MSF) - Antonio Soria (AS) - Jesús Trujillo Sevilla (JTS) - Carlos Villasol (CV).

■ Editorial .....	63
■ Cartas .....	64
■ Noticias .....	65
■ Discos editados.....	66
■ Discoteca básica .....	69
■ El mejor disco del mes.....	73
■ Artículos .....	74
■ Reseñas.....	91
■ Fichas .....	103
■ RITMO Guía.....	111

Un lector de RITMO se queja, en una carta publicada en este mismo número, de que cuando salió publicada nuestra crítica a un disco que le interesaba, ya no lo pudo encontrar. No creo que esto vaya a ser lo normal, pero es bien cierto que muchos compactos –y entre ellos algunos muy interesantes– duran poco tiempo en el mercado. Esto se debe –se quejan muy a menudo los lectores, por carta, llamada telefónica o conversación directa– al "desorden general" que impera, según ellos, como "enfermedad del mercado de discos clásicos". Naturalmente, nunca faltan personas que lo dramatizan todo en exceso, fijándose sólo en lo que no marcha como debería y dando como normal todo lo que funciona correctamente. Pero parece cierto que hay cosas que no funcionan de la mejor forma posible. Por ejemplo, los muchos, yo creo que demasiados, discos que se lanzan a un mercado relativamente limitado como es el nuestro. ¿Qué discófilo puede absorber los 346 CDs (salvo error al contarlos) que, sin ir más lejos, registra nuestra lista de discos editados del número de Junio? Con absorber no me refiero ya a comprar –lo que estaría sólo al alcance de un rico en toda regla–, sino, al menos, a "abarcarla": leerla, anotarla, seleccionar en esta lista lo que puede o podría interesarle a él personalmente? O, simplemente, recordar más o menos lo que se publica, "estar al día".

Son, sí, seguramente demasiados discos –y al tiempo que aumenta el número de CDs editados, desciende lógicamente la venta en unidades de cada uno de ellos y se acorta también su tiempo de permanencia en catálogo– pero parte del problema de que sean tantos podría tener su origen en que (casi) nadie, entre las personas que deciden qué discos lanzar al mercado, quiere autolimitarse. Lo podrían hacer poniendo en circulación, por ejemplo, 10 al mes que de veras puedan vender razonablemente o cumplir un servicio a la melomanía, en lugar de 25, de los cuales 15 pasan con más pena que gloria. Casi nadie quiere hacer esto, porque piensa que va a perder ventas dejando de sacar esos 15: será verdad que las pierde en esos 15. Pero es muy probable que, si sacara sólo 10, las compensaría (tal vez con creces) concentrándose en éstos. Concertrarse significaría no sólo limitarse a sacar esos 10, sino tratarlos con más atención: procurando divulgarlos mejor (publicitándolos, exponiéndolos, promocionándolos...), para sacarles mayor partido. No cabe duda de que los compradores habituales de discos de música clásica (que son, como en todos los países, una minoría: en ninguno "atan los perros con longaniza") prestarían mucha mayor atención a 150 CDs mensuales que a 350, avalancha entre la cual muchos "se pierden" y "tiran la toalla".

O sea que el querer abarcar tanto por parte de quienes deciden las publicaciones discográficas en España, no renunciando a ninguno o a casi ninguno de los CDs que tienen posibilidad de sacar, puede que a la postre sea perjudicial para todos. Pero ¿quién es el primero que se autolimita, si los demás no hacen lo mismo?

Lo cierto es que, entre tantos lanzamientos, muchos discos muy buenos y susceptibles de vender mucho más de lo que venden y de dejar mucha más huella de la que dejan, pasan bastante inadvertidos... y duran poco tiempo en circulación, con el consiguiente enfado de los discófilos más empeñados en atender a todo lo que les atrae. A los que, a la vista del estado actual de las cosas y mientras no cambien, sólo les puedo recomendar un seguimiento atento de las novedades editadas mensualmente y de nuestras críticas y, sobre todo, una adquisición sin demora de lo que de veras les interese y les recomendemos, pues de lo contrario es posible que se queden sin un disco que deseen comprar. Particularmente sin esos CDs que se traen a España en una importación única y que no se vuelven a pedir a los almacenes centrales de la compañía.

Pues son muchos los discófilos que andan buscando en vano, a veces denodadamente, discos que algún tiempo antes les hubiera sido fácil encontrar.

Ángel Carrascosa Almazán





Señores de RITMO:

Sólo unas líneas para hacer un par de consultas y una protesta, en tono menor. La protesta es ésta: ¿cómo es posible que en el número de mayo de RITMO no se hayan hecho eco de la muerte de Rafael Orozco? No lo entiendo. Si cupo en las columnas de "El País", ¿cómo no en las de RITMO? Lamentable.

Las consultas:

Primera: Para el técnico de Hi-Fi. ¿Qué le parece la combinación siguiente? Un par de altavoces Celestion 300, un amplificador Meridian 551, un lector de CD Denon-3520 y el giradiscos, ya en el mercado desde hace tiempo, Thorens 126 MK III con la cápsula Shure V 15 tipo V.

Segunda: Para D. Pedro González Mira. Tengo en mi fondo discográfico las siguientes versiones de la Obra orgánica de Cesar Franck: la que hizo Jeanne Demessieux para Decca, en disco negro de vinilo y que suena un poco lejos; la de Wolfgang Rübsam para Deutsche Grammophon (también en 3 LPs) y la de André Isoir para Calliope. Esta última se grabó en los años setenta (1974, más o menos), que en CD suena estupendamente y que encuentro meditativa, profunda... acaso la *Pieza heroica* resulte algo distante, pero el *Pre-ludio, fuga y variación* es para coger el cielo con las manos. Teniendo este material ¿procede adquirir la de Marie-Claire Alain?

Guillermo Cáceres Rodríguez  
Barlovento. La Palma

Respuesta:

Como habrá podido usted comprobar, Sr. Cáceres, RITMO no se ha olvidado de Rafael Orozco (en el número de Junio habrá visto la página que hemos dedicado en su recuerdo). ¿La razón de que en el número anterior, el de Mayo, no lo hiciéramos? Muy sencilla: Orozco falleció el día 25 de abril, la noticia se hizo pública el día 26, y para esas fechas, la revista de mayo estaba en máquinas: fue materialmente imposible pararla para incluir la luctuosa nueva.

Según nuestro técnico, su instalación de sonido posee una muy buena calidad y una favorable relación calidad/precio. Se trata de una cadena "clásica" y equilibrada en la que tal vez sobresale como mejor elemento el amplificador.

Del Franck del espléndido organista que es André Isoir sólo conozco las Fantasías en La mayor y Do Mayor, la Plegaria, Cantabile y la Gran Pieza sinfónica. Me gustan, pero menos que las de Rübsam, cuya integral era para mí referencial hasta ahora, que la veo claramente superada por la de Marie-Claire Alain. Me pregunta acerca de la conveniencia de hacerse con esta última. Las razones por las que me parece el mejor Franck de los posibles las comenté en mi artículo. Por ellas, le aconsejaría que hiciera el esfuerzo de comprar el álbum. Por su forma de expresarse, percibo que es Vd. un gran franckista: cómprese el álbum de Marie Claire; creo que lo va a disfrutar muchísimo.

P.G.M.



Señores de RITMO:

He venido observando que los discos de RCA y de Deutsche Harmonia Mundi tardan mucho en ser comentados desde que salen anunciados en la, por lo demás espléndida, revista que hacen ustedes. ¿Por qué se retrasan más en hacerles las críticas que a las otras marcas? Desde que me entero de que salen los discos hasta que espero a las críticas que les hacen ustedes, a veces me desespero, sobre todo como les digo con los de esas marcas. Incluso una vez me quedé, quizá para

siempre, sin uno de Deutsche Harmonia Mundi que me interesaba bastante. Cuando leí la crítica y acordé a comprarlo, ya estaba "agotado" (eso me dijeron en la tienda) y, al insistir algún tiempo después, me encontré con que estaba "descatalogado".

Jacobo Hernández  
Valencia

Respuesta:

Le puedo asegurar, Sr. Hernández, que no hay, nada en absoluto, un trato discriminatorio por parte de RITMO hacia esas marcas (como hacia ninguna otra, por supuesto). La razón de un mayor retraso en ciertos casos podría estar en que la compañía que distribuye, entre otras, esas dos marcas -BMG- a menudo anuncia discos suyos un poco antes de que hayan realmente salido a la venta. Y también, en ocasiones, sus discos se reciben en esta redacción algunos días después de que estén ya en las tiendas a disposición de los compradores, cuando otras compañías procuran, para ganar tiempo, que lleguen aquí antes que a los establecimientos.

A. C.



Estimados Señores de RITMO:

Me gustaría preguntarle al señor crítico firmante (don Raúl Mallavibarrena) del comentario sobre *La Flauta Mágica* de Mozart por William Christie por qué son "arrogantes" las interpretaciones de Otto Klemperer, de Karl Boehm y de (Sir) Georg Solti de esa ópera. Porque me inquieta que las interpretaciones de esos "santones del pasado y presente", como él los llama, que tantas veces he escuchado y que tanto me gustan (tengo en discos compactos justamente ésas que cita: de Boehm la de D.G. y de Solti las dos), sean "arrogantes". ¡Y yo sin percatarme!...

Antonio Martínez Gázquez  
Barcelona

Respuesta:

Quisiera, en primer lugar, agradecer su agudísimo comentario epistolar, síntoma, sin duda, de la atenta observancia que pone en la lectura de las críticas de la revista (o por lo menos, en las mías). Según parece, le ha llamado la atención la expresión "arrogancia", que empleo al hablar de Klemperer, Böhm o "(Sir) Georg Solti", y pide una explicación. Con mucho gusto, allá va. En mi opinión, la estética romántica y post-romántica, que ha dominado las interpretaciones del repertorio anterior a 1800 hasta hace muy poco, ha incorporado a esta música una serie de componentes, tanto de sonido, por los instrumentos utilizados (no históricos), como de ejecución (con arreglo a una sensibilidad muy posterior), que implican, en tanto que renuncian a valorar los criterios de la época en que fue compuesta la música, un palpable "desprecio" hacia dichos criterios y una "superioridad" de los ulteriormente vigentes. Y es que todavía está por demostrar que el hombre del siglo XX sea más sensible o más "musical" que el del XVIII. Ahora bien, el que considere "arrogantes" estas lecturas, no invalida en modo alguno su valor musical, que indudablemente lo tienen. Por eso, si usted disfruta con ellas de *La flauta mágica*, pues bendito sea y así lo goce con salud; sólo por eso, ya tienen razón de ser. Yo, sin embargo, no tengo su suerte, y para desgracia mía, no he encontrado todavía ninguna versión que me satisfaga de tan maravillosa obra. Pero eso sí, el día que la encuentre, será porque me guste, sin más, y me importará un pito si son arrogantes, humildes, altaneras o en forma de cubo.

R.M.



## CAPRICCIO

### Primera grabación de "La Clementina"

• La única zarzuela compuesta (en 1786) por Luigi Boccherini va a ser llevada, al fin, al disco. Será en el sello Capriccio y bajo la dirección de **Rudolf Barshai** al frente de la Nueva Orquesta de Cámara de Berlín. En el elenco, voces hispanas—la soprano **Ana Luisa Espinosa**, en el rol titular, y **José Medina** como Urbano— así como germanas: Yvi Janicke, Dorothea Wirtz, Regina Klepper y Roman Trekel.



Barshai y Espinosa, director y protagonista de la primera grabación de la zarzuela de Boccherini

## CHANDOS

### La Dueña, ¡al fin!

• La ópera de Roberto Gerhard *The Duenna* va a ver por fin la luz "discográfica" en un registro Chandos. Susannah Glanville, Ann Taylor Morley, Neil Archer, Adrian Clarke, Eric Roberts y Richard van Allan son los principales cantantes. La Orquesta, al English Northern Philharmonia, y el director, el del estreno (Madrid, 1992): **Antoni Ros Marbà**.

EMI  
CLASSICS

### Renovación de Kovacevich

• **Stephen Kovacevich**, antes Bishop y más tarde Bishop Kovarevich, ha extendido su contrato con EMI hasta el próximo siglo. Dentro de este nuevo acuerdo, el pianista nacido en Los Angeles va a continuar su serie de grabaciones de las *Sonatas* de Schubert y Beethoven y a abordar los *5 Conciertos* de este último bajo la dirección de **Sir Colin Davis**.



Stephen Kovacevich, rodeado de directivos de EMI



### Una contralto rossiniana

• Después de la gran impresión que produjo en el papel protagonista de la ópera de Rossini *Tancredi* bajo la dirección de Alberto Zedda, la contralto-contralto (voz, como se sabe, muy rara) polaca **Ewa Podles** graba, también para Naxos, un recital a base de arias de este compositor.

## PHILIPS

### Húngaros por húngaros

• Dentro de un nuevo acuerdo con Philips Classics, la **Orquesta del Festival de Budapest** y su director, **Iván Fischer**, grabarán series dedicadas a los más grandes compositores húngaros, Franz Liszt, Bela Bartók y Zoltán Kodály. En algunas de estas grabaciones tomará parte el pianista **Zoltán Kocsis**, cofundador con Fischer de la referida Orquesta.



### Vengero: más Conciertos, ahora nórdicos

• Uno de los mayores talentos violinísticos de los últimos tiempos, como es unánimemente reconocido **Maxim Vengero**, que en plena juventud ya tiene en su haber apreciadísimas grabaciones de *Conciertos* como los de Prokofiev y Shostakovich (los números 1) con Rostropovich, los más célebres de Mendelssohn y Bruch con Masur, y los de Tchaikovsky y Glazunov con Abbado, ha grabado ahora los de Nielsen y Sibelius con **Daniel Barenboim** y la Orquesta Sinfónica de Chicago, disco que verá la luz previsiblemente el próximo otoño.

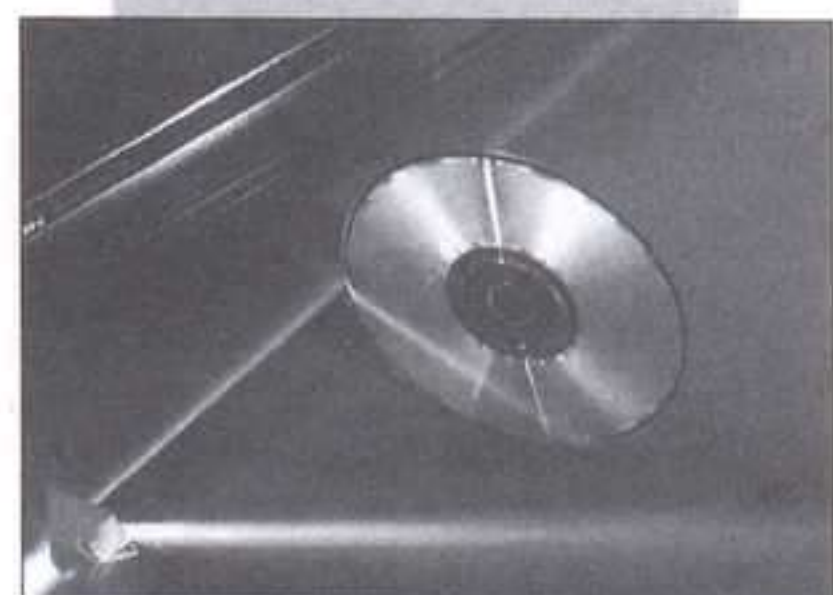


El violinista Maxim Vengero



N  
O  
T  
I  
C  
I  
A  
S



**ARESNKY/GLAZUNOV/  
RIMSKY-KORSAKOV**

- Variaciones Tchaikovsky/Las Estaciones. Valses de concierto/Scheherazade - O. Sinf. Londres, Philharmonia/Barbiolli, Svetlanov. EMI 5693612. 2 CDs. sb.

**ARESNKY/SHOSTAKOVICH**

- Concierto violín/Concierto violín 1 - S. Stadler. O. Fil. Leningrad/Martinov, Tchernuschenko. Leningrad Masters LM 1320. sb.

**ARRIAGA**

- Los 3 Cuartetos - Cuart. Guarneri. Philips 4460922.

**G. E., J. E., W. F., J. C. y J. B. BACH**

- Obras vocales e instrumentales de la familia Bach - Bott. Florilegium. Channel Classics CCS 9096.

**BACH**

- Cantata 182. Salmo 51 (Parodia del Stabat mater de Pergolesi) - Niños Cant. San Florián. Kepler Consort. Ars Antiqua Austria/Letzbor. Symphonia SY 95139.
- Los 2 Conciertos violín. Concierto BWV 1056. Concierto violín y oboe - Mullova. Mullova Ens. Philips 4466752.
- Obras órgano: Corales BWV 709, 721 y 740. Fantasía 572. Fantasía y fuga 537. Passacaglia 582. Pastoral 590. Toccata 564 - Ablitzer. Harmonic H/CD 9350.
- Las Sonatas trío flauta dulce, violín y continuo BWV 525-530 - Musica Pacifica. Virgin 5451922.
- Las 6 Sonatas violín y clave - Biondi, Alessandrini. Opus 111 OPS 30-127/128. 2 CDs.
- Las 6 Sonatas violín y órgano, BWV 1014-1019 - Pierot, Gester. Accord 205322. 2 CDs.
- Las 6 Suites francesas. Suite inglesa 3. Concierto italiano - Gavrilov, Bunin. EMI 5694792. 2 CDs. sb.
- Variaciones Goldberg. Concierto italiano - P. Serkin. RCA 09026681882.

**BACH/MOZART**

- Conciertos teclado BWV 1054 y 1058/Concierto piano 25 - S. Richter.
- O. Padova e Veneto/Bashmet. Teldec 4509942452.

**BARTOK**

- Los 3 Conciertos piano - Ashkenazy. O. Fil. Londres/Solti. Decca 448 1252. sm.
- Los 2 Conciertos violín - Suk, Ishikawa. O. Fil. Checa/Pesek, Kosler. Praga PR 250099. sm.
- Los 44 Dúos 2 violines. Sonata violín solo - Pauk, Sawa. Naxos 8.550868. sb.

**BEETHOVEN**

- Sinfonías 1 y 4 - Beethoven Akademie/Caeyers. H. Mundi HMA 1901573.

- Sinfonías 1 y 5 - O. Fil. Leningrad/Mravinsky. Leningrad Masters LM 1318. sb.
- Sinfonías 5 y 7 - O. Fil. Leningrad/Mravinsky. Leningrad Masters LM 1321. sb.
- Sonatas piano 5, 6 y 7 - Brendel. Philips 4466642.

**BEETHOVEN/BRAHMS**

- Sonata violín y piano 8/Concierto violín - D. Oistrakh. Oborin. O. Fil. Leningrad/Roshdestvensky. Leningrad Masters LM 1330. sb.

**BEETHOVEN/MOZART**

- Concierto piano 5 "Emperador". Fantasía Coral/Fantasía K 475 - Larrocha. Coro Cám. RIAS. O. Sinf. Radio Berlín/Chailly. Decca 4487052. sb.

**J. A. BENDA**

- Ariadne auf Naxos. Pygmalion - Sol. Coro Cám. Praga/C. Benda. Naxos 8.553345. sb.
- Medea - Sol. Coro Cám. Praga/C. Benda. Naxos 8.553346. sb.

**BENEVOLO**

- Misa Azzolina. Dixit Dominus. Laetatus sum. Miserere. Magnificat - Concert Spirituel/Niquet. Naxos 8.553636. sb.

**BERG**

- Altenberg-Lieder. 3 Piezas de la Suite lírica. Suite de Lulu - Banse. O. Fil. Viena/Abbado. D.G. 4477492.

**BERLIOZ**

- Beatriz y Benedicto - Minton, Domingo, Cotrubas, Fischer-Dieskau, Denize, Macurdy, Soyer. Coro y O. de París/Barenboim. D.G. 4495772. 2 CDs. sm.
- La condenación de Fausto. La muerte de Cleopatra - Gedda, Baker, Bacquier. Coro y O. de París/Prete. O. Sinf. Londres/Gibson. EMI 5685832. 2 CDs. sb.
- Harold en Italia. Oberturas B. Cellini, Carnaval romano, Corsario - Verney. O. Opera Bastilla/Chung. D.G. 4471022.
- Sinfonía Fantástica - O. Fil. Leningrad/A. Jansons. Leningrad Masters LM 1309. sm.

**BERNSTEIN**

- Arias y barcarolas. A Quiet Place: suite. West Side Story: Danzas sinfónicas - Von Stade, Hampson. O. Sinf. Londres/Tilson Thomas. D.G. 4399262.

**BERWALD**

- Cuarteto piano y viento. Septeto Si b M. Trio piano 2 - Gaudier Ens. Hyperion CDA 66834.

**BIRCK/WERNER**

- Sinfonías, Pastorelas y Sonatas - Capella Agostino Steffani/Rovatky. Virgin 5451932.

**BRAHMS**

- Los 2 Quintetos cuerda - Cuart. Ludwig, B. Pasquier. Naxos 8.553635. sb.

**BRAHMS/SCHUBERT**

- Sonata piano 3. Tema y variaciones Sexteto 1/Sonata D 557. 2 Scherzi D 593 - Lupu. Decca 4481292. sm.

**BRITTEN**

- Phaedra. Lachrymae. Sinfonietta. The sword in the stone. Movement for wind sextet. Night mail - Rigby, Chase, Hawthorne. Nash Ens./L. Friend. Hyperion CDA 66845.

**BRUCKNER**

- Sinfonía 8 - O. Fil. Viena/Solti. Decca 4481242. sm.
- Sinfonía 9 - O. Fil. Leningrad/Mravinsky. Leningrad Masters LM 1303. sb.

**BRUCKNER/MAHLER**

- Sinfonía 7/Des Knaben Wunderhorn: 2 Lieder - Fassbaender. O. Sinf. Radio Berlín/Chailly. Decca 4487102. sb.

**CABEZÓN**

- Glosados, Diferencias y Tientos - Trío Unda Maris. La Mã de Guido LMG 2014.

**CHABRIER**

- Suite Pastoral. Habanera. España. Larghetto trompa. Obertura Gwendoline. Preludio pastoral. Marcha alegre. Fiesta polaca - O. Fil. Viena/Gardiner. D.G. 4477512.

**CHAUSSON/SAINT-  
SAËNS/VIEUXTEMPS**

- Poema/Conciertos violín 1 y 3/Concierto violín 5 - Chung. Orqs./Dutoit, Foster. Decca 4481282. sm.

**CHOPIN**

- Las 4 Baladas. Los 4 Scherzi - Davidovich, Orozco. Philips 4541352. sm.
- Las 3 Sonatas piano - Ashkenazy. Decca 4481232. sm.

**DEBUSSY/POULENC/RAVEL**

- Sonata violín y piano/Sonata/Sonata. Sonata póstuma. Tzigane. Berceuse - Lin, Crossley. Sony SK 66839.

**DEBUSSY/WAGNER**

- Iberia. Preludio siesta fauno. Nocturnos 1 y 2/Maestros cantores, Parsifal: Preludios - O. Fil. Nueva York, O. Sinf. Pittsburgh/Reiner. LYS 083.

**DENISOV**

- Obras corales: Coros para Medea, de Eurípides. Luz apacible. Leyendas sobre aguas subterráneas - Nuevo Coro de Moscú. Sol. Moscú Ens. Música Contemporánea/Rastvorova. Saison Russe RUS 288131.

**DOHNÁNYI**

- Sinfonía 2. Minutos sinfónicos - O. Fil. BBC/Bamert. Chandos CHAN 9455.

**DUFAY**

- 17 Canciones - Landauer. Ens. Unicorn/Posch. Naxos 8.553458. sb.

**DUKAS**

- La Peri. Sinfonía Do M - O. Conciertos Colonne/Sebastian. Arlecchino ARL A 24.

**DUKAS/D'INDY**

- La Peri. Aprendiz de brujo. Polyeucte: obertura/Sinfonía sobre un canto montañés francés - O. Fil. Rotterdam/Zinman. Bucquet. O. Nac. Opera Montecarlo/Capolongo. Philips 4541272. sm.

**DUKAS/RAVEL/R. STRAUSS**

- Aprendiz de brujo/La Valse/Sinfonía Doméstica (transcripciones 2 pianos) - Argerich, Rabinovitch. Teldec 4509964352.

**DURUFLÉ/FAURÉ/POULENC**

- Requiem/Pavana/Gloria - Palmer, Shirley-Quirk, Greenberg, Coros y Orqs/Hickox, Marriner, López Cobos. Decca 4487112. sb.

**DUSAPIN**

- First. Hop. Musique Captive. Aks. Niobé - Ens. 2e2m/Mefano. 2e2m 1008.

**DVORAK**

- Cuartetos 8 y 11 - Cuart. Vlach Praga. Naxos 8.553372. sb.
- La novia del espectro - Urbanova, Ludha, Kunsjer. Coro Fil. y O. Sinf. Praga/Belohlavek. Supraphon SU 3091-2231.
- Rusalka - Subrtová, Zidek, Haken. Coro y O. Teatro Nac. Praga/Chalabala. Supraphon SU 0013-2612. 2 CDs. sm.

**DVORAK/RACHMANINOV/  
RIMSKY-KORSAKOV**

- Canciones gitanas. Canciones populares op. 73. Canciones de amor op. 83/3 canciones/3 Canciones - Gruberova, Haider. Nightingale NC 0711602.

**FALLA**

- Edición homenaje en su 50º aniv.: Noches, Sombrero, Retablo, Amor brujo, Homenajes, Obras piano, Concierto (versiones clave y piano), 7 Canciones populares - Argenta, G. Soriano, Achúcarro, Berganza, Mistral, Mata, Frühbeck, Reiner, Bream, Lázaro. RCA 74321356342. 3 CDs. sm.
- Obra canto y piano compl. - Orán, Zanetti. EMI 5551262.

**FAURÉ**

- Las 13 Barcarolas. Balada op. 19 (versión orig. piano solo) - Volondat. Naxos 8.553634. sb.

**FAURÉ/FRANCK**

- Sonata violín La M. Siciliana op. 78. Fantasía op. 79/Sonata La M (transcr. flauta) - Pahud, Le Sage. Skarbo D SK 4965.

**FRANCK**

- Sinfonía. Les Djinns. Variaciones sinfónicas - Laval. O. Nac. Burdeos - Aquitania/Lombard. Valois V 4764.





# “LA ISLA DE LOS MUERTOS” DE RACHMANINOV

¡EN VIVO!

*La Isla de los Muertos* hace el núm. 29 en el catálogo de Sergei Vasilievich Rachmaninov. Fue compuesta en Dresde en 1909, donde el músico de Onega se había establecido a partir de 1906 huyendo del clima de crispación y violencia que se respiraba en la Rusia pre-revolucionaria. En la ciudad sajona Rachmaninov habría de experimentar una fase creativa de gran madurez y alcanzaría su máximo esplendor como sinfonista. Dos años antes –en 1907– había visto la luz la esplendorosa *Segunda Sinfonía*, op. 27, verdadero “capo lavoro” rachmaninoviano en el terreno de la gran forma sinfónica; como *La Isla de los Muertos* lo habría de ser en el terreno más sintético y conciso, pero también más libre, del poema sinfónico.

Con *La Isla de los Muertos* entramos en la música descriptiva y también en esa atmósfera opresiva y desoladora que informa siempre –o casi– el sinfonismo programático de entresiglos. Bastaría citar, para respaldar tal afirmación, un breve pero sustancioso nomenclátor: *De la Cuna a la Tumba* de F. Liszt; *El Cazador Maldito* de César Franck; *Voyevoda* de Tchaikovsky; *El Duende Acuático* y *La Bruja de Mediodía* de Dvorak o *Penthesilea* de Hugo Wolf.

Rachmaninov se inspiró para su obra en el cuadro homónimo del pintor suizo Arnold Böcklin (1827-1901); un lienzo lóbrego y de gran fuerza evocadora que representa al mitológico barquero Caronte a través de la Laguna Estigia transportando en su barca el alma de un muerto rumbo al Hades, imaginado aquí como una isla rocosa y escarpada sembrada de cipreses. La pintura, tan próxima a aquella sensibilidad y a aquel universo poético tan turbadores de “fin de siglo” con los que tanto sintonizaba nuestro músico, permitió a Rachmaninov componer una de sus músicas más intensas, sombrías y, al mismo tiempo, majestuosas. También realizar una de las más extraordinarias y hermosas “pinturas musicales” que existen y, con ello, alcanzar verdaderamente la cúspide del sinfonismo programático de todas las épocas.

La obra apela –contra el diatonismo imperante en la *Segunda Sinfonía*– a una escritura mucho más cromática, que podríamos calificar de post-tristanesca. Su nudo temático básico está constituido por el *Dies irae* gregoriano, ese compañero de viaje tan habitual del músico de Onega. De tan sucinta célula motivica y del pertinaz ritmo en 5/8 –cuyo vaivén hace sugerir el cansino remar de Caronte– surge prácticamente todo el material musical. Lo oscuro de los timbres nos pintan una travesía por una noche oscura; la bruma, espesa; desolación y desesperanza

por la vida que queda atrás... La orquesta alcanza un primer apogeo cuando se divisa la costa escarpada de la isla. Tras un apaciguamiento sobreviene un segundo apogeo, que es el auténtico clímax sonoro y emocional de la obra. Este hace referencia a algo que no está en el cuadro de Böcklin: se trata de un elemento, diríamos, subversivo, que vendría a expresar la creciente desesperación del alma, recordando la vida que queda atrás. La tumultuosa sección es sin embargo cercenada de raíz cuando las cuatro primeras notas del *Dies irae*, en fortissimo, aplastan materialmente toda oposición. El alma ha sido depositada en la Isla de los Muertos y Caronte regresa en su barquichuela con la misma imagen sonora con que se iniciaba su travesía inicial. Cumplida su triste misión, regresa a buscar su próximo cargamento...

Juan Ignacio de la Peña

## Versión 1 (ASHKENAZY/Concertgebouw)

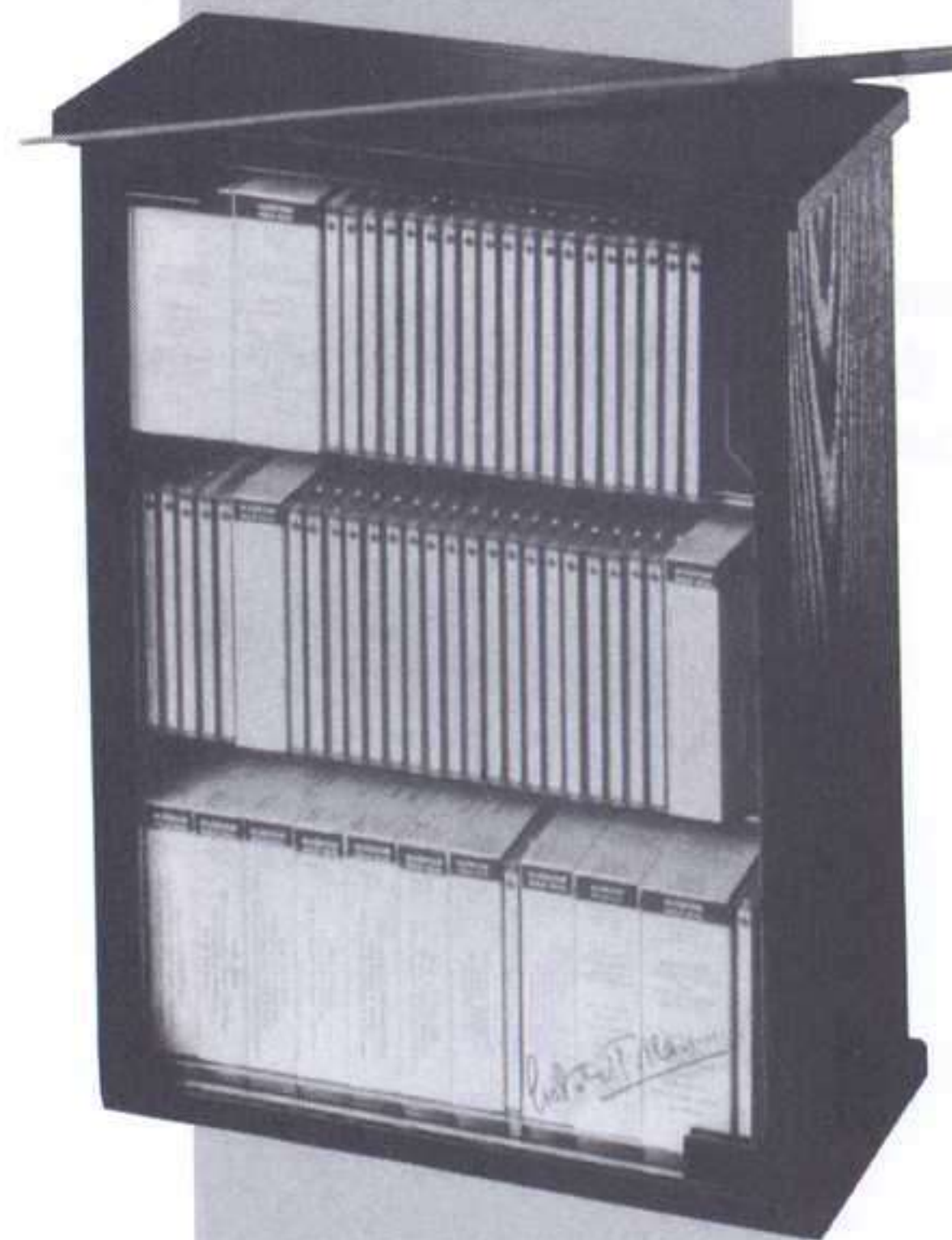
**GBC:** Versión turbulenta, abrupta, en la que desde el primer momento nos envuelve una tensión no liberada; incluso en los sucesivos clímax queda siempre algo residual. Por secciones y en conjunto, la obra está construida magistralmente alrededor de esta idea terrorífica; hasta el aire huele a carne corrompida. No es, detalle a detalle, la referencia, pero a mí me atrae este enfoque más que ningún otro. 5/5.

**ACA:** La introducción, a pesar de no ser todo lo piano que preferiría, consigue la atmósfera inquietante, misteriosa y lúgubre debida. A veces es un poquito sentimental, pero siempre sincera. Excelente preparación, sin necesidad de acelerar (apenas), del primer clímax. Intensidad, anhelo, color sombrío, dolor. Segundo clímax rebelde y abrupto. Se palpa el terror frente al más allá. Final nihilista. La orquesta es soberbia y está manejada sabiamente, con especial atención al valor expresivo y sugestivo del color. Un 5 un poquito bajo. 5/5.

**DCS:** Muy bien trazada, dominada por un tono sombrío ya claramente subrayado en el comienzo, de gran fuerza. Sobre unos tempi bastante pausados se apoya una expresividad tensa y angustiada, quizá algo unívoca para esta obra, pero magnífica, feroz y sólida en su absoluta claridad dramática. 5/5.

**PGM:** No está mal, como toma de contacto. Creo que se trata de una versión de sensibilidad digamos bastante femenina. Es refinada y amorosa. Está bien, pero espero

DISCOTECA BÁSICA



## DISCOGRAFÍA

Por orden cronológico de las cinco versiones objeto de comparación. a=ADD; d=DDD; sm=serie media. En letra **negrita** las versiones que, en conjunto, han gustado más.

**Orquesta Sinfónica de Londres/André Previn. 1976. EMI 7645302. 3 CDs. a. sm.**

Orquesta Filarmónica de Berlín/Lorin Maazel. 1982. D.G. 4294902. d. sm.

**Orquesta Royal Concertgebouw, Amsterdam/Vladimir Ashkenazy. 1984. Decca 4364812; 4307332. d. sm.**

Orquesta Royal Philharmonic, Londres/Andrew Litton. 1990. Virgin 7908302. d.

**Orquesta de Filadelfia/Charles Dutoit. 1993. Decca 4331812. d.**

mucho más en esta sesión; la obra da mucho más de sí, tiene aspectos muy importantes que no me ha parecido captar en esta interpretación. Si se me permite el chiste malo, ha sido un poco La isla de las muertas... **3/5.**

**JIP:** Introducción tenebrista, de gran poder sugestivo. Abundan los efectos tímbricos sorprendentes, un tanto incisivos. La aproximación al primer apogeo presenta un canto glorioso de los chelos, como un auténtico quejido; y como muy acertada debe calificarse también la tensión acumulada ante el segundo clímax, en la que tanto tienen que ver los furiosos "tremolandi". No obstante, cabe achacar cierta falta de claridad en las acumulaciones y un fraseo un poco envarado en los "tutti". Es impresionante la gravedad con la que vuelve el tema inicial del remar de Caronte; pero en cambio el final es algo delicuescente, en relación a la atmósfera opresiva anterior. Yo diría que es ésta una versión algo adusta. **4/5.**

**RJPJ:** Versión que no termina de convenirme porque la veo algo opulenta. A pesar de que está perfectamente situada en el estilo del compositor, percibo cierta falta de contundencia a la hora de recapitular los momentos de mayor tensión de la obra, lo que me hace pedir más que esto en una interpretación de esta música. **3/5.**

**JARR:** Comienzo oscuro y pesante, rozando la confusión, pero realmente desesperanzado. Sonoridades bien empastadas. La sección central es intensa, mas el tema de los placeres de la vida, aunque vibrante, no alcanza el tono lírico exigible. El enlace con la última reaparición del motivo rítmico principal es magnífico. Final lleno de desolación. Cuatro liras holgadas. **4/5.**

### Versión 2 (PREVIN/Sinfónica de Londres)

**GBC:** Aunque esté plagada de detalles admirables, aunque en la exposición del programa sea quizá la más clara de las cinco, no me remueve las tripas cuanto yo quisiera. Una muy buena materialización de una idea demasiado poco demoníaca que no acabo de compartir. **4/4.**

**ACA:** Comienzo más intemporal, lejano y "yerto". Interpretación maravillosa, menos sentimental y romántica que la precedente. Con una orquesta un poco menos extraordinaria (aunque las trompas me gustan aún más), y algo menos transparente (tampoco la grabación es tan buena en ésta), la inteligencia –magistral planificación– y la fuerza de convicción del director se muestran aún superiores en una visión de mayor profundidad, más dolorosa y también más "trascendida". Dilatada conclusión, nihilista y resignada (!) a la vez. **5/4.**

**DCS:** Planteada desde una dimensión casi puramente tímbrica, el director se sumerge en un hedonismo sonoro donde el aspecto expresivo, algo corto en un inicio acelerado y lineal, va ganando en intensidad hasta alcanzar una atmósfera final muy sugerente, aunque demasiado sentimental. **4/4.**

**PGM:** Me ha parecido sencillamente extraordinaria. Me identifico mucho con esta

forma de ver la obra: escatología y onirismo a partes iguales son la mejor fórmula para desvelar el increíble mundo interno de esta memorable música. Este director, además, somete la pieza a una planificación sonora que, en mi opinión, consigue poner de manifiesto de manera clara otra de las virtudes fundamentales de la escritura del tejido sonoro de la obra: su capacidad para visualizar aquello que suena. O si se prefiere y en palabras más sencillas, el intérprete realiza una labor verdaderamente teatral; diría más: cinematográfica. Pero por encima de estas consideraciones, me ha parecido una versión genial, musicalmente genial. **5/4.**

**JIP:** La primera palabra que me sugiere es transparencia. Hay efectos casi impresionistas, un fraseo siempre de espléndida fluidez y naturalidad en la expresión. Es una versión más relajada que la anterior, pero de gran vuelo. Entre los muchos aciertos, podría hablar de la gran planificación del tejido armónico en las acumulaciones (increíbles las trompas), de los magistrales "crescendi", de la agógica naturalísima... Todo ello podría quedar ejemplificado en el segundo "crescendo", donde se alcanza altísima temperatura emocional (con un fraseo de la cuerda glorioso). Con esta atmósfera creada, los cuatro acordes del Dies irae en "fortissimo" parecen más aplastantes y terminales que nunca. El final es helador, parece no quedar nada... Magistral. **5/4.**

**RJPJ:** Para mí esta es la mejor versión. Aquí nos encontramos ante el Rachmaninov ideal, por su realización, por la construcción de los clímax, absolutamente memorables, sin hacer ninguna concesión a lo dulce y melifluo. Este director demuestra poseer un perfecto dominio de este lenguaje y consigue una interpretación al mismo tiempo equilibrada y de verdadera implicación con la obra. **5/4.**

**JARR:** Pasaje inicial plenamente transparente y más reflexivo, aunque inquietante y emocionalmente demoledor. Cuidada tímbrica y sonido Rachmaninov característico. Dinámica y reguladores espléndidos. Planes bien diferenciados. Contraste eficaz entre los pasajes más turbulentos y los más meditativos. Apasionada, conmovedora interpretación del tema nostálgico de la sección media. Fraseos "de película". Crescendo final imponente, con los cuatro últimos golpes inteligentemente espaciados, que arrancan de raíz cualquier atisbo de vana esperanza. Maderas dolientes. Ribetes expresionistas en una obra que tiene de todo. Susurro final: retirada silenciosa ante lo inefable. **5/5.**

### Versión 3 (LITTON/Royal Philharmonic)

**GBC:** No llama demasiado la atención en ningún aspecto, pero está dirigida con lógica y coherencia de principio a fin. No hay mucho más que decir: si no existieran las demás, diría que es una muy buena versión, algo dulzona e impersonal. **3/3.**

**ACA:** Comienzo algo apresurado, menos sugerente y algo nebuloso. El colorido es más neutro –menor sensibilidad tímbrica del director–, y la orquesta menos buena, lo mismo

que la grabación. Menor claridad, hay detalles que pasan inadvertidos. Luego se vuelve blanda y decadente, lo que "culmina" en un exagerado portamento de los violines que encuentro muy fuera de lugar. "Dies irae" en los trombones algo apagado y poco significativo. Los dos últimos grandes climas no suficientemente bien preparados y, por tanto, algo gratuitos. Conclusión algo sentimentalona. Siendo generoso, un 3. 3/4.

**DCS:** Visión comprometida, pero desde un prisma decadente: a ratos crispado, como al comienzo, otras lánguido, incluso cercano a lo empalagoso. Eso y algunos detalles absolutamente caprichosos terminan por anular la modernidad de la pieza. 2/4.

**PGM:** Me ha molestado especialmente la forma en que este director ha pasado de largo por toda la primera parte, antes de comenzar el crescendo. En éste es más el ruido que los frutos secos... Aunque la lectura es correcta, esta música necesita mucho más. No me ha interesado. 3/4.

**JIP:** Extraña interpretación, con efectos aislados muy bien conseguidos, pero insatisfactoria globalmente. Comienza de forma un tanto evanescente, aunque se va concretando más tímbricamente a medida que se intensifica dinámicamente. Se procura al principio cierto clima de ensoñación (bellos efectos en las maderas) quizás improcedentes; luego hay más rebeldía, a partir del primer gran "tutti" orquestal. Buena estratificación de planos y claridad expositiva tanto en éste como en el siguiente, pero hay mucha menor temperatura emocional que en la anterior, aparte de un fraseo un punto arbitrario. El episodio del regreso de Caronte es de lo más convincente: muy evocador y sugiriendo una gran sensación de vacío. Versión competente pero algo insustancial. 3/4.

**RJPJ:** Esta es la más floja, dentro de la alta calidad de todas. No se consigue la tensión necesaria, resultando una versión demasiado blanda y algo orientada a la consecución de un sonido demasiado peculiar, que no termina de ser logrado. 3/4.

**JARR:** El comienzo es flojo (como toda la primera sección). La orquesta da la impresión de no emplearse a fondo. Versión "impresionista". Ciertas brusquedades en el fraseo y preciosismo un tanto facilón. Niveles de glucosa por encima de lo aconsejable... Tres lirras con apuros. 3/4.

#### Versión 4 (MAAZEL/Filarmónica de Berlín)

**GBC:** Introducción espiritual, plagada de recuerdos. La dureza de la escena aparece más tarde: lo va invadiendo todo poco a poco, a la vez que se une a la evocación intensa y lírica del amor a la vida. Es entonces cuando el alma se hace cargo de su situación; a partir de este punto todo ocurre de manera contundente, no hay lugar a las lamentaciones. El desvanecimiento final, sin igual. A una croma del 5. 4/4.

**ACA:** Comienza algo rápida y no muy sugerente. Pronto mejora, por suerte, tanto tímbricamente, en cuanto a claridad y, sobre todo, a planificación. Pero no tiene la suficiente elocuencia y sí algo de sentimentalismo.

Los climas van ganando progresivamente en intensidad. La orquesta es excelente, como sus solistas, pero preferiría un sonido algo más suntuoso. La conclusión, no todo lo calmada que debería, no resulta tan lúgubre ni tampoco resignada como enigmática. 4/5.

**DCS:** Enfoque casi impresionista, pero los ambientes creados son bastante asépticos. Gusto a veces muy rebuscado por el detalle. Adolece de tensión, y por un control y uniformidad excesivos el resultado es de una no muy interesante objetividad. 3/4.

**PGM:** Interpretación poco vigente. Además de (como en la anterior) hacer demasiado "impresionista" la primera parte (léase: pesada, hundida), el desarrollo del crescendo no está hecho con verdadera intención. Las notas están, pero falta lo más importante. El sonido es, por otro lado, inadecuado: le falta cuerpo, presencia. En fin, tampoco esta versión me ha dicho mucho. 3/4.

**JIP:** Introducción poco sugerente. En la intensificación posterior encuentro un "tempo" ligeramente precipitado, aunque pronto se hace convincente y coherente. Es tal vez la versión más clara y diáfana de todas, de gran elegancia, pero no tan comprometida como otras. Curiosamente, ralentiza el "tempo" en el segundo clímax, en contra de los consejos del compositor: es algo discutible en cuanto a la ortodoxia, pero de un efecto impactante. La profundidad sonora de la orquesta es opulenta. No es versión para tenerla como referente, pero sí altamente disfrutable. 4/4.

**RJPJ:** Nerviosa versión que mantiene una lógica aplastante de principio a fin. Mi concepción personal de la obra no es ésta, pero entiendo que es una vía a seguir; además, su portentosa realización y su construcción como en un solo trazo la hacen especialmente atractiva. 4/5.

**JARR:** Sorprendente tratamiento casi camerístico y efectos tímbricos muy marcados. Interpretación contenida, descarnada, de fría poética, opaca, deliberadamente no brillante. Tremenda tensión, aunque soterrada, latente. Música sin concesiones ni transacciones. El enfoque es, pues, original, está fuera de lo habitual, y posee una lógica aplastante (por ejemplo, ese final sosegado). Interesante versión, cerca de las cinco lirras. 4/5.

#### Versión 5 (DUTOIT/Orquesta de Filadelfia)

**GBC:** Toma lo mejor de cada una de las otras y construye el edificio más sólido y con menos fisuras: con la turbulencia de la 1ª y la espiritualidad inicial y la contundencia de la 4ª, tiene el sonido (¡vaya con la orquesta!) y el tratamiento del color más imaginativo, y es la más aterradora en los momentos más tremendos. Un poquito más escarpada, algo más carnal en la sección lírica y sería prácticamente perfecta. Para mi gusto, la más grande de todas. 5/5.

**ACA:** Introducción preñada de malos presagios: misteriosa, pero no nebulosa. Su ulterior desarrollo la confirma como una interpretación que atiende, por así decirlo, a todos los aspectos posibles de la genial página -tímbrica, transparencia, plan global,



atmósfera "impresionista" llena de sugerencias, expresividad "romántica" de gran intensidad dolorosa...— mejor y más armónicamente que ninguna otra. La orquesta, suntuosa y opulenta pero capaz de las mayores sutilezas, me parece la mejor, como también lo es la grabación. El enigmático final provoca un especial desasosiego. **5/5.**

**DCS:** La interpretación que mejor capta la ambigüedad de la música: trágica, tensa, casi negra por un lado, pero con una inquietante dimensión fruto de un fascinador tratamiento tímbrico, aquí nítido y opulento, muy seductor, y de ciertos estallidos de expresividad melancólica, anhelante. Espléndida exposición de ese juego de matices expresivos y extremo refinamiento orquestal. **5/5.**

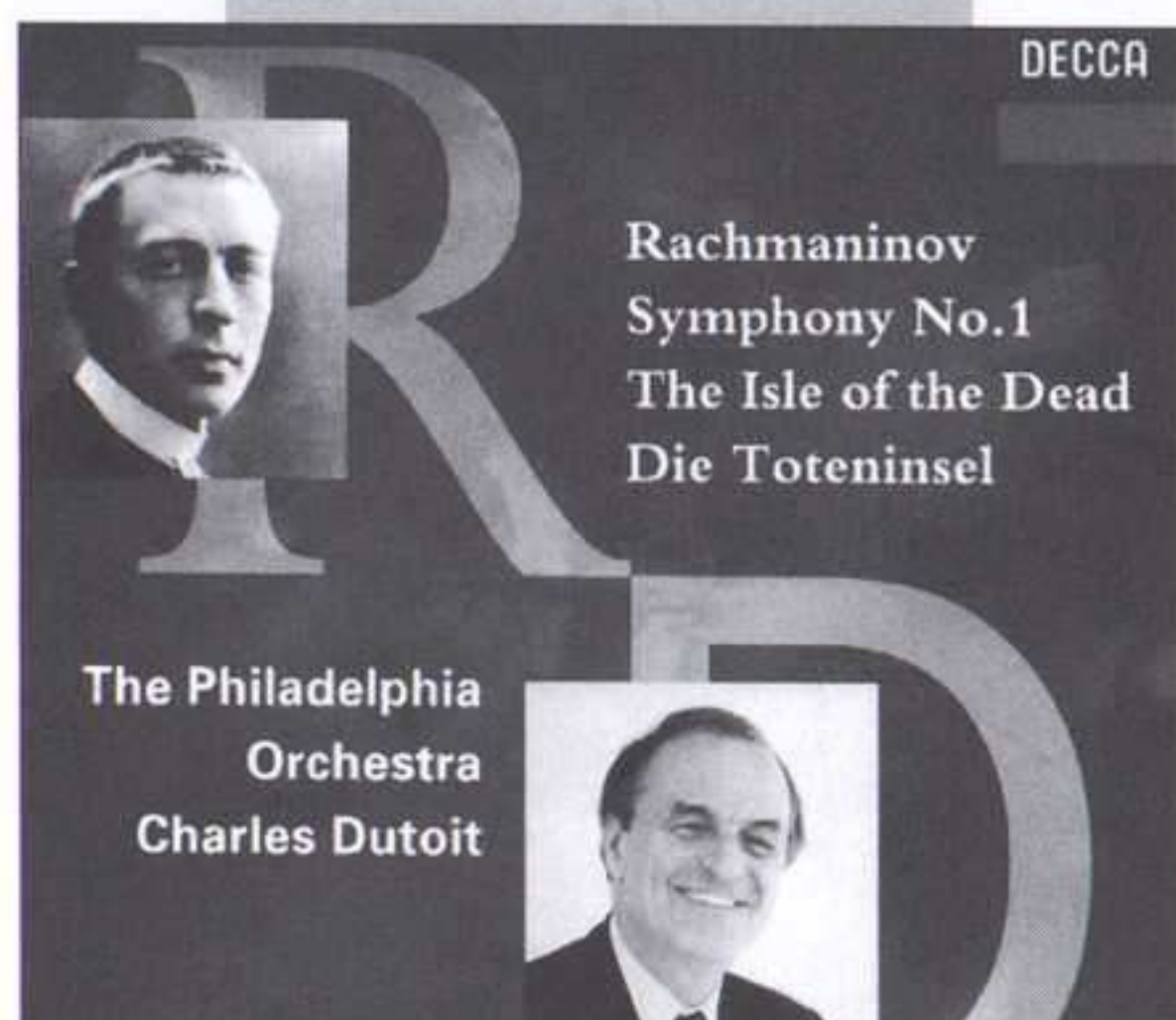
**PGM:** ¿Es la última? Pues vaya, esto ha dado poco de sí. Siento decir que tampoco esta versión me ha entusiasmado. Desde luego tiene un valor indiscutible, pero sigue sin parecerme suficiente. Me estoy refiriendo a lo soberbiamente bien "sonada" que está (por eso la califico con 4 liras). Sin embargo, tiene un defecto que determina buena parte del a mi entender relativamente flojo resultado: da la impresión de que el tempo es demasiado rápido, e influye decisivamente en el carácter del discurso general, que llega a ser algo superficial y vacío. La impresión que he recibido de este trabajo ha sido: un director de mucha técnica y de menos cabeza, dicho esto con el mayor de los respetos y en el más estricto sentido metafórico. **4/5.**

**JIP:** Muy sugestiva ya desde el inicio; expresividad muy intensa, gran transparencia... La atmósfera es muy ambiental de la temática de la obra, muy evocadora a pesar de uti-

lizar una tímbrica muy incisiva. Es también la mejor grabada de todas. Magnífico trabajo dinámico en los "crescendi", con mención especial para el timbal, cuya aportación es más decisiva que nunca. Magníficos también los "pizzicati" de la cuerda grave y el subsiguiente coral de los metales que preparan el segundo apogeo. La expresión en éste acierta a plasmar un oportuno sentimiento de rebeldía. El "tutti" último y los cuatro acordes del "Dies Irae" son sobrecoedores. La conclusión es extraordinaria, de una belleza sobrenatural y gran sentimiento de abandono. Extraordinaria. **5/5.**

**RJPJ:** El comienzo no me gusta en exceso, los timbales son demasiado en primer plano, y resulta algo opulento en lo sonoro. Pero a medida que se va adentrando en la obra, la interpretación va cobrando un interés y una intensidad sin límites, donde un director y una orquesta plenamente identificados con esta música nos la muestran en toda su plenitud, creando unos clímax inmensos y un final que pone los pelos de punta. **5/5.**

**JARR:** Aunque correcto, el comienzo no raya a la increíble altura del resto de la interpretación, en especial de la última sección. La melodía evocadora suena desgarradora. Lirismo y tensión insospechadas, más aún que en la versión nº 2 (que ya es decir). Los instrumentistas de la orquesta realizan una exhibición y el director, que propone un enfoque a medio camino entre Wagner y Mahler, parece sentirse identificado con la obra y por momentos recuerda al Klemperer más genial (obviamente no es él). Puedo concebir la versión ideal combinando los aciertos de la presente con la férrea unidad narrativa de la segunda. **5/5.**



**GBC = Guillermo Bautista Carrascosa**    **JIP = Juan Ignacio de la Peña**  
**ACA = Ángel Carrascosa Almazán**    **RJPJ = Rafael Juan Poveda Jabonero**  
**DCS = David Cortés Santamarta**    **JARR = José Antonio Ruiz Rojo**  
**PGM = Pedro González Mira**

### ORDEN DE ESCUCHA DE LAS VERSIONES, PUNTUACIONES PARCIALES Y TOTALES A LA INTERPRETACIÓN, Y ORDEN GLOBAL DE PREFERENCIA

<u>Intérpretes</u>	<u>GBC</u>	<u>ACA</u>	<u>DCS</u>	<u>PGM</u>	<u>JIP</u>	<u>RJPJ</u>	<u>JARR</u>	<u>Puntos totales</u>	<u>Orden</u>
Ashkenazy								29	3. <sup>a</sup>
Previn								33	2. <sup>a</sup>
Litton								20	5. <sup>a</sup>
Maazel								26	4. <sup>a</sup>
Dutoit								34	1. <sup>a</sup>



Un excepcional disco Bernstein de Tilson Thomas

## EL ANILLO Y EL DEDO

Es posible que nunca lleguemos a descubrir los últimos porqués de la afinidad existente entre ciertos compositores o incluso géneros musicales con el intérprete X, la cantante Y, el solista Z... Pero lo cierto es que haciendo repaso en mi discoteca, encuentro juntas memorables que no sé explicar: no hay ninguna razón para que Alicia de Larrocha no toque Chopin igual de increíblemente bien que Granados; no entiendo por qué Bernstein dirigía Brahms como lo hacía y, después, interpretaba un Schumann tan ligero y superficial; cómo Colin Davis traza el Haydn más divino que uno pueda imaginar junto al Beethoven más insustancial... Hay asociaciones, en fin, que han hecho historia: Barenboim y las *Sonatas para piano* de Beethoven, Douglas Madge y el piano de Busoni, Sviatoslav Richter y el piano de Schubert... y después estos señores pinchan en repertorios al menos similares.

Tilson Thomas también es uno de éstos: su afinidad con Bernstein es de inquietar. Tras el memorable *On the Town*, el director hollywoodense aborda esta grabación, que como era de esperar, ha dado en el centro de la diana. El disco está bien construido. Junto a las inevitables *Danzas sinfónicas de West Side Story* (que, en todo caso, tienen otros "intereses" además del comercial), se han escogido dos obras de madurez de considerable valor. Las *Arias y Barcarolas*, de 1988, y la Suite de *A Quiet Place*, de 1983. Estas dos obras están ligadas por el contenido temático. Bernstein nos habla de la familia, lo que, así en seco, no diría mucho. Pero si al sustantivo se le añade la palabra "americana", el asunto tiene ya otros visos. Evidentemente, un hombre de Broadway, compositor sinfónico, casi casi un showman, incide, más que en otra cosa, en los aspectos surrealistas del "tema", y los resultados, si no demoledores, completan a la perfección la línea dramática de aquellos autores de teatro que durante años se han puesto las botas mostrando los aspectos más patéticos y miserables de la familia americana. Pero en fin, lo importante es que Bernstein lo hace mu-

sicalmente de manera intachable, y muy divertida: para nada importa mezclar técnicas compositivas dodecafónicas con los más impactantes ritmos jazzísticos, si se consigue el efecto deseado.

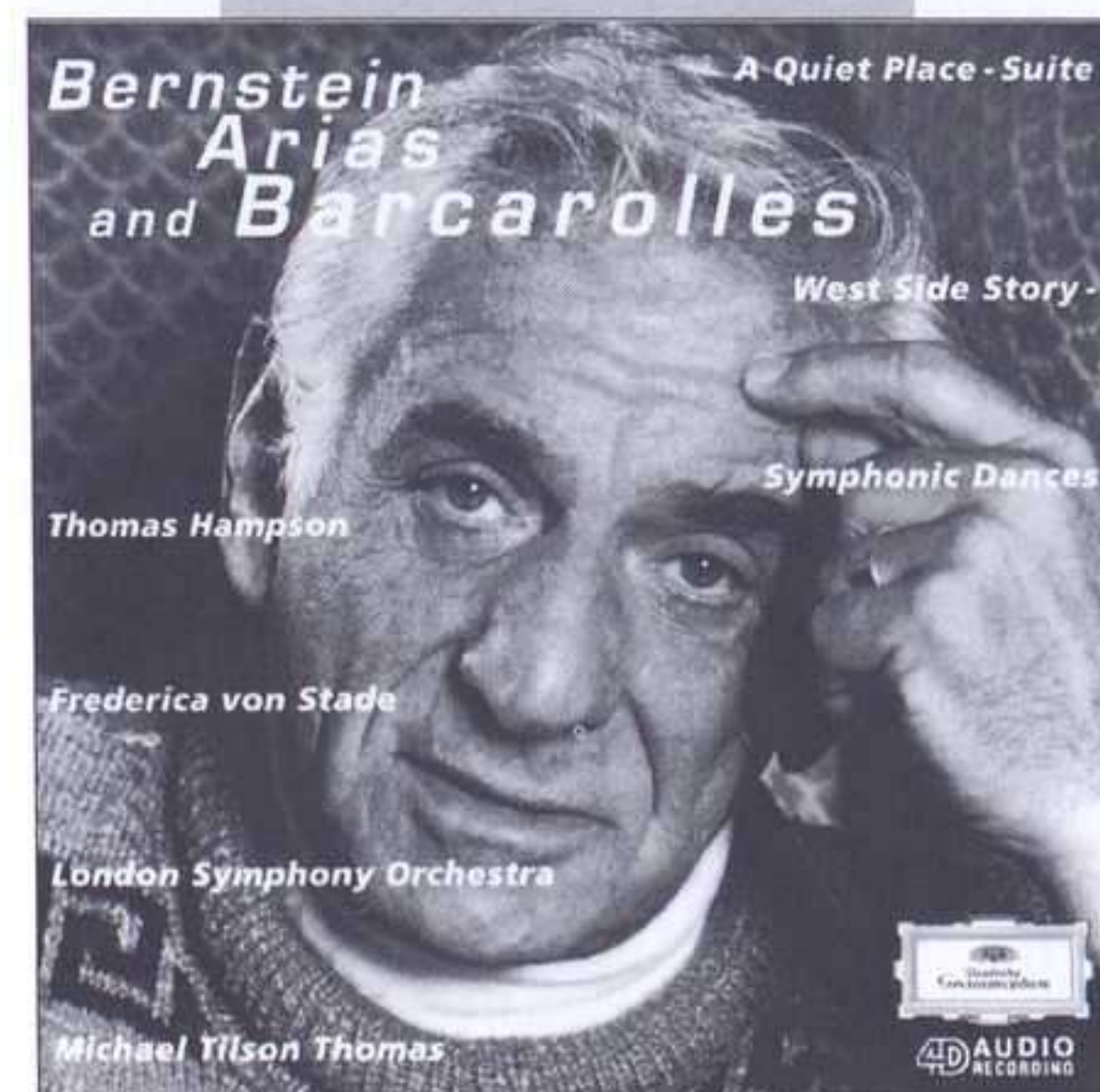
Pero vayamos al disco propiamente, a las versiones. Son, simplemente, extraordinarias. En todos los sentidos: no solo por lo que a Tilson Thomas se refiere; la elección de Thomas Hampson y Frederica von Stade ha sido un acierto total. Vocalmente son muy adecuados, pero, lógicamente, lo que más salta a la vista es su capacidad para el matiz dramático. Es proverbial su facilidad para "actuar", para hacer música sin forzar ni los medios vocales ni la línea discursiva. En otras palabras, una lección de estilo por parte de ambos. Hay que decir que, ojo, una música como ésta se hundiría irremediablemente de no contar con unos solistas de tal solidez, y un director tan enamorado de ella como lo está Tilson Thomas, cuyo trabajo es de quitarse el sombrero. Y no sólo en las *Arias y Barcarolas* como acompañante; ni siquiera en la Suite de *A Quiet Place*, música de un clasicismo más a flor de piel: en las *Danzas sinfónicas de West Side Story* expande la orquesta como si de un acto de placer se tratara. No conozco, es verdad, demasiadas versiones de estas *Danzas sinfónicas* (fundamentalmente porque no las hay: sólo las del propio Bernstein y las de Ozawa merecen la pena), pero me atrevería a decir que estamos ante una interpretación de las denominadas "de referencia".

Hay mucho Bernstein todavía por grabar; la lista sería interminable. O incluso mucho por grabar que no grabara el autor. Siempre he pensado que los compositores no tienen por qué ser los más adecuados intérpretes de su propia música. Por eso, cuando aparece de forma tan clara un intérprete ideal para una determinada música, hay que proclamarlo, para que quien proceda tome nota. O sea, estoy deseando que Tilson Thomas grabe más Bernstein. ¿Una *Mass*, por ejemplo?

Pedro González Mira

EL MEJOR DISCO DEL MES

**BERNSTEIN: Arias y Barcarolas; Suite de A Quiet Place; Danzas Sinfónicas de West Side Story.** Frederica von Stade, mezzosoprano. Thomas Hampson, barítono. Orquesta Sinfónica de Londres/Michael Tilson Thomas. Deutsche Grammophon, 4399262. 78'21". DDD

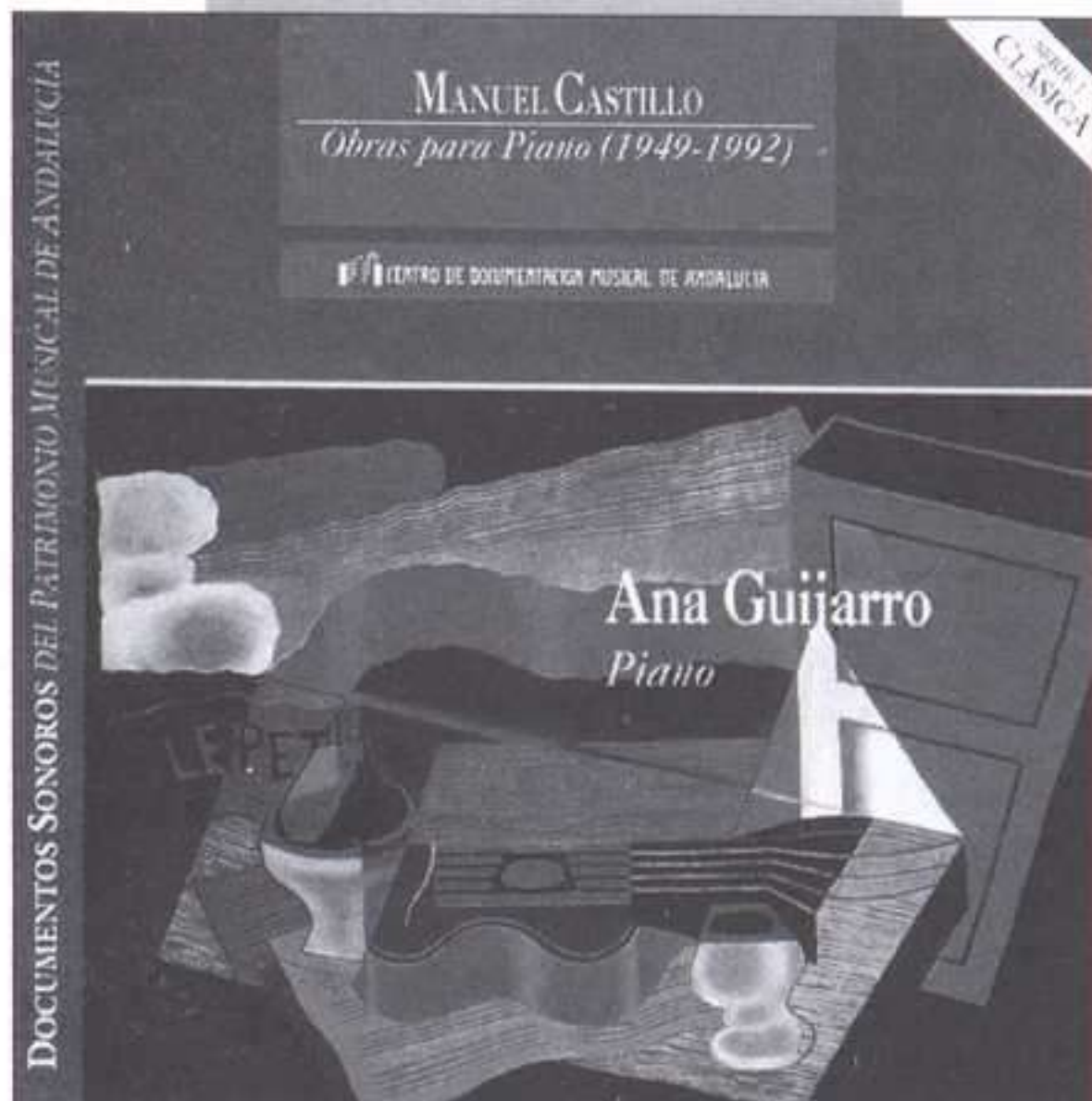


Almaviva dedica sus dos últimos lanzamientos a la música española del siglo XX

## CONTINÚA LA BÚSQUEDA

**"LA GENERACIÓN MUSICAL DEL 27".** Obras de BACARISSE, R. HALFFTER y PITTALUGA. Milagros Martín, mezzosoprano. Real Orquesta Sinfónica de Sevilla/Antoni Ros Marbà. Almaviva, DS-0118. 58'10". DDD

**CASTILLO: Obras para piano (1949-1992).** Ana Guijarro. Almaviva, DS-0119. 75'10". DDD



La sevillana firma Almaviva prosigue su magnífica labor en pro de la difusión de la música española –y en especial la andaluza– de todas las épocas (desde Alfonso X “El Sabio” hasta Manuel Castillo). Sus producciones han alcanzado un nivel de calidad que nada tiene que envidiar a las de firmas más afamadas. En estos dos últimos compactos, y después de un importante período dedicando su trabajo básicamente a músicas escritas con anterioridad al siglo XIX, el bello auspiciado por la Junta y el Centro de Documentación Musical de Andalucía nos ofrece dos discos dedicados a la música española del siglo XX.

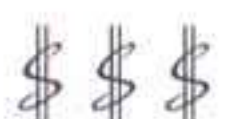
El primero de ellos indaga en un repertorio muy desconocido para el gran público, y ello aunque la dichosa Generación Musical del 27 se cite y explicita en todos los textos que tratan seriamente nuestro arte más reciente. Rodolfo Halffter, Salvador Bacarisse y Gustavo Pittaluga forman parte del llamado grupo de Madrid, inmerso en la citada Generación y surgido al tiempo que las personalidades de unos Lorca, Buñuel, Dalí y otros daban sus primeros frutos artísticos al mundo. No puede decirse que estas partituras puedan equipararse en creatividad, impacto, belleza o lirismo a ciertas secuencias de *La Edad de Oro* de don Luis Buñuel o a ciertas imágenes de algunos de los poemas recopilados por Lorca en su *Poeta en Nueva York* –por citar dos de las obras más célebres de dos de los grandes de la otra Generación del 27– pero nos permiten conocer el buen hacer y saber cuáles eran los intereses de unos compositores cuya obra ha sido arrinconada sin compasión durante décadas. Las tres composiciones interpretadas en este compacto tienen en común evidentes alusiones al folclore y al “universo” andaluz. Rodolfo Halffter concluyó la composición de su ballet *Don Lindo de Almería*, producto de una fructífera colaboración con Bergamín, en la primavera del 36 y puede considerarse éste como un gratificante y extremo ejemplo de nacionalis-

mo esencialista. Sin embargo, en la *Fantasía andaluza* para arpa y orquesta de Bacarisse (1948. ¡Estrenada por Zabaleta y Celebidache!) se pueden rastrear los efluvios expelidos por el impresionismo francés sin abandonar sus convencimientos neorrománticos –ya implícitos, por ejemplo, en su celeberrimo *Concertino para guitarra*–. Por último, el ballet *La Romería de los Cornudos* (1930) es un claro ejemplo de la corriente restauradora surgida a la sombra de los ballets de Falla. Dígase al fin de este compacto, que cuenta con interpretaciones magníficas (una lástima que no figure en ningún sitio el nombre del solista de la *Fantasía*) y que es de obligatorio conocimiento para todos los interesados en la música española por mostrarnos ejemplos de la creación musical en uno de los capítulos peor tratados de nuestro patrimonio.

Por su parte, el disco dedicado a la producción pianística del sevillano Manuel Castillo (ojéese la entrevista firmada por Carlos Tarín en el número de marzo del 96 del cual el compositor fue portada), puede concebirse como una suerte de homenaje a uno de los más importantes artistas andaluces de las últimas décadas. La pianista Ana Guijarro nos ofrece una interesantísima panorámica del arco creacional del compositor, arco que nace en el seno de un sugestivo nacionalismo de inocente ternura melódica (*Sonatina*, escrita por Castillo a sus diecinueve años de edad) y que alcanza su plenitud en *...Intimus* (1986) o en *Nocturno en Sanlúcar* (1985), páginas que apuestan por un neofiguratismo de gran sutileza poética. La curva del arco encuentra su máxima altura en la atonalidad relativa de los 60 y 70. Guijarro se sumerge sin salvavidas en el universo de Manuel Castillo. Otro disco excepcional.

Una vez más han de alabarse en las producciones de Almaviva la presentación, las tomas de sonido, las interpretaciones, la información interior...

Jesús Trujillo Sevilla



Phonographe comercializa en compacto las tres únicas óperas completas grabadas por Pertile

## PERTILE Y LOS DEMÁS

Existen dos posiciones contrarias que muy a menudo se enfrentan en las distintas tribunas críticas. Una, la que defiende casi toda interpretación sobre la cual pasen más de cinco décadas, aferrándose a la nostalgia para negar las cualidades de los intérpretes modernos. Y otra, la que denosta toda antigüedad con el pretexto de que la técnica ha avanzado y que la sensibilidad actual es más rica y libre. Es esta una guerra a la que no se le ve fin y es lógico, pues ambos grupos se sustentan en la irracionalidad, evitando el análisis comparativo. Así, algunos ignoran las artes del divino Tito Schipa en defensa de los tenores de las últimas décadas y otros encumbran a la nefanda Nellie Melba, pongo por caso, infravalorando a nuestras sopranos contemporáneas. Parece que lo antiguo, por el mero hecho de serlo, está libre de ser cuestionado. Y es cierto que toda vez que enjuiciemos una muestra interpretativa que cumpla más de cincuenta o sesenta años hemos de ser precavidos, pues al igual que los hombres no somos los mismos, las orquestas tampoco lo son, siendo esto extensible para los cantantes, instrumentistas, etc. Pero hete aquí que estoy hablando del mundo de la ópera, que, como bien es sabido, es un mundo de locos. Y si algunos desembolsan sus pagas extras en grabaciones de Toscanini –¡qué cosas!–, imagínese el lector qué no harán los coleccionistas de discos de voces y de ópera...

Por cierto, hablando de don Arturo, no deja de ser curioso el hecho de que el legendario director tuviera por cantante favorito a Aureliano Pertile, artista de muy diferentes miras –diría que opuestas– a las suyas. El tenor de Montagna no era un hombre dotado por naturaleza (nada que ver con Jussi Björling en lo vocal o con Franco Corelli en lo físico). Era su espíritu el que conquistaba al público de su época y el que, irremisiblemente, conquista al actual. Su voz, de volumen poco representativo y antítesis tímbrica (unas veces nasal, otras gutural...) de la belleza, no fue jamás traumática para el artista. Porque Pertile fue un artista como la copa de un pino, un artista cuya intuición, ejemplo intemporal de sensibilidad auténtica, le llevó a las cimas de la lírica. Su línea de canto, inseparable a la expresión era detallada, atenta a la letra... Por momentos, de empuje y bravura de esencias trágicas y por momentos, de aban-

dono y elegancia subyugantes. y aunque se las tuvo que ver con el citado Schipa, con Lauri-Volpi, Fleta, Gigli..., Aureliano ocupó un lugar único e irremplazable –como lo era él mismo– en una época nutrida de grandiosas voces tenoriles.

Y es esta última la razón del título de este artículo: su arte (sus Manrico, Radamés y Don José, los tres únicos papeles que grabara completos) no tiene posible comparación con los de sus compañeros de reparto, por ilustres que algunos de estos fueran. Empecemos por *Il trovatore* (1930). La Carena (Leonora) era una cacatúa, una soprano lírica o algo más, con un instrumento de centro destimbrado, que se plantea la bella ornamentación de sus arias cual si fuera una sucesión de escalas –algunas muy marrulleras– de clase de vocalización... Irene Minghini-Cattaneo fue una Azucena expresiva y eficaz. La suya era una voz de "mezzo" sombría, vibrante, extensa y corpulenta. Granforte (Conde) enturbiaba su hermosa y poderosa voz baritonal con una circunstancial gola y cantaba con naturalidad y sensibilidad, bien que se control del aliento pareciera un tanto improvisado...

Pasemos ahora a *Carmen* (en italiano, 1933). Sin alcanzar las alturas olímpicas de una Supervía y pese a claras diferencias vocales, la valenciana Aurora Buades nos lega una Carmen –de esencias veristas, aunque no tanto como la de María Gay–, veraz y modelada con una línea fantasiosa y musicalísima. Muy de medio pelo la Alfani Tellini y Franci.

Concluamos ya con *Aida* (1928). Aunque bienintencionada en lo canoro, la Giannini compone un personaje titular timorato o pasado de rosca y técnicamente discutible. De la Amneris de Minghini-Cattaneo pueden decirse parecidas cosas a las dichas sobre su Azucena, e Inghilleri (Amnasro), cantante grotesco, exhibe impunemente una fea "voce caprina" de barítono claro artificiosamente ahuecada. Las batutas parecen salidas del mismo palo. Sabajno y Molajoli ya se sabe, se apresuran a meter mucha música en las pequeñas caras de las placas de 78 rpm, haciendo mucho ruido o empalagándose a sí mismos y en el mejor de los casos limitándose a acompañar a los cantantes, lo que es mucho.

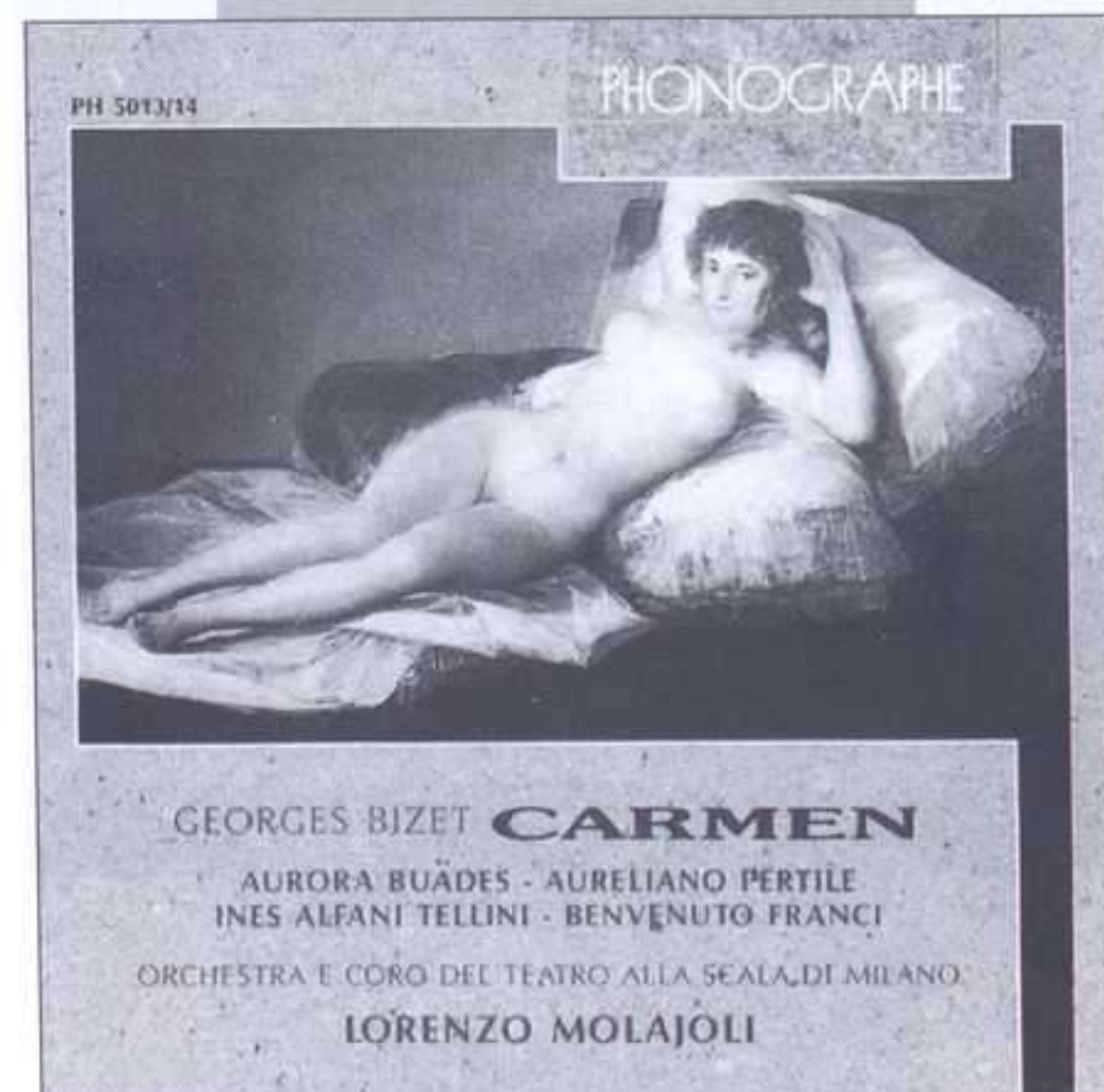
Jesús Trujillo Sevilla

**BIZET: Carmen (en italiano).** Aurora Buades, Aureliano Pertile, Inés Alfani Tellini, Benvenuto Franci. Coro y Orquesta de La Scala/Lorenzo Molajoli. PH 5013/14. 2 CDs. 143'55"

**VERDI: Aida.** Dusolina Giannini, Aureliano Pertile, Irene Minghini-Cattaneo, Giovanni Inghilleri. Coro y Orquesta de La Scala/Carlo Sabajno. PH 5002/05. 2 CDs. 139'00"6"

**VERDI: Il Trovatore.** Maria Carena, Aureliano Pertile, Apollo Granforte, Irene Minghini-Cattaneo. Coro y Orquesta de La Scala/Carlo Sabajno. PH 5002/03. 2 CDs. 115'14"

Phonographe. ADD (mono)



Autores españoles en el 10º aniversario de la Orquesta del Teatre Lliure

# MÚSICAS CONTRASTADAS

**1. DE PABLO: Tarde de Poetas.** Luisa Castellani, soprano. Jorge Chaminé, barítono. Cor de Valencia. HMC 901568. 2 CDs. 88'15".

**2. SOLER: Mahler-Lieder; Concierto de cámara.** Virginia Parramón, soprano. Lluís Vidal, piano. HMC 905231. 46'27".

**3. AMARGÓS: Concierto para clarinete y orquesta\*; Trío para flauta, clarinete y corno inglés; Sonata para dos flautas; Sonata para flauta y piano (en Mi).** Walter Boeykens\*, clarinete. Jaume Cortadellas y Patricia Mazo, flautas. Philippe Vallet, corno inglés. Xavier Figuerola, clarinete. Lluís Vidal, piano. HMC 905232. 75'7".

Orquesta de Cambra Teatre Lliure/Josep Pons. Harmonia Mundi. DDD



Tres monográficos consagrados a sendos compositores españoles contemporáneos, de estilos marcadamente diferentes entre sí, celebran el décimo aniversario de la barcelonesa Orquesta de Cámara del Teatre Lliure. En esa circunstancia —así como, evidentemente, en lo intachable de las versiones— reside el mayor atractivo de esta pequeña serie de Harmonia Mundi.

Composición hartamente singular la de Luis de Pablo, no ya en el catálogo del autor, sino dentro, incluso, de la música en general. Su formato no remite, en principio, a obra alguna, ni antigua ni moderna. *Tarde de Poetas* (1986) es una colección de catorce piezas independientes —alguna de ellas aún subdividida— con una común referencia a la poesía, bien como musicación de textos de poetas de épocas diferentes (de Marcial e Ibn Gabirol a Larrea y Alexandre), bien como comentario puramente instrumental (a Hafiz, Saadi, Jayyam) o “música para una lectura” (de Leopardi y el bardo hawaiano Ka’ehu). Aunque independientes, forman un conjunto cuya audición ocupa una sesión al completo. Y, aún más que la atractiva interacción poesía-música, ésta es la verdadera clave para entender esta obra impar que supone uno de los títulos de referencia del “corpus” depabliano. El concepto de “tarde”, como “sesión”, “jornada”, marco temporal de amplia extensión en definitiva, abre nuevas perspectivas a la relación sonido-tiempo, cuyo corolario es una desdramatización del tiempo que a su vez entraña la consecución de unas proporciones formales alejadas del principio planteamiento/resolución que ha imperado en la construcción musical de los últimos siglos. Logra así De Pablo un convincente equilibrio, y, con la variedad de las combinaciones del “organicum” —que abarca desde la soprano a solo hasta una pequeña orquesta de 17 músicos, pasando por las más dispares mixturas de las voces solistas, soprano y bajo, con los instrumentos o el pequeño coro a descubierto—, la autonomía otorgada a cada una de las piezas (ninguna está en función de otra, por más que algunas lleven el título de “transición instrumental”) y la alternancia de números vocales con los meramente instrumentales, ahuyenta el riesgo de reiteración o monotonía inherente a las vastas proporciones.

No es extraño que Josep Soler haya elegido para sus canciones de 1992 dos

poemas del mismísimo Gustav Mahler. Afinidades electivas: Soler es sin duda el compositor hispano más próximo a la estética centroeuropea de las primeras décadas de nuestro siglo. Si tenemos en cuenta, por un lado, la importante tradición wagneriana de la que Barcelona ha presumido siempre (primer cabo, en definitiva, de este ovillo) además, de, por otro, su formación con Taltabull, discípulo a su vez de Reger, y, naturalmente, su propio temperamento creativo, estaremos quizá en condiciones de explicarlo. Lo cierto es que el maestro catalán se siente muy a gusto practicando la técnica de los doce tonos y esa estética particularmente expresionista que su honda personalidad consigue, sin embargo, alejar de cualquier suerte de epigonismo. Basta escuchar los hermosos *Mahler-Lieder* (una verdadera sinfonía, en realidad, en donde la voz de soprano es más trasunto de la orquesta que ésta simple acompañante de aquélla) o el *Concierto de cámara* (1989) para que a la primera impresión de dependencia de la Escuela de Viena suceda la sensación de que estos pentagramas conllevan una hondura trágica, radicalmente sincera y verdadera cubierta de un cálido lirismo en absoluto decorativo que no deja indiferente al auditor.

Nos brinda el tercer cedé la oportunidad de familiarizarnos con la música de Joan Albert Amargós, clarinetista del conjunto y compositor no muy conocido fuera de su tierra de origen. Nacido en Barcelona en 1950, es un ejemplo de músico sincrético, capaz de digerir influencias de la más variada procedencia (Hindemith, Stravinsky, jazz, músicas cinematográficas...) sin atisbo de frivolidad. Un heredero directo de la célebre “Gebrauchsmusik” germana de entreguerras. Si en las tempranas piezas de cámara que el disco ofrece —el *Trío para clarinete, flauta y corno inglés*, la *Sonata para dos flautas* o la *Sonata para flauta y piano*, todas redactadas entre 1979 y 1980— es influencia bastante evidente, en la obra mayor, el *Concierto para clarinete* (1995) ha sublimado esa impronta directa reteniendo de ella el espíritu funcional y, sobre todo, la voluntad de comunicación, sin rebajar por ello el rigor musical de la partitura como suele ser lo acostumbrado.

Carlos Villasol

de  a  de 

Una nada desdeñable musicalización del tema de Fausto, una ópera a descubrir

## EL PRIMER ROMÁNTICO

Louis Spohr, nacido en Brunewick el cinco de abril de 1784 y muerto en Kassel el veintidós de octubre de 1859, fue compositor, violinista, director de orquesta y profesor. Facetas todas de una inquietud común, el espíritu romántico. En su calidad de precursor resulta vigorosamente visible la llama de tal escuela, que no es la de un débil candil que se posa sobre el rostro desencajado de un joven exaltado a quien acaba de rechazar su amada, sino la de un poderoso fulgor, que combina la exigencia estética con la capacidad crítica, la preocupación por la escuela con el estudio de la naturaleza, la asistencia al museo y la visita a la fábrica, a la mina, al taller.

Spohr despertó el interés de Weber, que dirigió el estreno de *Faust* y, más tarde, de Wagner, a quien defendió en la polémica originada por *El holandés errante*. Como suele ocurrir con los iniciadores de un estilo, la recuperación de las primicias supone el encuentro con la frescura, la delicadeza y la facilidad de invención. Con esta grabación en vivo, tomada en la Festhalle de Bad Urach el dos de octubre de 1993, se disfrutará sin duda de una obra sutil, que permite conocer mejor lo que vino después, al tiempo que aparece como un logro de acabada modernidad, más libre y sugerente, en su ligereza, que otras obras maestras posteriores.

Como señala Herfried Homburg en su oportuna nota ilustrativa, el libreto de *Faust* sorbió zumos muy distintos. Su autor, el escritor vienés Joseph Karl Bernard (1780-1850), se inspiró en textos de Shakespeare y de Kleist, basándose sobre todo en una novela de Friedrich Maximilian Klinger (1752-1831), "Vida, hazañas y descenso a los infiernos de Fausto". A Klinger se debe la denominación famosa "Sturm und Drang" para el estilo que nacía y que Spohr elevó a gran altura.

Libretista y compositor tuvieron presente un modelo inevitable, el *Don Juan* mozartiano, el retrato por antonomasia del paladín de la libertad y, en consecuencia, modelo del héroe romántico, antecedente necesario del hombre moderno.

El Fausto de Spohr es un joven cargado de buenas intenciones. Sus andanzas arrancan con el noble propósito de casarse con Roschen y de salvar a Kuningunde de las garras de Gulf, caballero libertino. Al final, el joven bondadoso, culpable de abandonar a Roschen (que se tira al río), de seducir a Kuningunde (no sin antes asesinar a Hugo, su prometido), avanza hacia el infierno como el lugar que en pura lógica le corresponde.

El inevitable Mefistófeles tiene, naturalmente, un elevado porcentaje de culpa en la corrupción de Fausto, cuya pérdida, sin embargo, debe buscarse por más recónditos vericuetos.

Bernard y Spohr nos cuentan una peripécia plagada de gestos bruscos y golpes de efecto, con una curiosa combinación entre la pirueta fantástica y la acuarela interior. El amo y el criado, capaces de volar por los aires como brujas clásicas sobre escoba supersónica, recorren una historia donde importa más el retrato del paisaje interior de cada cual que los acontecimientos de un destino adverso. Porque el destino adverso anida en la maraña sentimental de los personajes, que desnudan sus dudas y anhelos, sus tentaciones y dolores, su alarma ante la peligrosa magnitud de lo que esconden sus corazones, con la minucia del análisis poético de los versos del escritor, con la facilidad que el músico impone a soliloquios y escenas, a recitativos, dúos, arias y coros, que se relacionan gracias al empleo de un recién inventado "leitmotiv", de tan imprevisibles consecuencias.

Sorprende tan insólito equilibrio entre el arrebató del gesto abrupto (escaladas, raptos, duelos) y la insistencia sobre el recóndito flujo anímico, la doble preocupación que sobrevuela, hasta hoy, cualquier relato, resuelta aquí con el toque del genio.

Klaus Arp, el director, sitúa a su orquesta e intérpretes a la altura de la exigente partitura. El recóndito lugar del acontecimiento, un modesto teatro de provincia, brilla con el mérito de recordarnos que, más allá de los repertorios transitados, hay otros recodos, otros oasis.

Álvaro del Amo

**SPOHR: Faust.** Boje Skovhus, Franz Hawlata, Brigitte Wohlfarth, Hillevi Martinpelto. Coro de la Radio de Stuttgart. Orquesta de la Radio SWF, Kaiserslautern/Klaus Arp. Capriccio, 600492. 2 CDs. 114'20". DDD



La BMG española recopila en un álbum sus grabaciones de Falla

# CON MÁS MÚSICA QUE LAS OTRAS

**FALLA: Noches en los jardines de España; El sombrero de tres picos: suites núms. 1 y 2; El Retablo de Maese Pedro.** Gonzalo Soriano, piano. Carlos Munguía, tenor. Julita Bermejo, soprano. Raimundo Torres, barítono. Orquesta Nacional de España/Ataúlfo Argenta. 74321356352. 70'55". ADD. 4/3

**Siete Canciones populares españolas.** Teresa Berganza, mezzosoprano. Félix Lavilla, piano. **Homenaje a Debussy.** Julian Bream, guitarra. **La vida breve: intermedio y danza.** Orquesta Sinfónica de Chicago/Fritz Reiner. **El amor brujo.** Nati Mistral, voz. Orquesta Sinfónica de Londres/Eduardo Mata. **Homenajes.** Orquesta Filarmonía de España/Rafael Frühbeck de Burgos. **Tus ojos negros.** Hipólito Lázaro, tenor. Orquesta. 74321356362. 69'26". ADD/DDD. 5-4/2-5

**Obras para piano: Nocturno; Serenata andaluza; Vals-capricho; 4 Piezas españolas; Fantasía bética; Homenaje a Debussy; Pour le tombeau de Paul Dukas. Concierto para clavecín: versiones para clavecín y piano.** Joaquín Achúcarro. Miembros de la Orquesta Sinfónica de Londres/Eduardo Mata. 74321356372. 76'45". ADD. 5/3-4  
RCA 74321356342. 3 CDs.



La presente edición es la más amplia aparecida en el mercado este año del 50º aniversario de la muerte de Falla. Alguna otra compañía –EMI, que también cuenta con los fondos de Hispavox– posee aún más repertorio falliano (*Atlántida* incluida), pero, por el momento, no ha lanzado más que dos dobles CDs (que repiten entre sí varias obras) y un álbum cuádruple con grabaciones históricas de los años 50 (“Los inencontrables”). Esta publicación de BMG, que se nutre de grabaciones RCA y Columbia-Alhambra, ha sido cuidadosamente preparada (nuestras felicitaciones a Ignacio Fernández, del Departamento Clásico), editada con comentarios originales en español (de Alberto González Lapuente y Joaquín Achúcarro) y traducidos al inglés, lo mismo que los textos cantados (a veces muy difíciles de encontrar). Ello seleccionando toda la música posible (faltan *La vida breve*, *La Atlántida*, algunas canciones y poco más, aparte de que *El sombrero* no figura completo) en las interpretaciones más estimables de que ambos sellos disponían, al margen de las muy recientes.

Pasemos a hacer un breve recorrido por las interpretaciones: las *Noches*, ardientes pero menos “impresionistas” que de ordinario, tienen unos modélicos traductores en Gonzalo Soriano (cuyo piano no fue tan fielmente captado por los micrófonos en 1958 como la orquesta) y Argenta, que sentaron las bases de las interpretaciones posteriores, aun las que siguieron sendas no muy parejas (y entre las que pondría en lo más alto la del mismo pianista con Frühbeck, EMI, la de Larrocha con este director, Decca, y la grabación “semiprivada” con Sabater y Alonso).

El *Sombrero* está dirigido con extraordinaria gracia, chispa y desenvoltura. Se ve perjudicado por una toma sonora poco fina y con algunos desequilibrios manifiestos (el timbal, al comienzo, tocando fuerte, apenas se oye). La Orquesta, pese a ser española y conocer a Falla como ninguna, no puede competir con las “grandes” que han grabado esta obra. También la cabal concepción argentiana del *Retablo* se ve perjudicada por una grabación extraña, con distorsiones y empalmes de cinta evidentes, así como por unos cantantes sólo discretos. Lástima que no se lo grabasen a

Argenta en Francia, con mejores intérpretes e ingenieros (esta fue la suerte de que gozó Toldrá por entonces, con EMI).

Coincido plenamente con Jesús Trujillo (véase en el número anterior de RITMO la “Discoteca Básica” sobre las *Siete Canciones populares españolas*) en que la más honda y auténtica interpretación de esta colección es la de Teresa Berganza y Félix Lavilla, que por fin ve la luz en CD gracias a esta edición. Lástima que la toma sonora (de 1959) sea de un estereo artificial que margina al piano. Impresionante, arrollador Julian Bream, sin rival, en la versión guitarrística del *Homenaje a Debussy* (registrada en 1983 y, por tanto, lo único DDD de estos 3 CDs). Asombrosamente bien y asombrosamente centrado Reiner en las dos páginas de *La vida breve*.

*El amor brujo* conoce una vehemente y cálida versión (1976) en manos de Eduardo Mata y una brillante y poderosa, no especialmente refinada London Symphony. La nota discordante la pone una Nati Mistral que ni es una cantante “clásica” ni una Rocío Jurado, con su arrebatado y arrebatador desgarró. Espléndida interpretación de los *Homenajes* a cargo de Frühbeck (1967), que hace todo lo que puede por insuflar vida a estas páginas. El disco se cierra con una curiosidad: la canción *Tus ojos negros* grabada hacia 1903 por el célebre tenor Hipólito Lázaro.

El tercer disco contiene prácticamente todo el piano solo de Falla, magistralmente desgranado en 1975 por Joaquín Achúcarro, aunque mucho menos bien grabado, con un estereo completamente forzado (¡a veces parecen dos pianos!). Y luego se nos da la oportunidad de comparar el genial *Concierto* en sus dos posibles versiones: con clave y con piano. Achúcarro está magnífico en ambas, lo mismo que Mata y los solistas de la Sinfónica londinense. No caen en el error de “repetir” la interpretación, sino que la adaptan (incluso los “tempi”) a uno y otro instrumento, explotando a fondo sus posibilidades.

De momento, sólo se puede comprar la caja; más adelante, podrán adquirirse también por separado los 3 CDs que la componen.

Ángel Carrascosa Almazán



Nueva entrega de la serie "100 años de música de cine"

## MÚSICA EN 35 MM

La música ha jugado a lo largo de estos 101 años de celuloide un papel fundamental en la historia del cine, aún antes de la aparición del sonoro. Precisamente era la música la encargada de complementar, o más bien diríamos completar, el discurso trágico, cómico o romántico de aquellas películas mudas con que el Séptimo Arte se manifestó hasta los años 30. RCA continúa, con estos cuatro lanzamientos, la serie "100 años de música de cine", destinada a poner de nuevo en pie, en grabaciones actuales con sonido digital, algunas de las páginas míticas creadas para la gran pantalla. Se ha dicho, y no sin razón, que los compositores de música de cine han sido en nuestro siglo los más fieles continuadores y hábiles reivindicadores de ese tonalismo post-romántico pero avanzado, que perdido (o deliberadamente olvidado) en algún lugar situado entre Wagner y Schönberg, ha tenido mucho más que decir de lo que algunos profetas de la vanguardia anunciaron. No casualmente, cuando autores cronológicamente "condenados" al atonalismo o sus proximidades, tales como Rachmaninov, Prokofiev o Vaughan Williams, decidieron seguir explorando los finitos rincones de la armonía jerárquica, suele ser el adjetivo "peliculero" el más tóxico y cruel de los reproches con que la historia les juzga. Por eso, el oyente encontrará en estos discos un buen resumen sonoro de aquellos contextos y mentalidades que el cine ha querido reflejar, siendo tan original en el "cómo" (nada menos que un nuevo lenguaje) que ha podido retomar una y mil veces el mismo "qué", corriendo, todo lo más, el riesgo de que alguno sentencie: "me gustó más el libro".

Del primer disco habría que decir que se trata del más puramente cinematográfico, ya que responde a las expectativas de las producciones épicas de la Warner Bros de los años 30 y 40 que todos tenemos en mente, y que curiosamente, a la mayoría de nosotros han llegado a través de la televisión. Se trata de músicas destinadas principalmente a los títulos de crédito, con toda la pompa hollywoodiense de aquellos tiempos. Dos buenos ejemplos, sin duda, de todo un modo de hacer

música para el cine. El segundo trabajo tiene componentes mucho más nacionalistas en cuanto se ocupa de musicar el ambicioso film documental *Panamérica*, sobre el nuevo continente, desde Alaska a la Tierra del Fuego. Por eso a lo largo de los 36 números de que consta la obra, encontramos referencias y descripciones a imágenes hoy ya familiares gracias a Copland, Chávez o Ginastera.

Mucho más entrañable y universal es la selección del tercer CD, dedicado por entero a Chaplin, responsable como los buenos artesanos, de la "totalidad" del producto cinematográfico, incluida la música (en especial para las películas mudas). Es precisamente éste el período seleccionado aquí, con títulos míticos como *El chico*, *La quimera del oro* o *Luces de la ciudad* (título de 1931, pero que Chaplin decidió seguir realizando "mudo", prescindiendo por tanto de las fronteras del idioma). también encontramos la música para *Tiempos modernos*, película en la que (en la práctica) se mantiene la filosofía del cine mudo, atacando precisamente los peligros del progreso industrial y tecnológico.

Finalmente, la creación más puramente "musical", es decir, no vinculada ni obligada a la sincronía de una película. Se trata de las creaciones inspiradas en el mundo del cine, de Charles Koechlin. En ellas ya encontramos una consciente huida del protocolo visual explícito, lo que dota de total libertad al compositor, que se acerca a formas como el poema sinfónico para traducir sus sentimientos y reflexiones sobre el cine. Es una música mucho más acorde con la escritura orquestal de principios de siglo, en la que se dan cita elementos impresionistas, una palpable presencia de Stravinsky y hasta el propio Manuel de Falla.

En suma, una buena oportunidad para conocer un repertorio válido y de calidad, que por estar al servicio de otro Arte (¡como lo fue la música teatral de Purcell, o las obras para ballet de tantos y tantos autores!), es considerado habitualmente "menor". El tiempo dirá.

Raúl Mallavibarrena

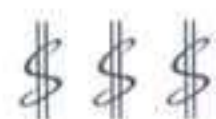
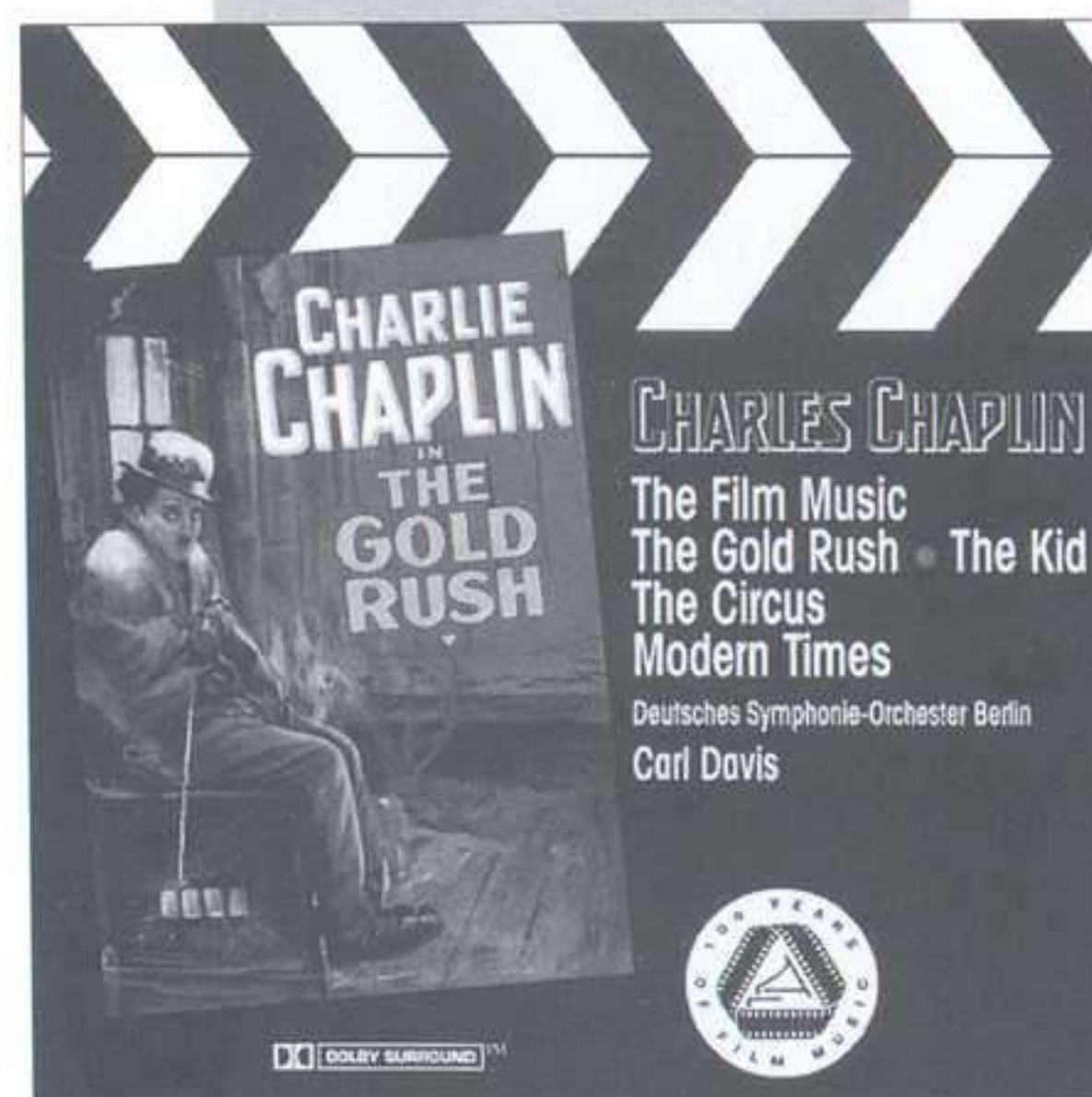
**STEINER: Las Aventuras de Mark Twain. KORNGOLD: El príncipe y el mendigo.** Coro y Orquesta Filarmónica de Brandemburgo/Stromberg. 09026626602. 74'16"

**ZILLING: Panamérica.** Orquesta Sinfónica de Berlín/Fritsch. 09026626592. 2 CDs. 105'15"

**CHAPLIN: El chico; La quimera del oro; El circo; Luces de la ciudad; Tiempos modernos.** Orquesta Sinfónica de Berlín/Carl Davis. 09026682712. 77'49"

**KOECHLIN: Sinfonía de las siete estrellas; 4 interludios; la Andaluza en Barcelona.** Orq. Sinfónica de Berlín/James Judd. 09026681462. 53'13"

RCA "100 Years of Film Music". DDD



El mercado sigue inundado de discos con música de piano solo

## BUENA BISUTERÍA, ALGUNA JOYA

1. **BARTÓK: Rapsodia para piano op. 1.** Károly Mocsári. Pierre Verany, PV 720001. 20' 4". DDD
2. **DUKAS: El aprendiz de brujo.** R. **STRAUSS: Sinfonía Doméstica.** RAVEL: **La Valse.** Martha Argerich, Alexander Rabinovitch, pianos. Teldec, 4509964352. 61'36". DDD
3. **GERHARD: la Obra para piano.** HOMS: **Segunda Sonata para piano.** Jordi Masó. Marco Polo, 8.223867. 56'36". DDD
4. **HAHN: la Obra para dos pianos, vol. 1.** Huseyin Sermet, Kun Woo Paik. Auvidis Valois, V 4658. 55'24". DDD
5. **LEUCONA: la Obra para piano, vol. 2.** Thomas Tirino. Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Polaca/Michael Bartos. BIS, CD 774. 72'30". DDD
6. **LIGETI: la Obra para piano.** Fredrik Ullén. BIS, CD 783. 54'19". DDD
7. **MARTUCCI: la Obra para piano, vol. 1.** Francesco Caramiello. ASV, 66'50". DDD
8. **NIELSEN: Chacona FS79; Suite Luciferiana FS91; Tres Piezas para piano FS131; Cinco Piezas para piano FS10; Humoreske-bagatela FS22.** Leif-Ove Andsnæs. Virgin, 5451292. 54'20". DDD
9. **RUIZ: Tríptico tropical; Nocturno; Piezas para niños menores de 100 años; Micro-Suite; Tres Valses venezolanos; Merengue.** Clara Rodríguez. ASV, DCA 962. 64'6". DDD

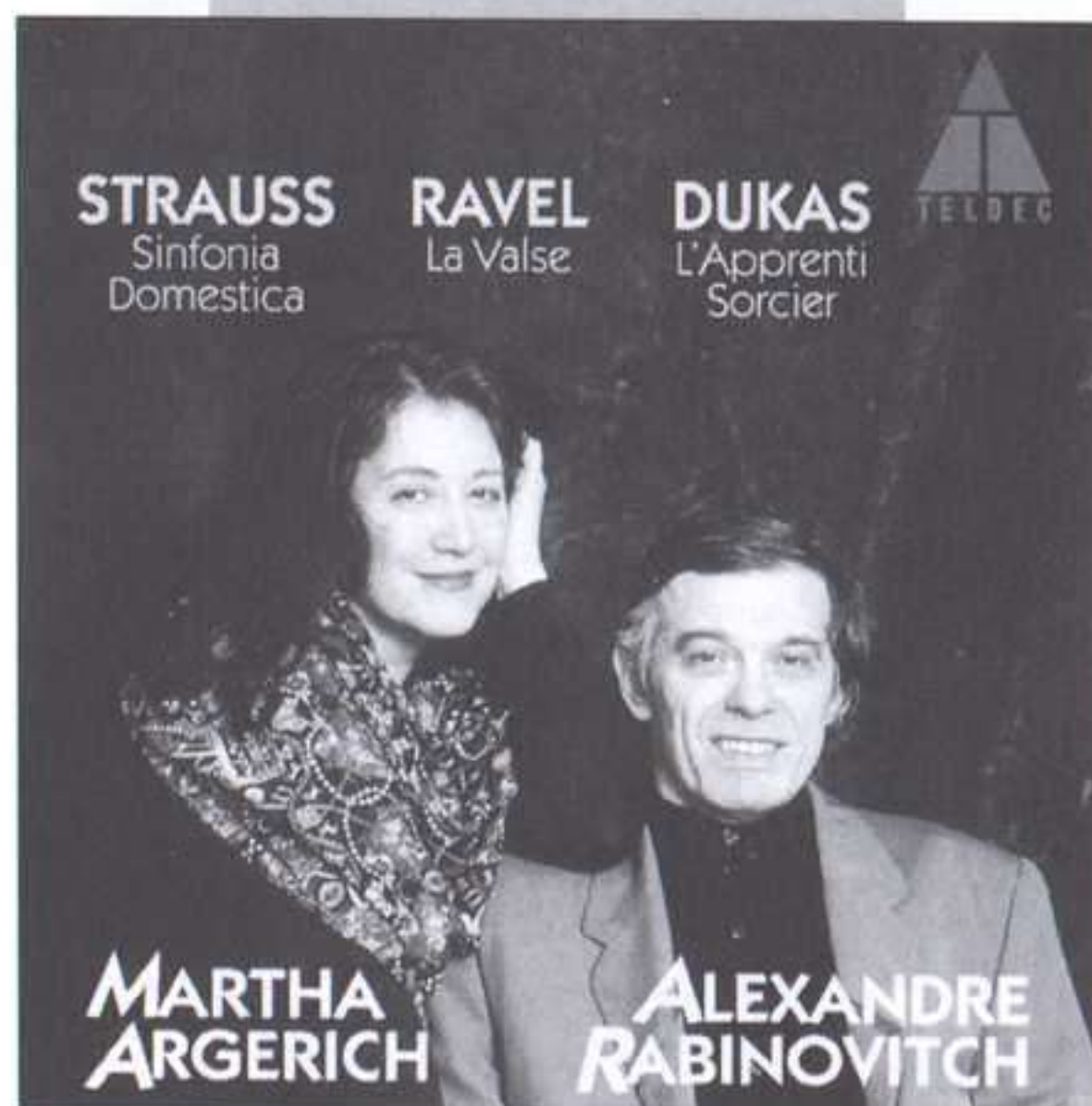
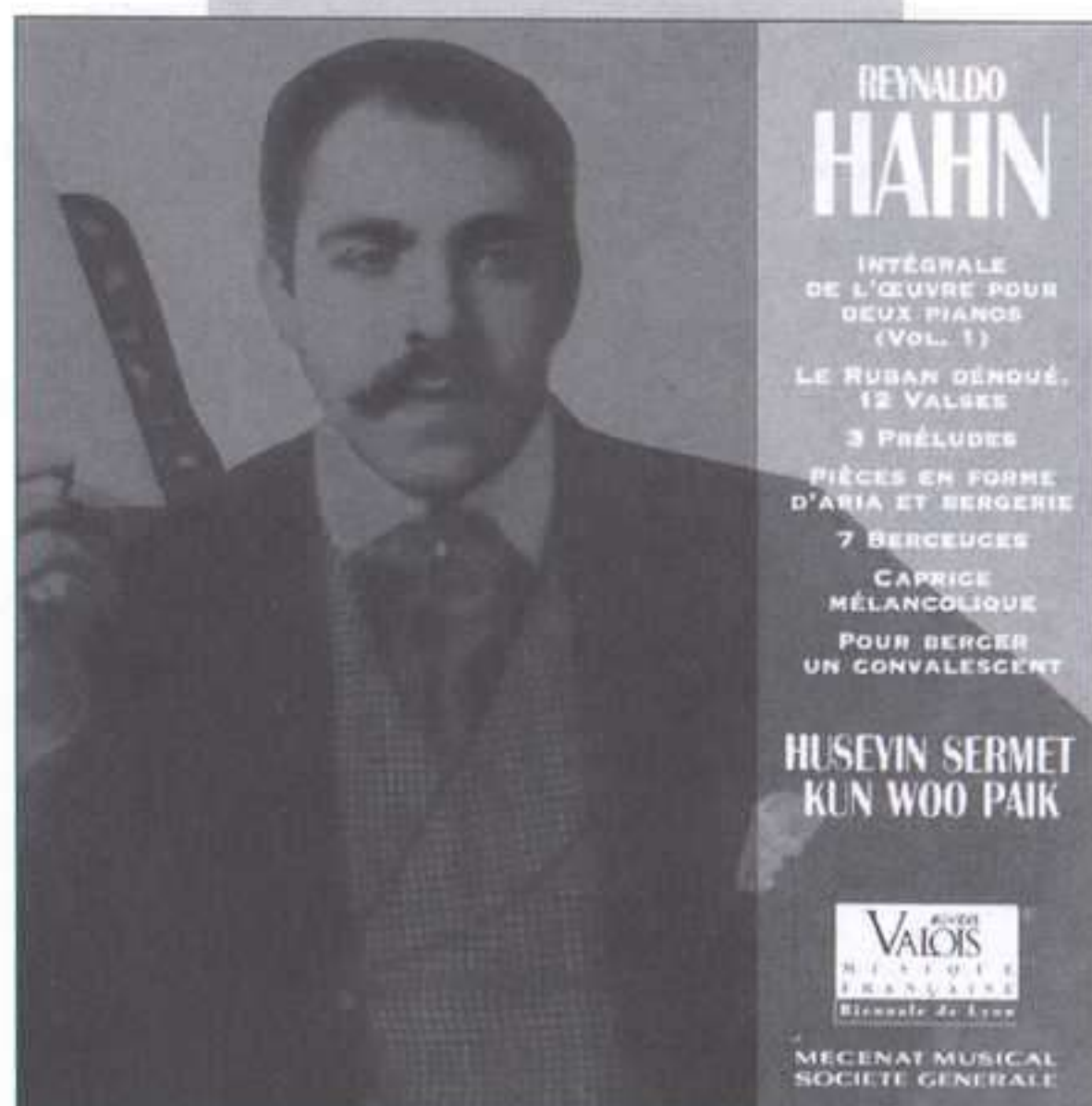
¿Siempre grabando lo mismo? se preguntaba Ángel Carrascosa en el número pasado de RITMO (pág. 65). No, evidentemente; no hay más que darse una vuelta por cualquier tienda de discos importante y echar una ojeada a sus estanterías. Sin embargo, es comprensible que más de un aficionado, en reducción propia de quien no tiene toda la información en su mano, eche en cara a las discográficas grabar siempre lo mismo: porque es cierto que las grandes lo siguen haciendo (hay sobrados ejemplos de nuevas recientes grabaciones de integrales sinfónicas de Beethoven o Brahms, por citar ejemplos muy vistosos), como también que por ser un importantísimo reflejo del mundo discográfico general (por nombre y por facturación), es lógico que el aficionado extrapole y postule: "todas son iguales; todas graban una vez y otra vez lo mismo". La parte de error que conllevan tales opiniones guarda relación con el hecho de que a veces los árboles no nos dejan ver el bosque y nos dejemos deslumbrar por las grandes marcas. Es necesario reparar en otras no tan potentes, y en sus evidentemente distintas políticas artísticas y comerciales. Fíjese si no, querido lector, en la mayoría de los sellos de los discos que se van a comentar (con música que no se graba precisamente todos los días): Pierre Verany, Marco Polo, Auvidis Valois, BIS, ASV, Olympia, Tañidos, Audio-Visuals de Sarrià... y en el repertorio: inéditos de Bartók, Gerhard, Hahn, Lecuona, Ligeti, Martucci, Federico Ruiz o una larga lista de compositores de vanguardia. Delimitemos, pues: no siempre lo mismo, pero (hablando en términos generales) o dirigimos nuestra vista a las pequeñas firmas, o casi lo mismo.




Hay mucho de bueno, interesante, sorprendente... y también, aunque menos, de irrelevante en estos discos. Y no sólo por la calidad de la música; también por las manos en las que ésta se ha dejado. Por ejemplo, el disco dedicado a Gerhard es importantísimo por la música, pero el pianista encargado



de defenderla no ofrece las prestaciones adecuadas. Hay que decir que está más centrado en la por otro lado extraordinaria *Sonata* de Homs, una música de carácter y riqueza de pensamiento. He aquí el típico disco cuya compra se hace conflictiva; siempre es difícil compartir una relación de amor-odio... Otro tanto se podría afirmar de la primera versión de la *Rapsodia* de 1904, es decir el original de la *Rapsodia para piano y orquesta* de Bartók, y que yo sepa no se grabó nunca: muy interesante poder escuchar esta versión, pero el pianista aquí tampoco da la talla.

Hay discos curiosos, como pueda ser el caso de la versión pianística de los *12 Conciertos para dos órganos* de Antonio Soler, bien planteadas, con cuidado y buen criterio, por el Dúo Frechilla-Zuloaga, o el dedicado a rarezas de Scriabin. En este caso tenemos a un pianista de fuste y buenísimo músico, que hace volar estas pequeñas piezas con extraordinario acierto. Igor Nikonovich, que así se llama este señor, no hace ascos a una música a veces excesivamente complaciente, poco scriabiniana, y la eleva a gran categoría gracias a sus buenas artes. Un disco de mucho mérito, pues.

Por distintas razones, dos viejos conocidos: el segundo volumen de la integral Lecuona que aborda BIS con el excelente Thomas Tirino, especialista en la materia y cuya magnífica comprensión del piano de Lecuona pone difícil las cosas a la integral que está proyectando la SGAE, si es que alguna vez la llegamos a ver en las tiendas. Y por otro lado, la nueva sorpresa que constituye Albert Guinovart con éste su disco dedicado a Turina, después de su estupendo trabajo, también para Harmonia Mundi, con obras de juventud de Albéniz. Como en éste, el pianista catalán muestra musicalidad, buen estilo y muchas ganas de profundizar en una música que no sabemos por qué razón no se graba y, sobre todo, se toca más. Las series de *Danzas gitanas* y el *Concierto sin orquesta* son obras sensacionales, por no



 (2, 5, 8 y 10)
  (4, 7, 9, 11 al 14)
  (resto)

 (1, 7, 9 y 11)
 



hablar de las más populares *Danzas fantásticas*. Un disco para comprar.

Hay dos discos más con músicas de compositores hispanoamericanos, de Villa-Lobos y el venezolano Federico Ruiz, este último "menos" conocido. El disco Villa-Lobos contiene uno de sus títulos más enjundiosos y de mayor carga intelectual. La historia es bien bonita. Villa-Lobos dedicó *Rudepoêma* a Rubinstein, quien en una ocasión le había preguntado: ¿es Vd. un compositor salvaje? Villa-Lobos comprendió la metáfora y le devolvió la pelota, dedicándole este *Rudepoêma* (en brasileño "rude" quiere decir precisamente "salvaje"), un prodigio de pensamiento musical... aunque, claro, para un "corazón" tan grande como el de don Arturo. Las *Cirandas*, 16 pequeñas piezas de tono más popular, pertenecen a la música más delicada y en cierta medida nacionalista del autor de las *Bachianas*. Son una verdadera delicia, que la porteña Alma Petchersky interpreta con gusto y primor. Quizá queda algo "corta" en el *Rudepoêma*. El disco con música de Federico Ruiz (n. 1948) es extremadamente divertido y relajado, en el más profundo sentido de lo venezolano. La música de Ruiz tiene muchas influencias jazzísticas, y en particular recuerda bastante los ragtimes de Joplin. La al parecer todavía joven Clara Rodríguez, responsable de las versiones, conoce la música de Ruiz de primera mano, y ello unido a su buena técnica y gusto musical hace llevar a buenísimo puerto este entretenido disco.

Giuseppe Martucci (1856-1909) fue, según Francesco Caramiello, autor de las notas del libretillo del disco y protagonista del mismo, el mejor compositor italiano de música para piano en su tiempo. Suponemos que hará esta afirmación porque no hubo ninguno (¿y Busoni, diez años más joven?...). Incluso contando a éste, el aburrimiento y la falta de estímulo para "continuar con la labor" que se siente al poner este disco en el reproductor y dejar pasar sus cuatro o cinco primeros cortes son lapidarios. Es éste un primer volumen de las 66 opus de Martucci, con lo que uno no pierde la fe; todavía hay posibilidades de enmienda... Al contrario, y como ya sucediera con el piano solo de Reynaldo Hahn (1857-1947), en su *Obra para piano a cuatro manos* (al menos en este primer volumen), hay más que oficio, que es muchísimo. La música fluye sin aspavientos y encomiable naturalidad, debido a la claridad de la escritura y la variedad de las fórmulas compositivas

utilizadas. Vamos, que no aburre; se deja escuchar. Además, los pianistas lo hacen francamente bien.

Otra pareja a considerar: música para piano de Nielsen y Mosolov (1900-1973). En el primer caso no ha habido sorpresa: conocía parte de esta música. Lo que sí me ha sorprendido es la versión de Leif-Ove Andsnes, quien todavía sin haber alcanzado la treintena demuestra una madurez importante como músico; sus dedos, además corren por el teclado que da gusto. Curioso y muy recomendable para "sociólogos" de la música es la otra grabación, con música de Mosolov: teóricamente estuvo "destinado" a hacer "arte para el pueblo" pero a éste no le interesó demasiado. Lógico, no hay más que escuchar la amargura, el tormento, la continua especulación emocional, la introversión presentes en los trabajos del autor de *Zadov*, para comprender que la carga de impurezas y la ausencia de "pedagogía" musical de aquéllos los hacía especialmente inadecuados para el fin perseguido. Acabó siendo acusado de decadente y contrarrevolucionario. El pianista Herbert Henck pone de manifiesto con mucho acierto todos estos subtextos, con lo que el disco, si no indispensable, sí alcanza un plausible grado de interés.

La música de vanguardia de nuestro siglo está representada en el grupo por dos discos que atraen por distintas causas. El disco Ligeti, por todo: una música de bandera y una interpretación verdaderamente excepcional. El otro, como muestra musical del trabajo de algunos de nuestros compositores del momento. Me han gustado especialmente los de Salvador Brotons, Ramón Ramos y Enrique Sanz. También la pureza y sencillez sonora del de Alfredo Aracil.

El único disco con intérpretes-divos (y que está en este artículo por el repertorio) arroja unos resultados espectaculares en lo que a las versiones se refiere. Soberbia la de *El aprendiz de brujo*, algo menos, aunque magnífica la de *La Valse*, e increíble la de la *Sinfonía Doméstica*. El tandem Argerich/Rabinovitch siempre ha funcionado muy bien para este tipo de repertorio.

Y bueno, esto es todo, que supongo bastante. Si el lector no se ha aburrido como una ostra, abusando de su paciencia le pediría que volviera a echar una ojeada al artículo; suficiente para decidir posibles compras.

Pedro González Mira

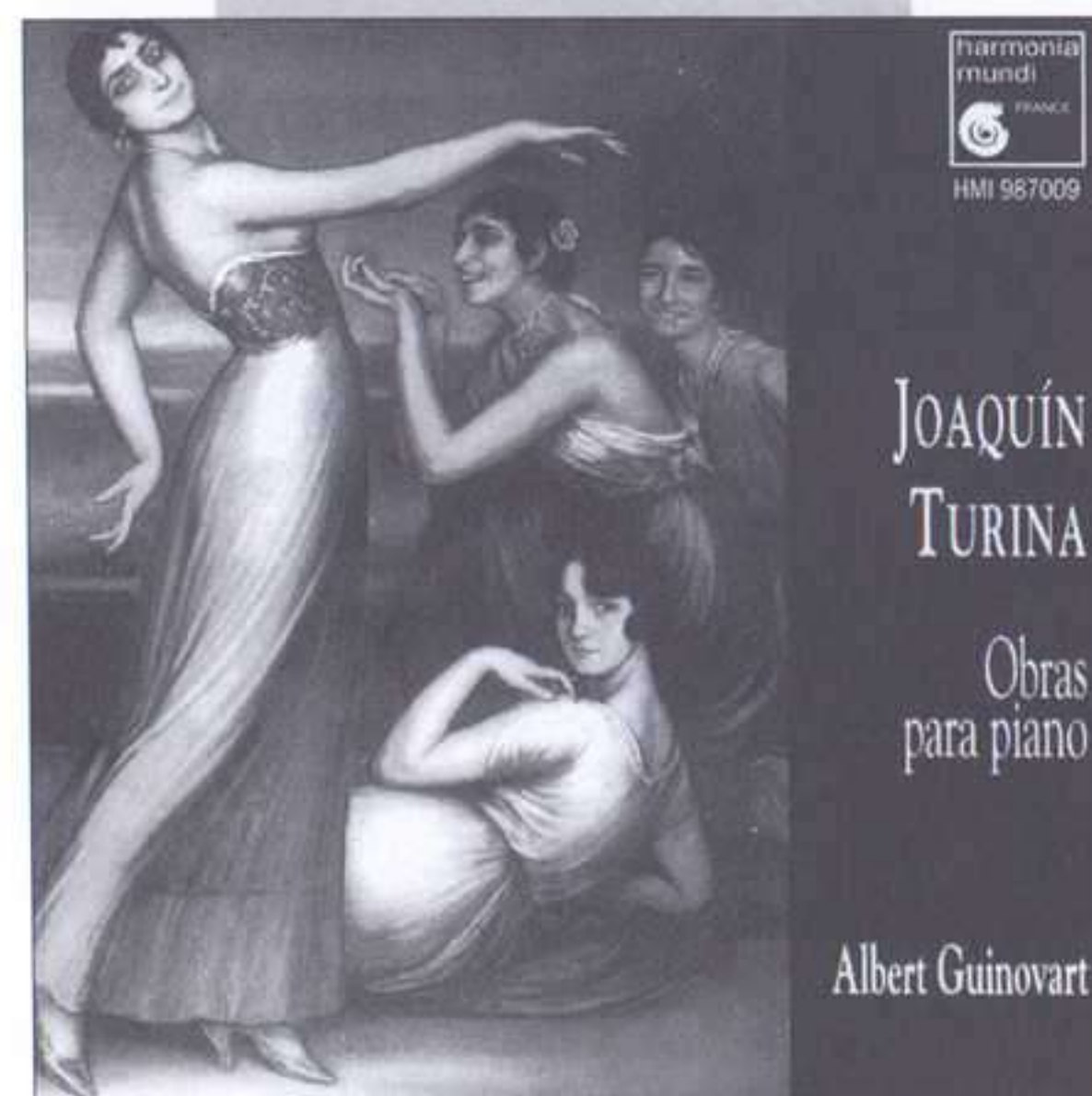
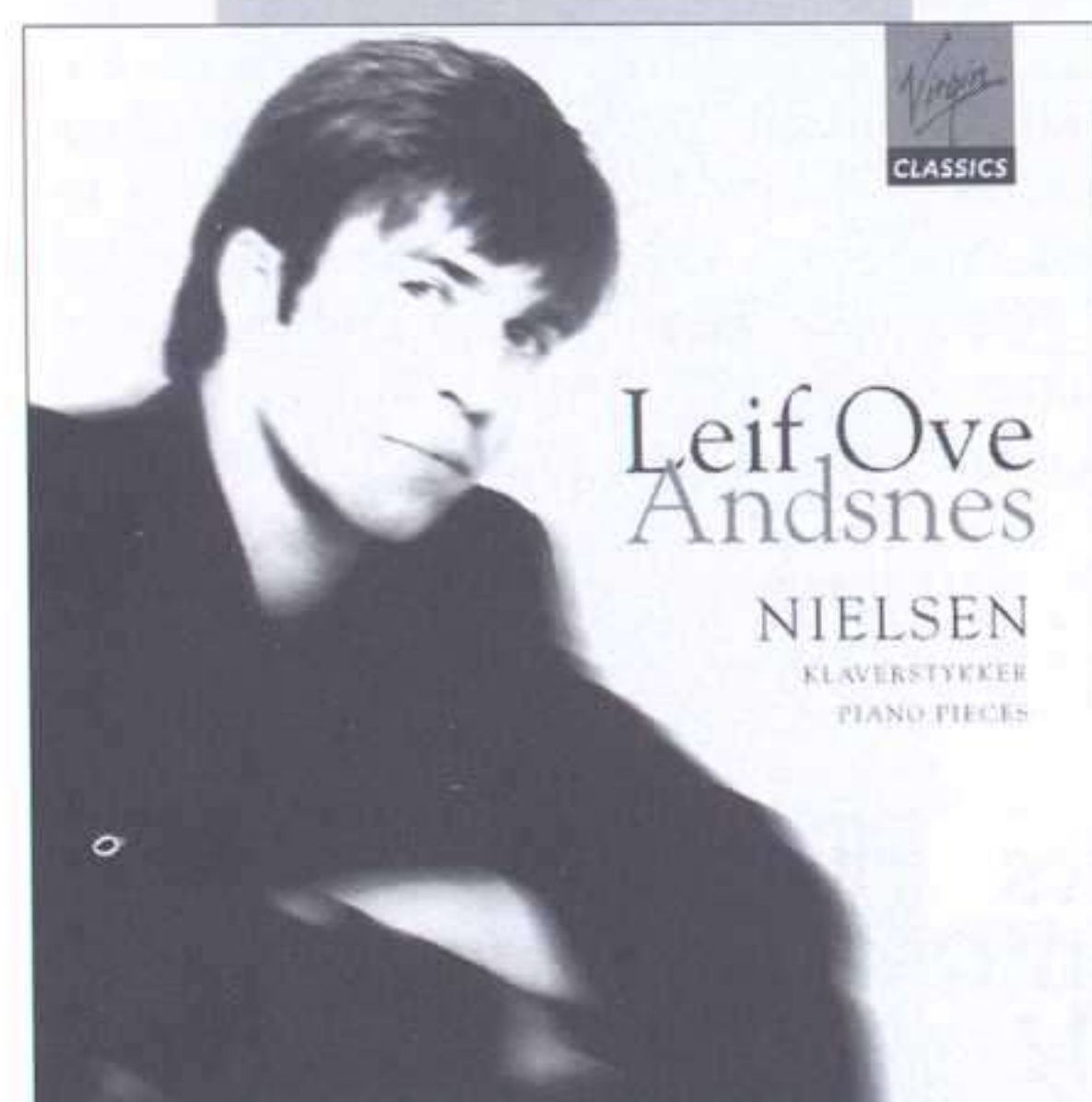
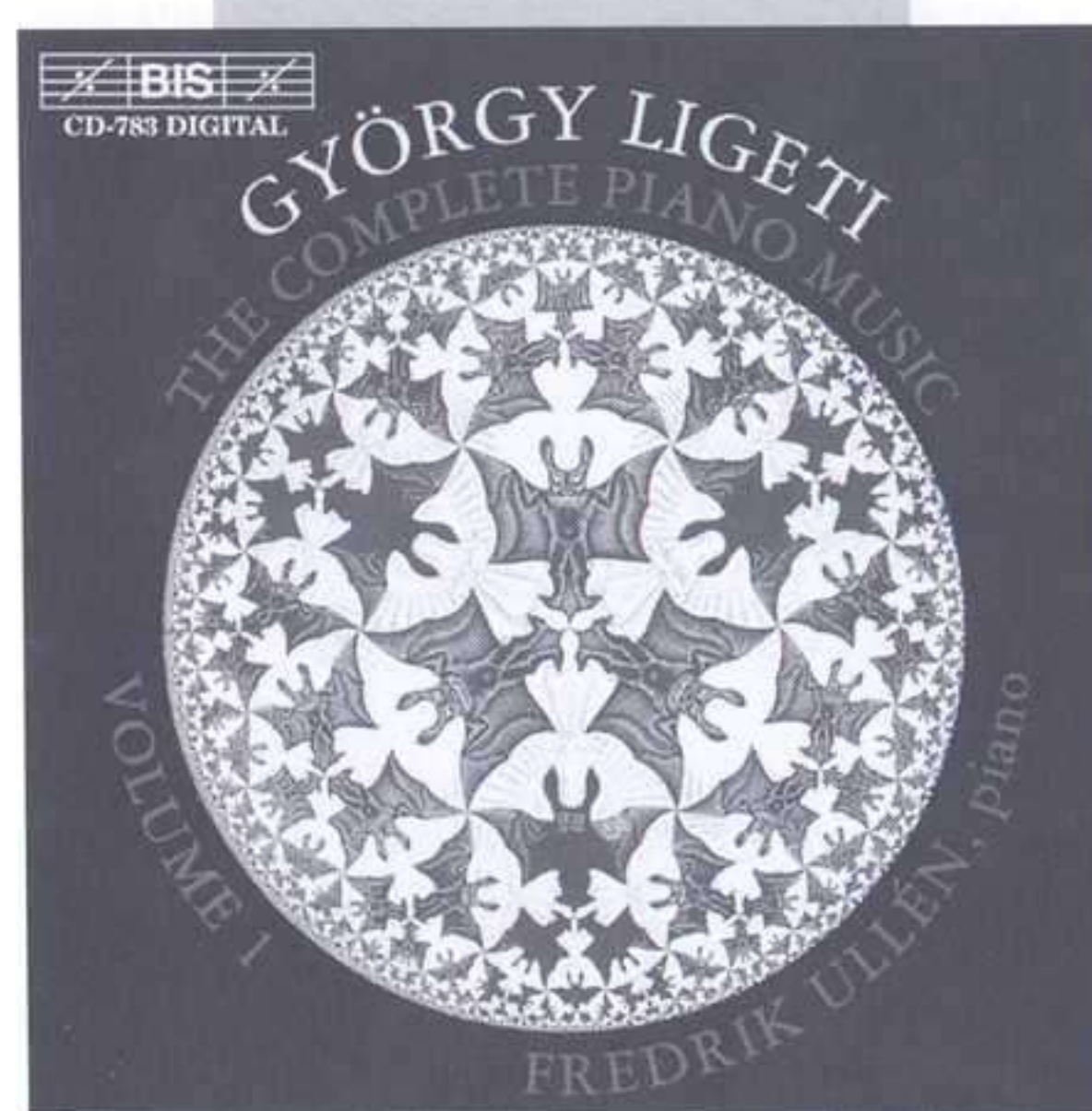
10. **SCRIABIN: Música para piano infrecuente.** Igor Nikonovich. Olympia, OCD 550. 65'54". DDD

11. **SOLER: los 6 Conciertos para dos instrumentos de tecla.** Dúo Frechilla-Zuloaga. Tañidos, SCD-820. 59'. DDD

12. **J. TURINA: Tres danzas andaluzas; Danzas fantásticas; Danza de la ópera "Jardín de Oriente"; Dos Danzas sobre temas populares españoles; Danzas gitanas op. 55; Danzas gitanas op. 84; Concierto sin orquesta.** Albert Guinovart. Harmonia Mundi, HMI 987009. 73'53". DDD

13. **VILLA-LOBOS: Rudepoêma; Cirandas 1 al 16.** Alma Petchersky. ASV, DCA 959. 74'22". DDD

14. **Obras de BROTONS, CANO, SOLER, RAMOS, BARCE, MIRA, SANZ, SARDÀ, CALADÍN, MARCO y ARACIL.** Miguel Álvarez-Argudo, piano. Audio-Visuals de Sarrià, 25.1569. 73'48". DDD



Con motivo del 50º aniversario de la muerte de Falla, EMI reedita en CD muchas de sus grabaciones de los años 50

## LOS INENCONTRABLES DE FALLA

### FALLA:

**Noches en los jardines de España.** Aldo Ciccolini. Orquesta Nacional de la RTF/Ernesto Halffter. **4 Piezas españolas; Fantasía bética.** Leopoldo Querol. **Concierto para clavecín.** Frank Pelleg, Jean-Pierre Rampal, Pierre Perlot, Jacques Lancelot, Robert Gendreau, Robert Bex.

**La vida breve.** Victoria de los Angeles, Pablo Civil, Rosario Gómez, Emilio Pava. Coro Capilla Clásica Polifónica. Orquesta Sinfónica de la Ópera de Barcelona/Ernesto Halffter.

**El sombrero de tres picos; El retablo de Maese Pedro.** Consuelo Rubio. Lola Rodríguez Aragón, Cayetano Renom, Manuel Ausensi. Orquesta Nacional de la RTF/Eduardo Toldrá.

**El amor brujo.** Ana María Iriarte. Orquesta del Conservatorio de París/Ataúlfo Argenta. **7 Canciones populares españolas.** Ana María Iriarte, Roger Machado. **Homenajes.** Orquesta Nacional de la RTF/Ernesto Halffter. **Psyché.** Pierrette Alarie, Quinteto Pierre Jamet. **Soneto a Córdoba.** María Kareska, S. Nicolesco. **Homenaje a Debussy** (ver. guitarra). Mildred Clary.

EMI 5692352. 4 CDs. 269'42". ADD



Gran atractivo el de este cuádruple álbum que en sus cuatro horas y media de duración repasa todo el Falla sustancial que va de *La vida breve* a la *Suite homenajes*, en versiones grabadas entre 1952 y 1956, siempre en París (Teatro de los Campos Elíseos y salle de la Mutualité, entre otras salas), salvo el caso de *La vida breve* (Palau de la Música de Barcelona), con sonido monoaural, lógicamente, pero que "se deja oír" perfectamente.

El atractivo se sustenta, sobre todo, en los protagonistas de buena parte de estas interpretaciones, artistas de ayer o que, llegados a hoy, se nos muestran aquí en plenitud de su madurez o aún en etapa juvenil. Este último es el caso de una Victoria de los Ángeles literalmente excelsa como Salud en la versión de *La vida breve* dirigida por Ernesto Halffter según su autorizadísimo criterio sobre la música de su maestro. Alguna vez me comentó su aversión hacia las interpretaciones "con prisa" que se suelen escuchar de las obras orquestales de Falla, lo cual, según don Ernesto, no respondía al criterio del autor ni a lo que los propios pentagramas piden.

Consecuentemente, tanto en la ópera mencionada (con la Orquesta Sinfónica de la Ópera de Barcelona, la Capilla Clásica y otros solistas "de casa", todos ellos justitos de posibilidades) como en las *Noches en los jardines de España* (con el joven y más que correcto Aldo Ciccolini) o en la *Suite homenajes* que dirige a la Orquesta Nacional de la radiodifusión Francesa, el maestro madrileño aplica tiempos reposados, hasta "morosos" cabe decir en algún pasaje, pero, eso sí, con un sentido frasístico y expresivo admirables. Los *Homenajes* a los dos grandes maestros y amigos de Falla que fueron Claude Debussy y Paul Dukas, adquieren así una carga emotiva inusual y, por cierto, pocas veces escuchamos la habanera que subyace en el *Homenaje a Debussy* con tan acabada comprensión de su métrica y de su intención.

Pero el álbum en cuestión contiene perlas de redondo acabado. Así el disco protagonizado por Eduardo Toldrá, con la versión completa de *El sombrero de tres picos* y *El retablo de Maese Pedro*. El maestro catalán, en grandísimo artista, da unas versiones de estas dos obras capitales que, en mi opinión, no han sido superadas

por batuta ninguna. La música está dicha con precisión y calor, todo "respira", todo se escucha. Admirable. Las partes vocales nos acercan a otros "históricos": la mezzo Consuelo Rubio (magnífica en los solos del *Tricornio*), nuestra maestra de canto por antonomasia, Lola Rodríguez de Aragón (Trujamán), Cayetano Renom (Maese Pedro) y un Manuel Ausensi en plenitud (Don Quijote).

Otra versión "de referencia", sin duda, es la de *El amor brujo* que protagonizó Ataúlfo Argenta con su directa colaboradora Ana María Iriarte y la Orquesta de la Sociedad de Conciertos del Conservatorio de París. Brío, pasión y arrebatos compatibles con el más riguroso orden. La Iriarte está muy bien también en las *7 Canciones populares españolas*, aunque el piano de Roger Machado no posee la fuerza idiomática de la orquesta de Argenta.

La mezzo canadiense Pierrette Alarie dice con buen gusto *Psyché*, en compañía del espléndido Quinteto Pierre Jamet. María Kareska (soprano) hace discretamente el breve y comprometido *Soneto a Córdoba*, en la versión original con arpa (S. Nicolesco). Mildred Clary (guitarra) pone su muy bello sonido para el *Homenaje a Debussy*.

En su día, la interpretación aquí recogida del *Concierto* debió ser de primerísima línea, aunque hoy concluyamos que a la obra se le ha sacado mayor partido musical después: la protagoniza el clavecinista checo-judío Frank Pelleg, rodeado por auténticos números uno del ambiente musical francés del momento (entre ellos el flautista Jean-Pierre Rampal y el oboísta Pierre Pierlot). Más superadas aún encontramos las versiones de Leopoldo Querol de las *Cuatro Piezas españolas* y de la *Fantasía bética*.

El álbum es interesante hasta en detalles secundarios como, por ejemplo, encontrar entre los asesores musicales de los registros a gente tan destacada luego en otros campos como Serge Moreux, Roland de Candé o Rafael Ferrer. La documentación del libreto, firmada por el último biógrafo francés de Falla, Jean-Charles Hoffelé, es parcial, pero interesante. En la portada se ha colado una errata: se da como año de fallecimiento de Falla el 1942 en lugar de 1946.

José Luis García del Busto

(Sombrero, Retablo, Amor)   
 (Noches, Homenaje a Debussy)  
 (4 Piezas, Fantasía bética, Soneto)   
 (resto)

Primeras grabaciones, algunas inéditas incluso en LP, de la gran soprano barcelonesa

## CANTAR COMO LOS ÁNGELES

Los discos del sello Testament recuperan material sonoro procedente de los primeros años de carrera de Victoria de los Ángeles, así como algunas fechadas posteriormente no disponibles hasta ahora en cedé. Como en un disco EMI "Références" (CDH 7634952) ya se publicaron las arias de óperas registradas por la soprano catalana entre 1949 y 1954, la recopilación de Testament viene a completar el repaso a un período vocal posiblemente único en la extensa trayectoria artística de la cantante.

El primer disco contiene el documento sonoro más antiguo que se conserva de la voz de Victoria: un arreglo de canciones húngaras y czardas, registradas de forma privada en 1942, con el acompañamiento del grupo Ars Musicae del que ella formaba parte. También figuran en este volumen dos canciones de Turina tomadas en la época de la Agrupación de Cámara de Barcelona. Con independencia de la inferior calidad técnica de estos primeros registros, es ya admirable la seguridad técnica de la soprano en la proyección del sonido, así como la intención expresiva pese al énfasis innecesario en *Cantares*. Las canciones españolas grabadas en el estudio 3 de Abbey Road con Gerald Moore, en 1949, 1950 y 1953, fueron editadas originalmente en formato de 78 r.p.m. y luego en el de 33 r.p.m., pero todo este material se había convertido en un tesoro inencontrable, que algunos viejos coleccionistas guardábamos como oro en paño. La reconstrucción sonora ahora realizada, muy limpia y sin asomo de distorsiones, permite gozar plenamente de la voz de Victoria en su momento áureo: brillante en el agudo y cálidamente timbrada en el centro y grave. Si el instrumento resulta químicamente perfecto, la intérprete es siempre inefable (¡escúchese el *Clavelitos* de 1949!) y exhibe una sensibilidad fuera de lo común en las canciones de Toldrà, Nin, Vives y Turina. Las tres canciones de Falla (del 49) me han parecido superiores a las que grabó, ya como ciclo completo, en el 52. La temprana familiaridad que demuestra Victoria hacia el lied (Schumann, Brahms) y su fraseo aéreo en las melodías de Respighi

corroboran el interés máximo de este primer volumen.

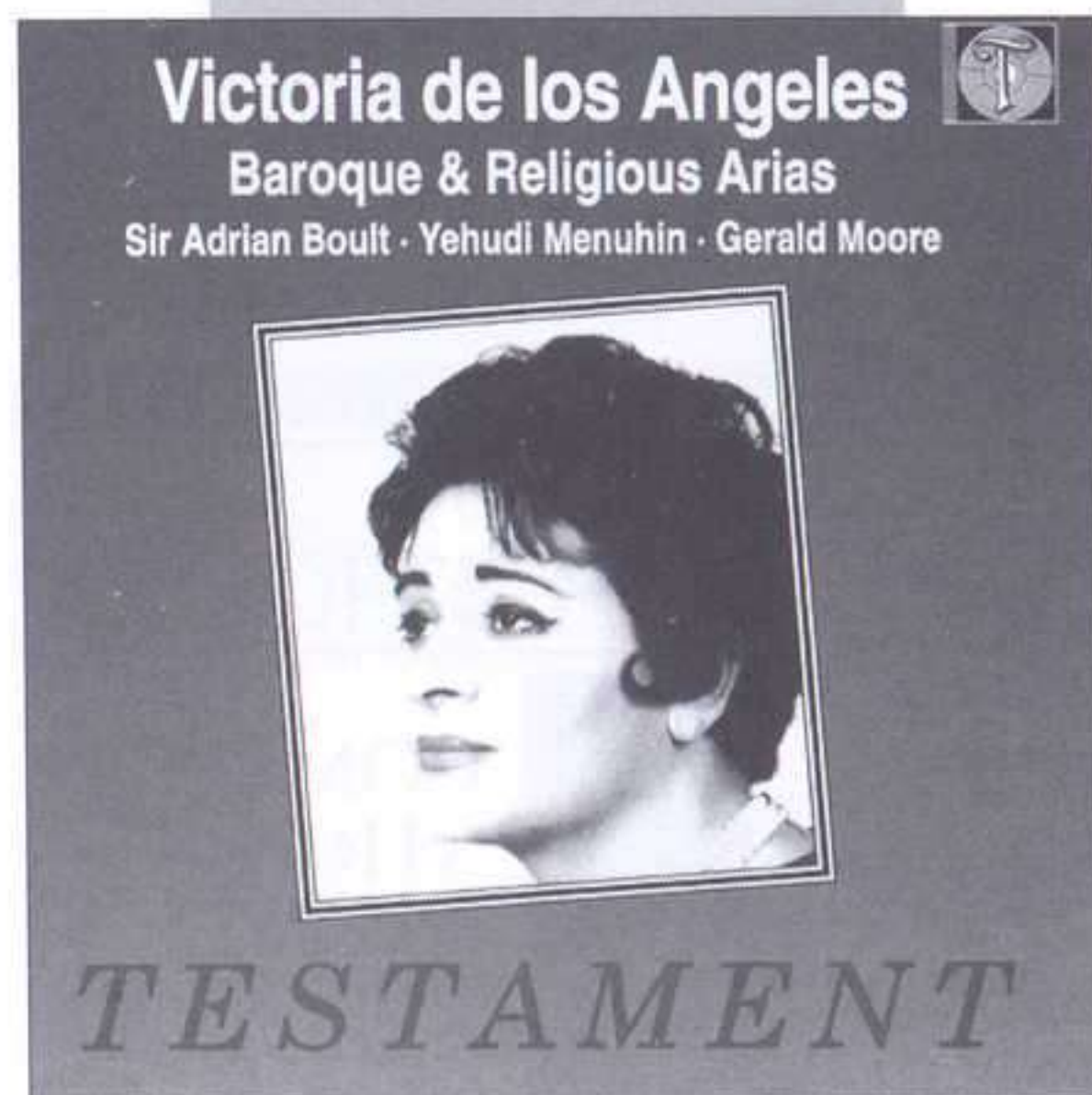
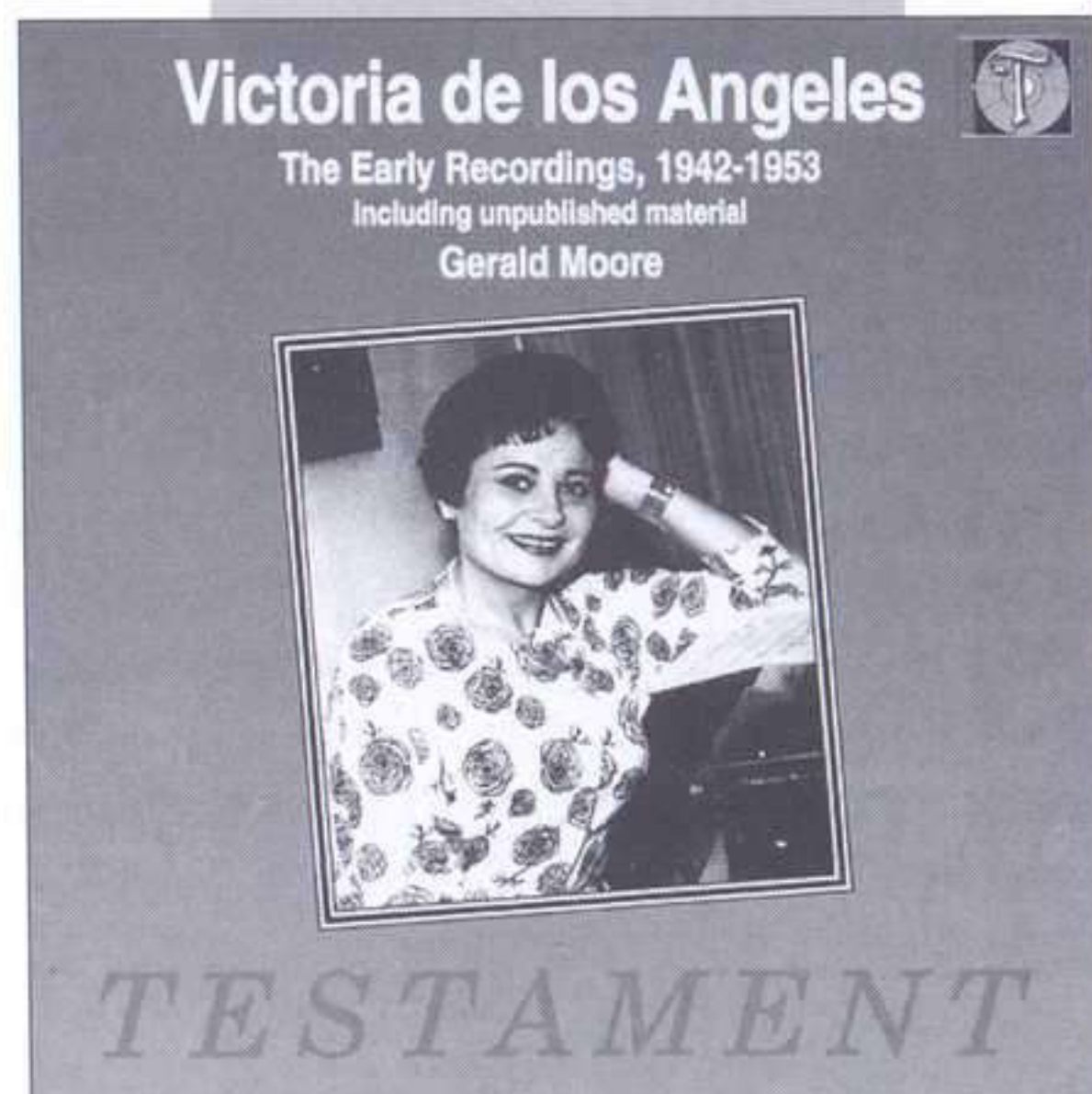
Siendo grande asimismo el interés del material reunido en el segundo cedé, la impresión que produce su escucha es quizás menos reveladora. Salvo "V'adoro, pupille" (del *Giulio Cesare* haendeliano) de 1950, el resto procede de sesiones de grabación de los años 1959 y 1964, con Sir Adrian Boult y Yehudi Menuhin dirigiendo respectivamente la Sinfónica de Londres y la Bath Festival Orchestra. Se trata en estos casos de registros que EMI en su momento no publicó por razones de calidad técnica, derivadas de problemas en el montaje e incluso de reverberación. Algunas de dichas tomas aparecieron luego dentro de las series históricas del sello británico, aunque su distribución fue más bien problemática en nuestro país. De ahí la oportunidad de este lanzamiento. Naturalmente hay cosas de verdadera antología, como pueden ser el aria *Ch'io mi scordi di te*, con Gerald Moore, o el *Exsultate, jubilate*. Es importante conocer el Mozart de Victoria de los Ángeles, tan distinto del que se hace hoy en día y con acusada personalidad frente al de la Schwarzkopf. Las tres arias haendelianas han sido prodigadas por nuestra soprano en recitales de etapas posteriores y por ello es muy refrescante escuchárselas en estas versiones grabadas en una época todavía juvenil. El aria de Bach *Mein gläubiges Herze* (procedente de la *Cantata BWV 68*) y *La Procession* de Franck son dos registros prácticamente inéditos, que añaden mayor interés a esta recopilación. Se completa el segundo cedé con varios números corales a cargo del Temple Church Choir.

Hay que destacar, por último, que la presentación literaria de los discos es excelente. No sólo se incluyen los textos cantados, sino que además un detallado estudio biográfico permite situar cada grabación en el momento preciso de la carrera de Victoria. Creo que ésta es una publicación que ningún aficionado al bien cantar debería pasar por alto. No en vano la soprano catalana canta en estos discos "como los ángeles".

Gonzalo Badenes

**VICTORIA DE LOS ÁNGELES: 1) Canciones de HAENDEL, SCHUMANN, BRAHMS, RODRIGO, RESPIGHI, FALLA, GRANADOS, GURIDI, VIVES, NIN, TOLDRÀ, TURINA, FUSTÉ, VALVERDE y TRADICIONAL.** Con diversos acompañantes. 2) **Arias de MOZART, HAENDEL, BACH y FRANCK.** Con diversos acompañantes. 74'33" y 65'56". ADD (mono/estéreo).

Testament, SBT 1087 y 1088. 2 CDs sueltos.



Philips edita o reedita colecciones musicalmente grandiosas en cajas pequeñas y a precio bajo

# LO MÁS GRANDE, EN CAJITAS

**BEETHOVEN: los Cuartetos de cuerda.** Cuarteto Italiano. 4540622. 9 CDs. 437'56".

**BRAHMS: Música de cámara completa.** Arthur Grumiaux, violín. Walter Trampler, viola. János Starker, violonchelo. George Pieterse, clarinete. Francis Orval, trompa. Hephzibah Menuhin y Werner Haas, piano. Trío Beaux Arts. Cuarteto Italiano. Miembros del Octeto Filarmónico de Berlín. 4549732. 11 CDs. 746'53".

**MOZART: las Sinfonías completas.** Academy of St. Martin in the Fields/Sir Neville Marriner. Royal Concertgebouw Orchestra/Josef Krips. 4540852. 12 CDs. 775'56".

**BACH: "Grandes Obras sacras": Oratorio de Navidad; Pasiones según San Juan y San Mateo; Magnificat; las 4 Misas breves; Misa en Si menor.** Popp, Donath, Auger, Bonney, Alexander, Lipovsek, Remmert, Murray, Schreier, Büchner, Trost, Adam, Holl, Bär, Scharinger. Coros de la Radio de Leipzig y RIAS. Orquesta de Cámara C. P. E. Bach, Staatskapelle Dresde/Peter Schreier. 4541082. 12 CDs. 691'50".

**HAYDN: los 43 Tríos para piano, violín y violonchelo.** Trío Beaux Arts. 4540982. 9 CDs. 634'20".

Philips. ADD/DDD (Bach)



## Beethoven

Dentro de su excelente política de reedición de material de catálogo en álbumes múltiples pero de tamaño muy reducido y a un precio muy económico, Philips acaba de publicar cinco compilaciones de interés desigual. En primer lugar, un auténtico clásico de la discografía camerística, la integral de los *Cuartetos* de Beethoven grabada por el Cuarteto Italiano entre 1967 y 1975, ya aparecida en disco compacto (en tres álbumes independientes) en 1989.

Dos décadas después de su finalización, los *Cuartetos* de Beethoven del Italiano constituyen un ejemplo insuperable de plasmación de la totalidad de sus ideales estéticos por parte de un cuarteto de cuerda. Desde la *Op. 18* a la *Op. 135*, el corpus beethoveniano recorre un espectro lingüístico que, por inconcebible que parezca, fue alumbrado por un solo artista en una demostración suprema de lo que pueden dar de sí la evolución y el inconformismo creativos. Quien reserve únicamente para calificar a la lectura del Italiano términos como "elegante", "clásica" o, aún peor, por lo manido del recurso, "apolínea", está cayendo en una deformación o, cuando menos, en una burda simplificación de la realidad. La intensidad de "La Malinconia" (*Op. 18/6*), la fuga final del *Cuarteto op. 59/3* o el movimiento lento del *Op. 132* no pueden ni deben tildarse de elegantes, porque así no se hace justicia a su inmensa carga de profundidad o dramatismo. Sus versiones no son, es cierto, tan visionarias como las del LaSalle en los últimos Cuartetos, tan objetivas como las del Alban Berg en su reciente integral o tan deslumbrantes desde el punto de vista tímbrico o dinámico como las del Tokyo. Pero poseen sus propios valores, y muy en especial un arsenal de belleza sonora que, por bien que se conozcan estas grabaciones, acaba dejando boquiabierto al oyente. No hacerse con estas obras en una versión que no ha envejecido un ápice desde que apareció por primera vez, y a un precio sin competencia en el mercado, supone cerrar la puerta a una de las experiencias más placenteras y enriquecedoras a las que puede aspirar un melómano.

## Brahms

Las cosas no se pintan tan favorables en el segundo de los álbumes. Versiones de referencia, de hecho, no hay más que una y la prota-

gonizan una vez más, ironías del destino, los miembros del Cuarteto Italiano en, ahora sí, una de las reediciones en disco compacto más esperadas de los últimos años. Sólo por oír los tres *Cuartetos* de Brahms al Italiano —a pesar de la muy notable discografía de estas obras, la primera opción de compra en la actualidad— merece la pena hacerse con todo el álbum. Tras casi una década sin escucharlas, las versiones no sólo han resistido el envite con lo que almacenaba la memoria, sino que se han agrandado con respecto a la imagen que recordábamos de ellas. Con un sonido deslumbrante a pesar de los años de grabación (1967 y 1971), confirman que el Italiano ha sido una de las formaciones camerísticas más seductoramente perfectas de la segunda mitad de siglo. Este es el Brahms que debería enseñarse en las escuelas. (Entre paréntesis, ¿para cuándo la reedición de los *Cuartetos* de Schumann, los antiguos compañeros de viaje de estas obras en su antigua vida en elepé?).

El resto del álbum mantiene un nivel medio muy estimable, que se eleva con los detalles aislados de gran clase de Grumiaux y Starker, o con el pianismo exquisito de Hephzibah Menuhin. Buenos los *Tríos* (en la antigua versión del Beaux Arts, aún con Daniel Guilet), discretos los *Cuartetos con piano* o el *Quinteto con piano*, sólo aceptables los *Sextetos* y muy estimables los *Quintetos de cuerda*. En una palabra, un álbum excelente como compilación por la diversidad de artistas, pero con demasiados rivales de peso en la comparación pormenorizada de cada una de las obras individuales. Pero, no nos cansamos de insistir, la nota media se eleva muchos puntos gracias a la gloriosa prestación del Cuarteto Italiano.

Luis Carlos Gago

## Mozart

Será al menos la tercera vez que se haya de decir desde estas páginas que la combinación Marriner/Krips para la integral sinfónica mozartiana roza la perfección. Como se podrá imaginar el lector, son unas cuantas las grabaciones que de sus *Sinfonías* Mozart soporta sobre sus cansadas espaldas. De su integral, menos, pero también. Sin embargo, y aun habiendo tenido que pasar por el empacho que supone un centenario (reciente todavía el del 91), la integral de las *Sinfonías* no cuenta con una discografía que se caracterice ni por la abundancia ni por la calidad. O sea, que dos

(Beethoven, Mozart, Haydn) (Brahms, Bach)

décadas después de que Philips situara en el mercado la combinación Marriner/Krips, sigue siendo la más recomendable. Naturalmente, dejando claro que, aisladamente o por pequeños grupos, hay versiones superiores a éstas. Claro está, explicar por qué sinfonía a sinfonía rebasa con mucho el objetivo de este comentario. Lo haré, pues, en términos globales.

Marriner tiene como director de orquesta (o mejor dicho, tenía hace 20 años) todas las características necesarias para salir por la puerta grande al "lidiar" el Mozart de juventud. Es elegante, tiene chispa y gracia y le gusta insistir en los aspectos más hedonistas de la música, vía sonido, por ejemplo. Es un director con buena técnica, excelente concertador y muy preocupado por la claridad de planos. Sus versiones de estas *Sinfonías*, que en principio y en general no requieren de mayores profundidades, resultaron, así, espléndidas, ideales. No diría lo mismo de las de madurez, que se incluyeron en la Edición Mozart de 1991; allí Marriner se quedó corto en el aspecto expresivo, y con frecuencia resultó fútil, superficial. En esta reedición se ha optado, con mejor criterio, por la combinación Marriner/Krips, que es la deseable. Efectivamente, Josef Krips muestra algo más que conocimiento y buen estilo: exhibe al músico que Mozart exige para dar respuesta a sus últimas *Sinfonías*, desde luego un prodigio de equilibrio musical y elegancia, pero también discursos plagados de amargos y patéticos subtextos. Entender y ser capaz de traducir esa excelsa dualidad mozartiana es algo a lo que pocos han tenido, tienen y tendrán acceso. Y sin duda Josef Krips fue uno de esos monstruos elegidos. Sin abusar de tempi lentos, sin cargar tintas, sin pretensión alguna de ser "diferente", Krips nos regala una lección de musicalidad e inteligencia admirables. La música fluye con una naturalidad y belleza en más de una ocasión asombrosas. Hay Sinfonías en las que la fortuna es mayor y otras en las que no tanto, pero el tono medio es impresionante.

De los álbumes que integran esta interesante reedición, éste dedicado a Mozart es totalmente recomendable. Desde luego, una oportunidad de oro para quien todavía no cuenta con estas versiones.

Pedro González Mira

## Bach

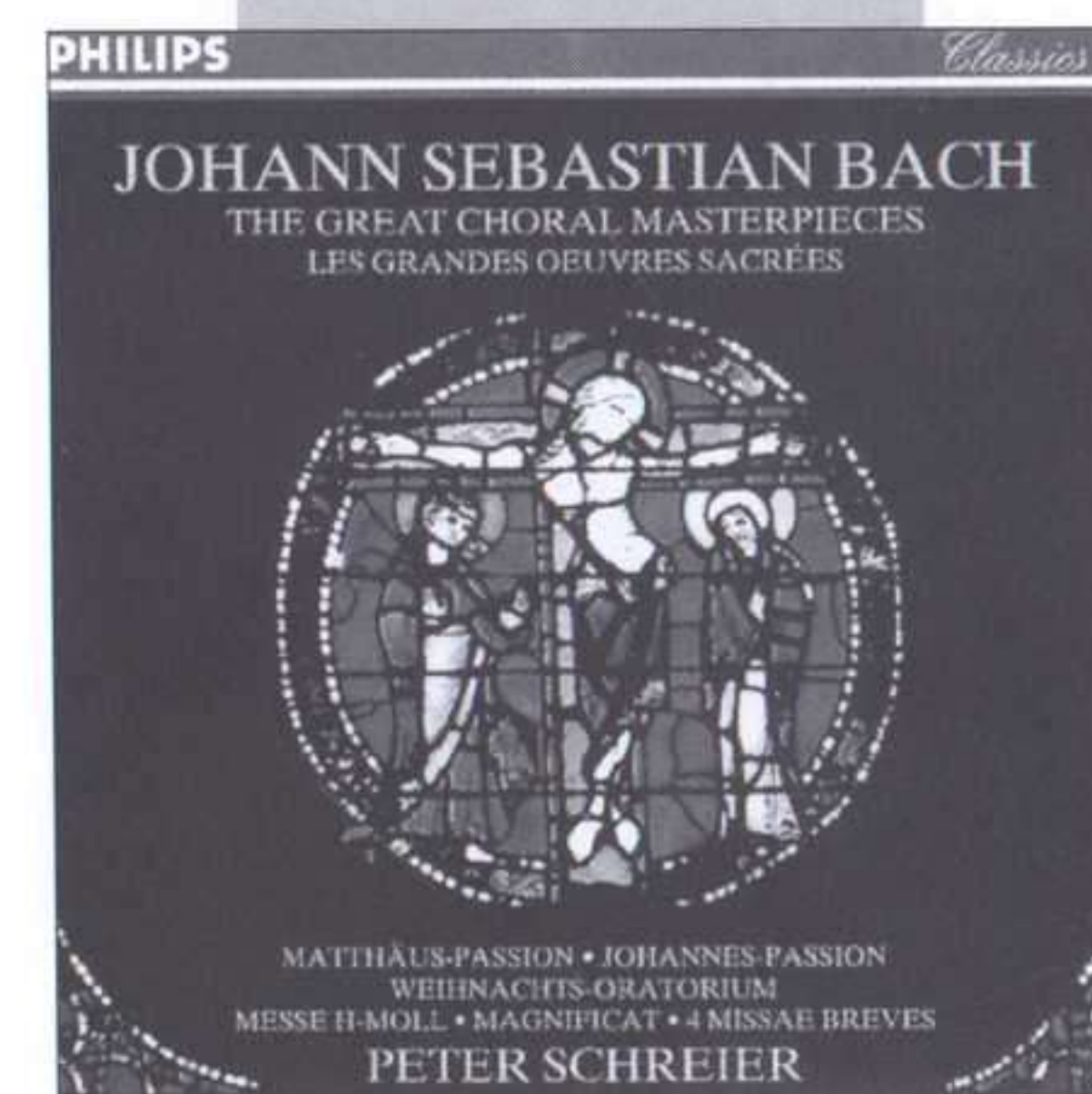
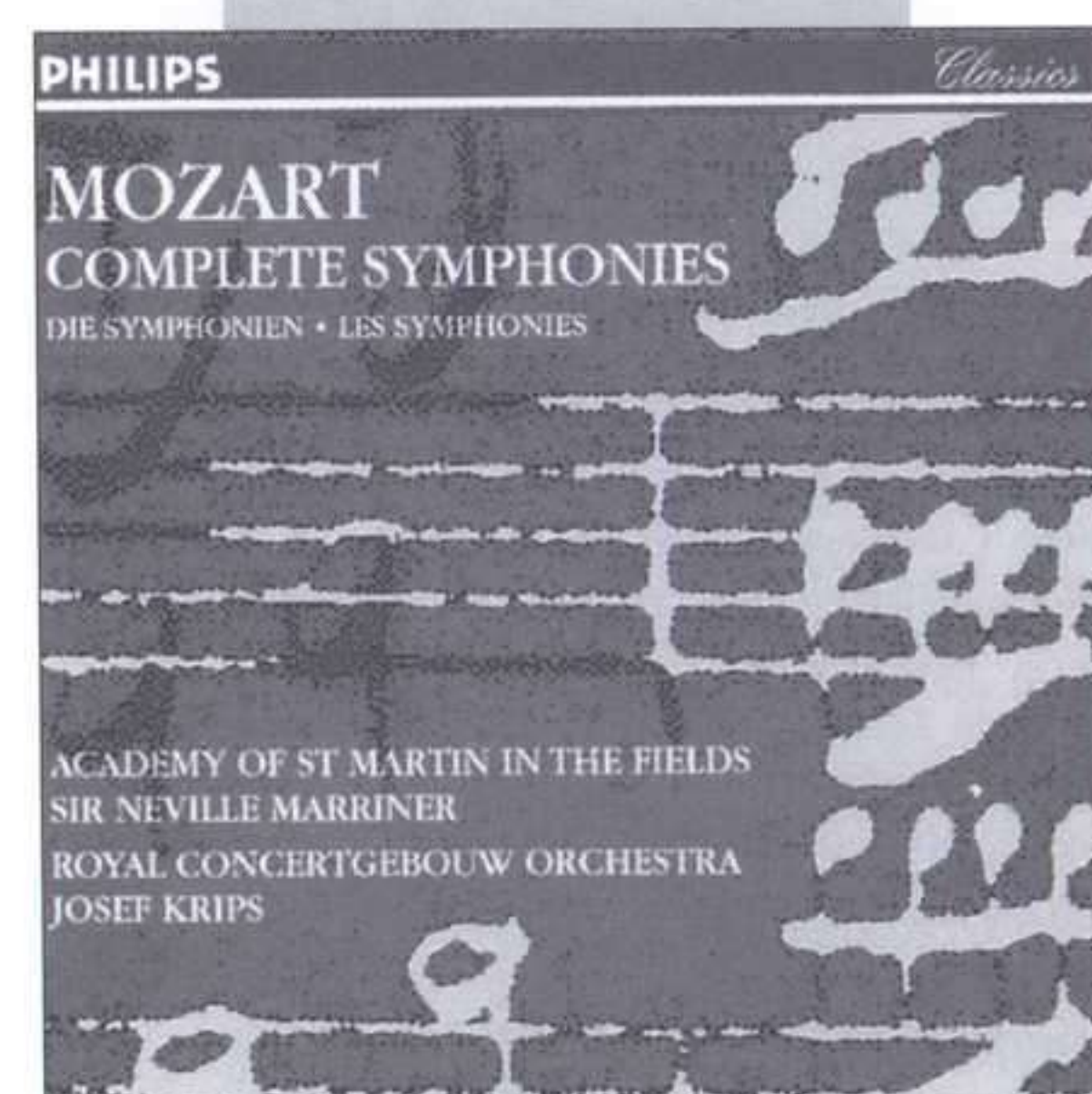
Todas las grandes composiciones sacras de Bach, a excepción de las cantatas, están recogidas en este álbum de 12 CDs que reúne las interpretaciones realizadas por Schreier como director entre 1985 y 1994: tomas siempre digitales de altísima calidad técnica. El excelente tenor –sobre todo bachiano, mozartiano y liederista– se descubrió hace más de una década como mucho más que un competente director, dedicado sólo a música del XVIII. Con grupos instrumentales "modernos", pero con criterios en general más próximos a los especialistas en instrumentos "originales", Schreier ofrece unas lecturas sobrias, rigurosas, nítidas, incisivas y sin aditamentos "románticos" más o menos es-

purios. A menudo, algo "secas", faltas de "gravedad" y con propensión ocasional a lo pimpante. Quizá las grandes creaciones bachianas más imbuidas de elementos trágicos o dramáticos (a no confundir con los "teatrales", que sí atiende) quedan algo aligeradas (aunque esto, sin duda, será del agrado de algunos), pero las de menos carga en esos aspectos resultan absolutamente convincentes. Sobre todo el *Oratorio de Navidad* (de 1987), una versión excepcionalmente lograda que consigue el cuasi milagro de gustar tanto a tirios como troyanos. Los conjuntos corales y orquestales son extraordinarios, y muy alto el nivel medio (con apenas algún nombre que desentone) de los solistas vocales. También puede escucharse a Schreier cantar aquí papeles en los que desde hace muchos años es un especialista reconocido: el evangelista en las dos *Pasiones* y el *Oratorio*, y el tenor solista en la *Gran Misa*. Resumiendo: tanta gran música sacra de Bach interpretada con rigor, magníficamente grabada y a un precio tan ventajoso no tiene rival en el mercado.

## Haydn

Aunque no alcanzan el valor inmenso de su colección de *Cuartetos de cuerda*, los 43 *Tríos para piano, violín y cello* (dos más se han perdido) de Haydn constituyen un corpus de enorme valor que permite a la perfección seguir la trayectoria creadora del compositor, desde los 20 hasta los 65 años de edad, aproximadamente. En varios de ellos experimenta Haydn las mayores innovaciones de su arte. "Ofrecen no sólo su música pianística más avanzada, sino también, en gran medida, sus confidencias más íntimas y algunas de sus concepciones formales más audaces e insólitas" (Marc Vignal). Son obras, por tanto, que todo buen melómano debe conocer; algo que, desgraciadamente, está lejos de suceder en la realidad. Lo cual se debe en buena parte a las escasísimas grabaciones que se hacen de estas obras, situación debida a su vez a que la sencillísima escritura para el cello –muchos son más bien sonatas para violín y piano con acompañamiento de cello– disuade a muchos chelistas de tocarlos (pero no a Casals o a Rostropovich, nada menos). Hemos de felicitarnos, por tanto, de disponer de una grabación tan admirable como ésta del Beaux Arts Trio, realizada entre 1971 y 1978, y que para muchos expertos es lo más acabado que haya hecho en disco este grupo (superior, sin duda, a sus Beethoven, Schubert o Brahms): sus afinidades con estas páginas haydnianas saltan a la vista. Mención especial para el pianista Menahem Pressler, que da toda una lección de comprensión profunda del autor de *La Creación*. Poder conseguir ahora estas diez horas y media largas de música por unas diez mil pesetas es un privilegio, y una oportunidad que no se debería dejar pasar. Como explico en otro lugar de esta misma revista (página 63), pronto podría ser tarde.

Ángel Carrascosa Almazán



Eric Ericson se enfrenta a algunas de las más grandes obras de la historia de la música

# BACH, SEGÚN UN MAESTRO DE CORO

**BACH: Misa en Si menor.** Bonney, Groop, Hedlund, Lundberg. Eric Ericson Chamber Choir. Drottningholm Baroque Ensemble/Eric Ericson. 99044/45. 2 CDs. 105'24".

**BACH: La Pasión según San Juan.** Crook, Lander, Högman, Groop, Lundberg. Eric Ericson Chamber Choir. Drottningholm Baroque Ensemble/Eric Ericson. 99047/48. 2 CDs. 106'35".

**BACH: La Pasión según San Mateo.** Cornwell, Fredriksson, Högman, Groop, Hedlund, Salomaa. Eric Ericson Chamber Choir. Drottningholm Baroque Ensemble/Eric Ericson. 99053/55. 3 CDs. 159'47".

Vanguard Classics. DDD



Eric Ericson goza de un respeto, como director de coros, que raya en la leyenda. En su larguísima trayectoria, Ericson ha pasado por el podio del Coro de la Radio Sueca (1951-1982) y los Orphei Dränger (1951-1991). También es nombrado como ejemplar su trabajo con el Coro del Real Colegio Universitario de Estocolmo, pero si alguno de los grupos dirigidos por el venerable maestro ha alcanzado unas cotas de perfección difíciles de superar, ése es su Eric Ericson Chamber Choir, fundado en la ya lejana fecha de 1945. Es este último uno de los máximos propulsores de la actual tradición coral sueca (compositores como Ingvar Lindholm y Sven-Erik Bäck han escrito músicas para el conjunto y su director), además de colaborar con cierta asiduidad con orquestas de la reputación de la Filarmónica de Berlín. El número de cantantes es superior a la treintena, número un tanto excesivo para un coro de cámara, pero es cierto que el timbre global posee cierta calidez y belleza camerística; su empaque y afinación resultan envidiables. Pero lo verdaderamente interesante, amén del instrumento, es el arte del director, hombre experto en el manejo de las voces humanas y su conjunción.

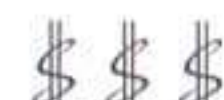
Es cierto que Eric Ericson es admirado, fundamentalmente, por su mencionada labor como director de coros y esa es la razón que lleva a sorprendernos cuando le vemos enfrentado a una orquesta de instrumentos originales y a tres (mejor dos) de las más grandes obras escritas nunca en la historia de la música: *La Pasión según San Mateo* (*La Pasión según San Juan* no puede compararse con la anterior) y la *Misa en Si menor*. Hay que ser muy atrevido para "estrenarse" con semejantes "potros de tortura". O más bien, hay que tener las ideas muy claras y estar muy seguro de lo que se tiene entre manos. En estas pruebas de fuego, Ericson no sólo da la talla sino que además, muestra ser un gran conocedor del mundo espiritual bachiano. Sus "tempi" no son, en absoluto, pesantes; más bien son trazados con ligereza y

precisión, pero en ningún caso estas elecciones de "tempo" hacen perder concentración u hondura a sus lecturas. Su fraseo es eminentemente musical y cualitativamente lírico; la articulación y la sonoridad son descaradamente barrocas, y esto se debe, evidentemente, a la participación del famoso Ensemble Barroco de Drottningholm, que muestra una forma muy destacable; no tanto su concertino, Nils-Erik Sparf, cuyo sonido, un poco gatuno y cortante, nos recuerda poco al que ha sido grabado por él mismo en otros discos. Estos defectillos son fruto de la grabación pública, pero en nada enturbian el resultado definitivo, que es muy relevante.

Los solistas son excelentes, empezando por la dulce Barbara Bonney (*Misa en Si menor*), por la temperamental Christina Högman (componente del Eric Ericson Chamber Choir), el experimentado Howard Crook (evangelista y tenor en *La Pasión según San Juan*), y por la talentosa y musicalísima Monica Groop (mezzosoprano de voz estupenda a la que son adjudicadas dos de las arias más hermosas y temibles de las escritas por Bach: "Erbarme dich" de *La Pasión según San Mateo* y el "Agnus Dei" de la *Misa*); y terminando por los jóvenes y prometedores Klas Hedlund, Gunnar Lundberg y Patteri Salomaa. Todos ellos demuestran ser especializados cantantes en las lides barrocas y defienden con pasión y credibilidad sus deberes.

Recibamos, pues, y aun con la enorme discografía existente de estas obras, con la mayor de las alegrías este triple magnífico lanzamiento de la firma Vanguard que nos brinda la oportunidad de conocer profundamente el talento y la inspiración de uno de los máximos directores de coro del siglo, que, como demuestra en estos tres registros (realizados en 1992, 1993 y 1994) es mucho más que sólo eso. Eric Ericson es un músico de una nobleza y una humanidad indescriptibles, un hombre nacido para la música (así, con todas sus letras).

Adolfo Cánovas González



Segundo lanzamiento de la serie digital y barata de Decca

## "ECLIPSE" SIGUE ECLIPSANDO

Antes de "recuperarnos" del primer lanzamiento de la serie barata y digital "Eclipse", de Decca, ya tenemos aquí una segunda entrega. 10 CDs indudablemente a tener en cuenta para una discoteca incipiente, y algunos también para las que ya estén bien surtidas. Es el caso del primer CD, con espléndidas interpretaciones (en los últimos años no disponibles) de nuestra gran pianista Alicia de Larrocha: admirable en la *Fantasia Coral*, su "Emperador", aun no siendo de estricta ortodoxia beethoveniana, es muy hermoso. Además, Chailly lo dirige francamente muy bien: una versión preferible a unas cuantas de reputación "fuera de toda sospecha". En la *Fantasia K 475* de Mozart que completa el disco, Larrocha se queda a medio camino: a ratos sí, pero otras veces no se decide a entregarse "a tumba abierta" al fuego prebeethoveniano que la invade.

También Chailly sorprende favorablemente en una *Séptima* de Bruckner hecha con amor, atención extrema y cantada con expresivo melodismo (algo "italianizante", lo que —no se describe aquí— no le va nada mal a Bruckner). El color orquestal es brillante y luminoso, con un algo excesivo predominio de las trompetas. Muy comunicativa la Fassbaender en los dos *Lieder* de *Des Knaben Wunderhorn* de Mahler, un poco fuera de situación pero necesarios para que el CD alcance los 70 minutos prometidos.

En el programa francés para coro y orquesta que pasa del abatimiento de un requiem al júbilo de un gloria nos encontramos con una impecable versión de la obra de Duruflé (clara seguidora de la de Fauré), una *Pavana* de éste ligera y casi cursiloncilla y un restallante *Gloria* de Poulenc, espléndido sobre todo en su final, de gran devoción y natural sencillez.

El bonito disco de guitarra es extraordinario por el solista, pero no así por la dirección, algo anticuada y anodina. Lo mejor, el "complemento": magnífica la interpretación de la *Sonata* de Paganini, con una muy bella Romanza como tiempo central.

El muy sobrevalorado cellista Lynn Harrell protagoniza el 5º CD: si en los *Conciertos* de Saint-Saëns y Lalo sale

bien parado gracias a su buen sonido y sólida técnica, en la genial obra de Schumann queda muy en evidencia su ausencia de genio. Imposible olvidarse de la sublime y conmovedora interpretación de Du Pré/Barenboim, e incluso de la de Rostropovich/Bernstein (ambas EMI).

Esta *Cuarta* de Mahler por Mehta es una de las buenas: muy personal, con singularidades que casi siempre convencen, una sensible Hendricks y una orquesta en excelente forma (salvo las trompas). El *Idilio de Sigfrido* es para Ashkenazy muy delicado (lo que está bien), pero llega a ser algo dulzón.

El maravilloso *Octeto* de Schubert conoce en la presente versión (1992) una de sus más hermosas plasmaciones en disco: con un bellissimo sonido vienés, pero sin caer ¡por fortuna! en el tópico de lo "vienés" como banal. El relleno es una rareza que venía ya en el CD original, en serie normal: compuesto a los 16 años, es algo más que una curiosidad.

Schubert, ya se sabe, es uno de los autores más difíciles de interpretar a plena satisfacción: Blomstedt, que es un músico serio y cabal donde los haya, acierta de lleno... sólo a ratos: en la introducción de la *Obertura de Rosamunda* y en la *D 591*, en la sección de desarrollo del primer movimiento de la "Inacabada"... el resto, muy bien, pero sin trascender. Por encima de la media, con todo.

Ashkenazy queda más bien en la superficie de Strauss, lo que se aprecia en la buena fachada, y poco más, de su *Sinfonía Alpina*, y más aún en un insustancial *Don Juan* y en una despistada *Danza de Salomé*.

Las suites de los ballets de Tchaikovsky tienen aquí en Mehta a un traductor sencillamente ideal: de lo mejor que hay en toda la inmensa discografía. Pero una vez más el incontinente Ashkenazy vuelve a fallar en el relleno del disco, con un *Romeo* descontroladamente agitado. Hay que hacer hincapié en que todas las tomas de sonido de estos 10 CDs son estupendas, merecedoras de cinco oídos, y que los comentarios vienen también, ¡oh, milagro!, en castellano. ¡Y en buen castellano!

Ángel Carrascosa Almazán

**BEETHOVEN: Concierto para piano núm. 5 "Emperador"; Fantasia Coral. MOZART: Fantasia en Do menor, K 475.** Alicia de Larrocha. Orquesta Sinfónica de Radio Berlín/Riccardo Chailly. 4487052. 73'34". 4/5

**BRUCKNER: Sinfonía núm. 7. MAHLER: 2 Lieder de Des Knaben Wunderhorn.** Brigitte Fassbaender, mezzosoprano. Orquesta Sinfónica de Radio Berlín/Riccardo Chailly. 4487102. 75'34". 4-5/5.

**DURUFLÉ: Requiem.** Felicity Palmer, soprano. John Shirley-Quirk, barítono. Coros y Orquesta Sinfónica de Londres/Richard Hickox. **FAURÉ: Pavana.** Academy of St Martin in the Fields/Sir Neville Marriner. **POULENC: Gloria.** Sylvia Greenberg, soprano. Coro Pro Arte, Lausana. Coro y Orquesta de la Suisse Romande/Jesús López Cobos. 4487112. 72'14". 4-3-5/5

**GIULIANI: Concierto para guitarra en La mayor, op. 30. PAGANINI: Sonata en La mayor. VIVALDI: Conciertos RV 82, 93 y \*540.** Eduardo Fernández. \*Norbert Blume, viola d'amore. English Chamber Orchestra/George Malcolm. 4487092. 74'30". 3-5/5

**LALO: Concierto para violonchelo en Re menor. SAINT-SAËNS: Concierto núm. 1. SCHUMANN: Concierto.** Lynn Harrell. Orquesta Sinfónica de Radio Berlín/Riccardo Chailly (Lalo). Orquesta de Cleveland/Sir Neville Marriner. 4487122. 72'33". 4-3/5

**MAHLER: Sinfonía núm. 4.** Barbara Hendricks, soprano. Orquesta Filarmónica de Israel/Zubin Mehta. **WAGNER: Idilio de Sigfrido.** English Chamber Orchestra/Vladimir Ashkenazy. 4488972. 75'31". 4/5

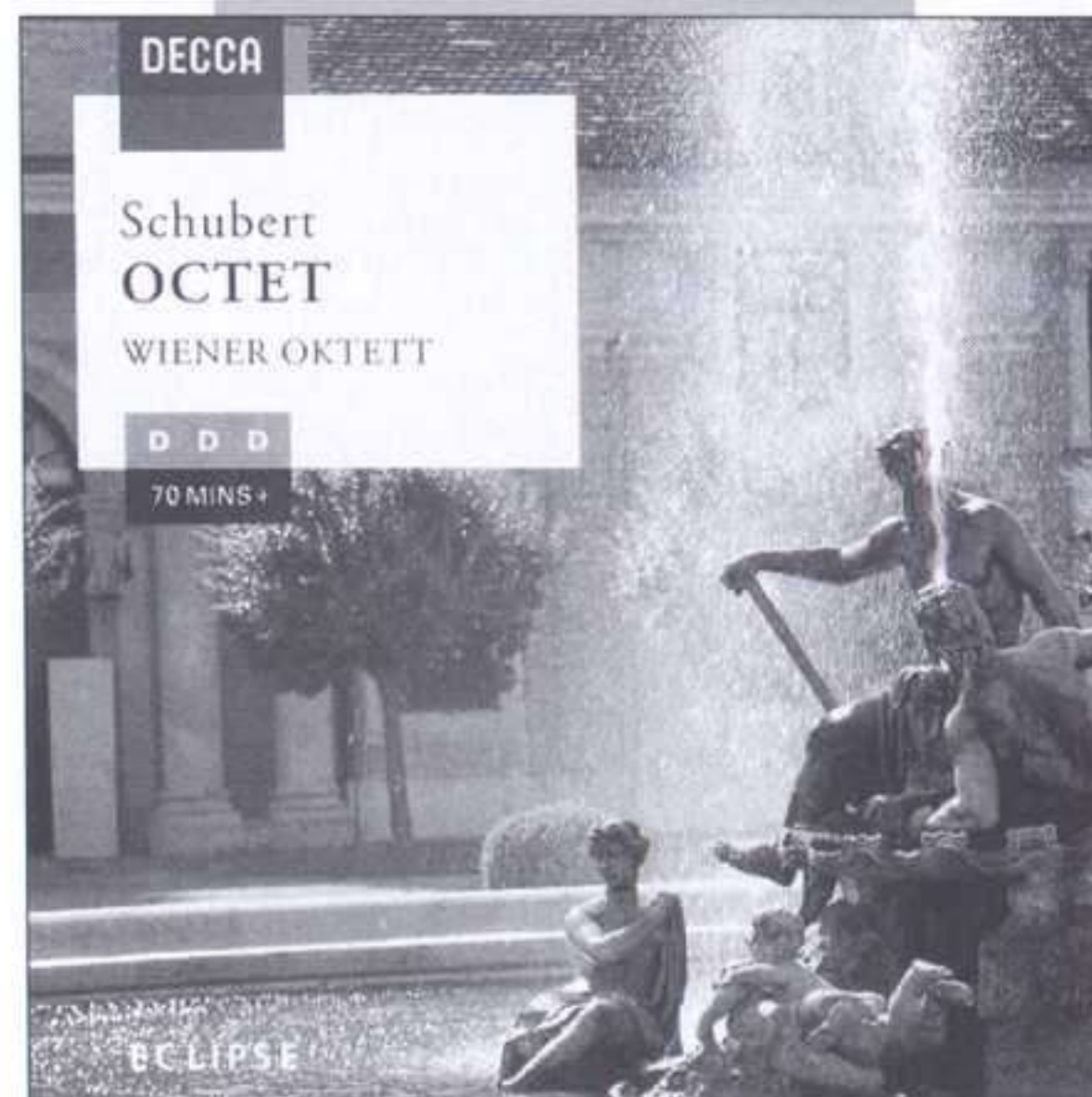
**SCHUBERT: Octeto.** Octeto de Viena. **Minueto y Finale para octeto de viento, D 72.** Solistas de viento de Viena. 4487152. 71'49". 5/5

**SCHUBERT: Oberturas Rosamunda y En estilo italiano D 591; Sinfonías núms. 5 y 8 "Inacabada".** Orquesta Sinfónica de San Francisco/Herbert Blomstedt. 4487072. 75'15". 4-5/5

**R. STRAUSS: Don Juan; Sinfonía Alpina; Danza de los siete velos, de Salomé.** Orquesta de Cleveland/Vladimir Ashkenazy. 4487142. 77'3". 3-4/5

**TCHAIKOVSKY: Cascanueces, El lago de los cisnes: suites.** Orquesta Filarmónica de Israel/Zubin Mehta. **Elegía para cuerdas; Romeo y Julieta.** Orquesta Royal Philharmonic/Vladimir Ashkenazy. 4487042. 74'35". 5-3/5.

Decca "Eclipse". DDD



Llega a España el nuevo sello económico Leningrad Classics

## EL ESTILO RUSO

**1. ARENSKI: Concierto para violín en La menor. SHOSTAKOVICH: Concierto para violín núm. 1.** Sergei Stadler. Orquesta Filarmónica de Leningrado/Ravil Martinov. Orquesta Sinfónica de Leningrado/Vladislav Tchernuschenko. LM 1320. 62'34". DDD

**2. BEETHOVEN: Sonata para violín y piano núm. 8. BRAHMS: Concierto para violín.** David Oistrakh, violín. Lew Oborin, piano. Orquesta Filarmónica de Leningrado/Gennadi Rozhdestvensky. LM 1330. 59'58". ADD

**3. BEETHOVEN: Sinfonías núms. 1 y 5.** Orquesta Filarmónica de Leningrado/Yevgeny Mravinsky. LM 1318. 58'20". ADD

**4. BEETHOVEN: Sinfonías núms. 5 y 7.** Orquesta Filarmónica de Leningrado/Yevgeny Mravinsky. LM 1321. 68'12". ADD

**5. BERLIOZ: Sinfonía Fantástica.** Orquesta Filarmónica de Leningrado/Arvid Jansons. LM 1309. 49'22". ADD

**6. BRUCKNER: Sinfonía núm. 9.** Orquesta Filarmónica de Leningrado/Yevgeny Mravinsky. LM 1303. 59'40". ADD

**7. PROKOFIEV: Sinfonía núm. 1 "Clásica" y 5.** Orquesta Filarmónica de Leningrado/Yury Temirkanov. LM 1317. 55'5". DDD

**8. PROKOFIEV: Concierto para piano núm. 1. RACHMANINOV: Concierto para piano núm. 3.** Vitali Berzon, Dmitri Alekseyev. Orquesta Filarmónica de Leningrado/Alexander Dmitriev, Maris Jansons. LM 1312. 56'28". DDD

**9. RACHMANINOV: Trío Elegíaco núm. 2.** Pavel Serebrenkov, piano; Michail Vajman, violín; Mstislav Rostropovich, violonchelo. LM 1305. 46'2". ADD

**10. RAVEL: Bolero. TCHAIKOVSKY: Sinfonía núm. 3.** Orquesta Filarmónica de Leningrado/Vladimir Rilov, Emil Tschakirov. LM 1310. 64'33". ADD

**11. SHOSTAKOVICH: Sinfonía núm. 5.** Orquesta Filarmónica de Leningrado/Yevgeny Mravinsky. LM 1311. 44'9". ADD

**12. TCHAIKOVSKY: Concierto para piano núm. 1; Concierto para violín.** Emil Gilels, piano. Gidon Kremer, violín. Orquesta Filarmónica de Leningrado/Yevgeny Mravinsky, Dmitri Kitayenko. LM 1306. 68'30". ADD

**13. TCHAIKOVSKY: Trío para violín, piano y violonchelo "A la memoria de un gran artista", Hamlet.** Lew Oborin, piano. David Oistrakh, violín. Sviatoslav Knushevitzky, violonchelo. Orquesta Filarmónica de Leningrado/Alexander Dmitriev. LM 1307. 62'33". ADD

**14. WAGNER: Cabalgata de las walkirias, de La Walkiria; Murmullos del bosque, de Sigfrido; Obertura de Tannhäuser; Marcha fúnebre, de El Ocaso de los dioses; Preludio y muerte de Isolda.** Orquesta Filarmónica de Leningrado/Yevgeny Mravinsky. LM 1315. 52'6". ADD

Leningrad Classics

Primer lanzamiento en España de la marca Leningrad Classics, discos superbaratos con grabaciones extraídas de fondos de la antigua Unión Soviética, la mayor parte de ellas con la Orquesta Filarmónica de Leningrado como protagonista, y, claro, con Yevgeni Mravinsky al frente: Mravinsky, seguramente el director de orquesta más completo de la moderna escuela directorial rusa. Además de los que son objeto de este comentario (véase la lista adjunta), el catálogo presenta otros de sumo interés, y que seguro harán las delicias de los múltiples admiradores del maestro de San Petersburgo: entre otros, una *Décima* de Shostakovich del 76, una *Francesa da Rimini* (en Madrid pudimos escuchar una espeluznante versión poco antes de su muerte, con una Filarmónica de Leningrado en plena forma) de Tchaikovsky, una *Quinta* de Prokofiev del 68, un *Pájaro de fuego* de Stravinsky del 62, etc., etc. Análogamente, en el catálogo que ha llegado a España encontramos *Sonatas para piano* de Beethoven por Sviatoslav Richter (*Núms. 7 y 7 y 19*, grabaciones de los años 1960 y 1985), una *Sonata en Si menor* de Liszt por Emil Gilels (1961) o una *Tercera* de Scriabin dirigida por Valery Gergiev en 1989.

Centrándonos en los 14 discos que han llegado a RITMO como muestra, habría que decir que el interés artístico medio en el grupo es muy grande. Para empezar, entre las grabaciones del propio Mravinsky hay más de una joya. Por ejemplo, una *Quinta* de Beethoven del 63 (con la *Séptima*; la que se acopla con la *Primera* no es tan interesante), que se puede situar entre las grandes realizaciones de la obra; una sorprendente (porque se parece poco a otras versiones tuyas que conozco) interpretación de la *Novena* de Bruckner, en la que Mravinsky se muestra más terrorífico y escatológico que de costumbre, o una excelente (otra más) *Quinta* de Shostakovich. El disco Wagner, sin embargo, es bastante flojo: aquí hemos escuchado de nuevo a un director que no siente especial afinidad por el autor de *Tristán e Isolda*.

Tres discos de nada dudosa recomendación son los que incluyen los *Concier-*

*tos para violín* de Brahms, Tchaikovsky y el *Núm. 1* de Shostakovich. El primero (con la *Sonata en Sol mayor para violín y piano* de Beethoven, con el mismo violinista y un inspirado Lev Oborin al piano) está protagonizado por David Oistrakh, que como era de ley en él, trazó en esta ocasión una apasionada y tensa versión del *Concierto* de Brahms, acompañado por Rozhdestvensky con propiedad estilística y mucha personalidad. El segundo no interesa por la versión del *Concierto para violín* de Tchaikovsky, sino porque en el mismo disco nos encontramos una soberbia versión del *Primero para piano* del mismo autor por Gilels y Mravinsky. Kremer, en el de Tchaikovsky, está francamente mal, desafina lo que quiere y más. El tercero me ha sorprendido por la intervención del violinista Sergie Stadler, a quien no conocía, pero que me ha parecido paradigma de la escuela violinística rusa.

Se incluyen en la muestra dos discos con música de cámara, uno con el *Trío para piano, violín y violonchelo en La menor* de Tchaikovsky y, el otro, con el *Trío Elegíaco núm. 2*, para la misma agrupación anterior, de Sergei Rachmaninov. En ambos encontramos cameristas de verdad haciendo música de cámara de verdad, escuchándose y compartiendo. Los reclamos son, en el primer caso, la presencia de Oistrakh; en el segundo, al de Rostropovich. Los registros, una vez más en vivo, de los años 61 y 78, respectivamente.

La corrección, el oficio, la discreción son norma general en los discos restantes: una cuidada *Sinfonía Fantástica* por Arvid Jansons; una *Tercera* de Tchaikovsky de buena factura (no así el *Bolero*) por Emil Tschakirov; sendos bien tocados *Conciertos* de Rachmaninov y Prokofiev y *Sinfonías* de este último en encendidas pero no muy finas versiones a cargo de Temirkanov.

En resumen, música de repertorio a muy buen precio, pero que también puede interesar al "cazador" de versiones históricas.

Pedro González Mira





La firma EMI lanza una edición Menuhin con trabajos de juventud

## EL GRAN MENUHIN

Quienes profesamos una admiración casi ilimitada por Yehudi Menuhin, como músico y como ser humano, estamos de enhorabuena. Y lo estamos porque estos discos explican bien a las claras el porqué de su leyenda, ya que su carrera brilló de manera efímera y con un fulgor especial en su adolescencia y su primera juventud, los años en los que se conjugaron en todo su esplendor una insólita (para la época) maestría técnica de su instrumento y una personalidad musical profunda y fascinante. Las grabaciones más antiguas (*La campanella*, por ejemplo) datan de 1930, cuando, con tan sólo 14 años, Menuhin asombraba ya al mundo, mientras que la más reciente, si exceptuamos su registro como director, referido en último lugar, es de 1953 (*Concierto núm. 3* de Saint-Saëns), un año en el que el violinista judío no se hallaba sumido aún del todo en su temprana y sorprendente decadencia técnica como instrumentista, aunque su brillo interpretativo ya había dejado de ser el de antaño.

Con una formación en la que se dan cita una encrucijada de escuelas violinísticas, Menuhin tiene, claro está, compañeros de generación, pero su estilo resulta inclasificable dentro de un molde único, en el que sí encajan a la perfección nombres míticos del instrumento como Kreisler, Milstein o Perlman. En estas grabaciones ya, claro está, lo que podríamos calificar de excesos propios de la época, especialmente en las páginas más hueramente virtuosísticas, pero es raro atisbar en esas maneras hoy trasnochadas de alguno de mal gusto. Menuhin ha sido siempre un músico cabal, como dejó de manifiesto en 1932 con su milagroso registro del *Concierto* de Elgar junto al propio compositor o, a mediados de esa misma década, con su grabación de las *Sonatas y Partitas* de Bach, a años luz de la flojísima integral que grabó a finales de los años cincuenta. Óigase, por ejemplo, su Paganini: armónicos potentes y timbrados, golpes de arco de una contundencia rusa, tersura sonora en la mejor tradición de la escuela belga, afinación inmaculada, registro agudo poderoso y bien proyectado... En fin, la lista de virtudes es inagotable. Estamos ante un violinista colosal, capaz además

de pasar con una pasmosa facilidad (no olvidemos que aquí roza tan sólo la veintena de años) de las piruetas paganinianas o el españolismo de salón de Sarasate a la profundidad y el peso musical de las dos *Sonatas* de Beethoven y Brahms incluidas en esta selección.

¿Dónde se encuentra lo mejor de los discos? Evidentemente, allí donde la música es de más calidad y donde los acompañantes se encuentran a la altura del homenajeado, algo que sólo consiguen George Enescu y Hephzibah, la hermana del violinista. Entre el rumano y Menuhin había algo más que química, había un sentimiento de respeto y de admiración mutua que se palpa, por ejemplo, en cómo plantean, conjuntamente y sin fisuras, la interpretación del bellísimo *Poema* de Chausson. Hephzibah Menuhin es una pianista, para andarse sin ambages, sensacional, que podía haber desarrollado perfectamente una carrera de solista internacional sin necesidad de tener que ampararse a la sombra de su hermano (recordemos, sin ir más lejos, sus soberbios *Tríos* o el magistral *Quinteto "La trucha"* de Schubert). Aquí es la acompañante ideal, tanto en obras con el aire rapsódico de la *Sonata* de Enesco como en las páginas más sólidas de Brahms, Beethoven y Schubert (aunque esta última es interpretada por ambos con excesiva superficialidad). Su prestación en los *Conciertos* mozartianos, dos de los más redondos de la serie, hace gala de un pianismo de altos vuelos, hasta el punto que sus lecturas pueden competir con las de los pianistas mozartianos más afamados. La dirección de Menuhin, en sus años de gloria al frente de la Orquesta del Festival de Bath, es también modélica por estilo, sonoridad y por empuje dramático.

Unos discos, en fin, que nos dan lo mejor del arte de uno de los músicos más fascinantes y extraordinarios de este siglo. Ya octogenario, y felizmente en activo (aunque en su carrera abundan ahora más los tropiezos que los aciertos), destaca aquí sus mejores esencias. Tras la huella implacable que ha dejado el tiempo en estos registros, se yergue majestuosa la figura de un artista cabal.

Luis Carlos Gago

- 1. PAGANINI: Concierto para violín núm. 1; Introducción y variaciones sobre "Dal tuo stellato soglio"; La Campanella; Moto perpetuo; 6 Caprichos op. 1.** Yehudi Menuhin. Ferguson Webster, Hubert Giesen, Marcel Gazelle y George Enescu, piano. Orquesta Sinfónica de París/Pierre Monteux. 5659592. 76'57". Mono.
  - 2. LALO: Sinfonía Española. CHAUSSON: Poema. SAINT-SAËNS: Concierto para violín núm. 3.** Yehudi Menuhin. Orquesta Sinfónica de París/George Enescu. Orquesta Sinfónica de Londres/Gaston Poulet. 5659602. 75'. Mono.
  - 3. BEETHOVEN: Sonata para violín y piano núm. 9. SCHUBERT: Rondó brillante. BRAHMS: Sonata para violín y piano núm. 3.** Yehudi Menuhin. Hephzibah Menuhin, piano. 5659612. 68'13". Mono.
  - 4. ENESCU: Sonata para violín y piano núm. 3. SZYMANOWSKI: Notturmo e tarantella. PROKOFIEV: Sonata para violín y piano núm. 1. RAVEL: Pieza en forma de habanera; Tzigane.** Yehudi Menuhin. Hephzibah Menuhin, Marcel Gazelle, Artur Balsam, piano. 565962-2. 71'38". Mono.
  - 5. Obras de SARASATE, BAZZINI, KREISLER, GRANADOS, NOVACEK, DINICU, BLOCH, WIENIAWSKI, MOSZKOWSKI y RISMKY-KORSAKOV.** Yehudi Menuhin. Marcel Gazelle, Hendrik Endt, Artur Balsam, Hubert Giesen, Ferguson Webster, piano. 5659632. 78'49". Mono.
  - 6. MOZART: Conciertos para piano núms. 14 y 19.** Hephzibah Menuhin, piano. Orquesta del Festival de Bath/Yehudi Menuhin. SPCD 1994. 48'29".
- EMI ("Références", 1-5). ADD

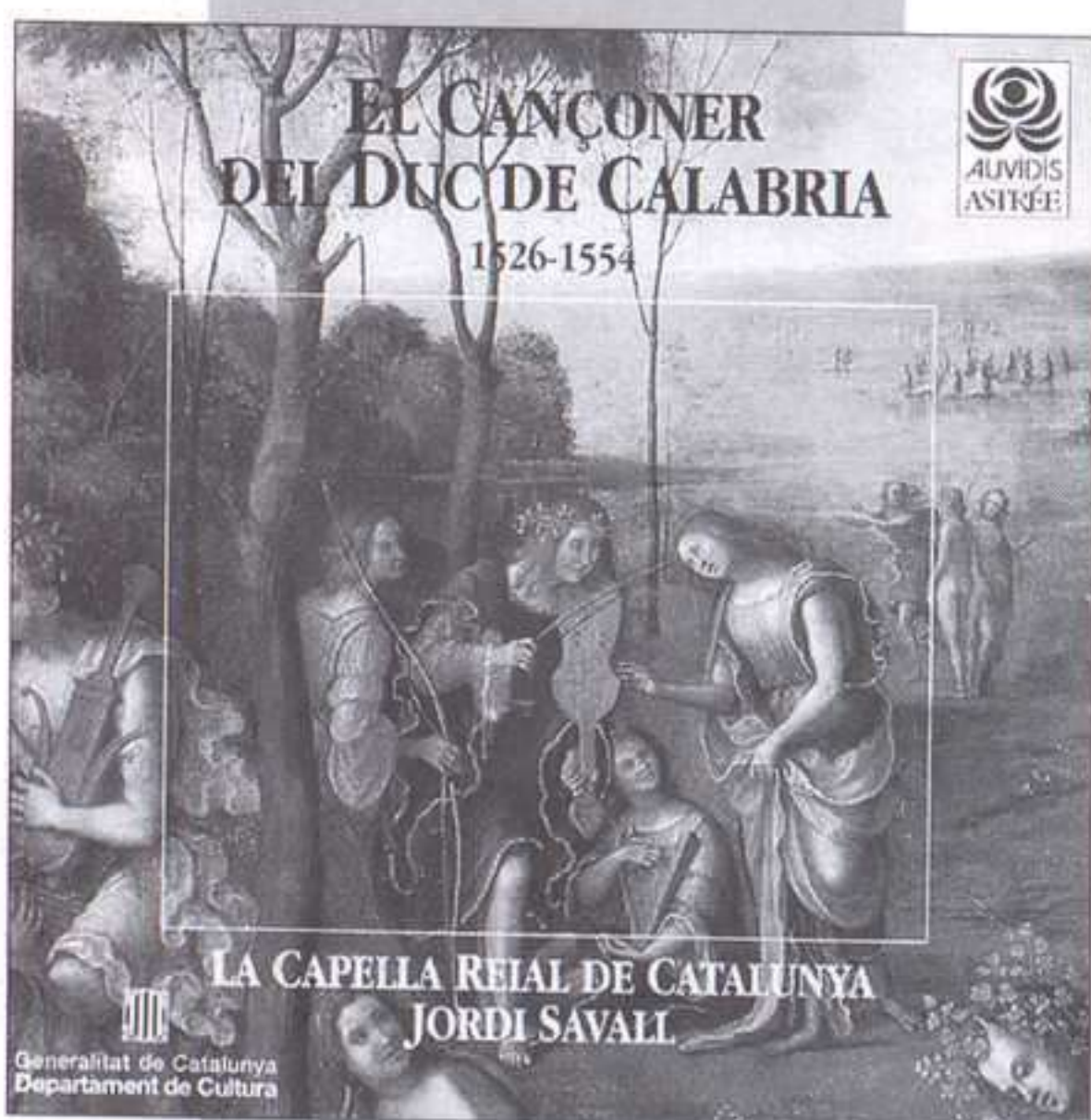


*Auvidis continúa indagando en la historia de la música española*

## LA PUESTA AL DÍA

**NEBRA: Viento es la dicha de amor.** Maite Arruabarrena, Marta Almajano, Raquel Pierotti, Pilar Jurado, María del Mar Doval. Coro Capilla Peñaflorida. Ensemble Barroco de Limoges/Christophe Coin. Valois, V 4752. 2 CDs. 98'. DDD

**"EL CANCIONERO DEL DUQUE DE CALABRIA".** La Capella Reial de Catalunya/Jordi Savall. Astrée, E 8582. 67'59". DDD



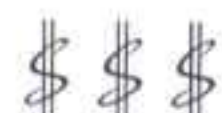
Las dos últimas novedades publicadas por Auvidis han de ser acogidas con regocijo auténtico por varias e importantes razones: la música, las versiones, las tomas sonoras, la presentación, los artículos incluidos en los libretillos... Hablemos de la música, que en el primero de los casos –*Viento es la dicha de amor*– es un descubrimiento de real importancia histórica y musicología. La zarzuela en dos actos con libreto de Antonio de Zamora y música del aragonés José de Nebra (1702-1768), tal vez el más importante compositor del Madrid de la primera mitad del XVIII, muestra una mezcla muy vindicativa de los estilos italiano y español. *Viento es la dicha de amor* (1752) es zarzuela por negarse –aunque no taxativamente– a las propuestas italianas del recitativo como permanente y único nexo entre los números cantados (que suponen una pausa en la acción teatral) y el drama en defensa de la tradición del diálogo hablado –preferido por el público español de la época–. En la música, sin embargo, se vislumbra una intención de hermanamiento entre los estilos italiano e ibérico, aunando las “arie da capo” virtuosísticas y claramente italianizantes con las tan hispanas coplas y seguidillas. La inspiración de Nebra era notable. En algunas de sus arias, de expresividad generalmente extrovertida, no es difícil hallar espontaneidad melódica, gracia, comunicatividad y hasta belleza, y en la instrumentación se deja ver una no pequeña habilidad. Christophe Coin, que ha utilizado la edición de Alicia Lázaro, autora de uno de los artículos contenidos en la carpetilla, ha conseguido un rendimiento del Ensemble Baroque de Limoges impensable hace unos años. Hoy, el conjunto suena empastado y corpóreo y hasta el metal afina. Aparte de lo técnico, el cellista dirige con auténtico entusiasmo una música con la cual disfruta sobremanera (muy bo-

nitos algunos detalles de la percusión y ejemplar el continuo). El Coro Capilla Peñaflorida está fantástico y el reparto funciona muy bien.

En el segundo de los compactos que ahora recibimos de Auvidis –el dedicado al *Cancionero del Duque de Calabria* o *Cancionero de Upsala*– se trata con verdadera justicia (¡ya era hora!) un repertorio tan trillado como maltratado por los coros de aficionados y “amateurs” más terroríficos. Jordi Savall vuelve a una materia que domina como muy pocos. Es cierto que muchas veces se muestra en exceso creativo, que se “inventa” demasiadas cosas y que se permite algunas licencias instrumentales, pero parece imposible recrear de modo más espectacular, imaginativo y bello las piezas recogidas en el cancionero. El estilo es prácticamente el mismo de sus anteriores aproximaciones al repertorio ibero del primer Renacimiento, aunque en este disco se diría que el igualatense deja un mayor lugar para el recogimiento y la melancolía. Cantado estupendamente y tocado de manera apabullante (no tiene nada de extraño, pues Savall cuenta siempre con los mejores) este *Cancionero del Duque de Calabria* –no entiendo el porqué de la no utilización del nombre de *Cancionero de Upsala*, siendo este mucho más popular entre el público no experimentado y más atractivo, creo, desde el punto de vista comercial; serán razones políticas y subvencionales– viene a dar por finalizada la colección “El Siglo de Oro” que la firma francesa iniciara con motivo de los fastos del ya lejano Quinto Centenario.

Lentamente, mas con paso seguro, vamos cubriendo unos vacíos que a muchos nos producían vergüenza. Todavía queda mucho camino por recorrer. Al menos, los primeros pasos ya han sido dados. Más vale tarde que nunca.

**Jesús Trujillo Sevilla**





**BACH: Cantatas BWV 6, 41 y 68.** Barbara Schlick, Andreas Scholl, Christoph Pregardien, Gotthold Schwarz. Coro de Cámara Accentus. Conjunto Barroco de Limoges/Christophe Coin. 62'20". DDD

Astrée, E 8555

AMPLITUD DE MIRAS Y COLORIDO EN LAS CANTATAS DE COIN. En un momento que arrecia el interés por dichas obras, apetece el tercer disco de una serie que presumiblemente ¿sólo? incluye las cantatas con violonchelo obligado, y cada entrega nos gusta más. El soberbio chelista, reconocible por su quejumbroso fraseo y acre sonoridad, se revela como un director de expresa afinidad con Bach, prodigando una cuidada y cálida interpretación instrumental y coral, de gran viveza y coherencia rítmica, que conmueve por la hondura espiritual. El cuarteto vocal, tan impecable como en las anteriores ocasiones, si bien la voz de Barbara Schlick ha perdido brillo. Parece que a Koopman le puede salir un serio competidor. **ABLI**



**BACH: las 6 Suites para violonchelo solo.** Alain Meunier. 142'. DDD

Harmonic, H/CD 9243-47. 2 CDs

LAS SUITES MALDITAS. No encuentran estas milagrosas *Suites* una versión discográfica que complazca a una mayoría crítica o pública. Las interpretaciones barrocas conocidas –Dieltiens, Bylisma...– quedan lejos de solucionar las complicaciones técnicas y expresivas que exigen estos pentagramas y las versiones “aestilísticas”, las que profundizan en la materia cósmica del universo bachiano –Rostropovich en cabeza–, son, al decir de una mayoría, “creativas” en exceso. Meunier, técnicamente suficiente, busca un término medio y nos brinda unas versiones meditativas pero no definitivas: los “tempi” contrastados, las dinámicas mullidas, el vibrato cauteloso... Un diez a la presentación. **JTS**



**BEETHOVEN: Música incidental: La consagración de la casa, op. 124 y 113; Leonore Prohaska, Wo0 96.** Sylvia McNair, soprano. Bryn Terfel, barítono. Bruno Ganz y Karoline Eichhorn, recitadores. Coro de la Radio y Orquesta Filarmónica de Berlín/Claudio Abbado. 62'58". DDD

D.G., 4477482

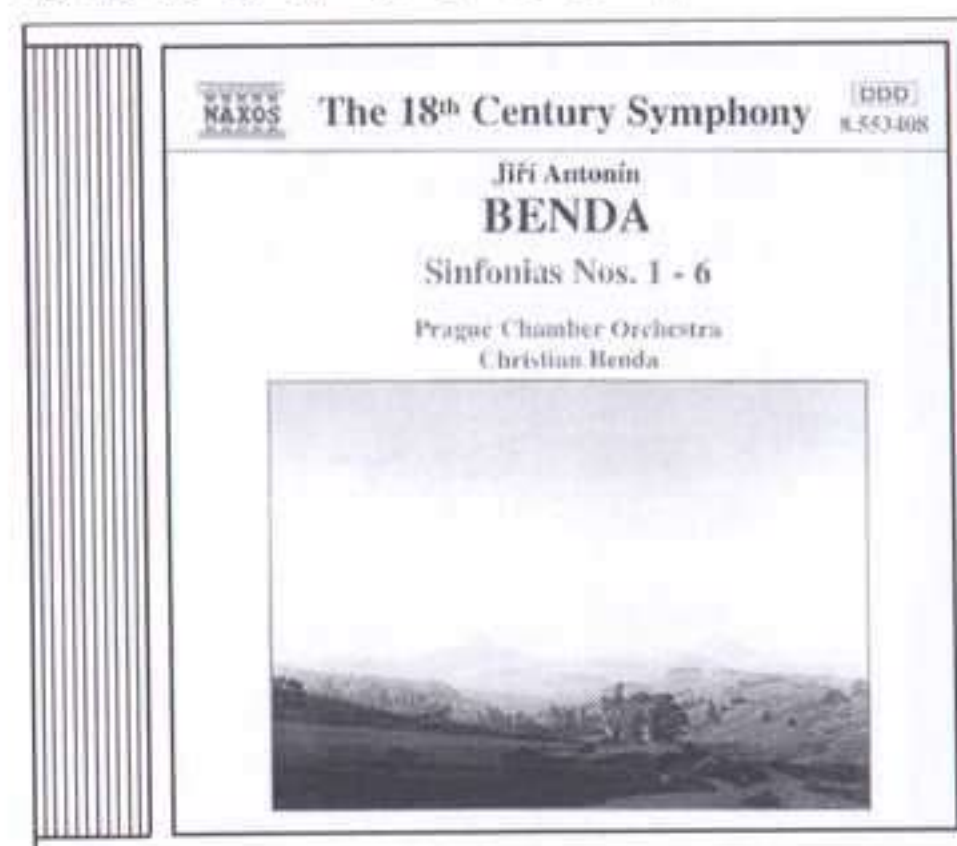
BEETHOVEN IGNOTO Y CURIOSO. Salvo 3 piezas: la *Obertura op. 124* (que, como escribe Sergio Sablich, debería traducirse *La inauguración del teatro*) y la *Marcha de Las ruinas de Atenas*, 1ª y 5ª de las piezas de que consta aquel conglomerado compuesto en 1822, así como la *Marcha fúnebre*, 4ª y última pieza de *Leonore Prohaska* (1815), que no es sino la orquestación de la de la *Sonata núm. 12*. Músicas incidentales que en el pasado siglo eran frecuentes, y que contaban a menudo con recitador, cantantes o solistas singulares (en la *Wo0 96*, arpa y armónica de cristal). Aunque son obras menores y carentes de unidad, contienen algún rasgo del gran Beethoven. Estupendo Terfel y algo cursilona McNair. Brillante y refinado Abbado. **ACG**



**BEETHOVEN: Música del film “Amor Inmortal”.** Varios intérpretes. Laser Disc, 00406. 2 caras. 118'16". DDD

Araba Films, 00406. 2 caras

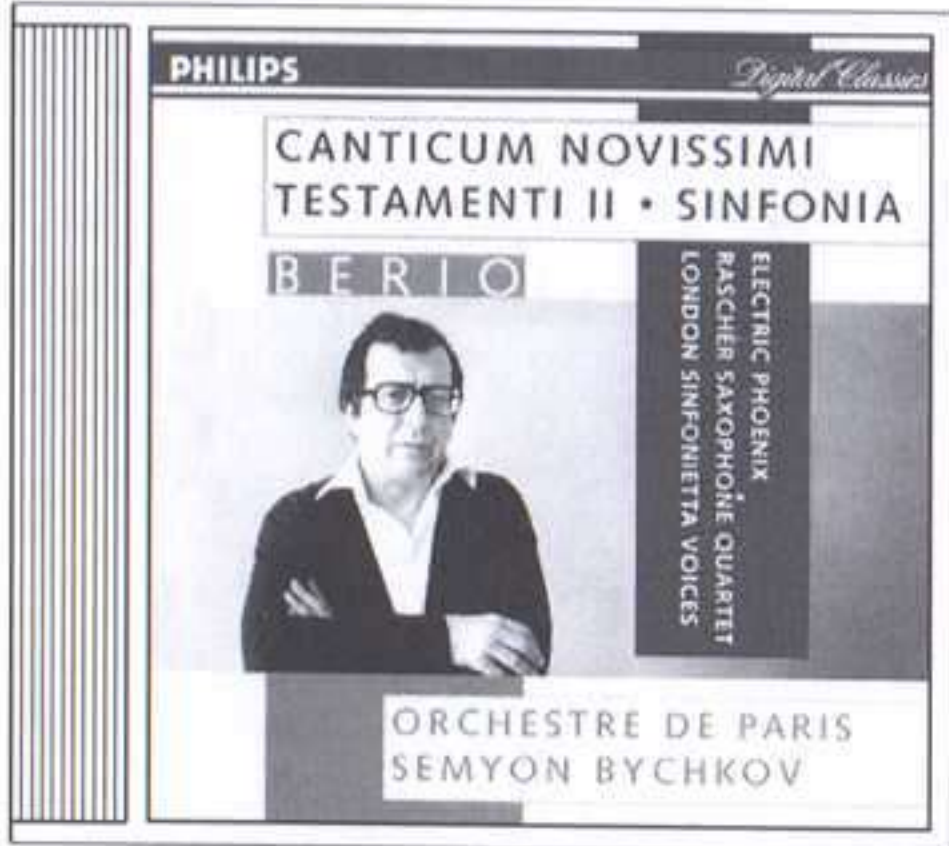
VERSIONES PARA EL CINE. La verdad es que poco pinta este laser disc (¿los restos del naufragio?) en esta sección crítica: más debería de ocuparse de él una revista de cine que no ésta, pues lo que se habría de “criticar” aquí sería el film, contenido del susodicho laser. Pero en fin, hagamos lo que podamos. Como ya se sabe, una película interesante a medias y una banda sonora que en lo que concierne a la música escogida es perfecta, pero cuyas versiones no pasan de la funcionalidad. Música, pues, para apoyar imagen. De la “peli” lo mejor, el tratamiento que se da al sobrino de Beethoven, que no era desde luego tan malo como dicen las biografías de la época; el asunto de la amada inmortal, una buena excusa. **PGM**



**J.A. BENDA: las 12 Sinfonías.** Orquesta de Cámara de Praga/Christian Benda. 55'20" y 56'53". DDD

Naxos, 8.553408 y 8.553409

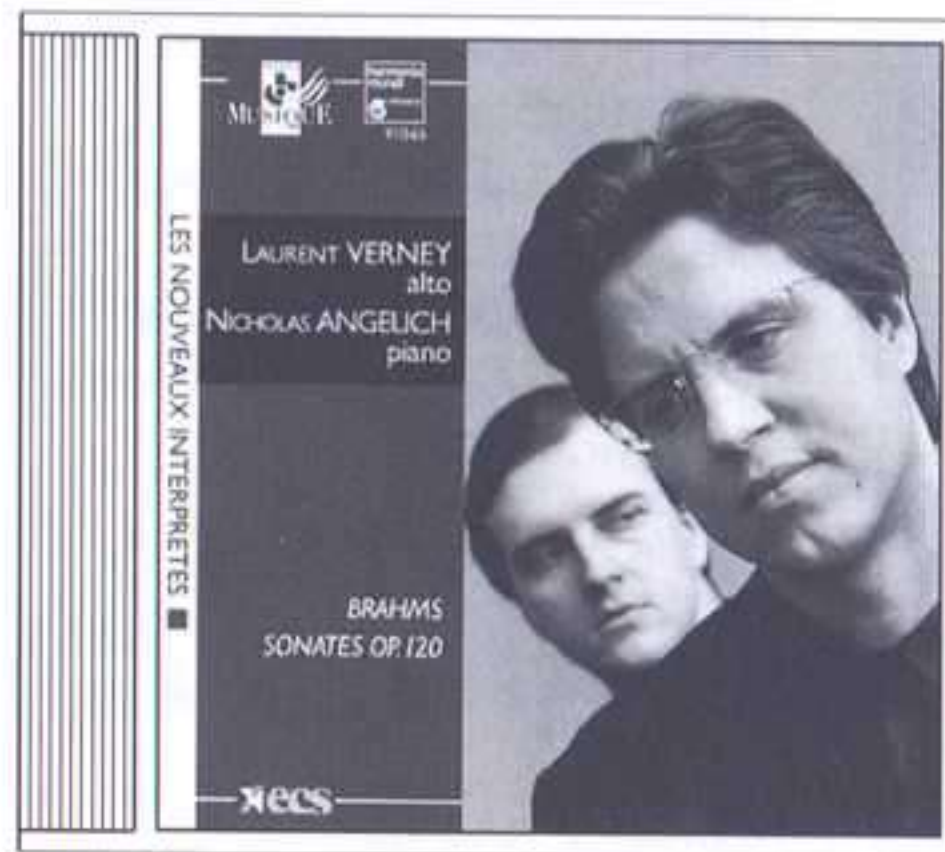
EL DESARROLLO DE LA SINFONÍA. Por fortuna ya pasaron los tiempos aquellos en los que se presentaba a Haydn como “el padre de la sinfonía”. Hoy sabemos que cuando el bueno de Franz Joseph aún andaba a gatas, la sinfonía ya había iniciado su proceso de consolidación. Uno de los más preclaros antecesores y antecedentes de Haydn fue el checo Jiri Antonín Benda (1722-1795), autor de unas 30 Sinfonías, de las que se han conservado 12, las que ofrece todo un especialista como Christian Benda, al frente, nada más y nada menos que de la Orquesta de Cámara de Praga. Con esta calidad y a este precio ¿quién va a dejar de apuntarse a esta magnífica lección de Historia de la Música? **SA**



**BERIO: Sinfonía\*; Canticum Novissimi Testamenti II.** Electric Phoenix. Orquesta de París\*; London Sinfonietta Voices; Cuarteto de Saxofones Raschér/Semyon Bychkov. 57'35". DDD

Philips, 4460942

THANK YOU, MR. SEMYON BYCHKOV. El agradecimiento al director que figura al final del tercer mov. de la *Sinfonía* debería haberse eliminado aquí. Parece que Philips quiere camuflar las carencias de este señor dedicándole al repertorio contemporáneo, pensando (como un gran sector del público, por otra parte) que en este terreno todo pasa inadvertido. No es así. Interpretación fuera de lugar: confusa, crispada, con una delirante gama dinámica, caprichosa hasta el absurdo... Pero si esto no resulta muy grave, por existir soberbias versiones (Boulez, Chailly), sí lo es en el caso del *Canticum...* (1989-1993), donde Berio continúa explorando con asombrosa maestría las posibilidades de la voz, combinándolas con un octeto de saxofones y clarinetes. **DCS**



**BRAHMS: las 2 Sonatas para viola y piano, op. 120.** Laurent Verney, Nicholas Angelich. 44'45". DDD

Harmonia Mundi, 911565

EL HAMBRE Y LAS GANAS DE COMER. Poner a estos chicos a tocar juntos ha sido un acierto total, aunque, la verdad, no sé si para bien o para mal. Si Verney es por derecho propio el orgulloso primer atril de la Ópera de París, Angelich demuestra que la calidad de su primer disco Rachmaninov no fue una casualidad: siempre delicado, comparte con Verney una musicalidad refinada y sutil. Y un pánico cervical a trabajar sin red, a pasar de rosca el volcán emocional que estas *Sonatas* piden a gritos. Francamente, se ponen los dientes largos, pero sólo por comprobar una vez más que la alta calidad de esta serie es simple reflejo del respaldo que los jefazos franceses prestan a los jóvenes valores del país. No como "otros". **MAH**



**BERLIOZ: Beatriz y Benedicto.** Yvonne Minton, Plácido Domingo, Ileana Cotrubas, Dietrich Fischer-Dieskau, Nanine Denize, John Macurdy, Roger Soyer. Coro y Orquesta de París/Daniel Barenboim. 102'42". ADD

D.G., 4495772. 2 CDs

JOYA MARAVILLOSA ¡POR FIN EN CD! Grabada en 1979 (y la parte hablada, preciosísimamente dicha por la gran actriz Geneviève Page, en 1981), es una interpretación excepcional de una ópera –la última de Berlioz– de excelsa finura musical. Sólo existe otra versión a tener en cuenta, la de C. Davis (Philips 78, serie normal) con Baker, Tear, Eda-Pierre y Bastin. Salvo por Baker (¡aún mejor que Minton!), la interpretación de Barenboim es preferible: Domingo da una muestra más de versatilidad e inteligencia, Cotrubas es un prodigio de sensibilidad y Dieskau, de intención. Barenboim, batiendo a Davis en el mejor terreno de éste, dirige con centelleante vitalidad, excepcional transparencia y un sentido tímbrico incomparable. **ACA**



**BRAHMS: las 3 Sonatas para violín y piano; Scherzo F.A.E.** Pinchas Zukerman, Marc Neikrug. 77'52". DDD

RCA, 09026616722

EL ZUKERMAN DE SIEMPRE. Tras unos últimos registros en los que dejaba entrever una cierta apatía interpretativa, este disco vuelve a descubrirnos muchas de las mejores esencias que han hecho de Pinchas Zukerman uno de los violinistas más destacados de este siglo. Él mismo contaba en su discografía con una excelente versión de estas obras (con Daniel Barenboim, D.G.) y ésta que publica ahora RCA no la supera, especialmente por el abismo existente entre ambos pianistas, pero sí que se sitúa entre las mejores, especialmente por lo que respecta a una parte de violín interpretada con una técnica, un sentido brahmsiano y un sonido al alcance de pocos violinistas. Lástima que Neikrug, sólo correcto y algo anodino, baje el nivel. **LCG**



**BORODIN: Cuarteto de cuerda núm. 2. SMETANA: Cuarteto núm. 1 "De mi vida".** Cuarteto Takács. 52'23". DDD

Decca, 4522392

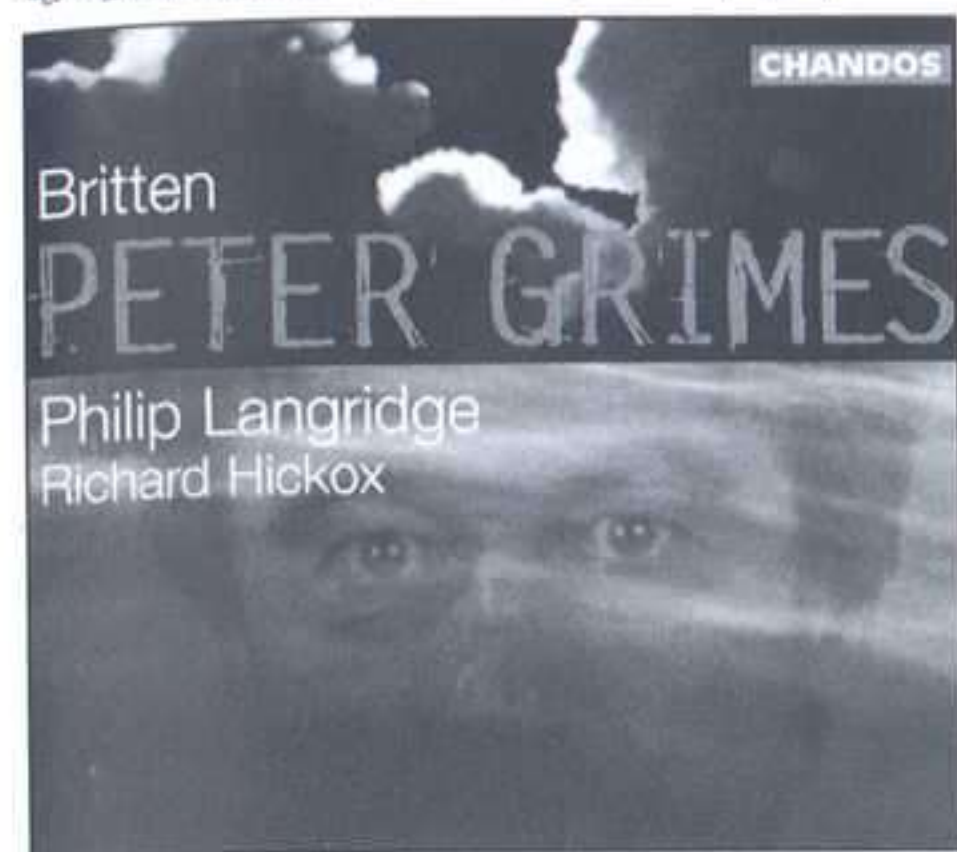
REAJUSTE SIN TRAUMAS. Recientemente, el Cuarteto Takács ha sustituido su primer violín y su viola –Gábor Takács-Nagy y Gábor Ormai– por Edward Dusinberre y Roger Tapping. Aunque estos cambios son a veces muy desestabilizadores, en el presente caso, a juzgar por este disco, el grupo no ha sufrido en absoluto. Pues redondean unas interpretaciones técnicamente extraordinarias y de una intensidad expresiva conmovedora pero sin asomo de empalagos, a los que son tan proclives estas partituras. El sonido del grupo sigue siendo potente y compacto. Realizaciones que deslumbran y a la vez impresionan, emocionan y, en definitiva, convencen sin reservas. ¡Menos mal que no hemos perdido a uno de los mejores cuartetos de la actualidad! **ACA**



**BRAHMS: Trío con piano núms. 1 y 2.** Maria Joao Pires, piano. Augustin Dumay, violín. Jian Wang, piano. 66'45". DDD

D.G., 4470552

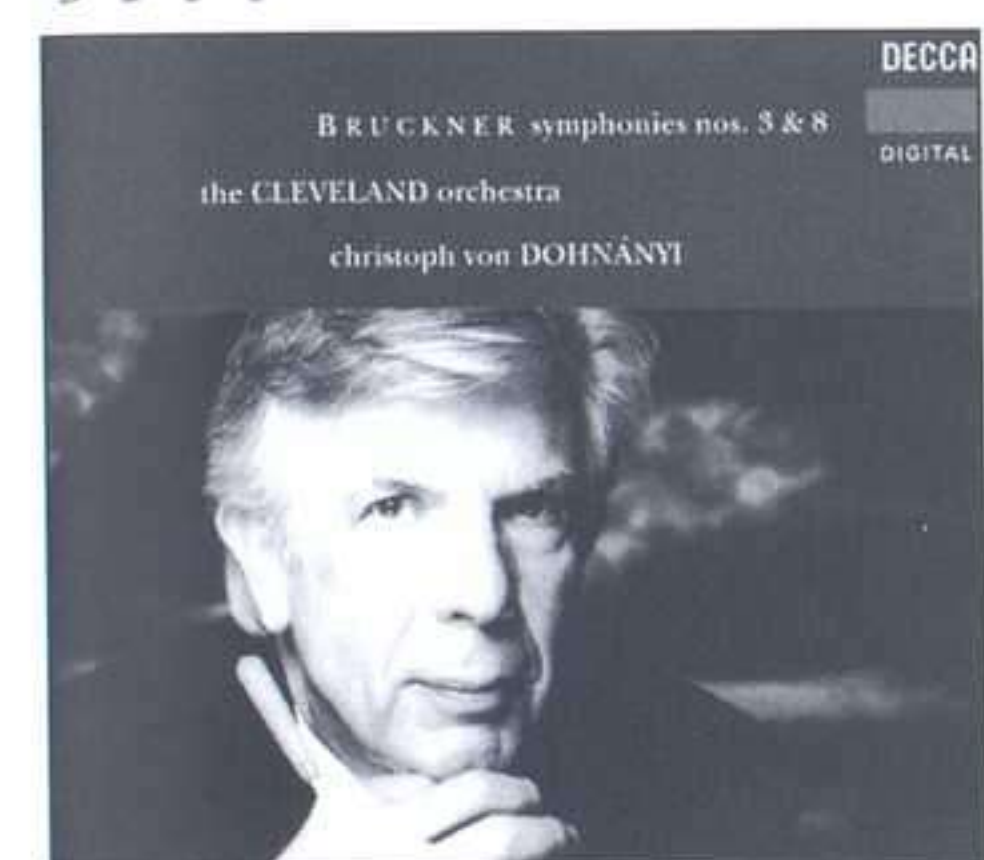
EL PLACER DE LA MÚSICA DE CÁMARA. Ya sabíamos de los excelentes resultados de la asociación musical entre Pires y Dumay. Ahora se les une el chino Jian Wang, que era aquel niño que nos encandiló a muchos al final del documental "De Mao a Mozart". Stern descubrió su talento e impulsó su carrera, más que merecedora de este apoyo. El trío nos ofrece un Brahms intenso, calmo en el tempo (especialmente en la *Op. 8*), aunque con un piano alejado del primer plano sonoro. Brahms no es el compositor ideal para Pires, aunque la portuguesa suple la falta de fuerza con una comprensión ideal de su música. Excelente Dumay, mejor disco tras disco. Los tres disfrutaban haciendo música. Y eso se nota. **LCG**



**BRITTEN: Peter Grimes.** Langridge, Harrison, Watson, Opie, Gunson, Barclay, Stephen, Hall. Coro Sinfónico de la Ópera londinense. City of London Sinfonia/Richard Hickox. 147'11". DDD

Chandos, CHAN 9447/8. 2 CDs

NUEVO Y MAGNÍFICO "PETER GRIMES". Muy cuidada, brillante, profunda, es esta versión de una de las obras maestras de Britten. Desde el primer compás se percibe la inexorabilidad de la tragedia. Hickox consigue un trazo unitario y acabado en los momentos culminantes. El elenco vocal es muy equilibrado: Philip Langridge (Peter), duro, de sentimientos vivos e impulsivos; Janice Watson (Ellen) descubre la complejidad del personaje. El Coro está maravilloso. Así pues, con la versión del compositor como pórtico siempre necesario (Decca) y la gran aportación de Colin Davis (Philips), he aquí una opción muy recomendable. **JCO**



**BRUCKNER: Sinfonías núms. 3 y 8.** Orquesta de Cleveland/Christoph von Dohnányi. 139'58". DDD

Decca, 4437532. 2 CDs

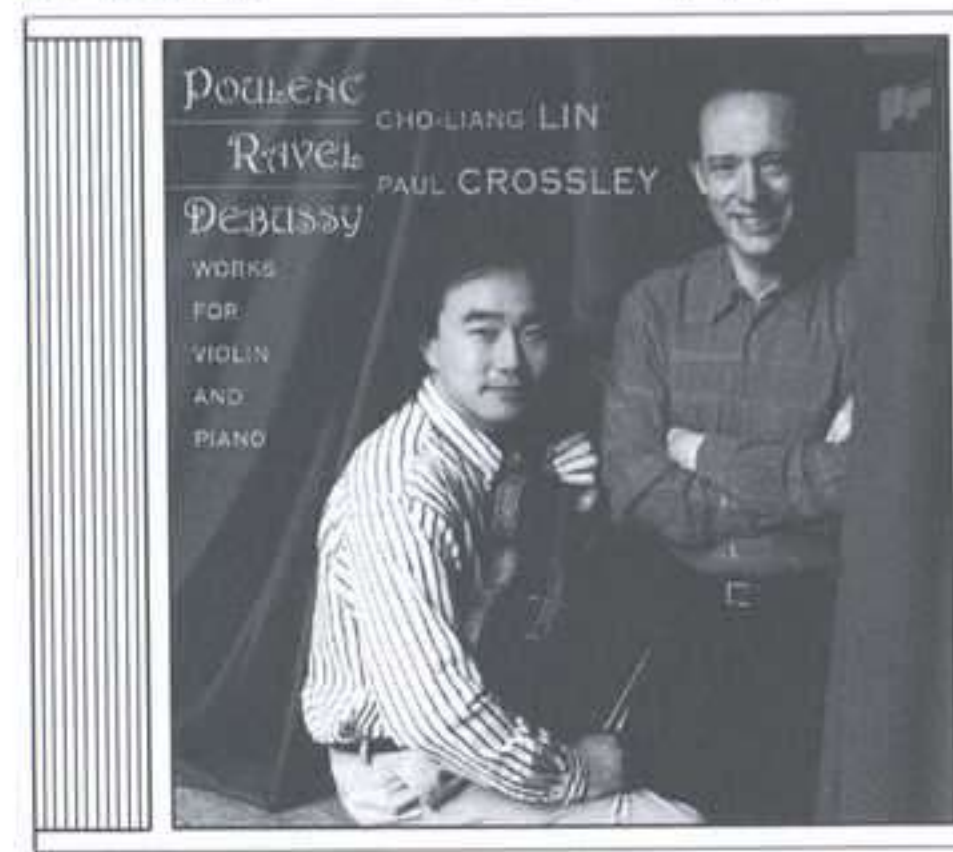
SERIO Y RIGUROSO, PERO SIN GENIO... A pesar de unos inicios bastante mediocres, el ciclo Bruckner de Dohnányi ha ido remontando el vuelo paulatinamente. El director alemán entiende bien el idioma bruckneriano y saca lo mejor de su Orquesta de Cleveland, de brillante sonido, en una excelente *Tercera*, poderosa y magníficamente estructurada. La *Octava*, a pesar de su solidez e innegables aciertos –un Adagio muy bellamente fraseado, por ejemplo– pone en evidencia una cierta frialdad expresiva que limita el tono visionario y la intensidad de estas lecturas, frente a las grandes versiones "trascendentes" de Celibidache, Barenboim, Karajan o el mismo Klemperer. **JSR**



**BUSNOIS: Gaude coelestis Domina; In Hydraulicis.** **OCKEGHEM: Missa Prolationum.** **DESPREZ: Illibata dei virgo nutrix.** The Clerk's Group/Edward Wickham. 65'20". DDD

ASV, GAU 143

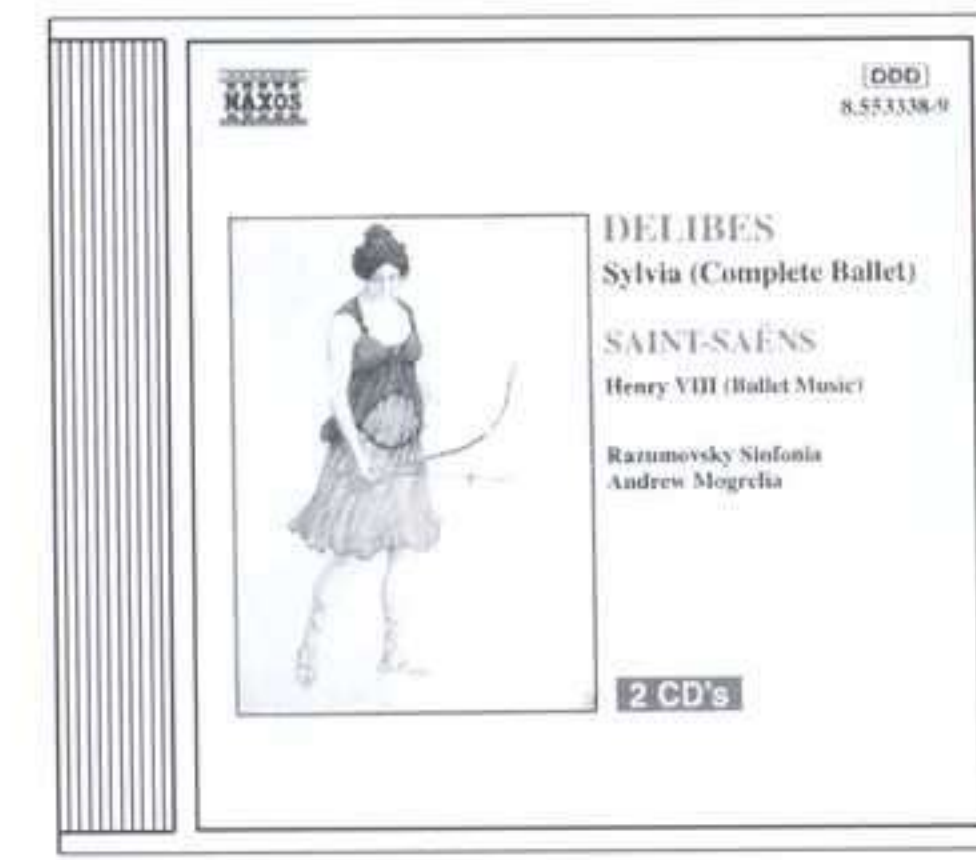
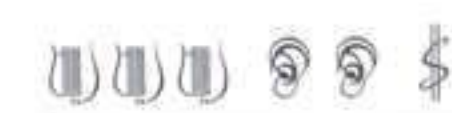
AL ARTIFICIO HECHO ARTE. La *Missa Prolationum* de Ockeghem es un prodigio técnico del contrapunto severo. Aun así, la música se escucha desprovista de ataduras técnicas o reglas de obligado cumplimiento, especialmente si la interpretación está tan bien planteada y ejecutada como la del Clerk's Group, un grupo británico cuya *Salve Regina* (también de Ockeghem, incluida en un registro anterior) ha sido juzgada por un experto de la talla de Bruno Turner como "una de las interpretaciones más maravillosamente acertadas de esta música que he oído nunca". Quien no oyera aquel disco, tiene ahora la oportunidad de disfrutar de sus muchas virtudes en un disco irreprochable tanto por la elección como por la plasmación de su programa. **LCG**



**DEBUSSY: Sonata para violín.** **POULENC: Sonata para violín.** **RAVEL: las 2 Sonatas para violín; Tzigane; Berceuse.** Cho-Liang Lin. Paul Crossley, piano. 77'4". DDD

Sony, SK 66839

GENEROSO PROGRAMA FRANCÉS DE VIOLÍN Y PIANO. A la soberbia *Sonata* de Ravel "de toda la vida" (la de 1923-27) se suman la póstuma, compuesta en fecha tan temprana como 1897 y comprensiblemente menos "magistral", así como la preciosa *Berceuse sobre el nombre de Fauré* (1922) y, un poco fuera de la línea de este programa, *Tzigane* (1924), la pieza para la que los medios no especialmente "deslumbrantes" de Lin no son los más idóneos. La obra de mayor altura del disco, la *Sonata* (1917) de Debussy es, por suerte, la interpretada con mayor sensibilidad: una versión que puede codearse con las mejores. También es muy interesante la poco grabada *Sonata* de Poulenc (1943), tocada aquí en la versión revisada de 1949. **AAC**



**DELIBES: Sylvia.** **SAINT-SAËNS: Música de ballet de Enrique VIII.** Razumovsky Sinfonia/Andrew Mogrelia. 114'16". DDD

Naxos, 8.553338-9. 2 CDs

ENORMES MINUCIAS. "¡Qué encanto, qué elegancia, qué riqueza en la melodía, el ritmo y la armonía! Si hubiera conocido antes esta música, no habría compuesto *El lago de los cisnes*". Sí, son palabras de Tchaikovsky después de conocer el ballet de Leo Delibes, *Sylvia*, y eso que era parco en elogios. Con ello está dicho todo con respecto a esta "minucia" de música. La interpretación es buena a secas. Hay, sin embargo, momentos líricos perfectamente resueltos, de un abandono sensual que viene de perillas a esta música. La orquesta, regular, y la grabación, poco clara y con exceso de graves, inadmisibles. Saint-Saëns se deja escuchar. Si le interesa este ballet acuda, sin dudar, a Bonyngé (Decca) en serie media. **PSJD**



**EVANGELISTA: Aires de España.** **GINASTERA: Concierto para cuerdas op. 33.** **VILLA-LOBOS: Suite para cuerdas; Bachianas brasileiras núm. 9.** I Musici de Montreal. Yuli Turovsky. 64'59". DDD

Chandos, CHAN 9434

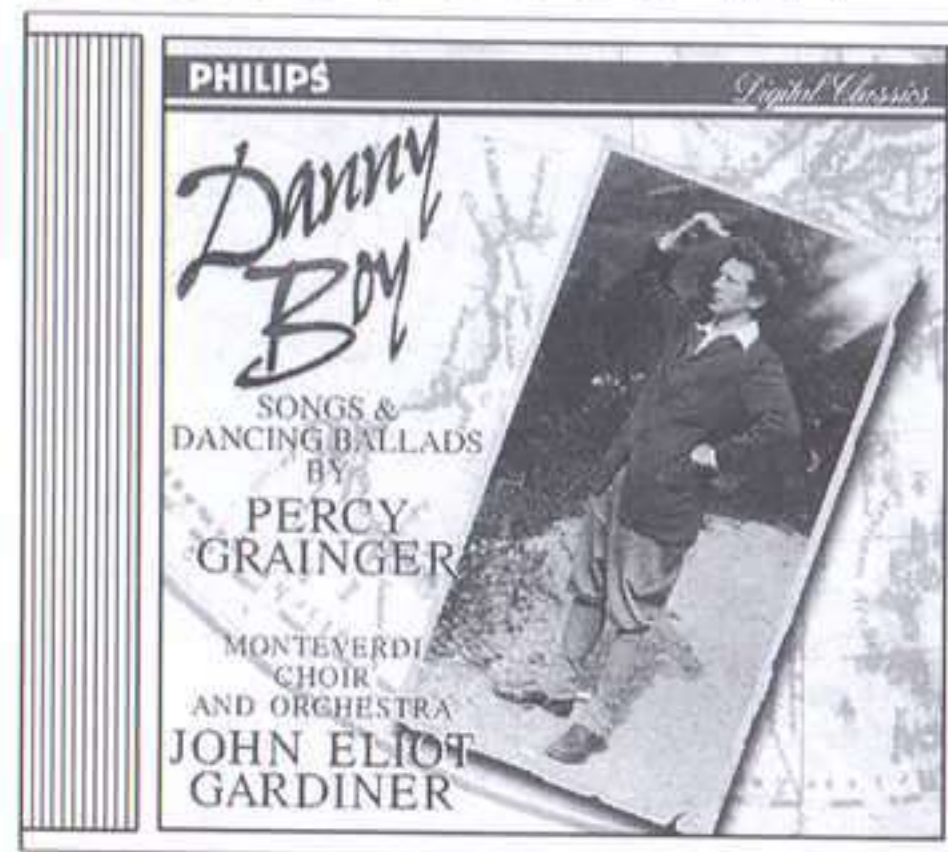
UNA OBRA MAESTRA, CURIOSIDADES Y UNA PROPINA DE LUJO. La primera, el impresionante *Concierto para cuerdas* de Alberto Ginastera, de 1965, una música de extraordinaria riqueza, de innumerables matices, de contenida y elegante belleza, que además se desarrolla sobre un soporte formal admirable. El resto, la bonita *Suite* de Villa-Lobos, música de fácil y agradable escucha, y la obra de Evangelista, una gracia de 15 danzas, muñeira incluida, con aspiraciones de fusión entre lo gallego, lo andaluz y no sé cuántas cosas más. Y la propina, la gran *Bachiana núm. 9*, esta vez sí, algo más que una bonita música. Las versiones de los I Musici de Montreal, que nunca fueron santo de mi devoción, esta vez me han parecido magníficas. **PGM**



**FALLA: "Lo mejor de".** R. Jurado, G. Soriano, Bitetti, Larrocha, V. de los Ángeles. Orquestas/López Cobos, Giuliani, Frühbeck, Franco Gil, Freitas Branco. 144'53". ADD/DDD

EMI, 5660172. 2 CDs

EN FALLA, SÓLO "LO MEJOR" ES POCO. Así, del *Concierto de clave* sólo va el primer mov. (buena versión de G. Gálvez y solistas de la ONE), de *El sombrero*, sólo la introducción y las 4 danzas más conocidas (magnífico y certero Giuliani), y de *La vida breve*, las 2 danzas únicamente (estupendo el Frühbeck de la ópera íntegra). Completos van *El amor brujo* (mucho más interés por Rocío Jurado que por López Cobos), las *Noches* (ideales Gonzalo Soriano y Frühbeck), *Le tombeau de Debussy* (muy bien Bitetti), fulgurante la joven Larrocha en las 4 *Piezas españolas* y la *Fantasia bética*, magistrales Victoria y Soriano en las 7 *Canciones*, y más flojo, pero interesante *El retablo* por Freitas. Grabaciones de 1958 (Larrocha) a 1990 (Bitetti). **ACA**



**GRAINGER: Canciones y baladas danzables.** Coro Monteverdi. English Country Gardiner Orchestra/John Eliot Gardiner. 74'58". DDD

Philips, 4466572

"QUE NO SON GIGANTES, SEÑOR, QUE SON MOLINOS". No es nueva la moda de que reconocidos intérpretes del "star system" coqueteen con música no tradicionalmente entendida como "clásica" o "seria", si bien, claro, tan respetable. En esta ocasión es el compositor australiano, aunque hijo adoptivo de la cultura europea y al fin súbdito americano, Percy Grainger, a quien Gardiner da vida en este disco. Una música construida desde, por y para la tradición popular (sobre todo británica), con abundantes guiños y extravagancias propias de los felices años 20, y que en manos de un grupo como el Coro Monteverdi suena a lujo asiático. Un disco para pasárselo bomba. ¿Oiremos a The Sixteen cantando a los Beatles? **RM**



**GÓRECKI, GUBAIDULINA, PELÉCIS, USTVOLSKAYA: Conciertos para piano.** Alexei Lubimov, piano. Deutsche Kammerphilharmonie Bremen/Heinrich Schiff. 63'49". DDD

Erato, 0630127092

MOSAICO. Como teselas que marcan su diferencia, que demuestran diversas orientaciones y contrastan, pero nunca se anulan, para indicar un panorama: el de la composición en los países del Este durante este último medio siglo. Pero con un factor que las unifica: la sombra de Shostakovich. Una especial expresividad (entre dramática, burlesca y desesperada), un no abandono total de la tonalidad, tratamiento reiterativo de los temas, cierto efectismo... rasgos que son entendidos desde planteamientos muy personales. Destacan rotundamente las obras de las dos autoras: Ustvol'skaya y Gubaidulina, y son demostraciones de oficio, eso sí, extraordinariamente eficaces, las de los polacos Górecki y Pelécis. Soberbia interpretación y toma de sonido. **DCS**



**HAENDEL: La Resurrezione.** Annick Massis, Jennifer Smith, Linda Maguire, John Mark Ainsley, Laurent Naouri. Les Musiciens du Louvre/Marc Minkowski. 108'34". DDD

Archiv, 4477672. 2 CDs

¡... UFFFF! Suelen espirar exhaustos cantantes e instrumentistas al terminar de interpretar *La Resurrezione*. Así las gastaba un Haendel que, con 21 años y recién llegado a Italia, quería comerse el mundo empezando por la Roma papal. Síntomas (nada originales por cierto), de talento y genialidad tempranas fueron sus exigencias virtuosísticas, visibles desde el primer compás. Ahora Marc Minkowski, que es un músico notable y con muchas ganas de trabajar, ha caído en manos de los directivos agresivos de la Deutsche Grammophon, que le han lanzado con tanta fuerza que da gusto (¿miedo?) verle volar. Y no ha sido mal intento éste, no; ha adelantado a Koopman y a McGegan y ya es segundo, detrás, eso sí, de Hogwood, por el momento intocable. **RM**



**GOUNOD: Roméo et Juliette.** Plácido Domingo, Ruth Ann Swenson, Susan Graham, Alastair Miles, Kurt Ollmann. Coro de la Radio Bávara. Orquesta de la Radio de Munich/Leonard Slatkin. 155'59". DDD

RCA, 09026684402. 2 CDs

SORPRENDENTE DOMINGO. Esta ópera necesita un tenor bastante lírico y que Plácido, el Otelo por excelencia de los últimos años y que lleva unos cuantos Wagner a sus espaldas, salga no sólo airoso en su interpretación de este rol, sino que lo cante además maravillosamente, con su acostumbrada entrega, haciendo sonar lírica su voz en lo posible, es asombroso; algunos puristas dirán que se encuentra apretado en algunos agudos, pero esto importa bien poco. Ruth Ann Swenson canta muy bien, con algún problema en los sobreagudos, pero es una buena Juliette. A destacar Susan Graham como Stephano y Alastair Miles como el Padre Lorenzo. La dirección de Slatkin es muy eficaz y tiene mucha garra. **RGE**



**HEINICHEN: Lamentaciones de Jeremías; Oratorio de Pasión; Motetes; Pastoral.** Georg Köhler, Dürmüller, Weir, Nolte. Musica Antiqua Köln/Reinhard Goebel. 130'23". DDD

Archiv, 4470922. 2 CDs

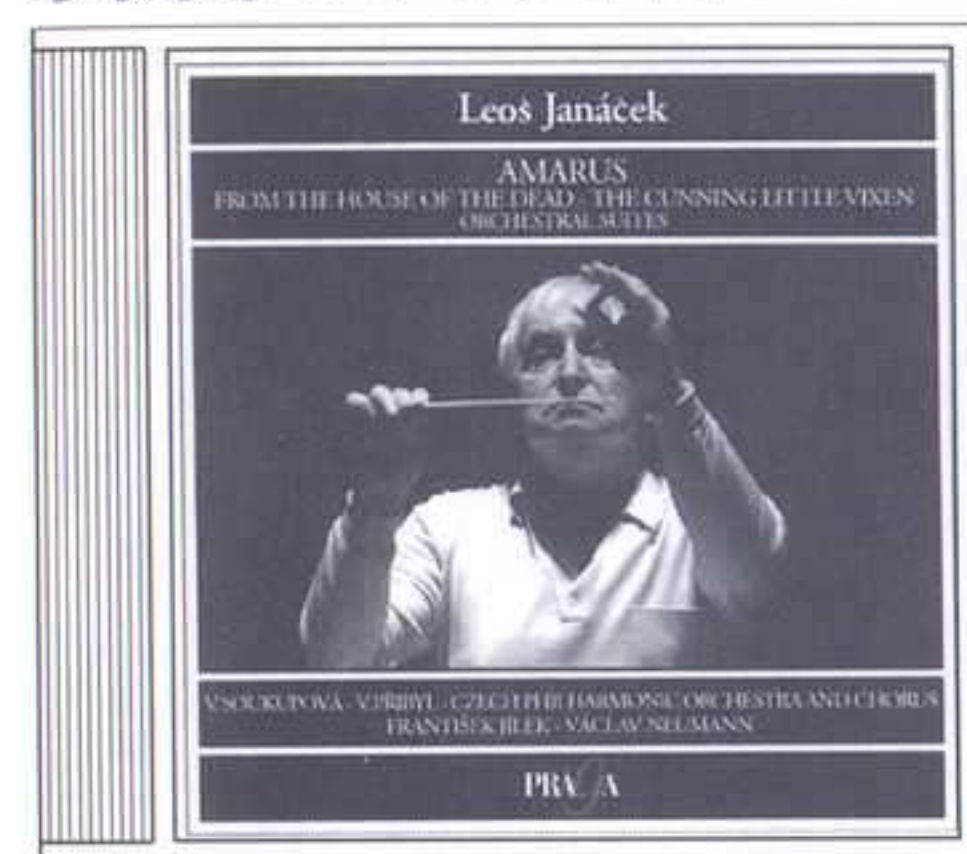
UN LAMENTO SIN LÁGRIMAS. Texto fundamental en la liturgia de Semana Santa católica, las *Lamentaciones del profeta Jeremías* han sugerido, por la mezcla de misterio y drama que en ellas encontramos, numerosas obras maestras a lo largo de la historia de la música. En éstas de Heinichen podemos apreciar las virtudes propias de un compositor eficaz y con talento del Barroco imperial germánico, pero sin llegar a la belleza misteriosa alcanzada por Zelenka, la elegante oscuridad de Couperin o la profundidad mística de los maestros renacentistas Lassus o Victoria. Una música, con todo, interesante de conocer, servida por el grupo de referencia en este autor. **RM**



**HINDEMITH: Sonatas para violín y piano op. 11/1 y 2; Sonata en Mi mayor; Sonata en Do mayor.** Ulf Wallin, Ronald Pöntinen. 56'24". DDD

BIS, CD-761

**FIEL A SUS PRINCIPIOS.** La firma sueca BIS siempre ha apostado fuerte por la música de Hindemith y ahora nos obsequia con uno de los repertorios menos frecuentados de la música del alemán. Dos de sus jóvenes fichajes de más talento, Ulf Wallin y Ronald Pöntinen, sacan todo el partido posible de unas partituras desiguales y semiolvidadas por los violinistas. Ambos intérpretes se han escorado decididamente hacia la música de nuestro siglo y, a pesar de que el lenguaje musical de Hindemith es difícil de encuadrar en corriente o estética alguna, saben darle a estas obras el grado de expresividad y de vitalidad rítmica que requieren para no convertirse en meras construcciones especulativas. Excelentes todos los movimientos rápidos. **LCG**



**JANÁČEK: Amarus (1); Desde la casa de los muertos (Suite orquestal); La zorrilla astuta (Suite orquestal).** Soukupova, Pribyl. Orquesta Filarmónica Checa/Vaclav Neumann (1) y Frantisek Jilek. 70'. ADD

Praga, PR 250100

**JANÁČEK ENTRE LOS SUYOS.** Este cedé contiene grabaciones radiofónicas (1974, 79 y 88) que ofrecen versiones de elevado espíritu checo de unas obras que, si bien no son *Jenufa*, *Kata Kabanova*, los *Cuartetos* o la *Misa Glagolítica*, contienen mucha y estupenda música. *Amarus* (1881) es una cantata que encuentra en la batuta de Vaclav Neumann y en las voces de Vera Soukupova y Vilem Pribyl a unos traductores de inmediata adecuación lingüística, expresiva y estilística. Con Jilek, la Filarmónica Checa no rinde como en manos de Neumann. Como no abunda la jurisprudencia (sólo Mackerras, Supraphon), muy recomendable. **JTS**



**LAWES: Royal Consorts núm. 1, 3, 6, 7 y 9.** The Greate Consort/Monica Huggett. 69'31". DDD

ASV, CDGAU 146

**NO TAN GRANDE.** Este Greate Consort lo integran tan sólo seis miembros, comandados por Monica Huggett, una de las violinistas más destacadas del movimiento interpretativo historicista. De hecho, es ella también la que destaca por encima de unos compañeros quizás aún poco duchos en este repertorio. Sus versiones carecen, por ejemplo, del refinamiento desplegado por London Baroque (el conjunto ideal para este tipo de música) en sus grabaciones de sonatas y suites del compositor británico para Harmonia Mundi. El Barroco instrumental comienza a despuntar en estas obras, aún impregnadas del espíritu de las danzas renacentistas, que pueden conocer, sin duda, versiones más idiomáticas y ricas tímbricamente. **LCG**



**LIADOV: Baba Yaga; E lago encantado; Kikimora. TCHEREPNIN: La princesa distante; El Reino encantado. RIMSKY-KORSAKOV: Suite de El Gallo de oro.** Orquesta Nacional de Rusia/Mikhail Pletnev. 67'25". DDD

D.G., 4470842

**EL MEJOR TRABAJO DE PLETNEV DIRECTOR.** A juzgar por este disco, parece ser que Pletnev y su Orquesta comienzan a mostrar unas mejores maneras; sin llegar a ser nada del otro mundo, se percibe cómo el director va consiguiendo, poco a poco, un conjunto unificado y con una cierta honradez de propósitos. Bien cierto es que la música aquí escuchada es bastante diferente a la que frecuenta esta agrupación, pero se puede apreciar un mayor interés por favorecer más el propio contenido musical que el mero espectáculo porque sí. Es de esperar que esto no se quede en cuento de hadas, y que continúen demostrándolo en partituras más comprometedoras. **RJPJ**



**LISZT: Sinfonía Fausto.** Vinson Cole, tenor. Coro de la Ópera y Orquesta Estatal de Dresde/Giuseppe Sinopoli. 67'11". DDD

D.G., 4491372

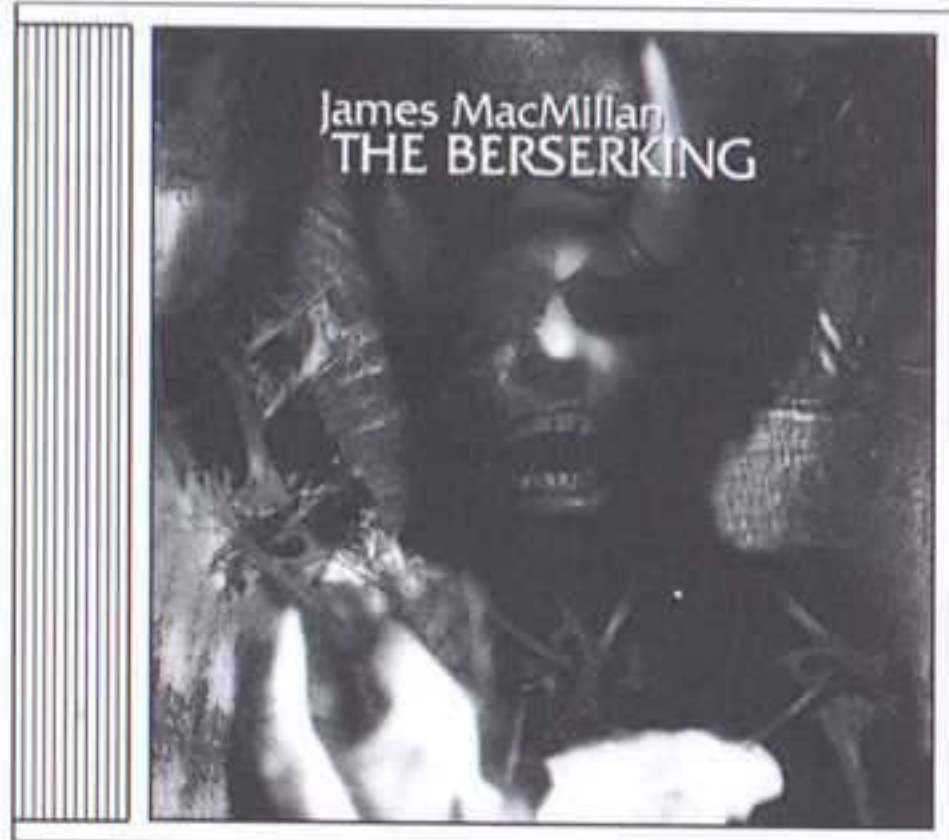
**EFERVESCENTE, PERO NO MUY CONSISTENTE.** Sinopoli es (casi) siempre un director de propuestas personales que despiertan un justificado interés. Aquí, en esta grabación en público (y con cierto desequilibrio: demasiado fuerte el coro) de la obra orquestal cumbre de Liszt, también: arrebatada por su fuego; pero ese ímpetu es demasiado nervioso y agitado y no tiene el debido peso, ni deja el poso del no menos ardiente pero sí más controlado y profundo Bernstein (con Riegel y la Sinfónica de Boston: D.G. Galleria, 4314702, que sigue siendo, de lejos, la principal opción). Al episodio de Margarita, intenso y hermoso, le falta algo de calma y expansión. Muy bien, aunque demasiado lírico, el tenor. **AAC**



**MAHLER: Sinfonía núm. 7.** Orquesta de Cleveland/Pierre Boulez. 74'53". DDD

D.G., 4477562

**CAL Y ARENA.** Como era de esperar, aunque quizás no en tan alto grado, es lectura distanciada y cerebral, desde el primero hasta el último compás. Dado el singular carácter de la *Sinfonía* (la más extraña, discutible y avanzada de su autor), la aplicación rigurosa de tal enfoque antirromántico produce dispares resultados, según movimientos. Así, el primero (irónico y reflexivo), el tercero (magistral tratamiento tímbrico) y el quinto (pocas veces ha sonado tan natural) son estupendos. Patina Boulez, sin embargo, en los pares debido a la rigidez de su concepto. Irregular e interesante, la versión en conjunto queda lejos de las referencias: Klemperer (EMI) y Haitink II (Philips). **JARR**



**MACMILLAN: The Berserking, concierto para piano y orquesta\*;** Sowetan Spring; Sinfonietta. Peter Donohoe, piano. Real Orquesta Nacional Escocesa/Markus Stenz\* y James MacMillan. 76'54". DDD

RCA, 09026683282

**IRRITADO Y DIVERTIDO.** Es mi ambiguo estado de ánimo al escuchar las obras de James MacMillan. Este compositor escocés, nacido en 1959, parece haberse convertido en una especie de figura nacional al que le llueven encargos y distinciones. ¿La receta? El efectismo más atroz: insoportables sucesiones de ostinati, confusión lamentable entre tensión y decibelios ("climax" de 20' y algunas otras frenéticas lindezas, como un desmedido uso de la percusión y el metal), y al contrario, entre delicadeza y horterada. Todo ello acompañado de unas pizcas de ironía postmoderna. Se requiere oficio para mezclar los ingredientes. Quién lo duda. **DCS**



**MOZART: Cuartetos de cuerda K421 y 575.** Cuarteto Hagen. 55'28". DDD

D.G., 4491362

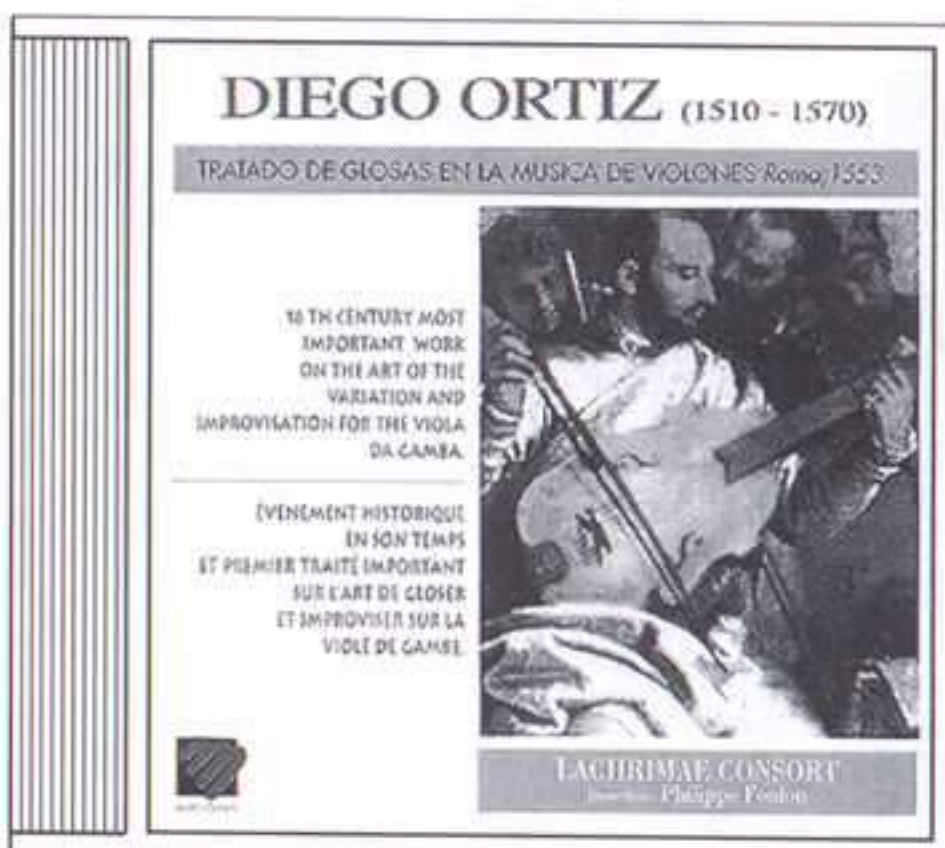
**CASI, CASI...** Hace ya seis años que el Hagen acertó al estrenarse con los *Primeros Cuartetos* (otros hay que lo primero que graban son los dedicados a Haydn); ahora, cuando han aquilatado en el buen gusto y la profundidad expresiva sus ya desconcertantes facultades técnicas y entusiasmo, siguen grabando, despacito, sin prisas, una música que siempre han paseado con honor por los escenarios. De seguir así su progresión es muy probable que cuando, dentro de veinte años, decidan volver a grabar el ciclo completo nos demos de bruces con el propio Mozart levantado de su tumba. Hasta entonces habrá que seguir picoteando algún cuarteto por el Alban Berg, otros pocos por el Melos o el Mosaïques... ¡y todos por el Italiano! **MAH**



**MONTEVERDI: L'Incoronazione di Poppea.** Sylvia McNair, Anne Sofie von Otter, Dana Hanchard, Michael Chance, Francesco Ellero d'Artegna, Catherine Bott, Bernanda Fink, Roberto Balconi. The English Baroque Soloists/John Elliot Gardiner. 190'43". DDD

Archiv, 4470882. 3 CDs

**INTACHABLE PERO ALGO DECEPCIONANTE.** Un soberbio (aunque austero) grupo instrumental acompaña a un lujoso reparto, encabezado por la soprano Sylvia McNair (de la que algunos dicen que no es una gran cantante; yo no opino así) y completado con nombres tan atractivos como Von Otter, Chance o Fink. Me parece que quien se haga con esta versión podrá decir con toda tranquilidad que tiene una estupenda traducción de esta obra maestra, si bien se echa en falta en Gardiner el colorido instrumental y el atrevimiento dramático con que en los últimos años directores como René Jacobs han visto y enriquecido esta música. Queda el *Ulises*, que espero sea tan bueno, por lo menos... como el de James Joyce. **RM**



**ORTIZ: Tratado de glosas en la música de violones (Roma, 1553).** Lachrimae Consort/Philippe Foulon. 58'23". DDD

Mandala, MAN 4855

**¡BIENVENIDO, DIEGO ORTIZ!** Existen pocas grabaciones dedicadas al *Tratado de Glosas* del músico toledano Diego Ortiz, a pesar de que este tratado, de 1553, además de tener una importancia histórica decisiva, contiene una música de gran frescura y espontaneidad. Ortiz anticipa un lenguaje musical más libre y fluido, desprovisto de pretensiones trascendentales pero desbordante de vida y fantasía. El Lachrimae Consort dirigido por Philippe Foulon logra transmitir en algunas piezas esta calidez y espontaneidad, especialmente en las *Recercadas* para viola de gamba sola. Sin embargo recomiendo para los más exigentes la versión de Savall (*Astrée*, 8717) llena de poesía y contrastes rítmicos. **AOD**



**MONTEVERDI: Música sacra: Magnificat secondo; Salmos de "La Selva morale e spirituale"; Motetes.** Concerto Italiano/Rinaldo Alessandrini. 75'27". DDD

Opus 111, OPS 30-150

**LOS PROGRESOS DE LA INTERPRETACIÓN HISTÓRICA.** Rinaldo Alessandrini propone en este soberbio disco unos nuevos modos interpretativos de la música sacra de Monteverdi perfectamente fundamentados históricamente. El clavecinista y director nos dice que los "ritornelli", antes encomendados a sacabuches, cornetos, etc., son "ad libitum" y que por tanto no es preciso hacer uso de ellos. Esto da como resultado un Monteverdi más esencializado y más apoyado en el continuo (continuo que, por cierto, es espléndido). Además, Rinaldo nos brinda unas versiones de estas composiciones monteverdianas en las que una encendida emoción inflama un canto extremo en expresividad y belleza. **JTS**



**RAVEL: los 2 Conciertos para piano; La Tumba de Couperin (versión orquestal); La Valse (versión para piano solo).** Roger Muraro. Orquesta Sinfónica de Basilea/Hubert Soudant. 68'52". DDD

Accord, 205182

**RAVEL DE TRAZO GRUESO.** Un precioso programa que se malogra tanto cuando los intérpretes se juntan como cuando van por separado. A Muraro parecen venirle grandes (aunque no en mecanismo) ambos *Conciertos*, y cuando en algunos pasajes se deja llevar por la fantasía, el resultado es chocante y arbitrario. En *La Valse* aporrea el teclado en exceso más preocupado por el volumen sonoro que por los matices. Tampoco se salvan Soudant ni la Sinfónica de Basilea, pues si en los *Conciertos* se limitan a acompañar al solista sin asumir compromiso alguno, *La Tumba de Couperin*, registrada en directo con sus aplausos y todo, resulta provinciana y corta de vuelos. Orfebrería con lija del nueve, en suma. Una lástima. **LEJ**

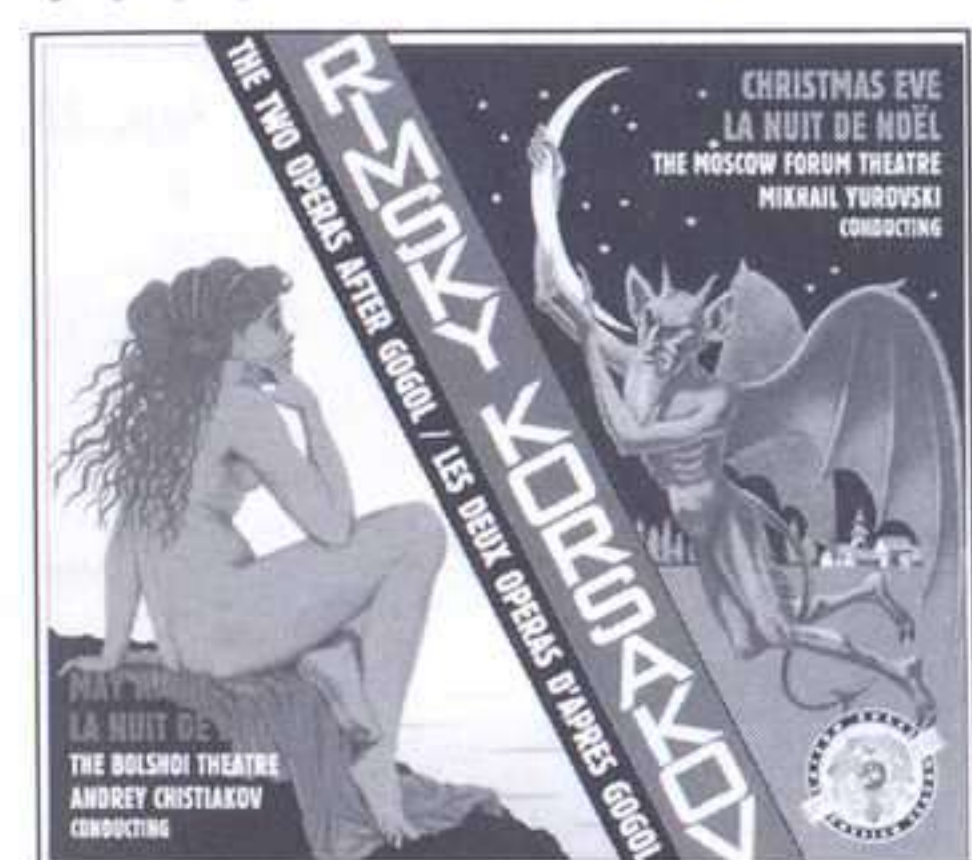




**RAVEL: Canciones.** Lott, Mesplé, Norman, Berganza, Bacquier, Van Dam, Dalton Baldwin, piano. Orquesta del Capitolio de Toulouse, Conjunto de Cámara de la Orquesta de París/Michel Plasson. 135'48". DDD

EMI, 5692992. 2 CDs

TODAS LAS CANCIONES DE RAVEL. Buena ocasión para adentrarse en el mundo de las canciones de Ravel, —escasamente frecuentadas por el disco— de gran refinamiento tímbrico, peculiar sentido del color y del ritmo, y armonías complejas, con un especial cuidado en la elección de los textos. Las interpretaciones son de altura, salvo en el caso de Mesplé, voz ligera de escasa calidad tímbrica y plana como intérprete. Berganza y Bacquier están notables, más idiomático éste que la española, y Lott, Van Dam y Norman, sobresalientes, lo mismo que Baldwin. Plasson y los diferentes solistas y conjuntos instrumentales no desmerecen de los cantantes, aunque se podría pedir algo más de fantasía y refinamiento al director. **JFRR**



**RISMKY KORSAKOV: Noche de Mayo (\*); Nochebuena.** Solistas, Coro y Orquesta del Teatro Bolshoi (\*). Coros Yourlov. Orquesta del Teatro "Forum" de Moscú/Andrey Chistiakov (\*), Mikhail Yurovski. 263'. DDD

Saison Russe, CMX388054. 4 CDs

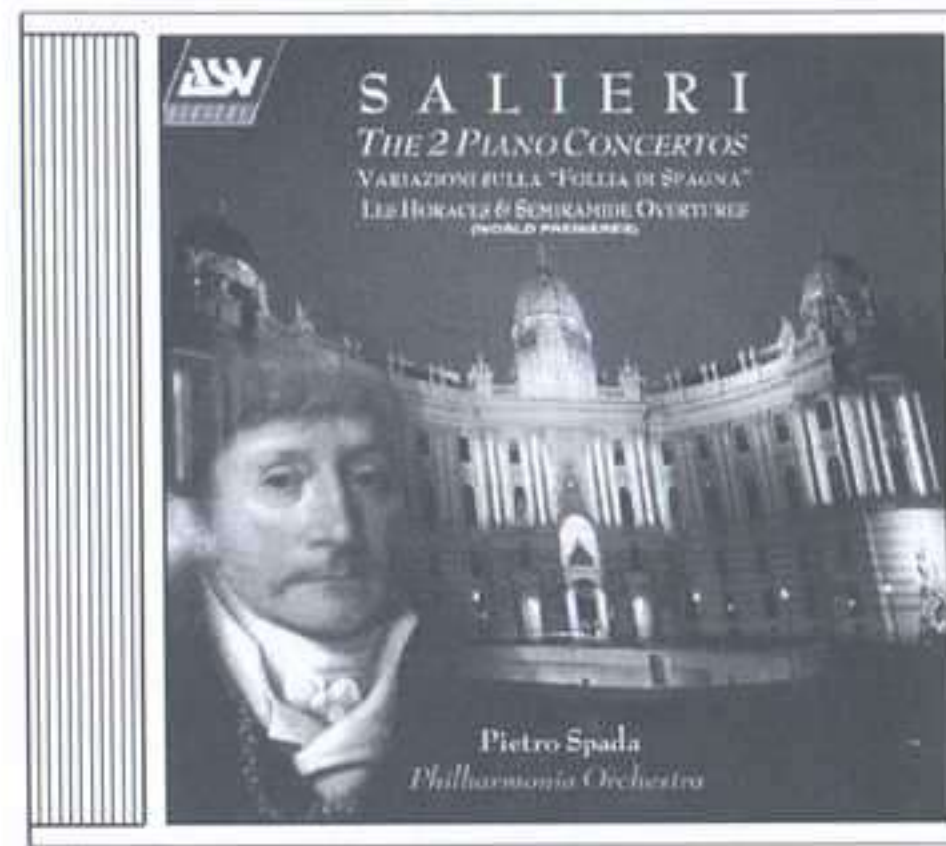
LAS DOS ÓPERAS SOBRE GOGOL JUNTAS. Cosa que presenta, al margen de la calidad de las versiones, su interés. Rimsky las saca adelante en dos momentos bien distintos de su vida. *Noche de mayo* es casi una pieza de juventud, que por ello mismo revela una entrega y una sinceridad admirables; pero está lejos de la envolvente fuerza dramática de *Nochebuena* escrita por un Rimsky de 50 años, que entra en su verdadera madurez. Ambas, en todo caso, constituyen gloriosos ejemplos de la ópera rusa de su tiempo, verdadera afirmación de los sentimientos nacionales más enraizados y vivos. Las respectivas interpretaciones, si no redondas, poseen idioma y, sobre todo, conocimiento de la materia y muy buena voluntad. Se escuchan magníficamente. Música a conocer. **SGL**



**ROSSINI: Pequeña Misa Solemne.** Françoise Pollet, Jacqueline Mayeur, Jean-Claude Viala, Michel Piquemal. Raymond Alessandrini, piano. Emmanuel Madrin, armonio. Conjunto Vocal Michel Piquemal/M. Piquemal. 84'44". DDD

Accord, 203562. 2 CDs

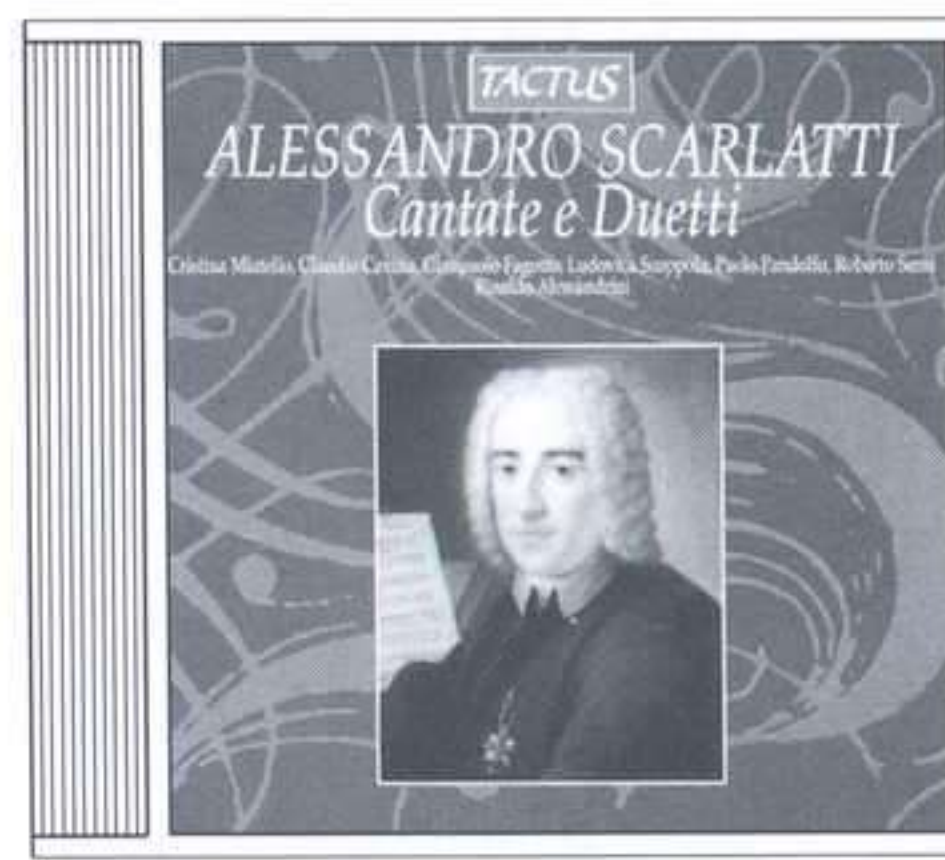
ROSSINI EN FRANCIA. Esta versión de la *Misa* rossiniana adopta una óptica camerística (coro de cámara y acompañamiento de piano y armonio), con una dirección encaminada a resaltar más los aspectos íntimos, cuidando mucho el fraseo y la línea, que los extrovertidos y operísticos. El resultado es notable, especialmente en lo que se refiere a los solistas, jóvenes cantantes franceses (soprano y tenor ya conocido de los melómanos por sus anteriores grabaciones). Aunque ninguno es específicamente rossiniano, logran salir airosos del empeño, demostrando buenos medios y gran musicalidad. El coro, correcto, aunque se pediría más claridad en los pasajes polifónicos. Pianista y armonio desarrollan un excelente trabajo. **JFRR**



**SALIERI: los 2 Conciertos para piano; Oberturas Semiramide y Les Horaces; Variaciones sobre "La follia di Spagna".** Orquesta Philharmonia. Pietro Spada, piano y director. 79'26". DDD

ASV, CDDCA 955

GRAN PROGRAMA ORQUESTAL SALIERI. Los 2 *Conciertos* datan de 1773 y, ciertamente, aunque no tienen ni de lejos la inspiración de los posteriores de Mozart (quien para entonces no había compuesto más que hasta el 4º o el 5º), son obras no carentes de fuerza y relativamente avanzadas en su tiempo. Interesantes las dos *Oberturas* (de 1782 y 86, respectivamente), y muy agradables y bien escritas las *Variaciones*. Pero si reparamos en su fecha de composición, veremos que es 1815, cuando ya Beethoven había escrito sus 8 primeras Sinfonías, todas sus Sonatas para violín y sus Tríos, 26 Sonatas para piano, 11 Cuartetos... y Salieri, con el reloj parado, seguía aún en el siglo XVIII. Spada parece desenvolverse igual de bien tocando que dirigiendo. **ACA**



**A. SCARLATTI: Cantatas y Duetos.** Cristina Miatello, soprano. Claudio Cavina, alto. Gianpaolo Fagotto, tenor. Ludovica Scoppola, flauta. Paolo Pandolfo, viola de gamba. Roberto Sensi, violín. Rinaldo Alessandrini, clave. 67'7". DDD

Tactus, TC661901

TODOS ELLOS PODÍAN HACERLO MEJOR. Las expectativas que se crean al leer la nómina de intérpretes quedan algo defraudadas tras la primera escucha. Claudio Cavina, uno de los más finos contratenores del momento, canta con encomiable gusto pero ni de voz ni de facultades está al nivel de otras ocasiones. El clave de Alessandrini acompaña con solidez sin alcanzar la ductilidad y brillantez que se esperaban, y está registrado con un sonido muy mate. El tenor Fagotto posee un instrumento anodino y Pandolfo cumple en un papel que no deja muchos resquicios pero lucirse. No pasa inadvertida, sin embargo, la voz fresca y ligera de la soprano Miatello. Hay que tener en cuenta que la grabación es de 1990; con todo, estamos ante un atractivo y variado programa. **ABLI**



**D. SCARLATTI: 12 Sonatas para guitarra: K 391, 162, 202, 466, 467, 208, 209, 513, 176, 177, 178 y 146.** Stephan Schmidt. 59'47". DDD

Valois, V 4750

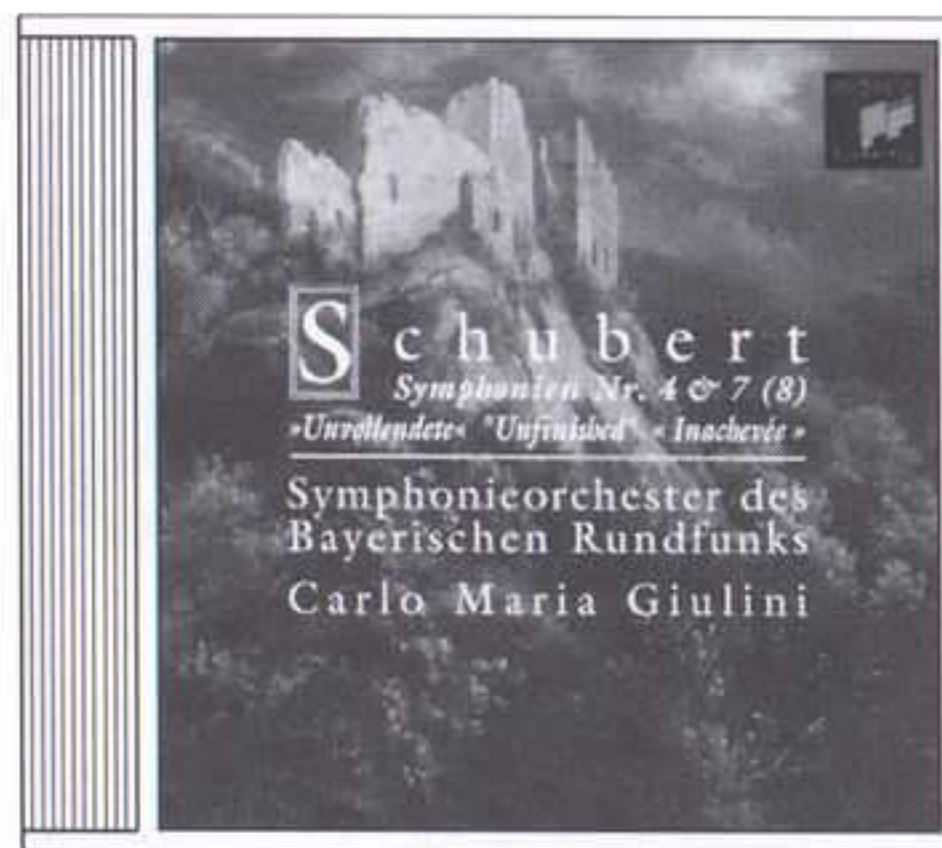
SCARLATTI A LA GUITARRA. Aunque uno prefiera escuchar estas obras en el clave de Scott Ross, hay que reconocer varias cosas: primero que las piezas están muy bien transcritas. Que a pesar del cambio de medio, del clave a la guitarra, con el consiguiente aumento de dificultad de ejecución en muchos de los pasajes, la interpretación es asombrosamente pulcra (escúchense las escalas graves descendentes de la *Sonata K 162*). Que el trasvase no ha eliminado el ambiente scarlattiano, que se mantiene intacto sobremanera en las sonatas de tempo ágil, cimentado en el uso de una ornamentación de estilo clavecinístico más que laúdístico, como cabría esperar (*Sonata K146*). Recomendado a los aficionados a la guitarra barroca. **PGB**



**SCHNITTKE: Sinfonía núm. 1.** Orquesta Sinfónica Estatal Rusa/Gennady Rozhdestvensky. 67'34". DDD

Chandos, CHAN 9417

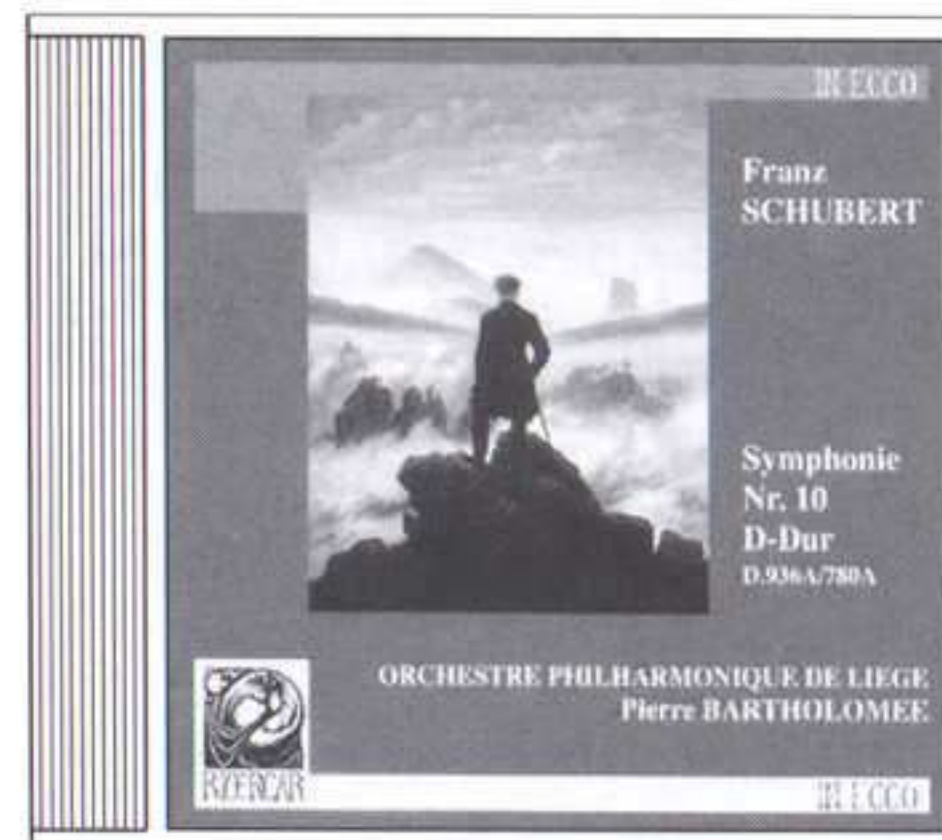
EL SCHNITTKE DE LOS 70. Acostumbrados al Schnittke de los últimos 15 años, cuyas frecuentes incursiones en el peligroso universo de la excentricidad han llegado a rozar el manierismo, resulta gratificante volver a sus primeras obras sinfónicas. Su *Primera Sinfonía* es una obra que deja entrever los pilares estilísticos de su creación posterior. Llena de referencias a otros autores, acude compás a compás a un cuasi permanente caos sonoro. Nos transporta a los mundos musicales de Ives y Shostakovich. Nerviosa, excitante, rebelde, con un intencionado contrapié frente al régimen soviético, se escucha sin pérdida de matiz. La versión de Rozhdestvensky (quien la estrenó en el 72 y ya grabó en los 80 para Melodiya) es, excepcional. **JB**



**SCHUBERT: Sinfonías núms. 8 "Incompleta" y 4 "Trágica".** Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara/Carlo Maria Giulini. 64'7". DDD

Sony, SK66833

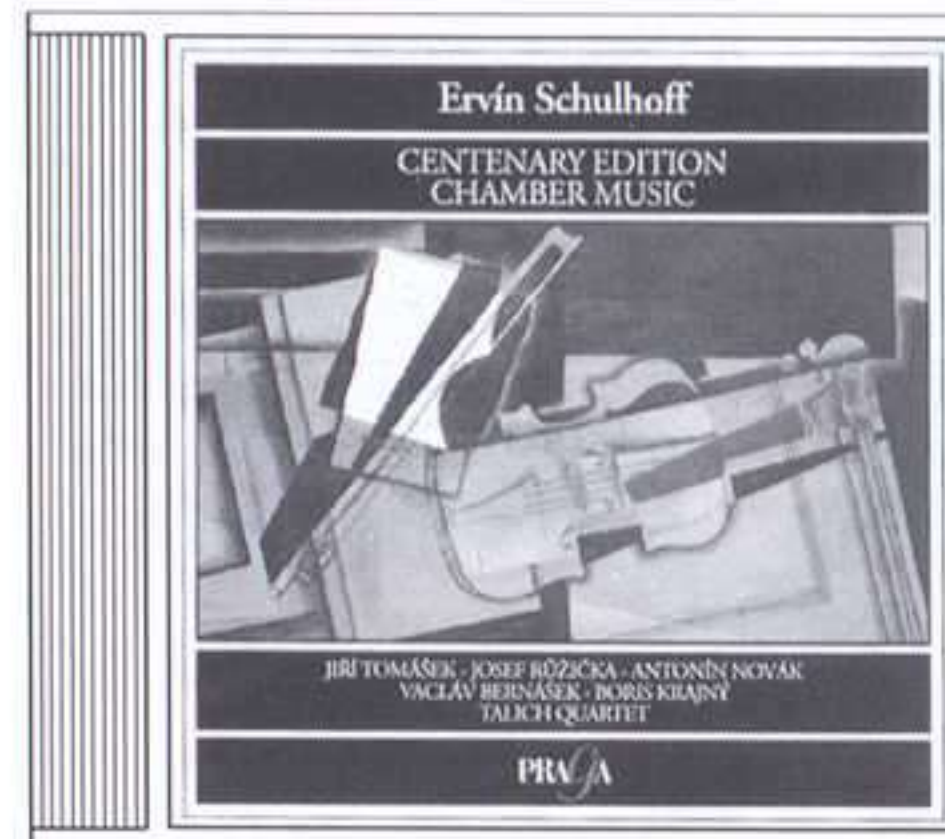
MÁS ACÁ DEL BIEN Y DEL MAL. Es ahí donde está ya Giulini: pero más acá; no como otros, que están más allá. Este músico genial e irrepetible ha llegado a un olimpo en el que lo divino y lo humano se funden en una sola música. Música que es tan música que va más allá de los sentimientos que normalmente solemos esperar que transmita la música: patetismo, pasión, violencia, fuego... Nada de esto: sólo música; sólo un discurso que pasa exclusivamente por la música, y, desde luego, no por confesión personal alguna. A más de uno este Giulini le parecerá deshinchado, "sólo sonado". A mí, no; a mí me parece la música en estado puro. **PGM**



**SCHUBERT: Sinfonía núm. 10 en Re mayor, D 936A/780A.** Orquesta Filarmónica de Lieja/Pierre Bartholomée. 42'10". DDD

Ricercar, REC 8006

UN TRABAJO RESPETABLE. Seguramente lo fácil sería descalificar esta *Sinfonía núm. 10* de Schubert por no ser más que la unión de tres fragmentos (cuatro ya en esta edición) todo lo conexos que se quiera pero trozos sueltos en suma. Sin embargo, han sido muchos los musicólogos que ha trabajado en ello hasta llegar a este producto (los tres movimientos de 1828 más un Scherzo de siete años antes) que nos presenta el compositor y director de orquesta Pierre Bartholomée. El resultado es una secuencia musical que, al margen de su interconexión, nos muestra momentos de buena inspiración. Bien defendida desde el podio, la "Sinfonía" resultante se escucha sin que a uno le entren ganas de dejarlo. Ya está bien. **PGM**



**SCHULHOFF: Sonata para violín y piano núm. 2; Sonata para violín solo; Dúo para violín y violonchelo; Partita; Cuarteto de cuerda núm. 1.** J. Tomasek, A. Novak, violín, J. Ruzicka, B. Kranjcy, piano. Cuarteto Talich. 75'50". ADD/DDD

Praga, 255006

TODOS NOSOTROS, "DEGENERADOS". Los discos de Schulhoff son aún muy pocos, pero dentro de la creciente jurisprudencia discográfica de la "Entartete Musik" estas grabaciones deben situarse muy arriba de la lista. No en vano recogen un puñado de sus obras terminales, a un paso de la indescriptible *Flammen*, alternando el caudal melódico y la contagiosa espontaneidad de los bailes eslavos con sátiras casi grotescas, mucho más fieras de lo que el estilo neoclásico de Schulhoff parecía permitir. Las interpretaciones son de primera, idiomáticas al 105% y en algún caso (el *Cuarteto* del Talich), mucho más que un lujo. La próxima vez que alguien le llame "degenerado" sonría halagado mientras le hace trizas los huesos. **MAH**



**SCRIABIN: las 10 Sonatas para piano; Fantasía Op. 28; Sonata-Fantasia en Sol sostenido menor (1866).** Marc-André Hamelin. 145'50". DDD

Hyperion, 671312. 2 CDs

SI NO FUERA POR ASHKENAZY, esta interpretación del canadiense Marc-André Hamelin sería referencial. Mientras el de Gorki nos ofrece su visión intelectual, imaginativa, inteligente, con un bellissimo sonido (y una técnica... ¡ay, madre!), Hamelin recrea un Scriabin poético, arrebatador, de un sonido más compacto (menos desgranado que Ashkenazy), un Scriabin "rachmaninovizado", para que se me entienda. Es una excelente versión. Bien haría Hamelin grabando las pequeñas piezas de Scriabin, tan escasas en la discografía. Se incluyen la *Fantasia Op. 28* y una juvenil *Sonata-Fantasia*. **GPC**



**SIBELIUS: Concierto para violín; 2 Serenatas; Humoreske núm. 1.** Anne Sophie Mutter, violín. Staatskapelle Dresden/André Previn. 48'42". DDD

D.G., 4478952

DESLUMBRANTE COMIENZO. Ninguna versión del *Concierto* de Sibelius —que cuenta con una copiosa discografía— puede igualar a ésta en sus primeros compases. El sonido velado de Mutter, el tempo suspendido de violinista y director, y la tímbrica sombría y lejana de la orquesta hacen del pódico de esta versión un logro poético-musical de primer orden. El resto de la obra discurre por idéntico nivel de excelencia, aunque sin la magia de este comienzo. El diálogo que se establece entre solista y director roza el ideal, en el que sí anida ya desde hace años el arte violinístico de la alemana, cuya madurez e introspección se han acentuado en el último año. El complemento de tres páginas breves del propio Sibelius es perfecto, pero no justifica la raquítica duración del disco. **LCG**



**SIBELIUS: Sinfonía núm. 5 (versión de 1915); En Saga (versión de 1892).** Orquesta Sinfónica de Lanti/Osmo Vänskä. 58'5". DDD

BIS, CD-800

COMIENZOS ¿COMO EL FINAL? Reúne este registro las primeras versiones de la 3ª Sinfonía y En Saga del compositor finlandés. Resulta interesante conocer estas obras así, pues nos da una idea más aproximada de el proceso compositivo que seguía el autor. Sobre todo en la 5ª podemos comprobar cómo en su versión definitiva (la que se conoce normalmente), existía una mayor concreción temática, menor desarrollo, que es al fin y al cabo, la idea que caracterizaría al compositor, particularmente en su última etapa. Las versiones, tanto de una como de otra obra, acentúan el carácter indeciso que impregna unas obras que, sobre todo a juicio del propio Sibelius, debían ser revisadas. **RJPJ**



**SIBELIUS: Suite Karelia; Luonnotar; Andante festivo; Las Oceánidas; Suite Rey Christian II; Finlandia.** Soile Isokoski, soprano. Orquesta Sinfónica de Gotemburgo/Neeme Järvi. 72'1". DDD

D.G., 4477602

OBRAS ORQUESTALES DE SIBELIUS BIEN SERVIDAS. En programas "nórdicos" como el presente la competencia del director estoniano es grande y aunque, como en este caso, el nivel interpretativo no sea excepcional, sí que supera claramente la mera corrección en que por lo general suele moverse el prolífico Järvi. Ni Finlandia (magnífica versión desde luego) ni la Suite Karelia (demasiado rápida la Balada) alcanzan la excelencia de los registros de Berglund y Barbirolli (EMI ambos). Tampoco Las Oceánidas goza de una interpretación tan redonda como la de Rattle (EMI). Pero no conozco grabaciones en CD notoriamente mejores de las otras tres obras aquí incluidas. **JARR**



**STRAUSS, R.: 4 últimos Lieder; 2 Lieder con orquesta; 13 Lieder con piano.** Barbara Hendricks, soprano. Orquesta de Filadelfia/Wolfgang Sawallisch. 62'56". DDD

EMI, 5555942

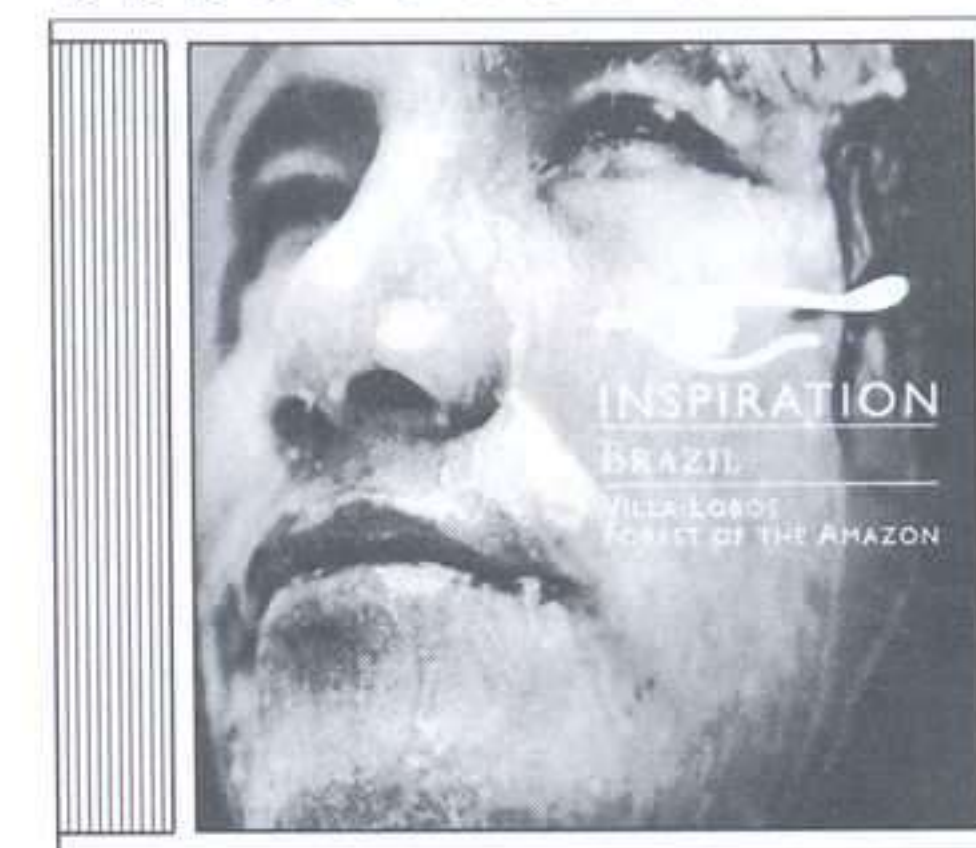
INCLUSO CON ALGÚN APURO... Straussianas de fuste (Caballé, L. Price) han hecho olvidar que los Lieder de Strauss fueron pensados para voces muy líricas (lo eran Pauline, esposa del músico, Lehmann, E. Schumann, etc.). Hendricks sigue esa tradición, con el riesgo de que la estrechez (hoy menor) del agudo reste poder a ciertos climas. El "vibrato", acentuado, no limita la intensidad de un fraseo, que eleva la temperatura emocional desde la caricia a la exaltación. Bien Sawallisch como pianista y gloriosa Filadelfia en unos otoñales 4 letzte Lieder (atención al final de Im Abendrot), que progresan desde la luz al ensueño. Mantienen su primacía, con todo, Te Kanawa/Solti y Schwarzkopf/Szell. **GB**



**TCHAIKOVSKY: Conciertos para piano y orquesta núms. 2 y 3 (versión completa).** Peter Jablonski. Orquesta Philharmonia/Charles Dutoit. 76'20". DDD

Decca, 4481802

PATITOS FEOS, PATITOS GUAPOS. Infinitamente menos conocidos que su hermano mayor, estos Conciertos encierran no pocas bellezas. El Segundo es de 1880; dedicado inicialmente a Nikolai Rubinstein, éste falleció antes de poder interpretarlo. Peca de cierta heterogeneidad temática y excesiva longitud. El origen del Tercero es un movimiento sinfónico abandonado a favor de la "Patética" que el compositor convirtió después en pieza para piano y orquesta. Los movimientos 2º y 3º fueron orquestados por Taneyev a partir de los bocetos del maestro. Si el nombre de Dutoit hace ya tiempo que se ha convertido en sinónimo de solvencia, el presente registro es un nuevo acierto en la impecable trayectoria del joven pianista sueco. **LEJ**



**VILLA-LOBOS: Floresta del Amazonas.** Bidú Sayao, soprano. Coro y Orquesta Sinfónica del Aire/Heitor Villa-Lobos. 47'16". ADD

EMI, 5658802

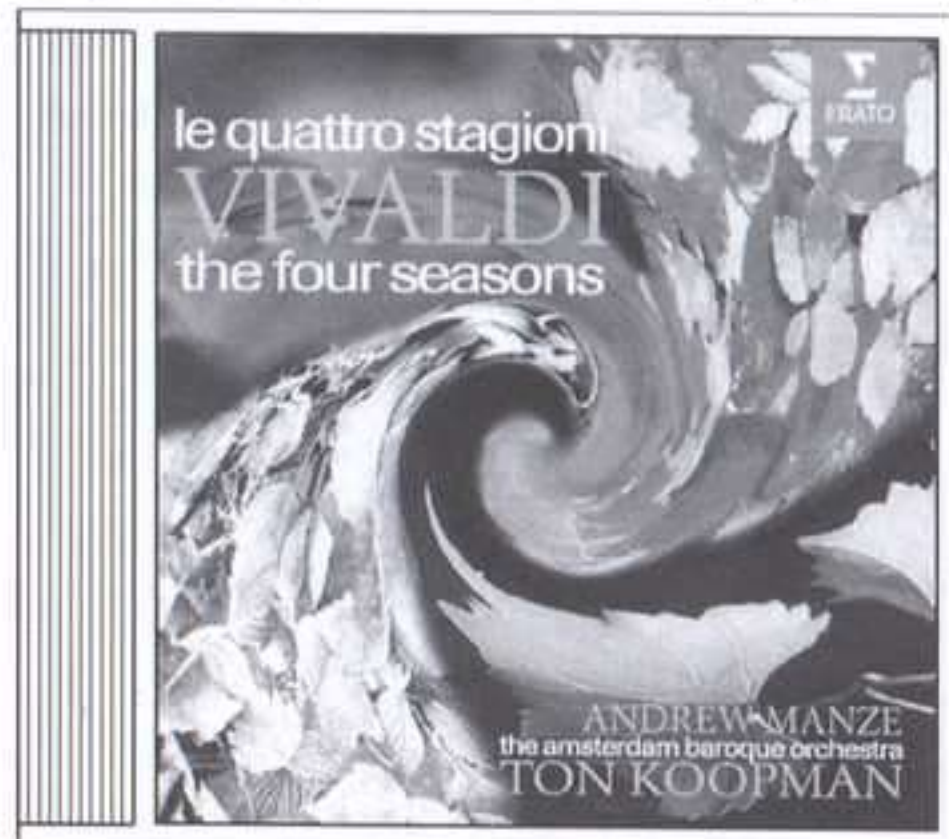
EL ÚLTIMO VILLA-LOBOS. Floresta del Amazonas (1959), la última gran obra del compositor brasileño, una suite de concierto cuyo material procede de la música para la película Green Mansions (1958), que tuvo un escaso éxito, retrata su grandeza, desmesura y lirismo. Si además la dirección pertenece al propio Villa-Lobos, conductor enérgico, intuitivo, puro genio —a pesar de la edad y las circunstancias físicas—, el resultado es, cuando menos, enormemente interesante. Disco imprescindible para añadir a aquel lujo de "Villa-Lobos por sí mismo" publicado por EMI. **JCO**



**VILLA-LOBOS: Cuartetos de cuerda núms. 1, 6 y 17.** Cuarteto Latinoamericano. 64'47". DDD

Dorian, DOR-90205

PRIMER VOLUMEN DE UNA INTEGRAL. Villa-Lobos fue un compositor más que prolífico, excesivo. Su catálogo se resiente de su constante floración de creatividad y presenta notorias irregularidades. Sus 17 Cuartetos de cuerda abarcan casi medio siglo de una trayectoria musical desarrollada en buena medida al margen de cuanto acontecía en Europa. Villa-Lobos da lo mejor de sí cuando su estro melódico consigue que su música se eleve por encima de la mera confección artesanal. La versión de los hermanos Bitrán y Javier Montiel no es genial, como tampoco lo es la música. Sí es, en cambio, más que digna, y a ratos excelente, especialmente si se tiene en cuenta que proviene de una parte del mundo tan poco pródiga en talentos interpretativos. **LCG**



**VIVALDI: Las cuatro estaciones; Conciertos para oboe RV 285a y 465.** Andrew Manze, violín. Marcel Poseele, oboe. Orquesta Barroca de Amsterdam/Ton Koopman. 56'27". DDD

Teldec, 45099448112

UNA NUEVA LECCIÓN DE INTERPRETACIÓN BARROCA. Koopman se sienta al clave y al órgano y se enfrenta a unas *Cuatro estaciones* vivaldianas enormemente interesantes. El continuo es poderoso, bello y sólido, la orquesta es extraordinaria y la dirección es muy creativa y poética. Andrew Manze no posee ni la redondez ni la belleza sonora, ni la soberana técnica de algunos de sus más eximios colegas (Biondi, Onofri, Standage...) pero frasea su parte con solvencia, variedad y ornamentación renovada. Una interpretación a colocar entre la espontánea y fascinante de Europa Galante y la radical y divertida de Il Giardino Armonico. **JTS**



**"CLAUSTRUM BEATITUDINIS": "Laude" latinas del Monasterio de S. Colombano de Bobbio.** Ensemble Cantilena Antiqua/Stefano Albarello. 69'51". DDD

Symphonía, SY 95141

PARAÍSO TERRENAL. Es en lo que puede transformarse el sitio en el que nos hallemos escuchando estas preciosas *laude* procedentes del monasterio de S. Colombano de Bobbio, y recogidas en un manuscrito con notación de la primera mitad del siglo XIV. Cantilena Antiqua, mostrando un gran equilibrio entre voces e instrumentos, nos regala una versión diáfana, ajustada al espíritu de las obras y de un gusto impresionante; de manera muy acertada, alternan las *laude* con el canto gregoriano ornamentado con preciosos bordones. Las notas, redactadas por el propio director Albarello, explican muy claramente lo que es el género de las *laude*, incidiendo en el manuscrito, la notación y los textos de las obras del CD. Excelente registro de un repertorio no muy frecuente. **MSF**



**ALCAIDE, Tomazy CECIL, Lionel: Fragmentos de ópera y canciones.** Diversos acompañantes. 76'5". ADD (mono)

Bongiovanni, GB 10952

GRATO DESCUBRIMIENTO. El tenor lírico portugués Tomaz Alcaide (1901-1967) sale de un injusto olvido con esta reedición de sus grabaciones de 1930-36, donde se acreditan la versatilidad y el clasicismo de su impecable línea de canto. La perfección de la "mesa di voce", la variedad del fraseo y el gusto por las "sfomature" denotan en Alcaide los modos vocales de la escuela italiana, por más que su pronunciación se tiñera de ligeras imperfecciones. El timbre es muy claro, a veces algo "caprino". Su repertorio, además de ópera, incluye canciones populares y fragmentos de *Doña Francisquita* que Alcaide canta en francés. Se completa el disco con 10 grabaciones del tenor australiano Lionel Cecil (1889-1960), de menor interés musical y vocal. **GB**



**"CONCIERTOS BAROCOS PARA TROMPETA". VIVALDI, TELEMANN, NERUDA, A. MARCELLO y BACH.** Sergei Nakariakov. St. Paul Chamber Orchestra/Hugh Wolff. 59'29". DDD

Teldec, 0630107882

CON 18 AÑOS Y UNO DE LOS MAYORES TROMPETISTAS. Nacido en Gorki en 1977, Nakariakov empezó muy niño a estudiar piano, pero a los 9 años sufrió un accidente que le obligó a cambiar de instrumento. A los 14 años estaba ya en condiciones de debutar en el Festival de Salzburgo, y desde entonces sus actuaciones junto a grandes orquestas y directores se multiplican. Este es ya su cuarto disco, pero –salvo error– el primero que se recibe en esta redacción. Sobre un adecuado soporte debido a Hugh Wolff, Nakariakov pone de manifiesto en este programa (con el Agnus Dei de la *Misa en Si menor* de Bach con su parte de contralto transcrita a trompeta en Si bemol) que su técnica, su sonido y su musicalidad son prodigiosos. **ACA**



**BATTLE, Kathleen: Arias de ópera francesa. DONIZETTI, MASSENET, GOUNOD, BERLIOZ, THOMAS, OFFENBACH, CHARPENTIER.** Coro y Orquesta de la Ópera de la Bastilla/Myung-Wung Chung. 62'52". DDD

D.G., 4471142

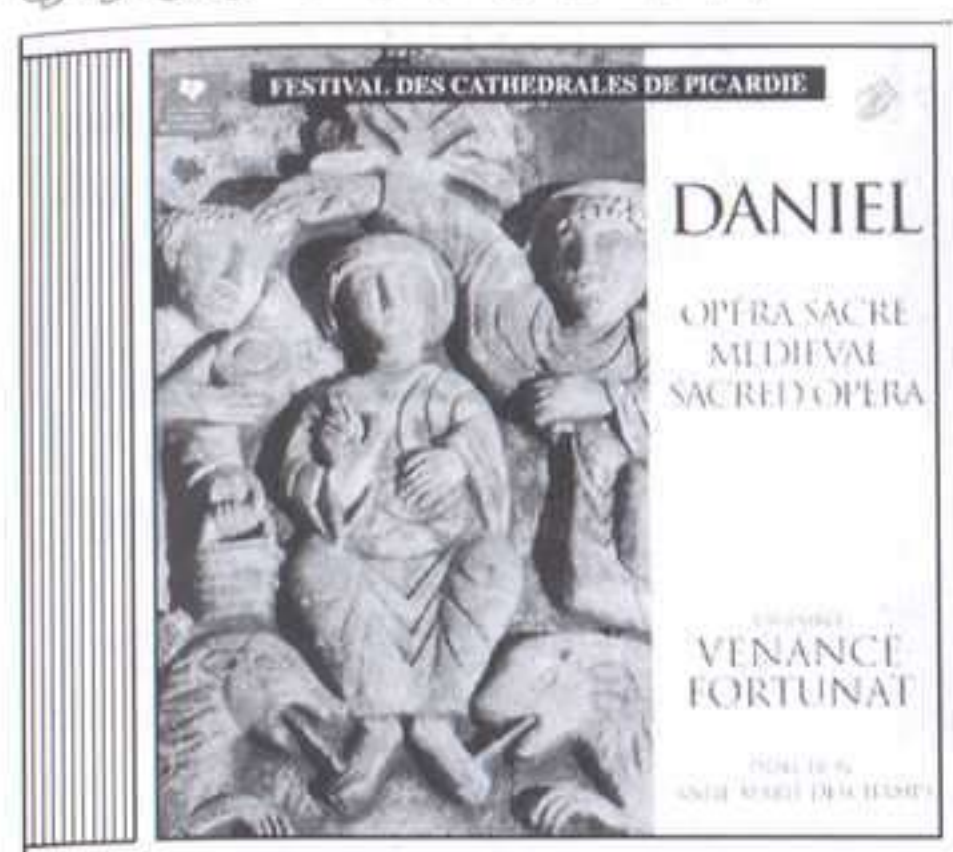
NUEVO DISCO DE BATTLE, NUEVO DISFRUTE. Con muy buen criterio, Battle ha elegido para esta grabación una selección de arias que le van muy bien a su voz (*Mignon, Manon, Roméo et Juliette, Louise...*) y que deja patente una vez más lo grandísima cantante que es. Su interpretación es modélica gracias a su extraordinaria técnica (línea de canto esmeradísima, agilidad ejecutadas con mucha precisión...), además de una cuidada dicción. Y todo ello envuelto en una sensibilidad, una delicadeza y un buen gusto que nunca caen en cursilería. Chung, muy compenetrado con la cantante, dirige además muy bien a un Coro y una Orquesta muy eficientes. Un disco estuendo. **RGE**



**"CUERDAS, AUNQUE DISÍMILES, AUNADAS". Música española de los siglos XVI y XVII.** Banchetto Musicale. 72'. DDD

Arsis, 4110105

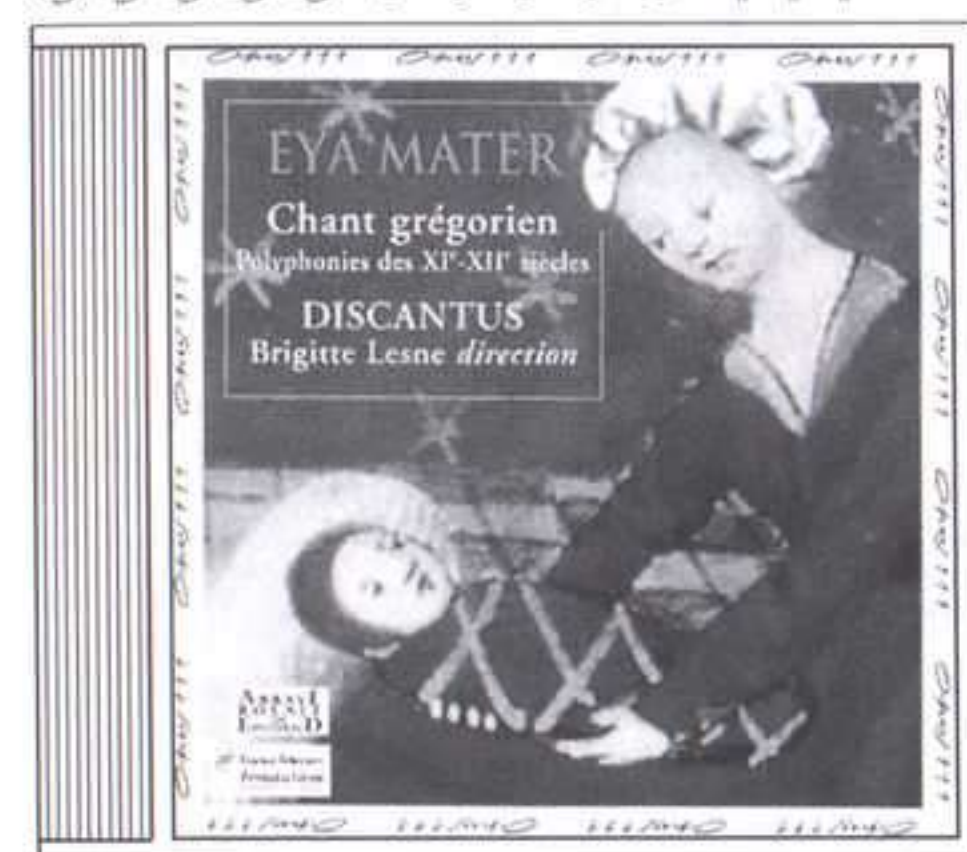
HACIENDO CAMINO AL ANDAR. He aquí un nuevo y esperanzador ejemplo de producción independiente de calidad: la del sello Arsis y este compacto a cargo del conjunto de violas de gamba Banchetto Musicale, grupo enteramente español, formado por habituales de la música antigua en nuestro país (Itziar Atutxa, Alfredo Barrales, Clara Hernández, Xurxo Varela y Pere Ros) y haciendo música cien por cien española. El sonido, tanto por su empaste como por su afinación, hacen enteramente recomendable este paseo por algunos de los antiguos maestros hispanos. En suma, una apuesta de un nuevo sello por seguir rompiendo ese hielo que tanto colapsa nuestra autoestima patrimonial. ¡Bienvenidos! **RM**



**"DANIEL".** Ensemble Venance Fortunat/Anne-Marie Deschamps. 71'. DDD

L'empreinte digitale, ED 13052

**MÁS DRAMAS LITÚRGICOS.** La interpretación del género teatral medieval es muy difícil, pues existe poca documentación al respecto. En casi todos los casos, hay mucho de invento en estas reconstrucciones. Anne-Marie Deschamps se justifica en el artículo publicado en el interior de la carpetilla. Aferrándose a la iconografía disponible, la directora del Venance Fortunat prepara un aparato instrumental considerable y un equipo de cantantes numerosísimo, añadiendo músicas de otros manuscritos (*Codex Calixtinus*, v.gr.) y articulando el discurso con lecturas –cantadas, como era costumbre– del Libro de Daniel. El resultado es atractivo y aunque irregular, respetable. **JTS**



**"EYA MATER".** Canto gregoriano y polifonía de los siglos XI y XII. Discantus/Brigitte Lesne. 70'31". DDD

Opus 111, OPS 30-102

**MATRIARCADO HABEMUS.** Dicho sea con regocijo y total conformidad (claro que de momento, sólo en el campo de la música medieval). Son ya más de media docena los grupos del más alto nivel en la interpretación de la música anterior a 1400, formados sólo por mujeres. En este disco, todo un repertorio de monodías y primitivas construcciones polifónicas, ofrecidas con el sugerente sonido y profundo sentimiento del conjunto francés Discantus. Y pensar que desde aquellos siglos hasta hace cuatro días se decía: "mulier tacet in ecclesia". ¡Ja! Bendita revancha ésta, que no ha hecho más que empezar. **RM**



**FERNÁNDEZ, Eduardo:** "¡LA DANZA!". Obras para guitarra de VILLA-LOBOS, MONTAÑA, LORENZO FERNÁNDEZ, LAURO, BROUWER, FABINI y BARRIOS. 78'47". DDD

Decca, 4439992

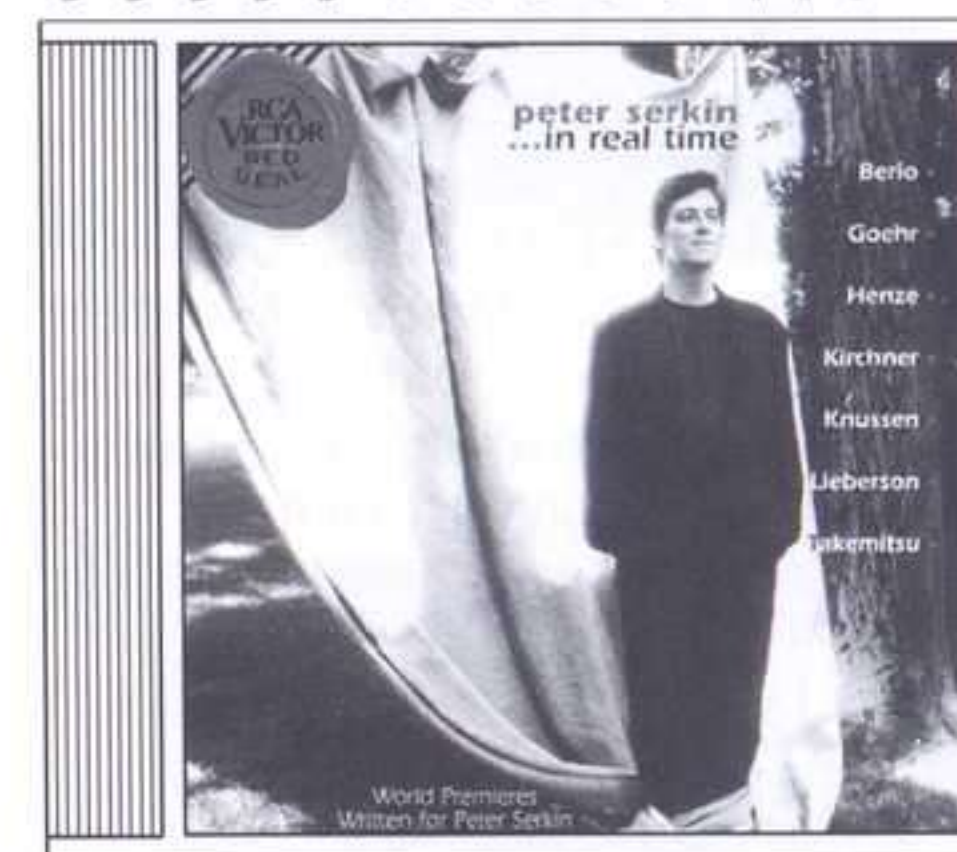
**CON DENOMINACIÓN DE ORIGEN.** Este es un ejemplo maestro de cómo se ha de dotar de coherencia a un recital, reuniendo piezas de danza de toda el área sudamericana, uniendo autores consagrados por la edición discográfica –Villa-Lobos, Brouwer, Lauro– con otros totalmente desconocidos: Lorenzo Fernández, Fabini, Montaña (qué descubrimiento el de Gentil Montaña, con una *Suite Colombiana* que echa chispas). Y nadie mejor que el uruguayo Eduardo Fernández para interpretar vales venezolanos, chòros o danzas paraguayas con acierto pleno en el estilo y solvencia en las exigencias técnicas, que son enormes a pesar del origen popular de las piezas. Para pasar un rato maravilloso. **PGB**



**"MI BUENOS AIRES QUERIDO".** Tangos de GARDEL/LE PERA, PIAZZOLA, GINASTERA, SALGÁN, DE LÍO/SALGÁN y RESTA. Daniel Barenboim, piano. Rodolfo Mederos, bandoneón. Héctor Console, contrabajo. 51'46". DDD

Teldec, 0630134742

**MEDEROS Y OTROS.** Sí, ya sé, estoy exagerando... Pero es la mejor manera de subir al pedestal que se merece a Rodolfo Mederos, un músico de incommensurable altura y un bandoneísta de quitar el hipo. La mejor forma de hacer justicia a este señor en este disco es plantearlo así: a Barenboim ya le conocemos; ya sabemos de qué es capaz, y aquí no hace nada nuevo: otra vez toca el piano de forma increíble; hace música de manera maravillosa. Vale. Pero lo de Mederos es nuevo por estas páginas y hay que recalcarlo. Por su parte, Héctor Console, la tercera pata de mesa donde descansa la maravillosa música de los Piazzola, Ginastera, etc., está a la altura (!!). Un disco de gran calado comercial que sin embargo es extraordinario. **PGM**



**LIEBERSON:** Bagatelles; Fantasy pieces; Garland, **KNUSSEN:** Variations. **HENZE:** Piece for Peter. **GOEHR:** ... in real time. I. **BERIO:** Feuerklavier. **KIRCHNER:** Interlude. **TAKEMITSU:** Les Yeux Clos II. Peter Serkin, piano. 65'20". DDD

RCA, 09026681892

**DEDICADO A PETER SERKIN.** En este punto coinciden todas las piezas para piano del disco. Gran variedad de autores y estilos, que como suele ocurrir en ediciones como esta, reúnen de todo un poco. Sobresalen quizás las de Kirchner y Alexander Goehr, ambas de gran belleza, y la deliciosa *Les Yeux Clos II* de Takemitsu, insinuando de nuevo que la obra para piano del autor japonés no es inferior a su catálogo instrumental. Mención aparte merecen las tres piezas de Lieberson (casi la mitad del disco), en especial sus *Bagatelles*. Obra inspirada en la filosofía budista, que Lieberson procesa y propaga de forma activa. El resultado, como en Takemitsu, entremezcla de forma original algo del oriente y occidente personal de su autor. **JB**

# DISCOS SAGASTA

El clásico de los clásicos

**Profesionalidad y servicio**

C/ Sagasta, n.º 7

MADRID 28010  
Télf./Fax: 445 57 83



**"SERENATAS". DVORAK, TCHAIKOVSKY, WREN, ELGAR, MOZART, SIBELIUS.** Leonid Kogan, Ida Haendel, violín. Orquestas/Daniel Barenboim, Kenneth Montgomery, Kyril Kondrashin, Jeffrey Tate, Paavo Berglund. 122'36". ADD/DDD (Mozart)

EMI "Seraphim", 5691102. 2 CDs

UN "POPURRÍ" DE SERENATAS servido en interpretaciones de buen nivel. Las de Dvorak y Tchaikovsky, grabadas por Barenboim en 1974, aparecen por vez primera en CD y son quizá el principal atractivo del álbum; se trata de dos versiones rebosantes de espontaneidad, en las que el director argentino hace un uso muy expresivo de los "portamenti". Magníficos también Boult y Tate, perfectos conocedores del lenguaje de Elgar y Mozart respectivamente. Las dos breves *Serenatas* de Sibelius, con Ida Haendel y Berglund, y la *Serenata melancólica* tchaikovskiana a cargo de Kogan y Kondrashin tampoco desmerecen del conjunto. La composición del sueco Dag Wirén queda como una simple curiosidad, correctamente interpretada. **JSR**



**"EL SUEÑO DE LOS CEREZOS EN FLOR". MIKI: Marimba Spiritual; Time of marimba. ABE: Dream of Cherry Blossoms. TAKEMITSU: Rain Tree. YUYAMA: Divertimento. TANAKA: Two Movements for Marimba.** Daniella Ganeva, percusión 69.35". DDD

Cala, CACD 7702

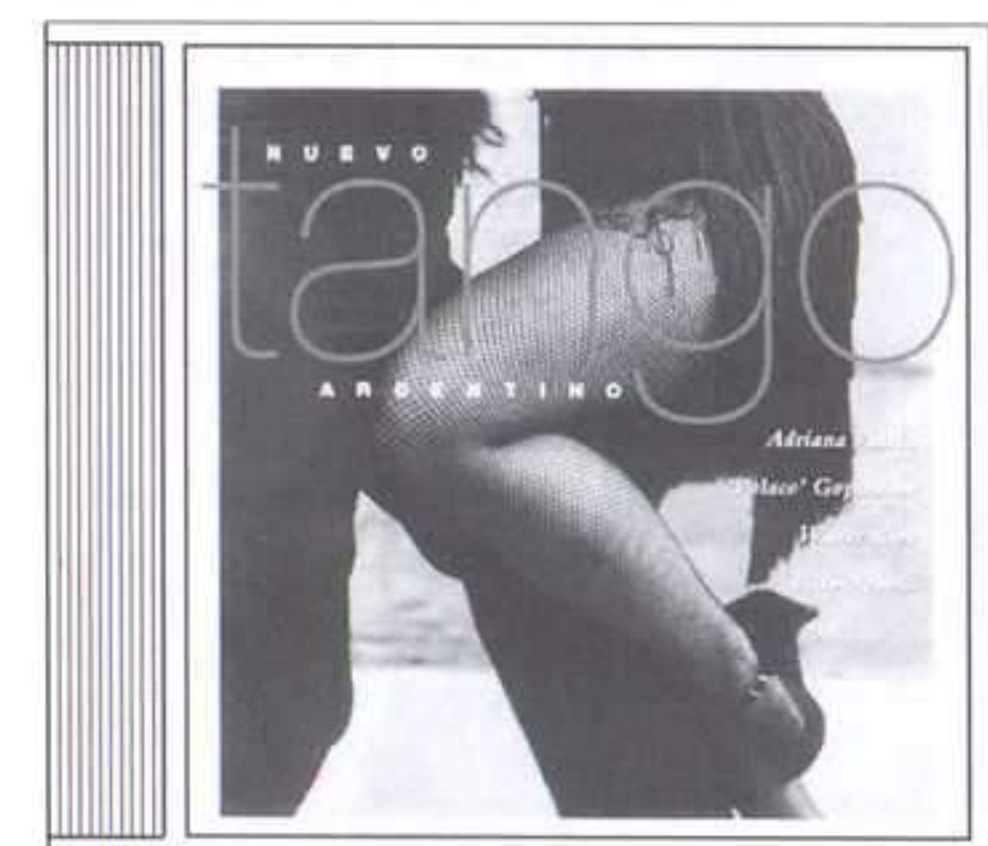
MÚSICA CONTEMPORÁNEA JAPONESA PARA PERCUSIÓN. Disco recopilatorio de autores japoneses, alrededor de la marimba de Daniella Ganeva. Piezas suaves, a veces en exceso, que casi siempre tratan de lanzar un puente entre el mundo musical de oriente y occidente. De entre todas las piezas destacan las de Keiko Abe y desde luego *Rain Tree* de Toru Takemitsu, ambas cargadas de misterio. El disco explota adicionalmente la novedad técnica de un nuevo sistema de grabación digital (Sensaura), que realmente hace justicia a las sonoridades de la marimba, instrumento omnipresente en todas las piezas. Interesante producción, que puede hallar muchos adeptos en los aficionados a los nuevos avances técnicos de grabación. **JB**



**"SONATAS ITALIANAS PARA FLAUTA DULCE". MARINI, MEALLI, B. MARCELLO, MERULA.** Trío Passaggio: Matthias Maute, flauta; Peter Dirksen, clave y órgano; Nobert Kunst, bajón y fagot. 68'14". DDD

Vanguard Classics, 99067

ATRACTIVO Y VARIOPINTO RECITAL dedicado a la flauta dulce italiana, que va desde el manierismo de Marini (h. 1597-1665) y Mealli (fl. 1660-67) al barroco pleno de Marcello (1686-1739). El Trío Passaggio es un grupo de instrumentos originales que no pasa de correcto, al que se nota una buena escuela instrumental y estilística, pero que no tiene gran cosa que aportar. Ni el sonido, del flautista Maute es bello, ni su técnica demasiado depurada, ni su personalidad interpretativa interesante. Imperdonable el "añadido" de la chacona de la *Sonata op. 2/12* como absurdo final de la *Sonata op. 2/2*. Más admisible la correcta versión fagotística de la sexta *Sonata para chelo op. 1*. Lo mejor, y lo mejor tocado, las 3 *Sonatas* de Mealli. **AM**



**VARIOS: "Nuevo tango argentino".** 67'17". DDD

Nuevos Medios, NM 15664 CD

EL MOMENTO ACTUAL DEL TANGO. Como panorámica y aun a costa del excesivo protagonismo que asume Litto Nebbia en su condición de intérprete y productor del disco, estos 18 tangos son un pastel goloso y desconocido de un género que vive momentos de serena madurez. Un tango variopinto en el que la tradición y la innovación se dan la mano, sin que en lo primero se haya ido más allá de Piazzolla. En cuanto al tanguista tradicional, parece que huyera del casticismo a veces pasado de madre de otros tiempos, sin renunciar a la esencia del género. Hay perlas, unas cuantas, y las firman el inmenso Roberto "Polaco" Goyeneche, el violinista Antonio Agri o el bandoneísta Néstor Marconis, entre otros muchos. **JMGM**



**STARKER, János. BOCCHERINI: Concierto para violonchelo\*. FAURÉ: Elegía. DVORAK: Concierto. DOHNÁNYI: Konzertstück. PROKOFIEV: Concierto Op. 58. MILHAUD: Concierto núm. 1.** Dir: Walter Susskind. Carlo Maria Giulini\*. 134'33". ADD

EMI, 5687452. 2 CDs

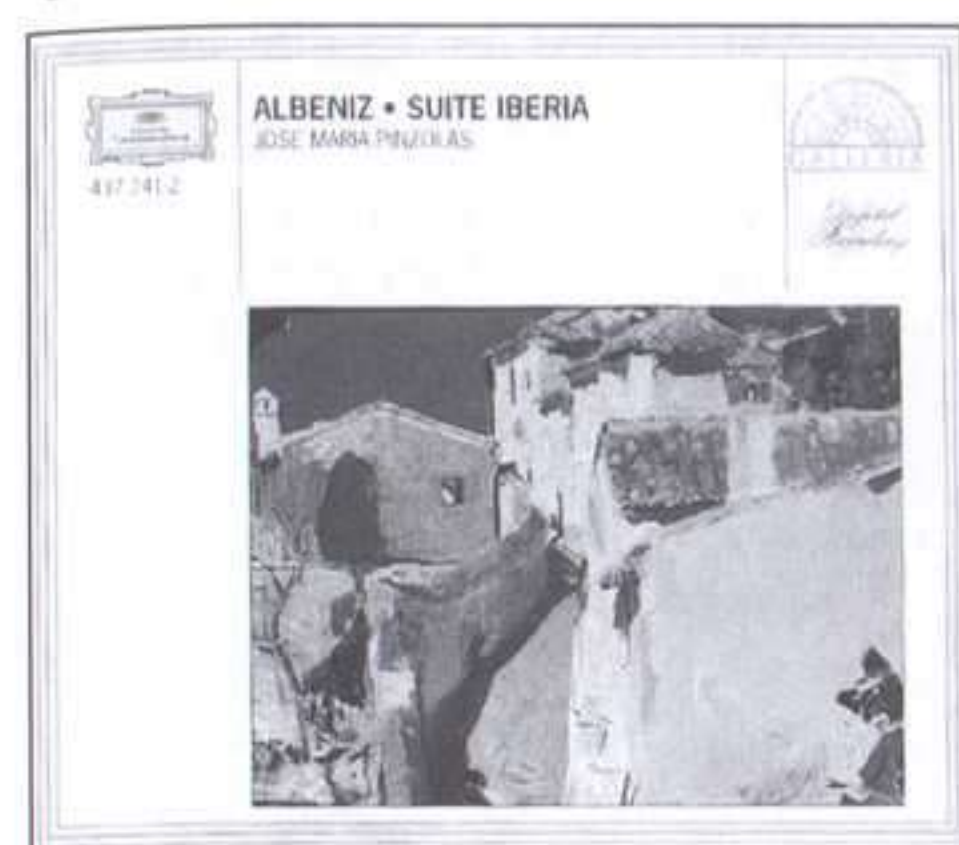
UN CHELISTA A RECUPERAR. Janos Starker (n. 1924) no ha sido un artista de gran predicamento discográfico. Dotado de una excelente técnica, sus interpretaciones son un modelo de sobriedad y contención expresiva, por más que en ciertas ocasiones llegue a pecar de una cierta falta de "calor". Las grabaciones aquí recogidas pertenecen a los comienzos de su carrera, mediados los años 50, y cuentan con el acompañamiento siempre seguro de Susskind, excepción hecha del *Concierto* de Boccherini, a cargo de un joven y mesurado Giulini. Lo más flojo, el *Concierto* de Dvorak, corto de aliento y poesía; el resto, más que correcto y con el atractivo de tratarse de obras, como la *Konzertstück* de Dohnányi, muy poco frecuentadas. **JSR**



**VARIOS: "The british traditional jazz coleccion", vols. 1 y 2.** 68'48" y 65'56". AAD

Philips, 8307872 y 7882

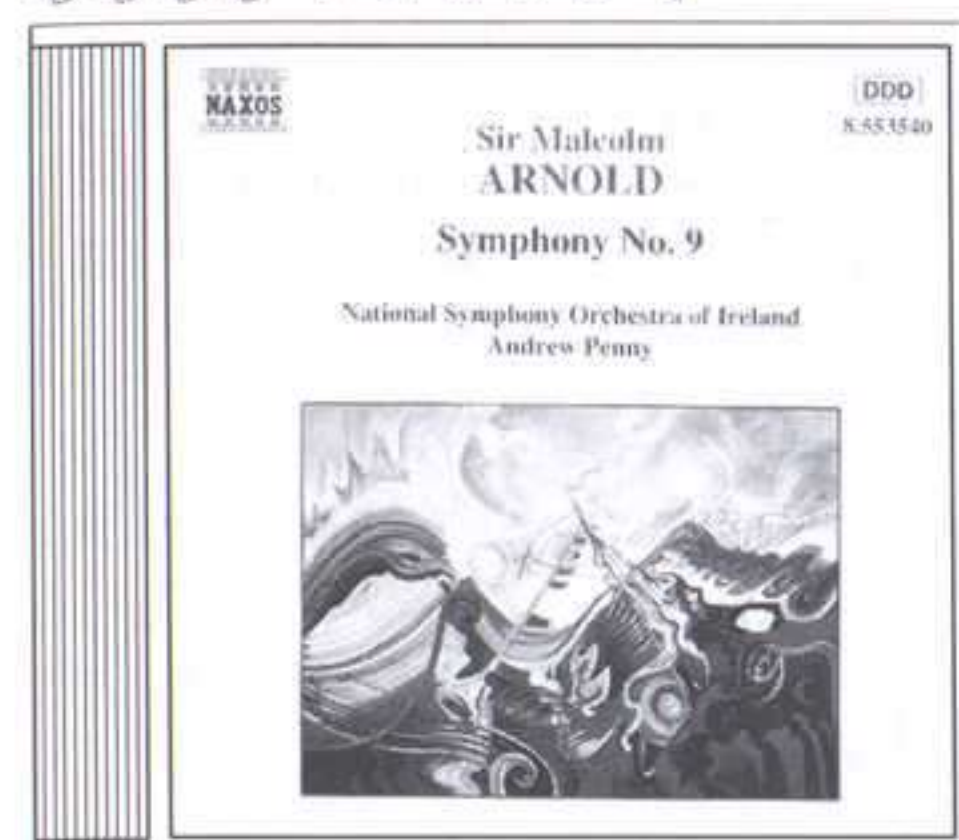
JAZZ TRADICIONAL ALEGRE, cuidado, amable y a veces insustancial. Contra la imagen al uso, son los británicos gentes dadas a lo extremo y contrastado. Desde casi los albores del jazz, cuentan con una escuadra de fanáticos tan entregados a la causa del jazz "trad" más rancio. Estos 2 CDs recogen grabaciones de 3 V.I.P.S. de la segunda generación de tradicionalistas británicos: Alex Welsh, Chris Barber y Ken Coyer, junto a otros menos conocidos -Al Fairweather...-, aquellos que empezaron en tiempos del New Orleans Revival. Se distinguen de sus predecesores en que, además de reproducir las viejas grabaciones de Armstrong y Oliver "ad literam", lo conjugan con un deseo de comunicarse que a veces degenera en lo vulgar. **JMGM**



**ALBÉNIZ: Iberia.** José María Pinzolas. 88'36". DDD

*Está bien contar a precio medio con esta Iberia. Es poderosa, nervuda y con colores deslumbrantes, aunque también apresurada y un poquito superficial en los números más sentidos. Un tanto irregular.*

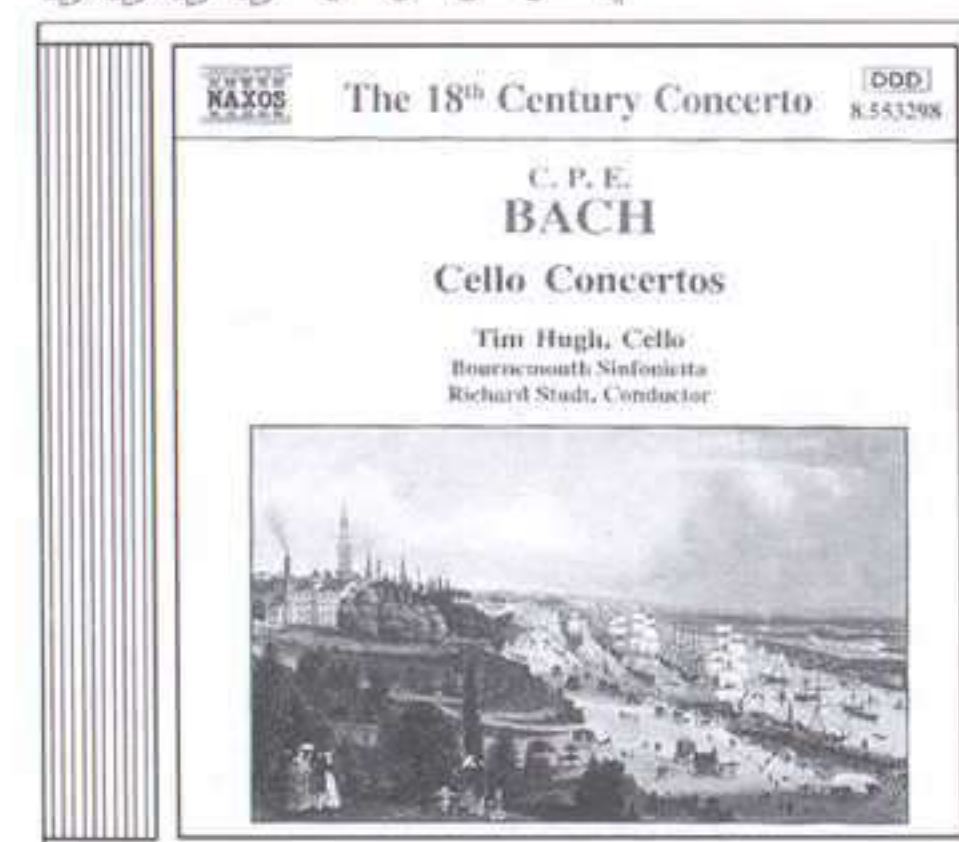
D.G., 4372412. 2 CDs



**ARNOLD: Sinfonía núm. 9.** Orquesta Sinfónica Nacional de Irlanda/Andrew Penny. 57'34". DDD

*Versión autorizada de un compositor en alza, que también conversa en el disco con el director. Nada del otro mundo.*

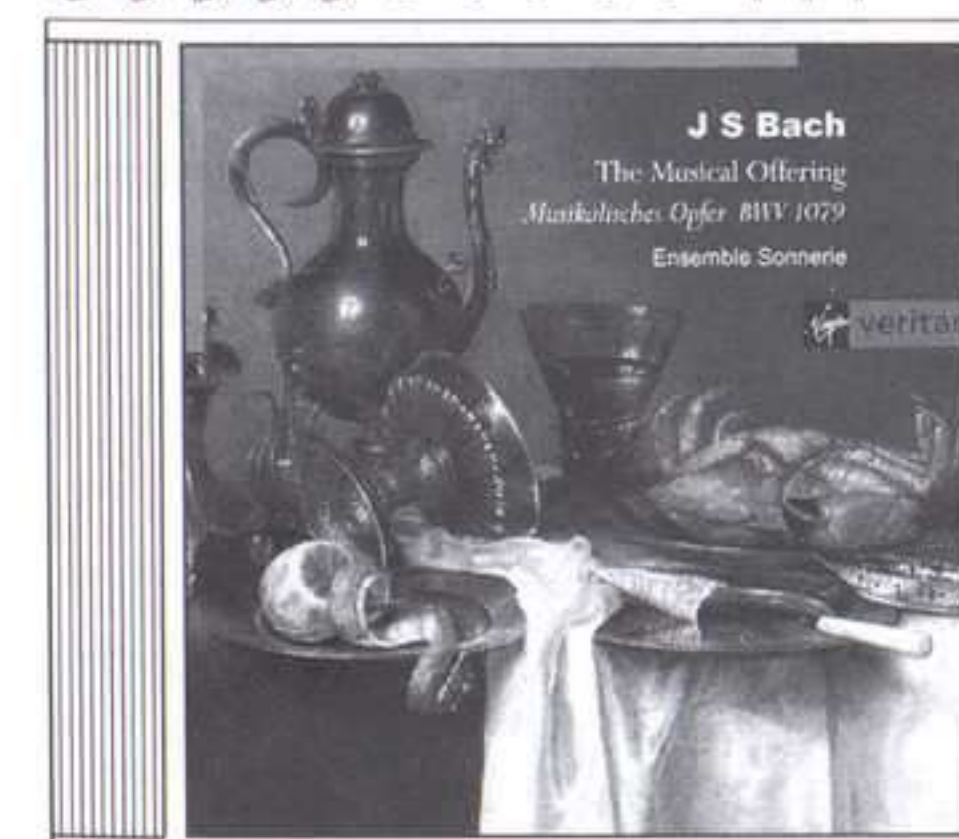
Naxos, 8.553540



**C. P. E. BACH: Conciertos para violonchelo Wq. 170, 171 y 172.** Tim Hugh. Bournemouth Sinfonietta/Richard Studt. 70'32". DDD

*Estos Conciertos son transcripciones hechas por el propio compositor de sus Conciertos para clave. Naxos vuelve a dar en el clavo: buena interpretación; a destacar el excelente fraseo del chelista.*

Naxos, 8.553298



**BACH: La Ofrenda Musical.** Ensemble Sonnerie. 71'46". DDD

*Valiosísima interpretación de la Ofrenda bachiana, con instrumentaciones alternativas de algunos números y un exquisito uso del estilo. Junto con la de Goebel, la referencia.*

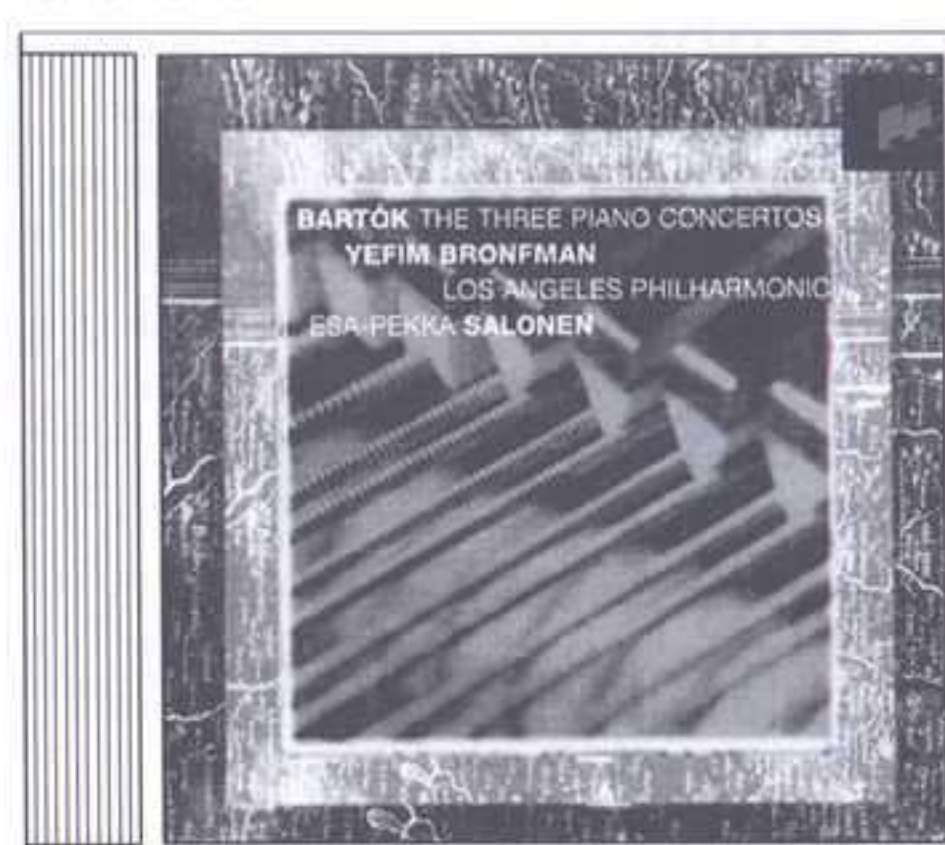
Virgin, 5451392



**BACH: las Sonatas para violín y clave.** Arthur Grumiaux, violín. Christiane Jaccottet, clavecín. Philippe Mermoud, violonchelo. 138'11". DDD

*Un clásico de Grumiaux. Belleza sonora y preciosismo estético a raudales dentro de un enfoque ya superado.*

Philips "Duo", 4540112. 2 CDs



**BARTÓK: los 3 Conciertos para piano.** Yefim Bronfman. Orquesta Filarmónica de Los Ángeles/Esa-Pekka Salonen. 75'40". DDD

*Sin llegar quizá a lo referencial, el tándem Bronfman/Salonen obtiene excelentes resultados. Buena opción por estar en un solo disco.*

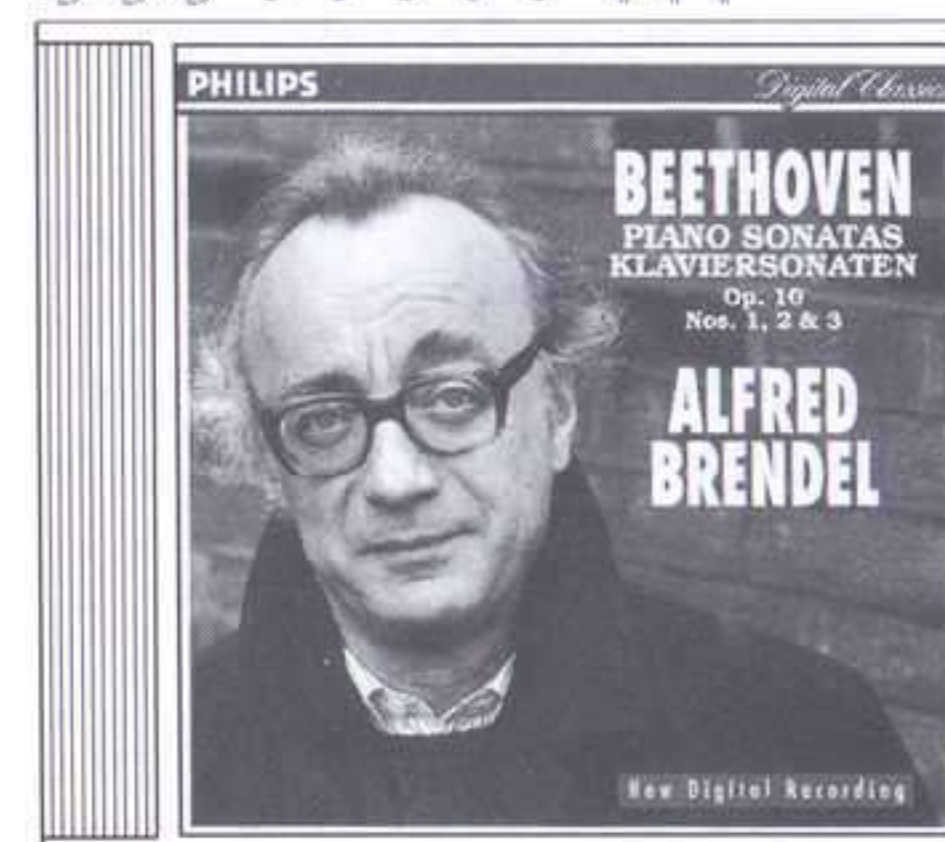
Sony, SK 66718



**BEETHOVEN: Misa en Do; Ah! perfido; Ne' giorni tuoi felici; Tremate, empi, tremate.** J. Watson, Rigby, Ainsley, Howell. Corydon Singers and Orchestra/Matthew Best. 74'33". DDD

*Misa bella, pero demasiado dulce o algo ruda (sólo Giulini). Janice Watson es muy lírica para Ah! perfido. El resto, curiosidades prescindibles.*

Hyperion, CDA 66830



**BEETHOVEN: Sonatas para piano núms. 5, 6 y 7, op. 10.** Alfred Brendel. 58'53". DDD

*Considerable "bajón" de calidad en la serie que está haciendo Brendel. Mal de dedos, la falta de habilidad no se compensa con música.*

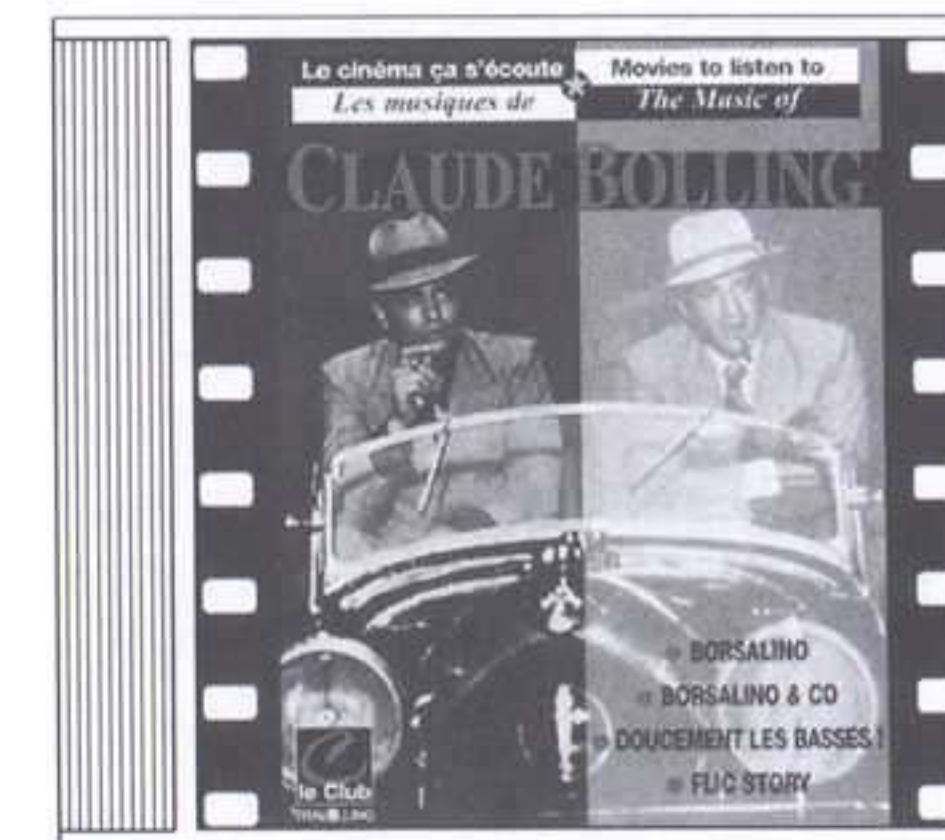
Philips, 4466642



**BOCCHERINI: Cuartetos de cuerda op. 32/4-6.** Cuarteto Nomos. 55'35". DDD

*No es la versión ideal, pero la calidad de estos y cualesquiera cuartetos de Boccherini justifica siempre con creces su conocimiento.*

CPO, 999202-2



**BOLLING: Bandas sonoras de Borsalino, Borsalino & Co, Doucement les basses! y Flic Story.** 48'19". A?D

*Para amantes del cine francés y sus músicas. Bolling sintetiza jazz, cabaret y devaneos clásicos.*

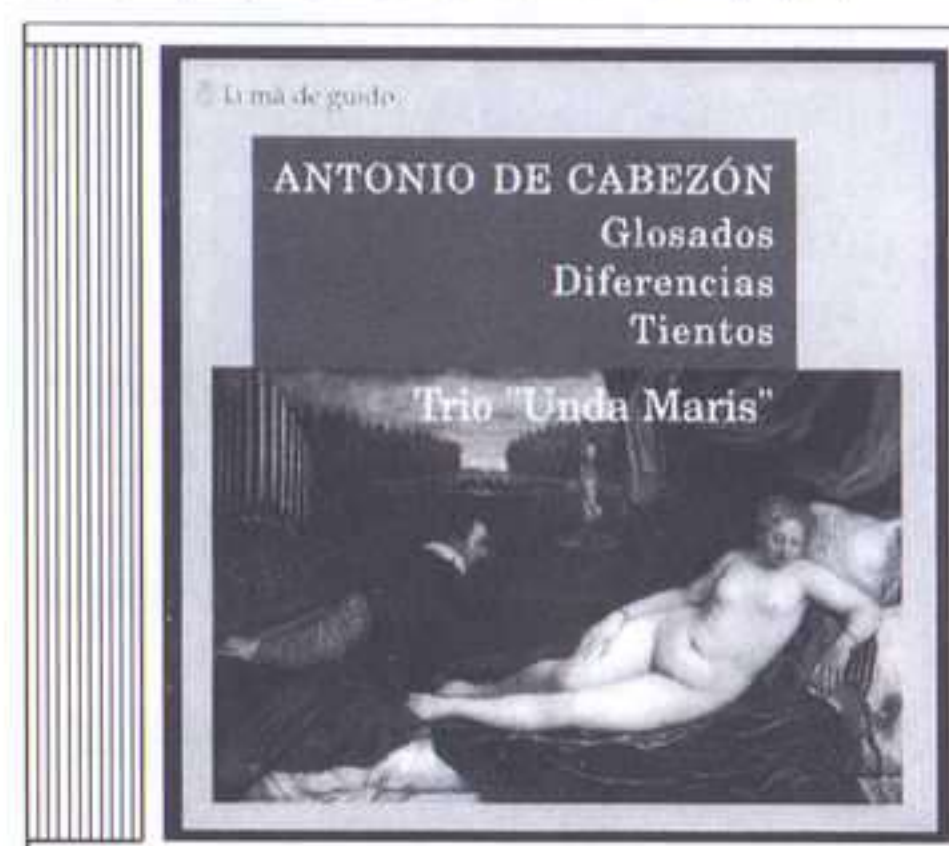
Auvidis "Travelling", K1505



**BRAHMS:** las 21 Danzas húngaras; Liebesliederwalzer op. 52; Valses op. 39. **DVORAK:** las 16 Danzas eslavas. Michel Béroff y Jean-Philippe Collard, piano. 142'29". ADD

*Brahms lúdico y grácil, convincente. Dvorak vital y entusiasta. Aprovechadísimo programa de inmejorable relación calidad/precio.*

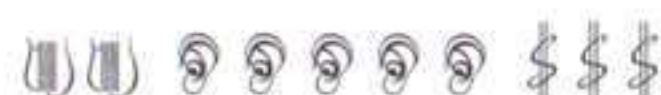
EMI, 5693112. 2 CDs



**CABEZÓN:** Glosas, diferencias y tientos. Trío Unda Maris. 60'25". DDD

*Estupendo conjunto instrumental que se ocupa con fantasía, virtuosismo y seriedad de las composiciones para tecla de Cabezón.*

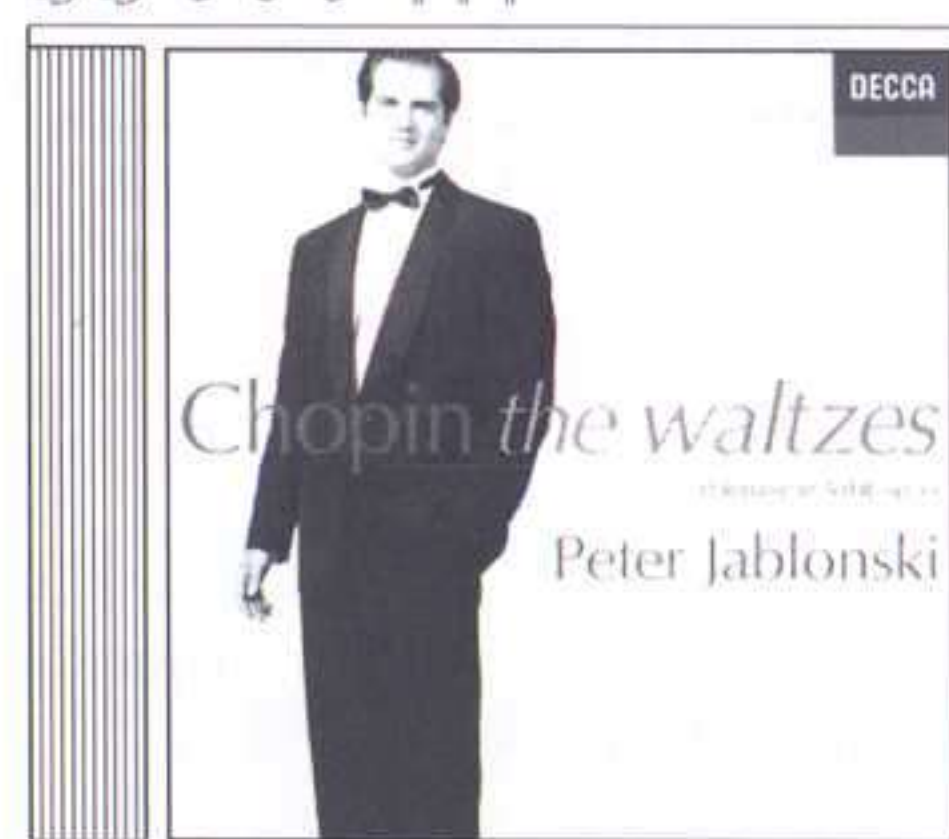
La Mà de Guido, LMG 2014J



**BRAHMS:** Sinfonías núms. 3 y 4. The London Classical Players/Roger Norrington. 72'44". DDD

*De cómo un señor que es capaz de dirigir bien, y así lo hace aquí, riza el rizo y consigue masacrar una música celestial. Disco con morbo pero malo.*

EMI, 5561182



**CHOPIN:** los 19 Valses; Polonesa núm. 6, op. 53 "Heroica". Peter Jablonski, piano. 65'45". DDD

*Una vez más hemos de sufrir estos Valses tocados de una manera superficial, descuidada y apresurada. En alguno se preocupa por hacer música y lo consigue, pero el conjunto es mediocre.*

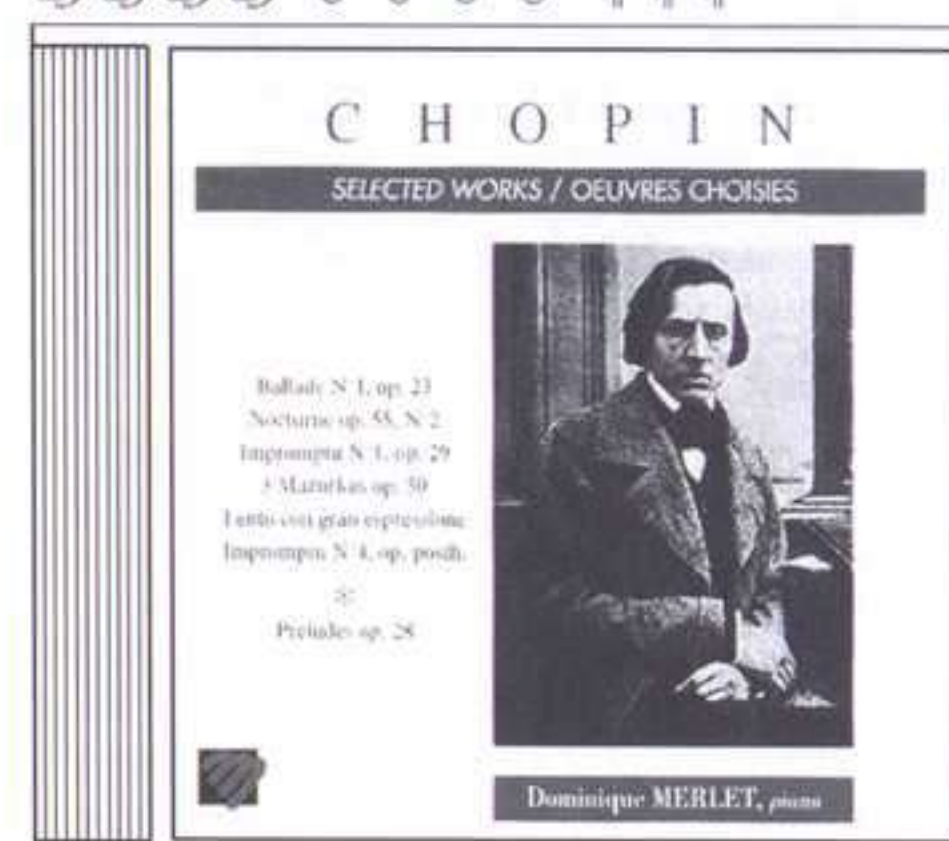
Decca, 4486452



**BRAHMS:** las 3 Sonatas para violín; Scherzo F.A.E. Vasko Vassilev, violín. Pamela Tan-Nicholson, piano. 74'25". DDD

*Mejor la 2ª que la 1ª y 3ª; con sonido más refinado, corpulento y brahmsiano (¿distintos "ingenieros" de sonido?), pero a estas Sonatas no basta con quitarles el polvo; hay que entrar a cuchillo.*

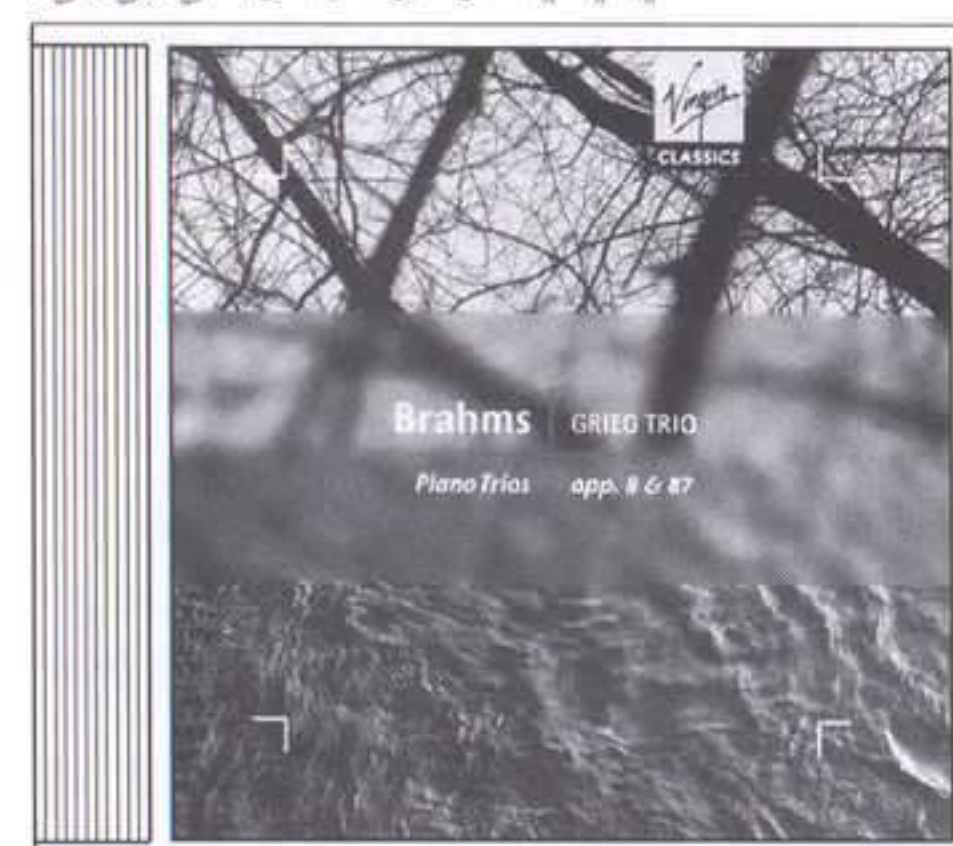
Harmonia Mundi, 911576



**CHOPIN:** los 24 Preludios; Obras escogidas. Dominique Merlet, piano. 75'32". DDD

*En lugar de dejarle a uno que elija las obras, nos picotean una de aquí y otra de allá. Intérprete honesto, y más que musical, aunque tenga un sonido poco moldeable. A destacar los Preludios.*

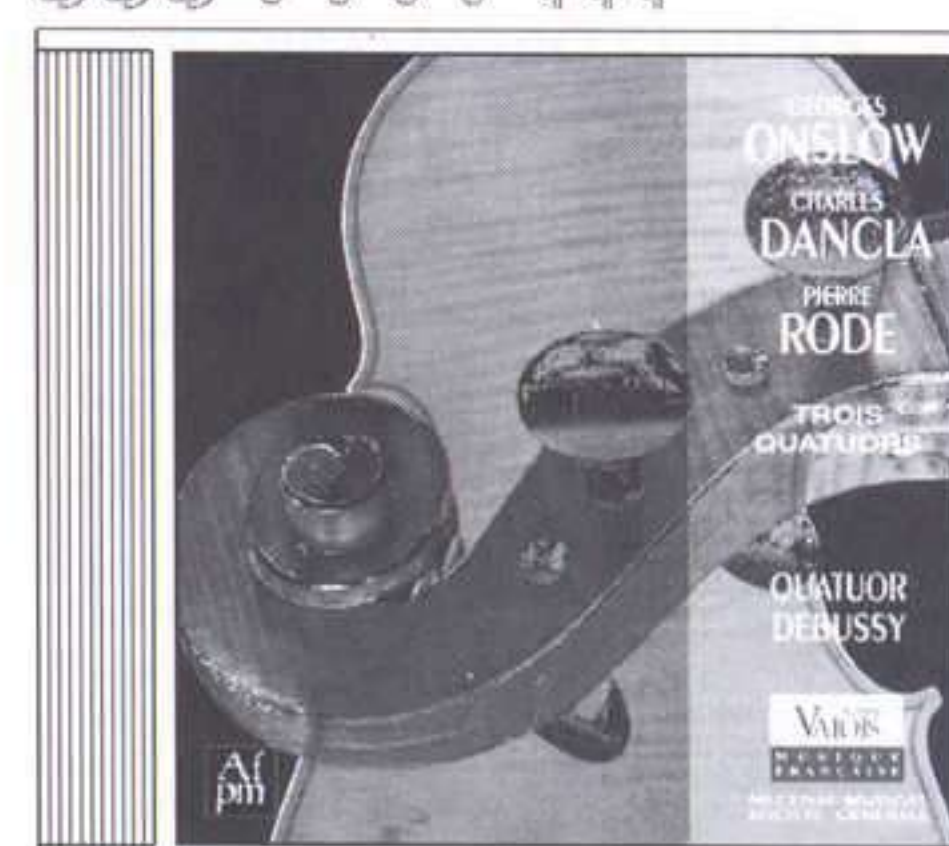
Mandala, MAN 4866



**BRAHMS:** Tríos con piano núms. 1 y 2. Trío Grieg. 63'44". DDD

*En estas páginas se comenta la versión de Pires/Dumay/Wang, una alternativa más rica en matices y mejor interpretada.*

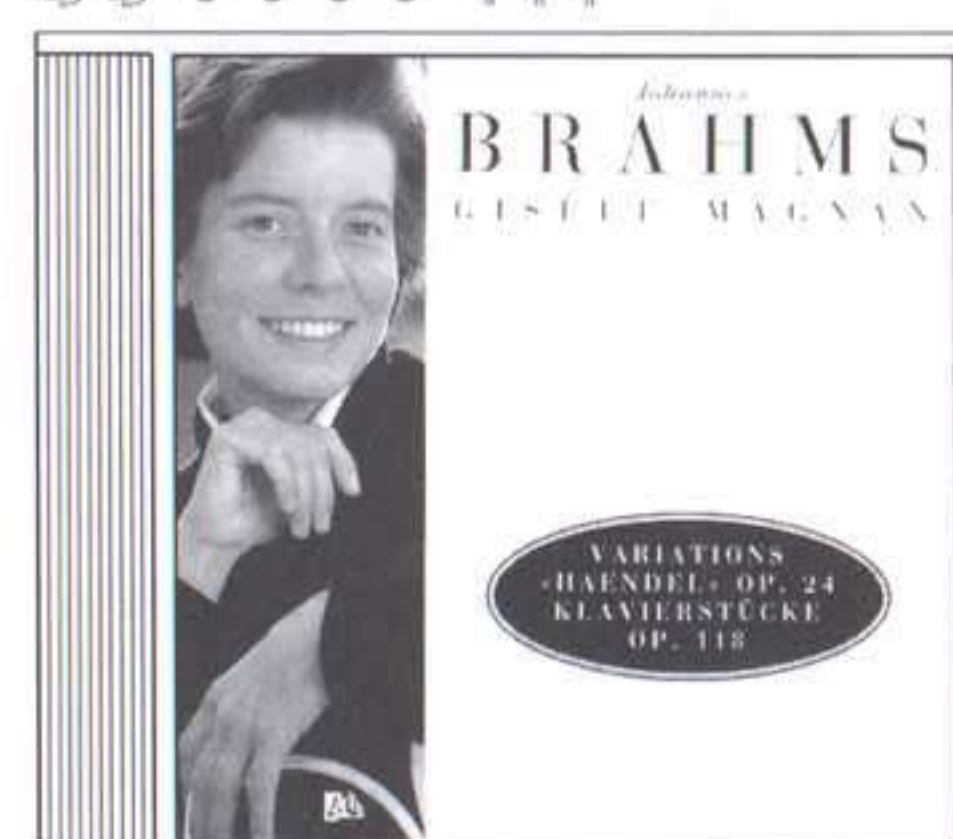
Virgin, VC 5451842



**DANCLA:** Cuarteto núm. 8. **ONSLOW:** Cuarteto núm. 23. **RODE:** Cuarteto brillante núm. 2. Cuarteto Debussy. 66'16". DDD

*Los franceses defienden su música con ahínco; un empeño loable aunque, en este caso, aburrido.*

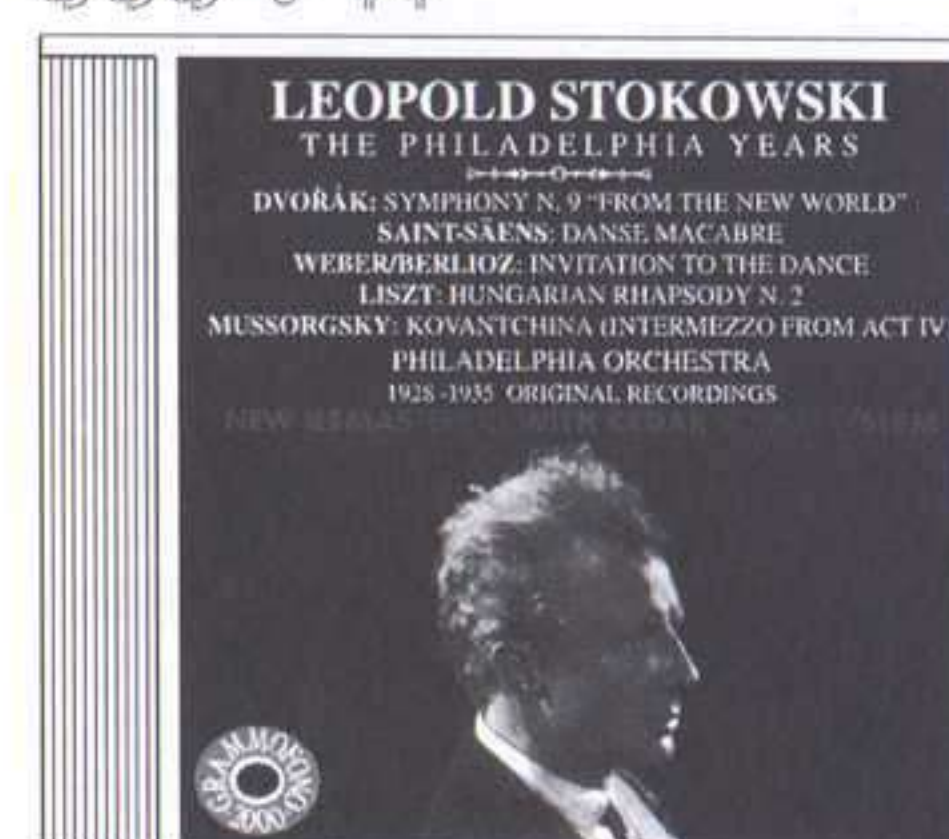
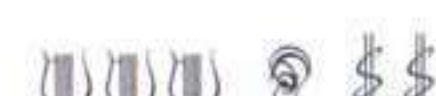
Auvidis Valois, V 4749



**BRAHMS:** Variaciones y fuga sobre un tema de Haendel; Piezas para piano op. 118. Gisèle Magnan. 51'15". DDD

*CD que no aporta nada de valor; más bien malestar en extraños tempi y una visión demasiado personal del texto. Con todo respeto, no recomendable.*

Adès, 204882



**DVORAK:** Sinfonía núm. 9 "del Nuevo Mundo". Obras de SAINT-SAËNS, WEBER/BERLIOZ, LISZT y MUSSORGSKY.

Orquesta de Filadelfia/Leopold Stokowski. 67'33". ADD  
*El inefable Leopoldo, más comedido de lo que luego sería habitual en él, registró estas obras entre 1928 y 1935. Sonido en general malo y a ratos espeluznante.*

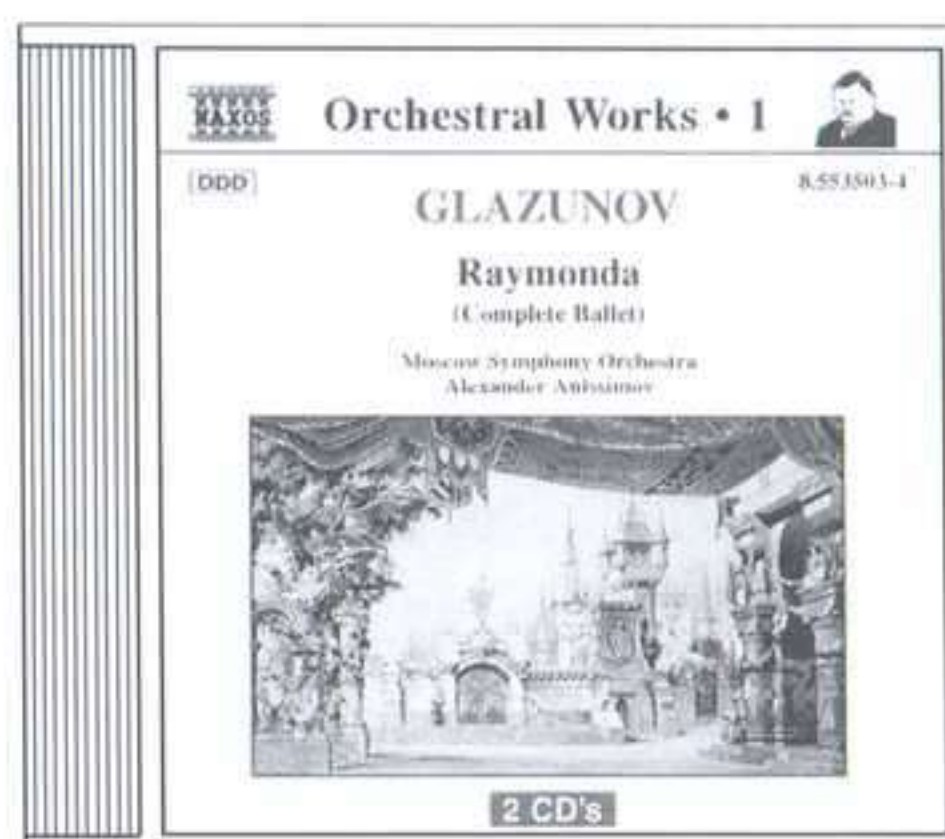
Grammofono 2000, AB78552





EMI, 5693052. 2 CDs

**FALLA: El amor brujo; El sombrero (Suites 1 y 2); 7 Canciones populares; Noches en los jardines de España; 4 Piezas españolas; Fantasía bética; Concierto.** Domínguez, De los Ángeles, Soriano, etc. Orquestas/Vandernoot, Frühbeck. 131'34". ADD  
*Noches, todo el piano solo y el Concierto (G. Soriano/Frühbeck) de referencia. Resto variable.*



Naxos, 8.553503-4. 2 CDs

**GLAZUNOV: Raymonda (ballet completo).** Orquesta Sinfónica de Moscú/Alexander Anissimov. 139'12". DDD

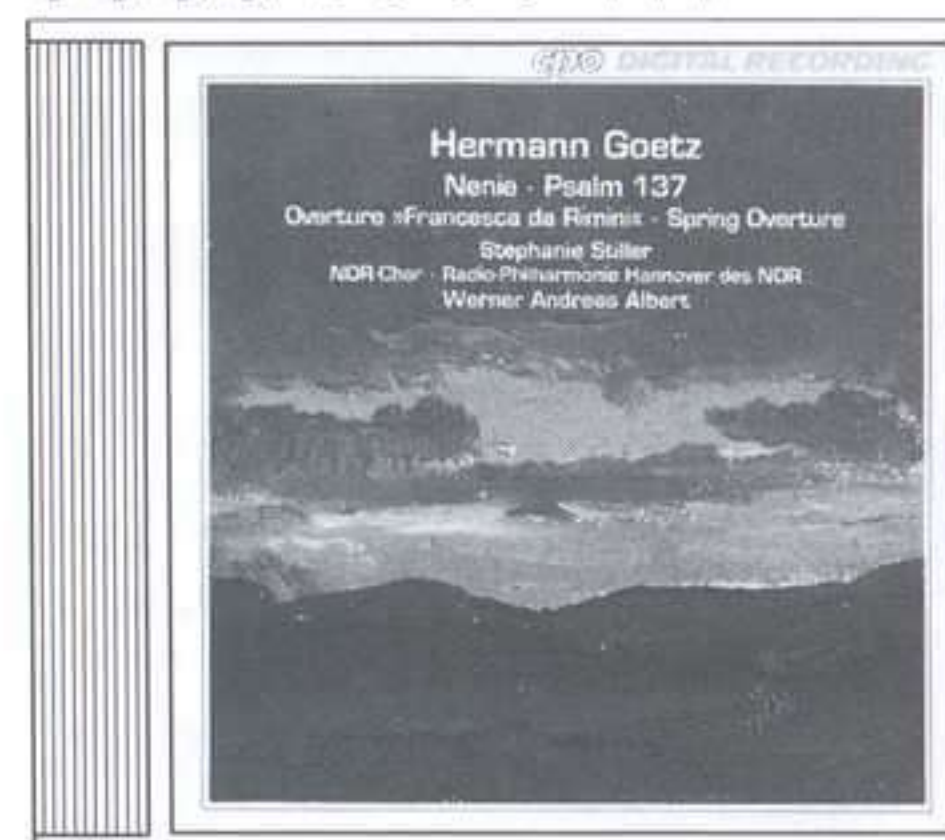
*Sin competencia en el mercado. Una buena versión de un ballet poco oído en manos de un sello que cada día se esmera más tanto en calidad como en precio.*



La Mà de Guido, LMG 2013P

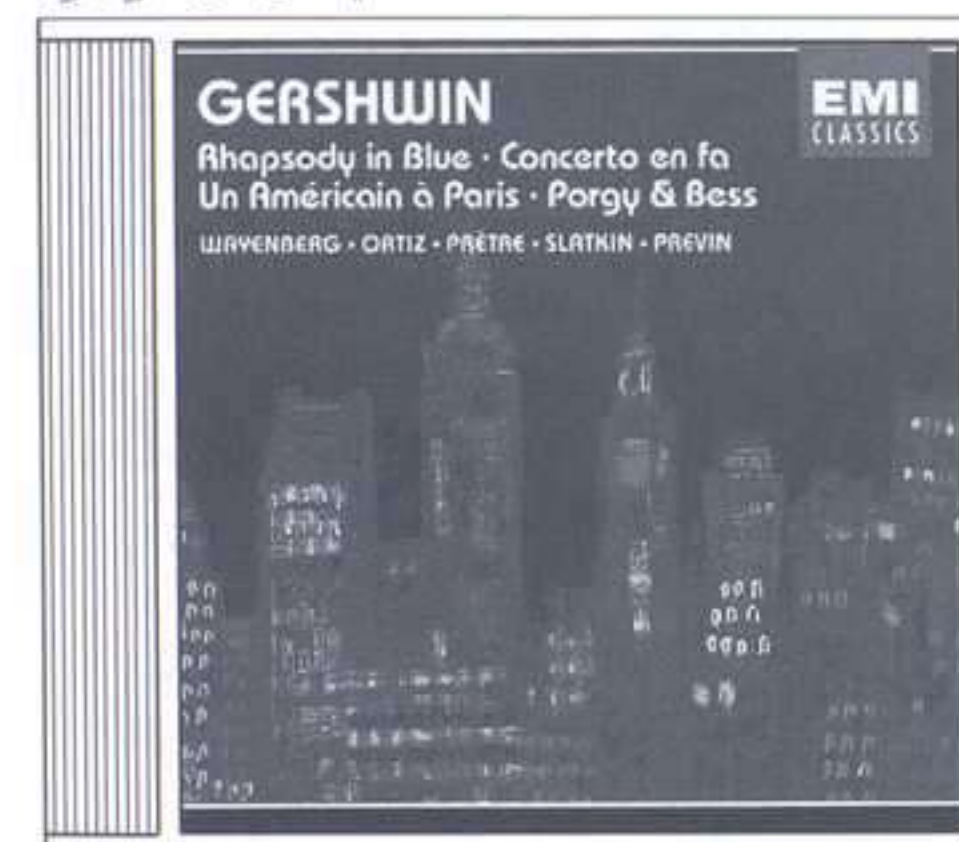
**FAURÉ: Nocturnos núms. 1-6; Barcarolas núms. 1, 2, 5 y 6.** Sofía Puche, piano. 74'38". ADD

*Algo anodino, aunque con ciertos rasgos de encanto, este CD presenta la curiosidad de una figura octogenaria del pianismo catalán.*



CPO, 9993162

**GOETZ: Nenie; Salmo 137; Oberturas Francesca da Rimini y Primavera.** Stephanie Stiller, soprano. Coro de la NDR. Orquesta Filarmónica de Radio Hannover/Werner Andreas Albert. 54'56". DDD  
*Romántico alemán olvidado (1840-76), este CD resucita obras tuyas de mucho valor, sobre todo las corales, como Nenie (compárese a Brahms).*



EMI, 5693082. 2 CDs

**GERSHWIN: Rapsodia "in blue"; Concierto en Fa; Un americano en París, etc.** Varios solistas, orquestas y directores. 140'39". DDD

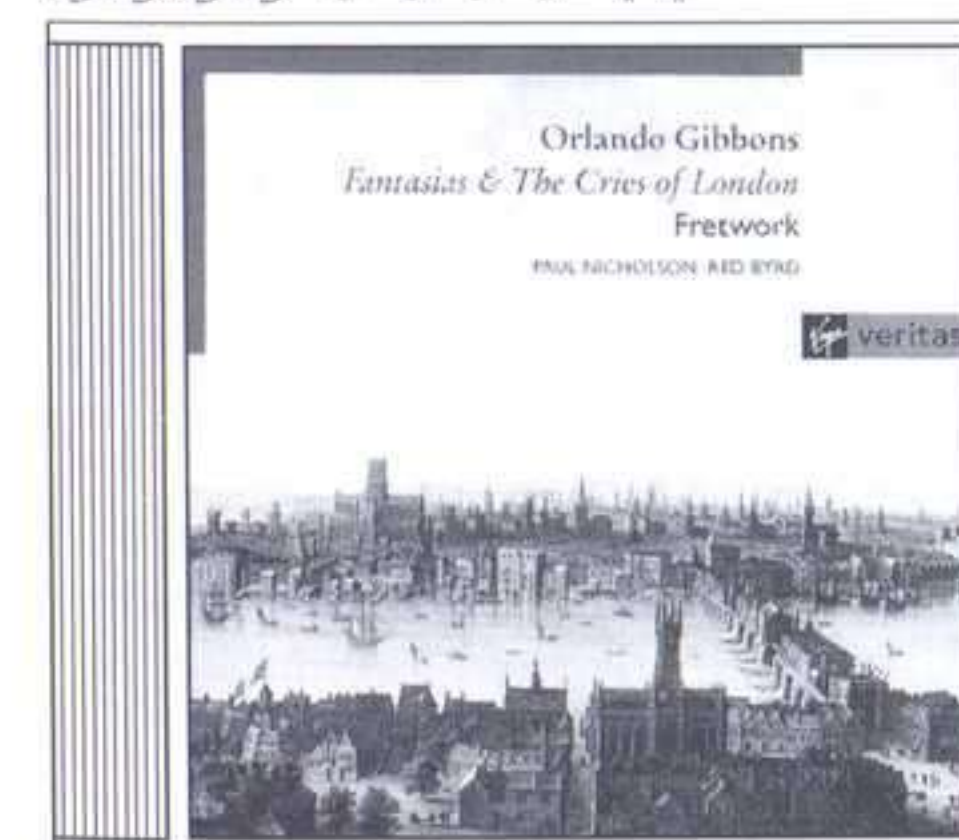
*Poco recomendable y en general, mal interpretado. Lo bueno es muy breve y viene de la mano de André Previn (Obertura Cubana) o de Cristina Ortiz al piano (Segunda Rapsodia).*



Araba Films, Laser Disc 00407. 2 caras

**HAENDEL: Música del film de Nicholas Hytner "La locura del rey Jorge".** Solistas, Coro y Orquesta/Nicholas Kraemer. 109'4". DDD

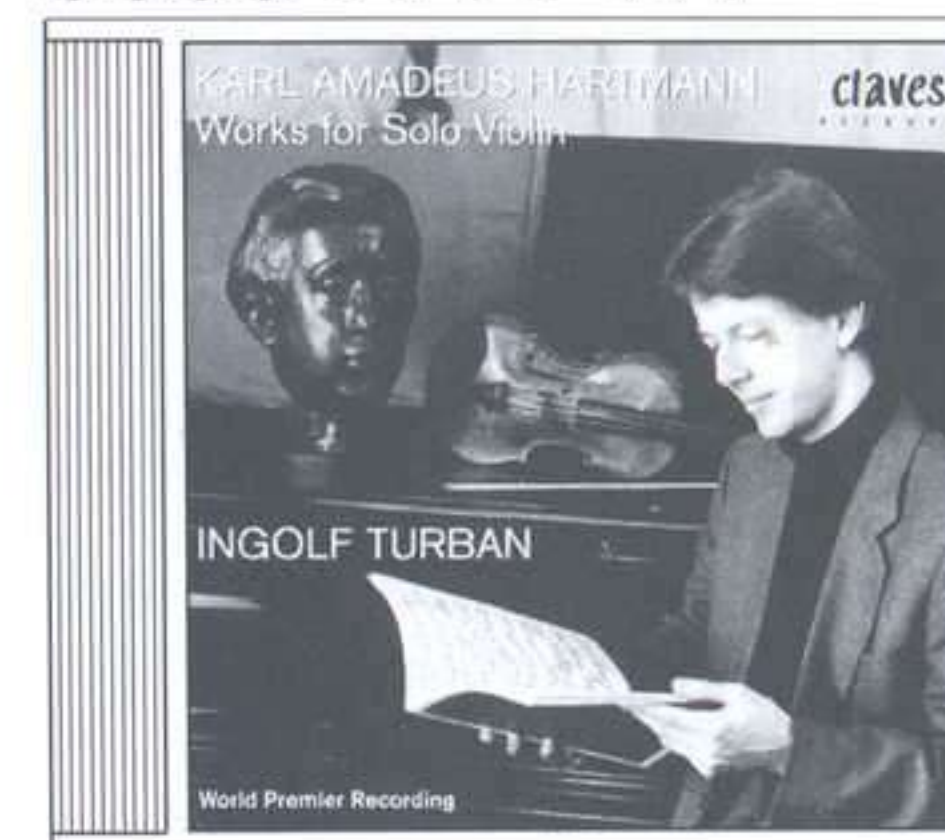
*Adecuadas inclusiones de diversas piezas de Haendel en una estupenda película. Jubilosas y brillantes interpretaciones con instrumentos originales.*



Virgin, 5451442

**GIBBONS: Fantasías, In Nomines y The Cries of London.** Fretwork. 68'12". DDD

*Saludable atracción de violas en consort. Un buen trabajo, indudablemente, para amantes de los monográficos sin concesiones.*



Claves, CD 50-9518

**HARTMANN: Suites para violín solo núms. 1 y 2; Sonatas para violín solo núms. 1 y 2.** Ingolf Turban. 67'19". DDD

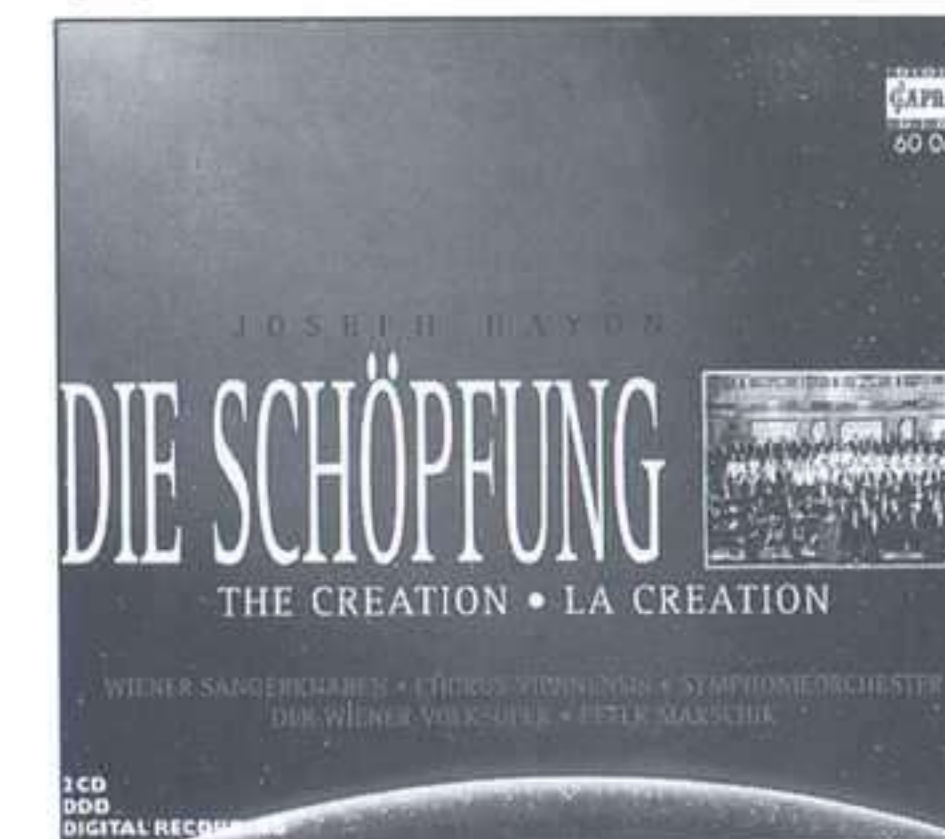
*Música juvenil, interesante y a ratos pretenciosa, a la sombra de las obras de Bartók, Prokofiev o Ysaye. Impecable y fogosa interpretación.*



Naxos, 8.553130

**GIBBONS: Música coral y de órgano.** Laurence Cummings, órgano. Oxford Camerata/Jeremy Summerly. 66'8". DDD

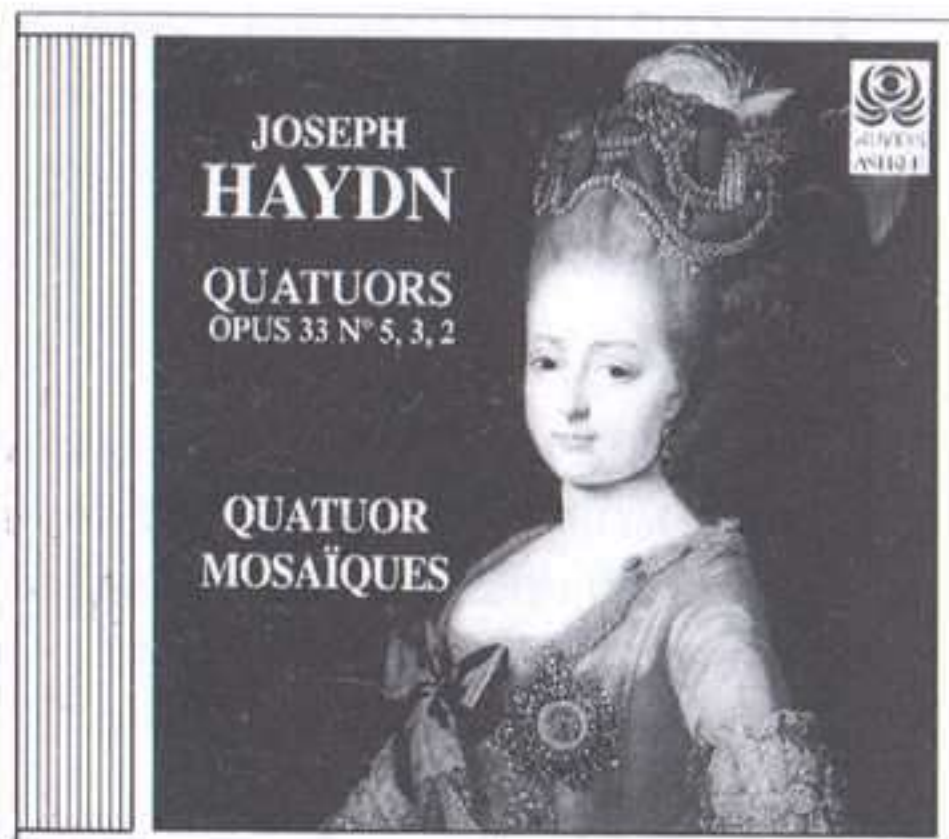
*El repertorio que mejor conoce Summerly y que consecuentemente mejor hace con su grupo. Apreciable complemento organístico. Un disco excelente.*



Capriccio, 60065-2. 2 CDs

**HAYDN: La Creación.** Cencic, Bauer, Jankowitsch, Schmid. Niños Cantores de Viena. Chorus Viennensis. Orquesta de la Ópera Popular de Viena/Peter Marschik. 104'5". DDD

*Dirección poco imaginativa que no cuida los detalles descriptivos. Para quien prefiera niños en el coro (¡e incluso solistas!).*



Astrée, E 8569

**HAYDN: Cuartetos de cuerda op. 33/2, 3 y 5.** Cuarteto Mosaiques. 61'4". DDD

*El Haydn del Mosaiques, con instrumentos originales, avanza por la mejor de las sendas. Una alternativa más que legítima al Weller (Decca) o el Kodály (Naxos).*



Grammofono 2000, AB78578

**MAHLER: La Canción de la Tierra.** Kerstin Thorborg, Carl Martin Öhmann. Orquesta del Concertgebouw, Amsterdam/Carl Schuricht. 62'30". ADD (mono)

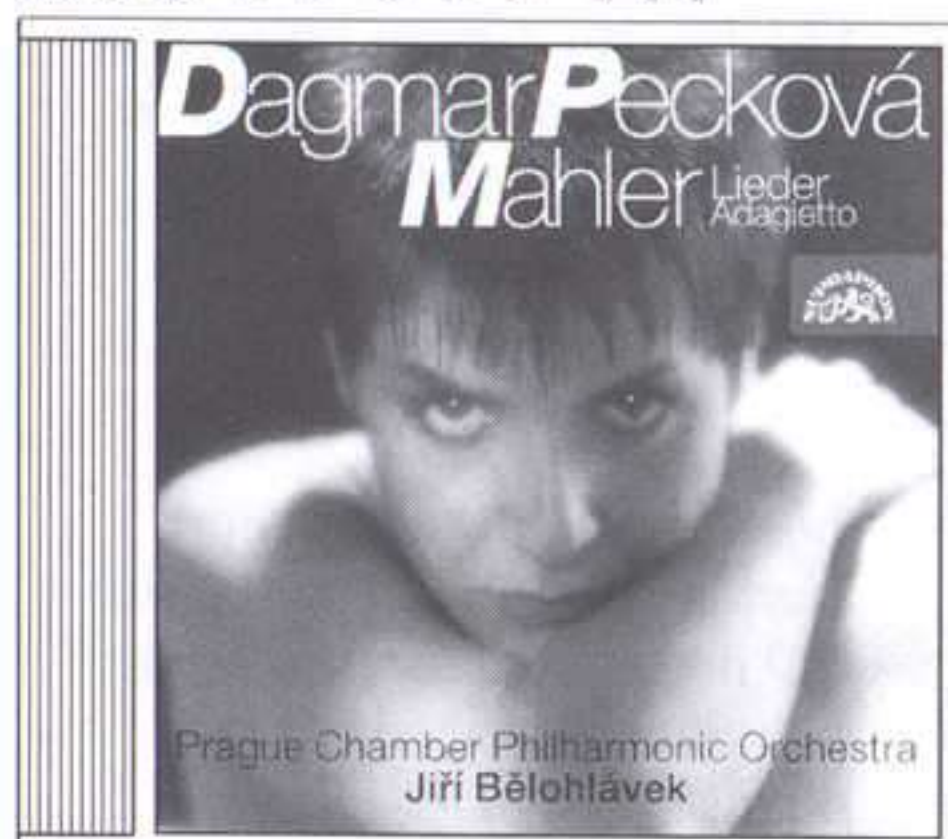
*Grabación en vivo del 39: un Mahler que ha quedado ya muy desfasado por "bonito" y muy domesticado. Para especialistas y amantes de la obra.*



Arcana, 918. 2 CDs

**HAYDN: los 3 Cuartetos op. 71; los 3 Cuartetos op. 74.** Cuarteto Festetics. 150'. DDD

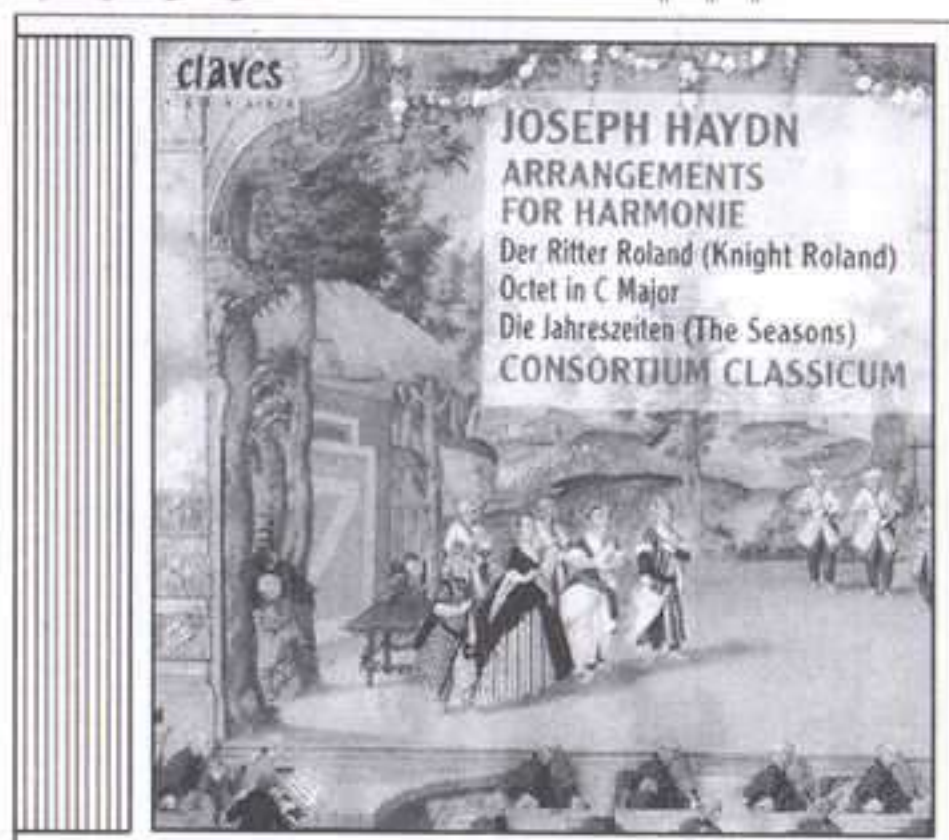
*Notable nivel medio del grupo húngaro en esta nueva entrega de la integral cuartetística haydniana con instrumentos de época.*



Supraphon, 30302231

**MAHLER: Canciones del camarada errante; Kindertotenlieder; Rückertlieder.** Dagmar Pecková, mezzo. Orquesta Filarmónica de Cámara de Praga/Jiri Belohlávek. 74'25". DDD

*Cantante limitada y un poquito "teatral". La orquesta está bien dirigida, excepto en el movimiento sinfónico. Para coleccionistas de Mahler.*



Claves, CD 50-9515

**HAYDN: Octeto en Do mayor; arreglos para conjunto de viento de Orlando Paladino y Las Estaciones.** Consortium Classicum. 66'38". DDD

*Un precioso Octeto original para viento, más selecciones de una ópera y un oratorio arregladas para esos instrumentos: curiosidades muy*



Saison Russe, RUS 288123

**MAHLER: Sinfonía núm. 1.** Orquesta Sinfónica Estatal de Rusia/Evgeny Svetlanov. 57'12". DDD

*Correcta, aunque tener detalles excelentes no significa hacer una buena versión. Borrosa e indefinida por momentos. Antes Bernstein II, Horenstein, Giulini, etc.*



Stradivarius, 33418

**D'INDIA: Octavo Libro de Madrigales.** Insieme Vocale Daltrocanto/Dario Tabbia. 50'46". DDD

*Interesante disco con la música más madura del manierista Sigismondo D'India, que incluye la recitación de los poemas musicados. Una notable aportación.*



Pierre Verany, 796012-13. 2 CDs

**MARAIS: 6 Suites de gusto francés.** Jean-Louis Charbonnier, Paul Rousseau, Mauricio Buraglia, Pierre Trocellier. 107'34". DDD

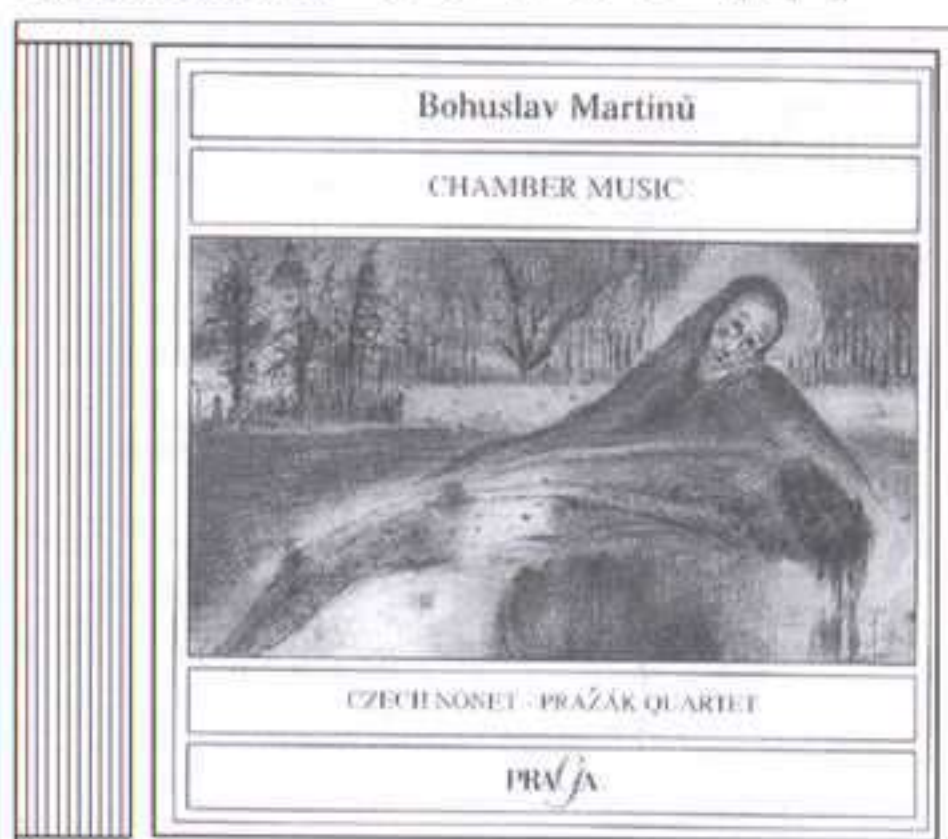
*Sentida y cuidada lectura de la música para viola de gamba de Marais. Un buen trabajo sobre un repertorio todavía hoy minoritario.*



Capriccio, 10294

**LISZT: 16 Lieder (alemanes).** Mitsuko Shirai, mezzosoprano. Hartmut Höll, piano. 61'54". DDD

*A quien piense que Liszt es un liederista "menor", este CD puede convencerle de lo contrario. Aunque lo más recomendable es la gran antología de Dieskau en 3 CDs, este más apretado resumen es excelente. Como la interpretación.*



Praga, PR 250097

**MARTINU: Cuarteto 7; Cuarteto con clarinete; Cuarteto con oboe; Mazurca-Nocturno; Noneto.** Cuarteto Prazak. Noneto Checo. M. Langer, piano. V. Mares, clarinete. 67'10". DDD

*Raras y preciosas páginas (¡un Cuarteto para clarinete, corno inglés, cello y tambor!) estupendamente tocadas. ¡Placeres ocultos!*



D.G., 495802. 3 CDs

**MOZART: Così fan tutte.** Seefried, Merriman, Prey, Haefliger, Köth, Fischer-Dieskau. Coro de Cámara RIAS. Orquesta Filarmónica de Berlín/Eugen Jochum. 181'29". ADD.  
*Versión para amantes del pasado. De los cantantes sólo Haefliger se puede destacar, aun cantando muy fríamente. Lo mejor, la "solitaria" dirección de Jochum.*



Philips "Solo", 4541342

**RAVEL: Cuarteto; Sonata para violín y piano en Sol; Trío con piano.** Cuarteto Italiano. Arthur Grumiaux, violín. István Hajdu. Trío Beaux Arts. 73'19". ADD

*Soberbia combinación: un disco de cámara con versiones magníficas. Para comprárselo enseguida.*



Capriccio, 10098

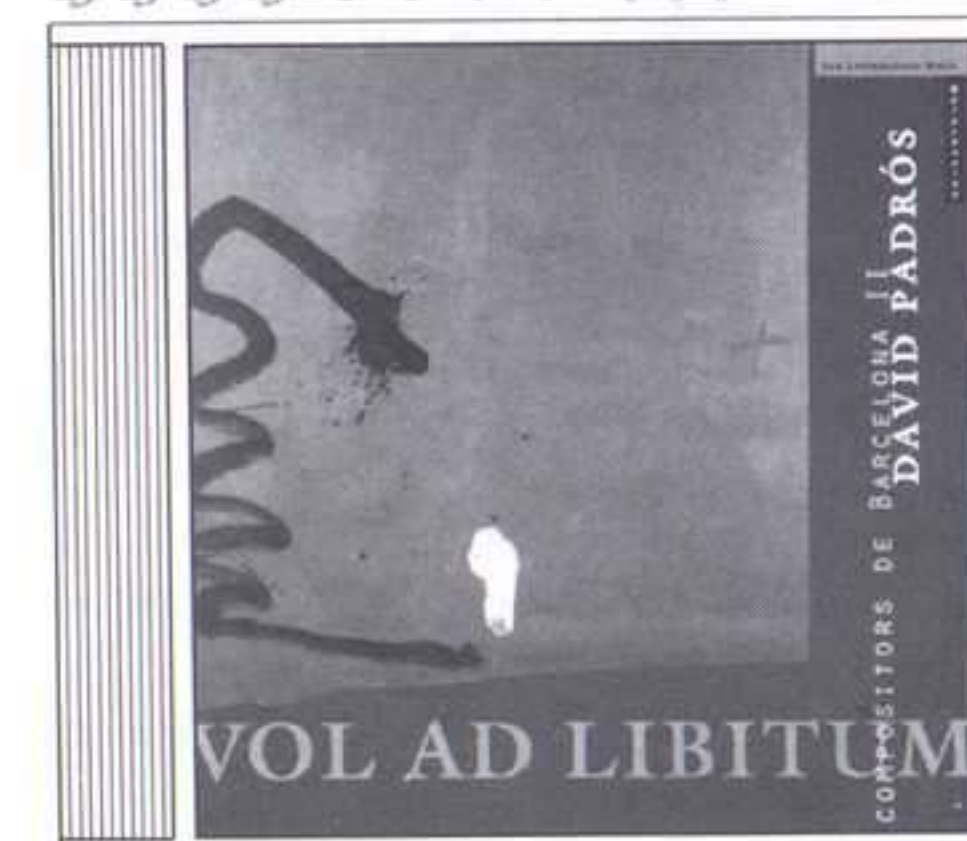
**MOZART: 21 Lieder.** Mitsuko Shirai, soprano. Hartmut Höll, piano. 61'36". DDD

*Prácticamente todos los que pueden ser considerados Lieder (o similares) de Mozart. Una interpretación, sin rivales, plena de sensibilidad tanto como de agudeza y penetración. Máxima recomendabilidad.*



Philips, 4460852

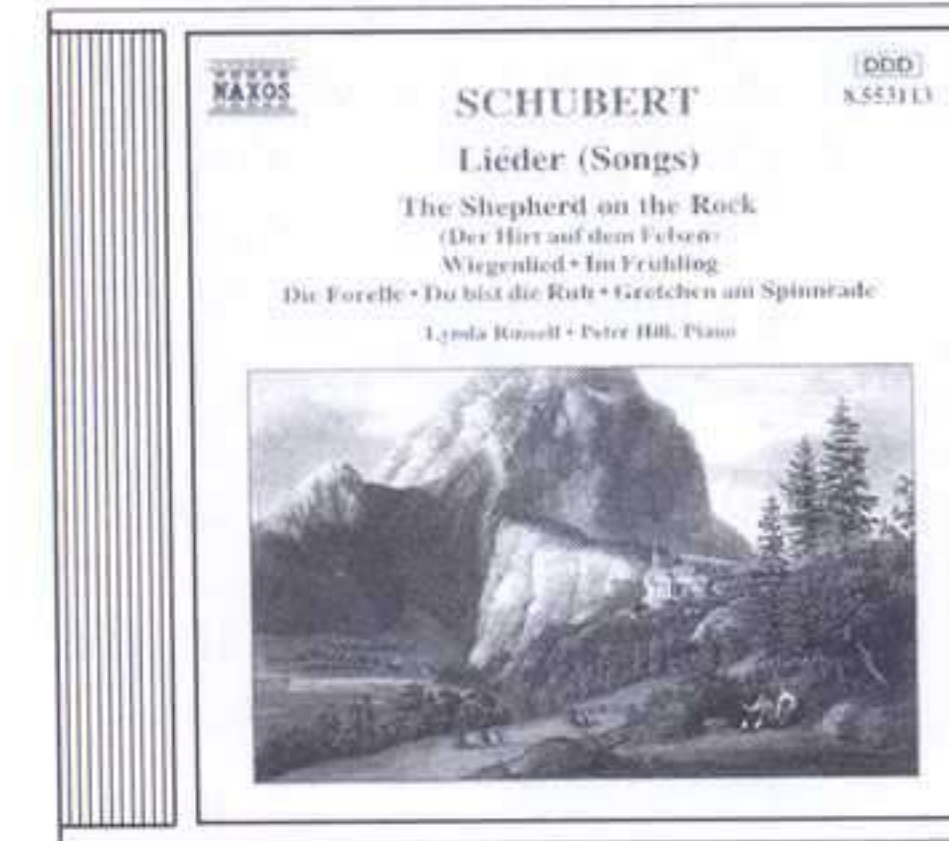
**SCHÖNBERG: Noche transfigurada. R. STRAUSS: Capriccio (introducción). STRAVINSKY: Apolo y las musas.** Orquesta Saito Kinen Ozawa. 64'16". ADD  
*Apolo lleno de genialidades pero con muchos altibajos... y esta Noche Transfigurada, de serie cara, no es la mejor. Aunque roce las 4 liras no es un disco demasiado interesante.*



Edicions Nova Era, NCM 3

**PADRÓS, David: Arachne; Xucla el silenci nocturn; Ghiza-I-Ruh; Trajectòries; Calligrama I; Styx.** Vol and libitum/Jordi Rossinyol. 56'56". DDD

*Panorámica compositiva de la obra de un autor actual interesante. Buenos intérpretes. Que cunda el ejemplo.*



Naxos, 8.553113

**SCHUBERT: 18 Lieder.** Lynda Russell soprano. Peter Hill, piano. David Campbell, clarinete. 63'23". DDD

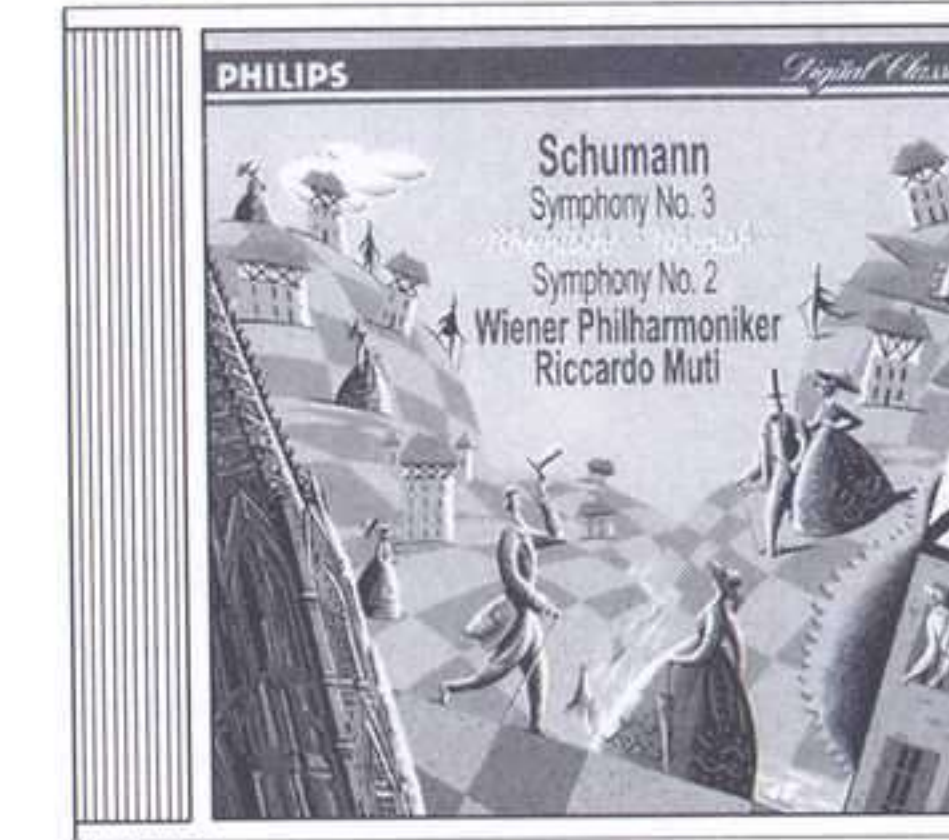
*Excelente recital Schubert, con intérpretes de gran musicalidad, estilo y belleza tímbrica (lástima que los agudos en forte no estén más controlados).*



Ars Viva, AVA 16101

**PISADOR: Música para canto y vihuela.** Miryam Vincent, canto. Felipe Sánchez Mascuñano, vihuela. 43'47". DDD

*Interesante y probablemente única grabación de la música de Diego Pisador, el más desconocido de los vihuelistas del siglo XVI. Sin embargo, la interpretación es algo monótona.*



Philips, 4467142

**SCHUMANN: Sinfonías núms. 2 y 3 "Renana".** Orquesta Filarmónica de Viena/Riccardo Muti. 72'5". DDD

*Desafortunado cierre de ciclo: ninguna de las dos versiones cuaja, y por lo mismo, un considerable descuido y falta de poesía.*



Saison Russe, RUS 288122

**RACHMANINOV: Momentos musicales; Polka V.R.** Transcripciones de BACH, SCHUBERT, BIZET, MENDELSSOHN, TCHAIKOVSKY, MUSSORGSKY, RIMSKY y KREISLER. Alexander Guindin, piano. 79'51". DDD  
*Juventud (1977) en un pianista que de una música que conoce bien extrae un bello sonido.*



Naxos, 8.553206

**SPOHR: Trío con piano op. 119; Quinteto con piano op. 130.** Trío Hartley, T. Handy, violín. M. Outram, viola. 66'42". DDD

*Poco a poco se va haciendo justicia con el pobre Spohr, todo un "degenerado" del XIX. Música artesanal, imaginativa y deliciosa servida con una entrega incondicional (y un pelín tosca).*



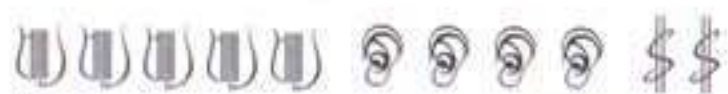
D. G., 4495842. 3 CDs

**R. STRAUSS: La mujer sin sombra.** Thomas, Bjoner, Mödl, Hotter, Fischer-Dieskau, etc. Coro y Orquesta de la Opera de Baviera/Joseph Keilberth. 185'30". ADD  
*El principio de lo que se ha oído después. Sawallisch y Solti (sobre todo) la han superado, pero la historia es la historia. Recomendable... Con la mejor ópera de Strauss se puede insistir.*



Naxos, 8.553502

**"CANTO AMBROSIANO".** In Dilce Jubilo/Alberto Turco. 62'19". DDD  
*Aproximación respetuosa y musical, aunque en exceso débil, al canto milanés. Una alternativa al canto gregoriano, poco conocida hoy.*



Audivis Valois, V4770

**"EL ADAGIO DE ALBINONI y otras grandes obras italianas".** Alessandrini, P. Hantaï, Almajano, Coin, Savall, Malgoire, etc. 50'8". DDD  
*El conocido Adagio sirve de pórtico y espero que no de tapadera a un atractivo e imaginativo programa de barroco italiano (y Boccherini) muy distante del habitual refrito con que nos amenaza el título.*



Vanguard, 99085

**"DEVIL'S RAG". (El saxófono en doce piezas).** Arno Bornkamp, saxo. Ivo Janssen, apino. 59'29". DDD  
*De Demersseman a Matitia, de Bizet a Rachmaninov, he aquí un conjunto de piezas originales para saxo o arregladas para este instrumento en interpretaciones pasables.*



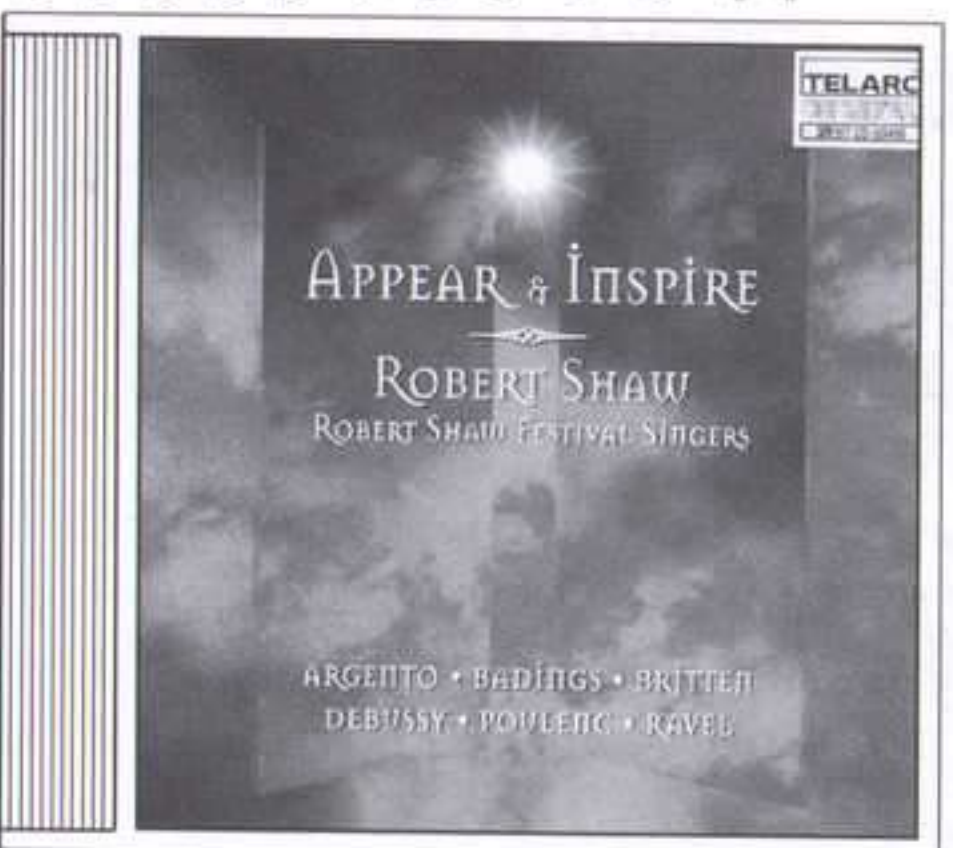
RCA, 09026681142

**"EL ÁLBUM AMERICANO".** Obras de BAKER, COPLAND, IVES y PISTON. Anne Akiko Meyers, violín. André-Michel Schub, piano. 55'6". DDD  
*Típico disco popurrí, aunque con un criterio menos convencional que de costumbre. Lo mejor, sin ser magistral, la Sonata de Ives.*



Stradivarius, 33396

**"O DOLCE VITA MIA".** Música vocal e instrumental del Renacimiento italiano. Invernizzi, soprano. Accademia Strumentale Italiana/Alberto Rasi. 52'42". DDD  
*Recital de buen gusto, musicalidad y buenas ideas, en un repertorio de pequeñas piezas típicamente renacentistas. Sobresaliente.*



Telarc, CD-80408

**"APPEAR & INSPIRE":** BRITTEN, DEBUSSY, RAVEL, POULENC, BADINGS, ARGENTO. Robert Shaw Festival Singers/Robert Shaw. 62'2". DDD  
*Disco-homenaje al director coral Robert Shaw, que da una perfecta lección de interpretación con un repertorio bello y variado.*



Accord, 205222

**"FÁBULAS DE LA FONTAINE".** LECOCQ, SAINT-SAËNS, OFFENBACH. Michèle Lagrange, soprano. Ensemble Erwartung/Bernard Desgraupes. 48'54". DD  
*14 fábulas célebres puestas en música (la de La cigarra y la hormiga, por los tres). Lo mejor, el humor de Offenbach. Espléndida Lagrange, que recuerda a Stade y Varady.*



Finlandia, 0630139542

**"3 BAJOS FINLANDESES EN CONCIERTO".** Matti Salminen, Jaako Ryhänen, Johann Tilli. Orquesta Filarmónica de Helsinki/Leif Segerstam. 57'15". DDD  
*Divertida réplica a los 3 tenores: en vez de un recital de agudos, uno de graves. 3 imponentes voces, aunque el único gran cantante es Salminen.*



D.G., 4495532

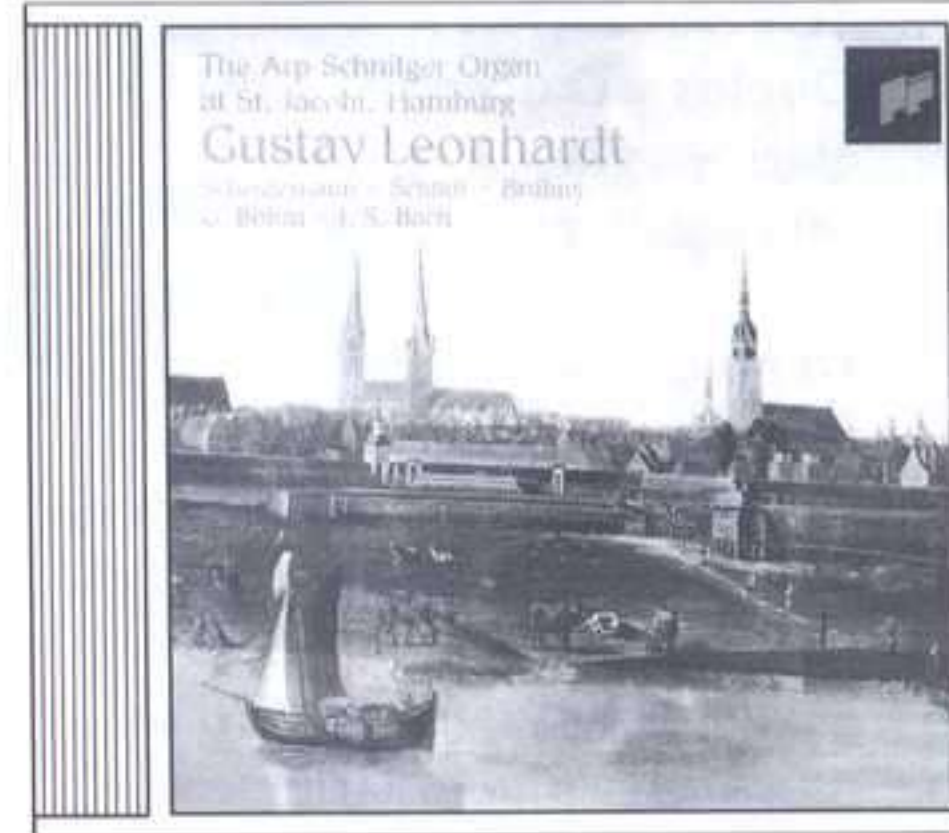
**"FESTIVAL BARROCO".** VIVALDI, TELEMANN, RAMEAU, HAENDEL, ROMAN. Orquesta de cuerdas del Festival de Lucerna/Rudolf Baumgartner. 62'40". ADD  
*Miniantología barroca, con algunas obras muy conocidas y que para ser interpretaciones de los años 50 no están nada mal.*



Auvidis Valois, V 4676

**"LA GRAN ZARABANDA DE HAENDEL Y OTRAS OBRAS MAESTRAS DE LA MÚSICA CLÁSICA".** Orquesta de Cámara Leopoldinum de Wroclaw/Karol Teutsch. 62'53". DDD

*A mí también me dan cierta grima estos batiburrillos con las mismas obras de siempre, pero hay que reconocer que muchas –no todas– están muy bien tocadas.*



Sony, SK 66262

**"MAESTROS DEL ORGANO DEL NORTE DE ALEMANIA". SCHEIDELMANN, SCHILDT, BRUHNS, BÖHM Y BACH.** Gustav Leonhardt. 73'26". DDD

*Nuevo recital de conocimiento y buen gusto de Leonhardt, defendiendo a autores barrocos del norte de Alemania no muy frecuentes.*



D.G., 4352882

**"UNA GUITARRA, DOS MUNDOS". VILLA-LOBOS, CARDOSO, DYENS, PONCE, RAMÍREZ, BROUWER, GARCÍA ABRIL Y PIAZZOLLA.** Ernesto Bitetti. 65'34". DDD

*Interesante selección de repertorio en competentes interpretaciones del seguro Bitetti. Un disco muy bonito.*



EMI, 5561272. 2 CDs

**MENUHIN, Yehudi: "EL VIOLÍN DEL SIGLO". BACH, VIVALDI, SCHUBERT, TCHAIKOVSKY, BRAHMS, etc.** Varios solistas, orquestas y directores. 154'17". ADD

*Como es lógico, en una recopilación tan ecléctica, hay artísticamente de todo. Interesa por el nombre, ya pura historia, y el buen tono general.*



Hyperion, CDA66826

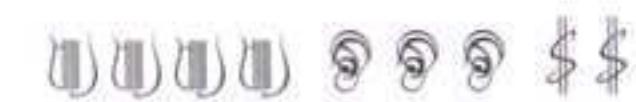
**"HIMNARIO INGLÉS", VOL. 6. OBRAS CORALES DE STANFORD, HARVEY, ELGAR, TIPPETT, BAIRSTOW, DEARNLEY, HARRIS, TAVERNER...** Coro de la Catedral de San Pablo/John Scott. 69'30". DD

*Inatacables versiones del abundante legado coral inglés. Sólo para los más devotos.*



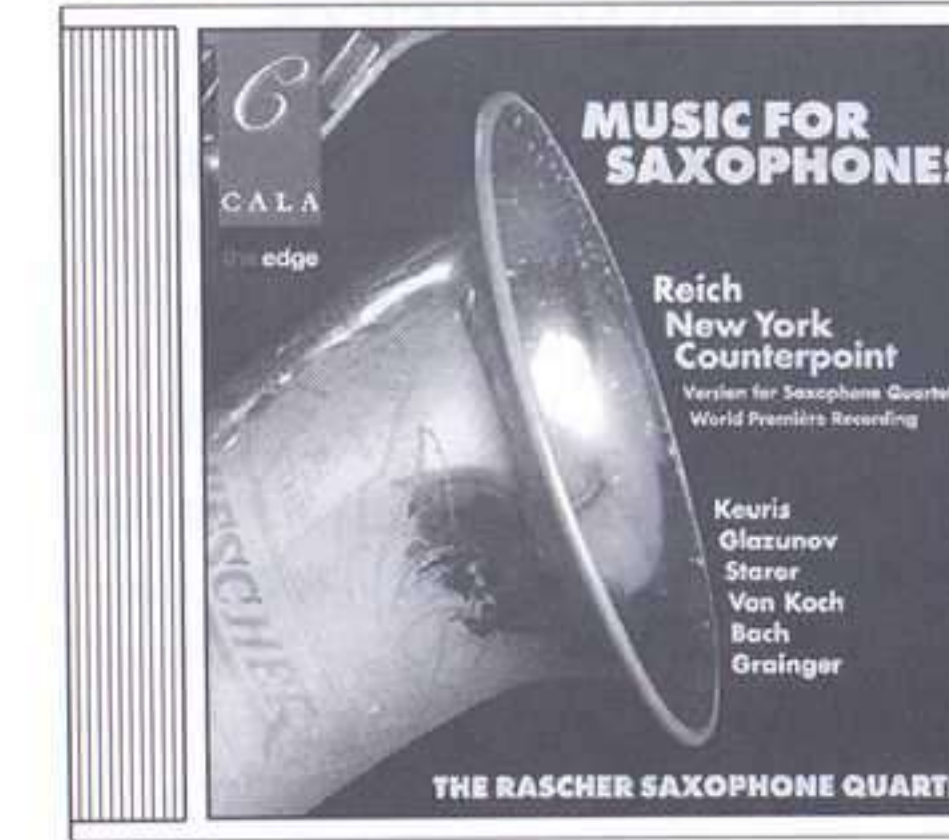
Philips, 4469762

**"MISAS DEL MUNDO". Misa Criolla; Misa Luba; Misa Flamenca.** José Carreras y otros cantantes. Coros, cantaores, solistas instrumentales/José Luis Ocejo, Boniface Mganga, José Torregrosa. 61'53". ADD/DDD  
*Disco para anunciar en TV, como dice la pegatina de la portada: con Carreras y la Misa criolla de reclamo, ¡a vender, que la industria anda regular!*



EMI, 5659832. 2 CDs

**"KARAJAN ROMANCE".** Obras de MOZART, DVORAK, OFFENBACH, SIBELIUS, J. STRAUSS, TCHAIKOVSKY, WAGNER, etc. Orquestas Philharmonia y Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. 151'23". ADD/DDD  
*EMI, siguiendo los pasos de los Adagios Karajan, ha hecho una buena selección de su fondo de catálogo karajaniano.*



Cala, CACD77003

**"MÚSICA PARA SAXOFONES". BACH, GLAZUNOV, KOCH, GRAINGER, STARER, REICH Y KREURIS.** Cuarteto de Saxofones Raschèr. 65'12". DDD

*Relajante repertorio para un grupo de virtuosos de un instrumento infrecuente por estos lares. Agradable e interesante.*



D.G., 4499552

**"KARAJAN ROMÁNTICO".** Obras de MASCAGNI, OFFENBACH, TCHAIKOVSKY, SMETANA, etc. Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. 66'41". ADD/DDD

*Continúa la saga de los Adagios Karajan con ésta, una entrega en la que la calidad musical baja; no así el gancho comercial.*



Auvidis Valois, V 4767

**"LA MÚSICA EN TIEMPOS DE BEAUMARCHAIS".** Varios intérpretes. 63'50". DD

*Refrescante "sampler" (perdón) que a base de pedacitos de aquí y de allá nos pasea someramente por lo mejor (alguna chapucilla también hay) del catálogo Auvidis. Su utilidad se me escapa, la verdad.*

U U U U U U S S S S S

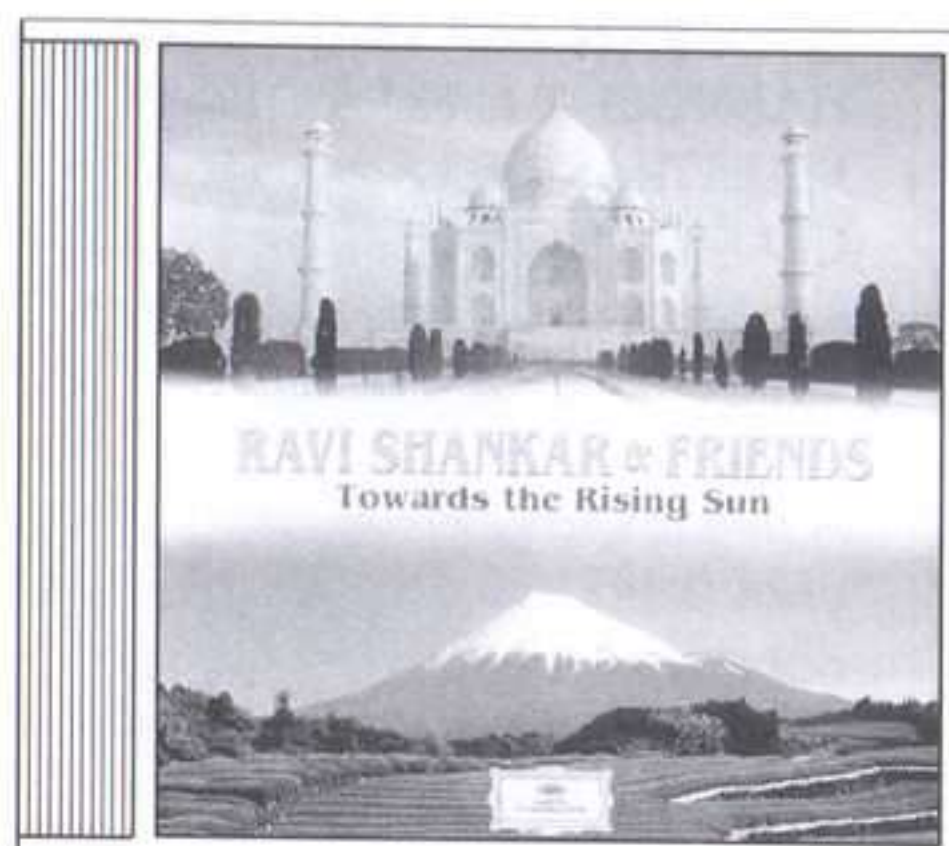


Harmonia Mundi, HMI 2987010

**"ÓPERA BARROCA". Arias, Duetos y Danzas.** R. Jacobs, Herreweghe, W. Christie, Deller, McGegan, etc. 75'44". DDD

La filial española ha compilado una de las mejores posibles selecciones que el sello francés puede extraer de su espléndido catálogo. Purcell y Handel se llevan la parte del león en un recorrido sembrado de perlas.

U U U U U U S S S S S



D.G., 4495992

**"EL SOL NACIENTE".** Ravi Shankar, sitar. Alla Rakha, tabla. Susumu Miyashita, koto. Hozan Yamamoto, shakuhachi. Prodyot Sen, tanpura baja. Sunil Kumar Banerjee, tanpura aguda. 69'19". ADD  
Shankar y sus "monstruos" de la tabla, el koto, etc. marcaron una época en los años 70. Este disco es una muestra de aquella pasión por las Ragas.

U U U U U U S S S S S S S

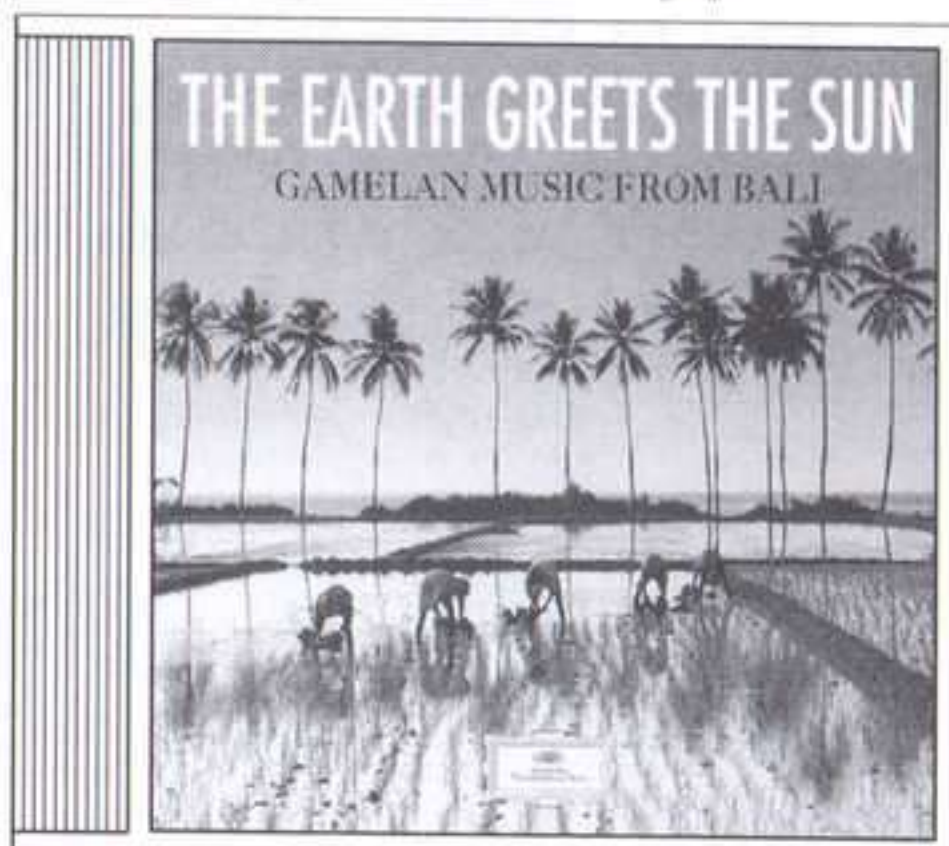


Valois Auvidis, V 4652

**"EL ÓRGANO HISTÓRICO ESPAÑOL", vol. 8: Música catalana, II. Sinfonía y Sonatas de BAGUER y A. SOLER.** Montserrat Torrent al órgano de Santa María de Mahón. 63'45". DDD

Felicísima reedición de un disco del año 92, perteneciente a una colección ejemplar. Como lo es la interpretación.

U U U U U U S S S S S

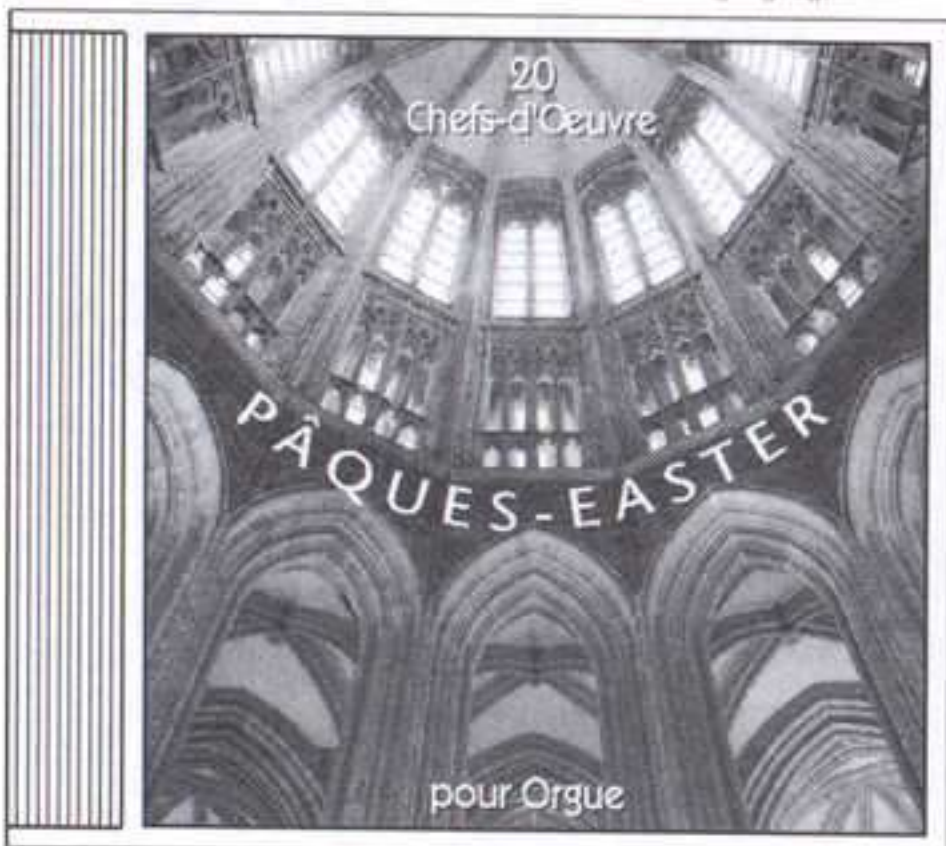


D.G., 4474992

**"LA TIERRA SALUDA AL SOL". Música gamelán de Bali: Música sacra y de danza.** Gong Kebyar, sebatu. 61'22". ADD

Fascinante aproximación a otro mundo que, sin embargo, es de éste. Los oídos profanos, curiosamente, no percibimos sustanciales diferencias entre la música sacra y la profana.

U U U U U U S S S S S S S

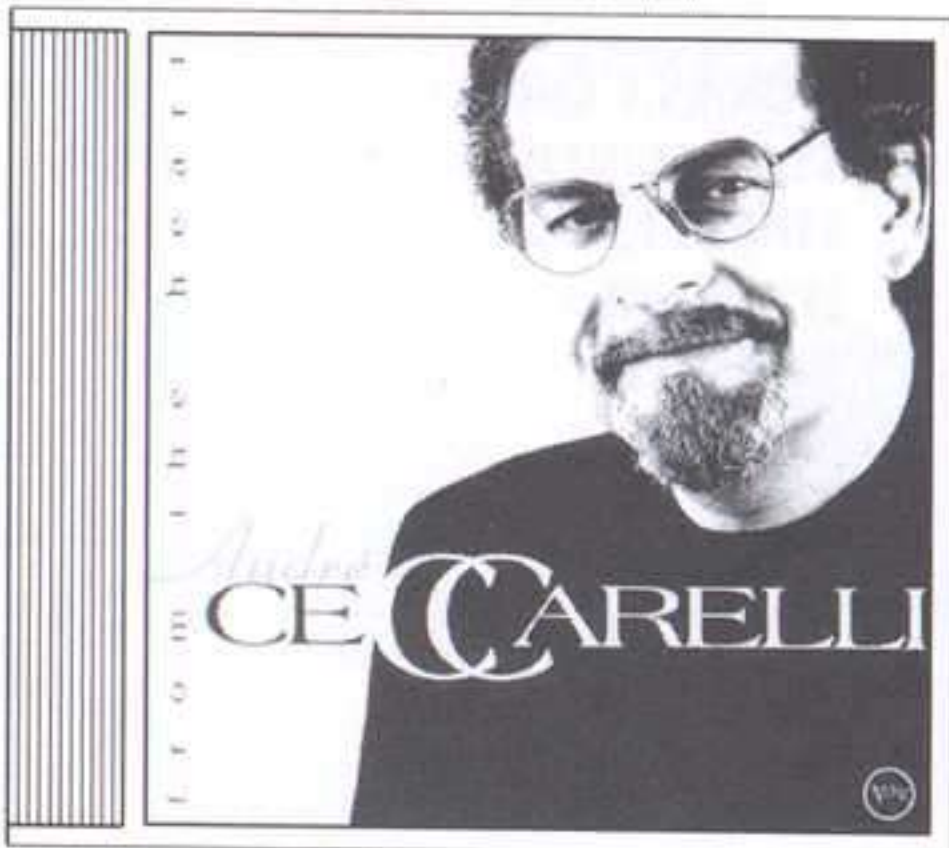


Skarbo, D SK 1957

**"PASCUAS". BACH, NIBELLE, PLÉ, FLEURY, LITAIZE Y KAUFFMANN.** Jacques Kauffman, órgano. 66'132". DDD

Soberbio disco de piezas para órgano con motivo de la Pascua. Desde Bach hasta el propio organista, en arco cronológico, con una toma de sonido sin artificios.

U U U U S S S S S S S

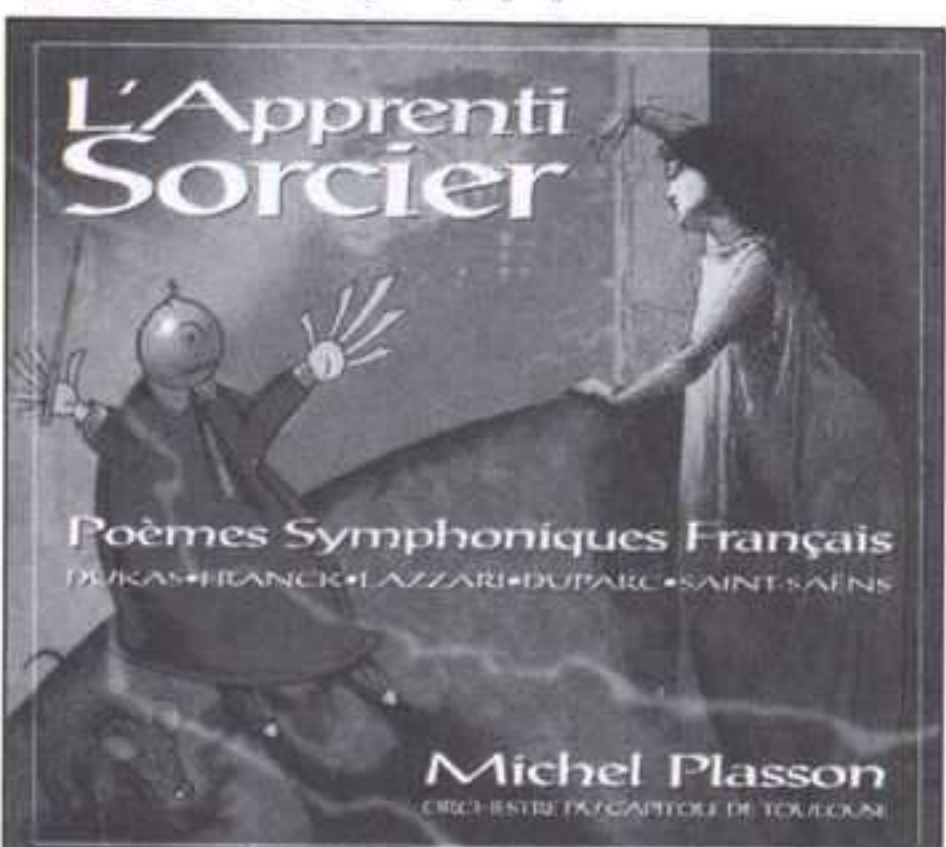


Verve, 5298512

**ANDRÉ CECCARELLI: "FROM THE HEART".** 62'32". DDD

Jazz "made in France" sin originalidad y con la solvencia del profesional curtido. A. C., batería, demuestra que el jazz es universal.

U U U S S S S S S S S

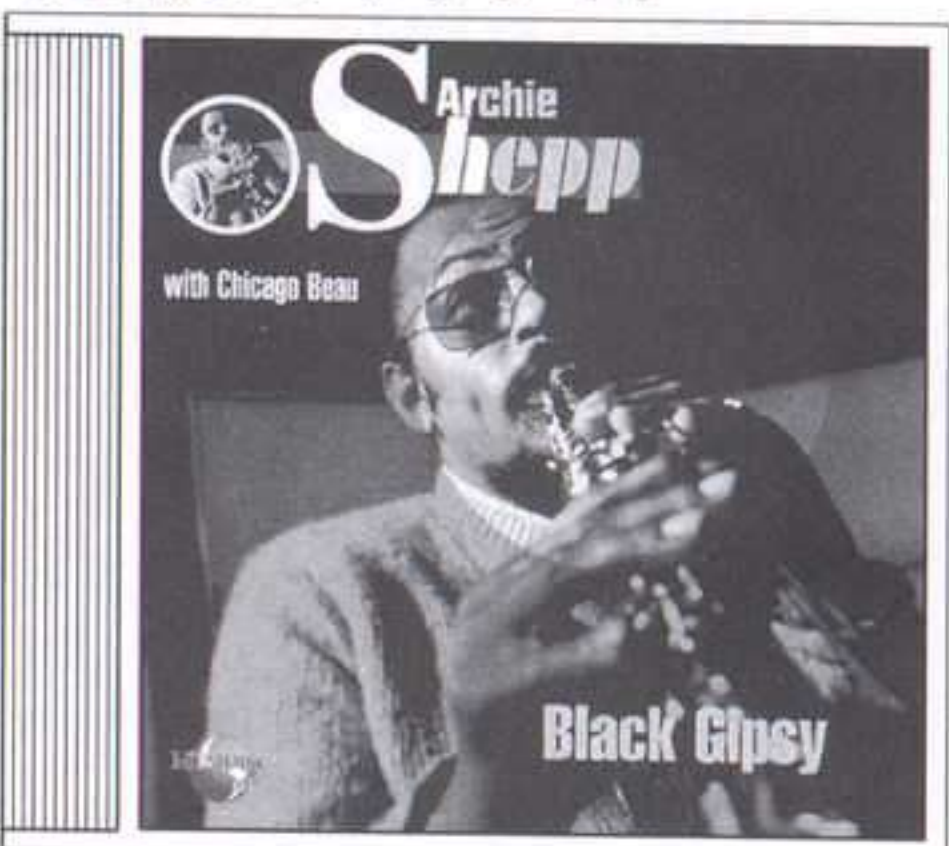


EMI, 5553852

**"POEMAS SINFÓNICOS FRANCESES". DUKAS, FRANCK, LAZZARI, DUPARC, SAINT-SAËNS.** Orquesta del Capitolio de Toulouse/Michel Plasson. 67'11". DDD

3 páginas célebres -El aprendiz de brujo, El cazador maldito, Danza macabra- junto a otras 3 prácticamente ignotas. Versiones y tomas algo decepcionantes.

U U U U S S S S S S S



Musidisc Jazz, 500792

**ARCHIE SHEPP WITH CHICAGO BEAU: "BLACK GIPSY".** 48'15". ADD

Un clásico del free-jazz, sección virulenta, cuya escucha puede llevar al éxtasis o resultar altamente penosa... depende de cada cual.

U U U U S S S S S S S



Claves, CD 50-9603

**"RECITAL PARA 2 ARPAS". FRANCK, DEBUSSY, SCHUMANN, VIOTTI, MENDELSSOHN, FAURÉ.** Ursula Holliger y Catherine Eisenhoffer. 68'5". DDD

Dos arpistas de excepción en un precioso programa, que queda muy bien así. Maravilloso sobre todo Debussy; Preludio, fuga y variación decepcionante.

Esta es una sección rápida y escueta, cuyo objetivo es orientar de forma sencilla y eficaz acerca de una buena parte de los discos que, debido a la alta inflación del mercado fonográfico o por su propio interés a juicio de la Redacción de Discos, no precisan comentarios más extensos.  
Han intervenido en su elaboración: Antonio Amador Caro, María del Pilar Araguren, Guillermo Bautista Carrascosa, Alberto Beltrán Llorens, Adolfo Cánovas González, Ángel Carrascosa Almazán, Luis Carlos Gago, José Antonio García, Paulino García Blanco, José María García Martínez, Sinesio González Lara, Pedro González Mira, Carlos González Nieto, Miguel Ángel de las Heras, Ricardo Jiménez, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Sebastián León, Raúl Mallavibarrena, Juan Carlos Olite, Josep Pascual, Gonzalo Pérez Chamorro, Antonio Pérez Massoni, Jaume Radigales, Juan Francisco Román Rodríguez, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Antonio Soria y Jesús Trujillo Sevilla.

# RITMO

## guía

## LIEDER Y CANCIONES (II)

por Ángel Carrascosa Almazán y Juan Francisco Román Rodríguez

### JANACEK

Canciones folklóricas moravas (+DVORAK, MARTINU: Canciones) - Benacková, s/Firkusny. RCA 09026608232. d. 5/5.

Diario de un desaparecido - 1ª versión: Gedda, t; Sukupova, m/Pálenicek. Coro Cám. Radio Praga/M. Kosler. 2ª versión: Blachut, t; Stepánová, c/Pálenicek. Cantores Checos/J. Kühn. Supraphon SU 00222201. d/a. 5-4/5-3.

Diario de un desaparecido (+Sinfonietta) - Langridge, t; Balleys, m. Coro Cám. RIAS. Orq. Fil. Berlín/Abbado. D.G. 4273132. d. 4/5.

### KILPINEN

8 Canciones (+MUSSORGSKY: Cantos y danzas de la muerte. RACHMANINOV: 5 Canciones) - Talvela, bj/Gage. Decca 4300702. a. 5/4.

### KORNGOLD

15 Lieder - Kimbrough, b/Baldwin. Acanta 43539. d. 4/5.

9 Lieder (+BERG, R. STRAUSS: Lieder) - Von Otter, m/Forsberg. D.G. 4375152

### C. KREUTZER

27 Lieder - Schreier, t/Hans. Orfeo C 374951 A. d. 4/5.

### LALO

25 Melodías - Zylis-Gara, s/lvaldi. Phoenix PX 904. 1. d. 4/5.

### LISZT

**R** 46 Lieder (alemanes, franceses, italianos) - Fischer-Dieskau, b/Barenboim. D.G. 4475082. 3 CDs. a. sm. 5/5.

**R** 9 Lieder (alemanes, franceses) (+R. STRAUSS: 11 Lieder) - Fassbaender, m/Gage. D.G. 4192382. d. 5/5.

18 Lieder (alemanes) - Fassbaender, m/Thibaudet. Decca 4305122. d. 5-4/5.

Lieder (alemanes, franceses, italianos), vol. 1 - Gedda, t/Roos. Bluebell ABCD 021. a. 4-5/4.

Lieder (alemanes, franceses, italianos), vol. 2 - Gedda, t/Roos. Bluebell ABCD 022. a. 4-5/4.

16 Lieder (alemanes) - Shirai, m/Höll. Capriccio 10294. d. 5-4/5.

Tres Sonetos del Petrarca (+MUSSORGSKY: El cuarto de los niños. MOZART: arias) - M. Price, s/Lockhart. RCA 0902661166352. 2 CDs. a. sm. 5/4.

### LOEWE

Frauenliebe (Amor de mujer). 15 Lieder - Fassbaender, m/Garben. D.G. 4455752. d. sm. 5/5.

Baladas y Lieder compl., vol. 1 - A. Schmidt, b/Garben. CPO 9992532. d. 5-4/5.

Baladas y Lieder compl., vol. 2 - Vermillion, m/Garben. CPO 9993182. d. 5-4/5.

**R** 37 Baladas y Lieder - Fischer-Dieskau, b/Demus. D.G. 4495162. 2 CDs. a. sm. 5/4

17 Baladas y Lieder - Fischer-Dieskau, b/Höll. Teldec 4509974582. d. sm. 5/5.

Ciclos de Baladas: Kaiser Karl V op. 99; Gregor auf dem Stein op. 38 - Hermann, b/Parsons. Claves CD 50-8106. a. 4/4.

**R** 12 Baladas - Moll, bj/Garben. Harmonia Mundi HMA 905171. d. 5/5.

32 Baladas y Lieder - Ridderbusch, bj/Trimborn. Greindl, bj/Klust. Fischer-Dieskau, b/Demus D.G. 4493522. 2 CDs. a. sb. 3-5/3-4.

### Alma MAHLER

8 Lieder (+Fanny MENDELSSOHN, Clara SCHUMANN: Lieder) - Högman, s/Pöntinen. BIS CD-738. d. 4/5.

### MAHLER

**R** Kindertotenlieder (Canciones a la muerte de los niños). Lieder eines fahrenden Gesellen (Canciones de un compañero errante). 5 Rückert-Lieder - Baker, m. Orq. Hallé, Orq. New Philharmonia/Barbirolli. EMI 7477932. a. 5/4.

Kindertotenlieder (+Sinfonía 2) - Baker, m. Orq. Fil. Israel/Bernstein. Sony M2K 42195. a. 5/4.

**R** Kindertotenlieder (+Varios: arias y canciones) - Ferrier, c. Orq. Fil. Viena/B. Walter. EMI 7610032. a. sm. 5/3.

Kindertotenlieder (+BRAHMS: Liebeslieder-Walzer) - Ferrier, c. Orq. Concertgebouw Amsterdam/Klemperer. Decca 4259952. a. sm. 5/2.

**R** Kindertotenlieder. Lieder eines fahrenden Gesellen. \*5 Rückert-Lieder - Fischer-Dieskau, b. Orq. Fil. Berlín/Kempe. Orq. Philharmonia/Furtwängler. \*Barenboim (piano). EMI 7476572. a. 5/3-5.

Kindertotenlieder. Lieder eines fahrenden Gesellen. 4 Rückert-Lieder - Fischer-Dieskau, b. Orq. Fil. Berlín/Böhm. Orq. Sinf. Radio Bávava/Kubelik. D.G. 4151912. a. 5/4.

Kindertotenlieder. Lieder eines fahrenden Gesellen (+WAGNER: Wesendonck-Lieder) - Flagstad, s. Orq. Fil. Viena/Boult. Decca 4404912. a. sm. 4/4.

Kindertotenlieder (+Sinfonía 6) - Hampson, b. Orq. Fil. Viena/Bernstein. D.G. 4276972. 2 CDs. d. 4/5.

Kindertotenlieder. 5 Rückert-Lieder (+Sinfonía 9) - Ludwig, m. Orq. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4396782. 2 CDs. a. sb. 4/4.

Kindertotenlieder. Lieder eines fahrenden Gesellen. 3 Rückert-Lieder. 2 Lieder de Des Knaben Wunderhorn - Ludwig, m. Orq. Philharmonia/Boult, Vandernoot, Klemperer. EMI 7694992. a. sm. 5-4/4.

Kindertotenlieder. Lieder eines fahrenden Gesellen. 5 Rückert-Lieder - A. Schmidt, b. Orq. Sinf. Cincinnati/López Cobos. Telarc CD 80269. d. 4/5.

Kindertotenlieder. (+WAGNER: Wesendonck-Lieder. WOLF: 3 Lieder) - W. Meier, m. Orq. de París/Barenboim. Erato 0630140702. d. sm. 5/5.

Des Knaben Wunderhorn (El cuerno mágico del muchacho). Lieder eines fahrenden Gesellen - Baker, m; Evans, b; Hermann, b. Orq. New Philharmonia, Symphonica of London/Morris. *Pickwick PCD 1035. a. sm. 4/4.*

Des Knaben Wunderhorn. Lieder eines fahrenden Gesellen (Canciones de un compañero errante) - Fischer-Dieskau, b. Orq. Fil. Berlín/Barenboim. *Sony SK 44935. d. 5-4/5.*

Des Knaben Wunderhorn. Lieder eines fahrenden Gesellen. Lieder y cantos de juventud. 4 Rückert-Lieder - Ludwig, m; Berry, bj (Knaben), Fischer-Dieskau, b/Bernstein (piano). *Sony SM2K 47170. 2 CDs. a. 5/4.*

Des Knaben Wunderhorn - Popp, s; A. Schmidt, b. Orq. Royal Concertgebouw/Bernstein. *D.G. 4273022. d. 4-5/5.*

Des Knaben Wunderhorn: 6 Lieder. 4 Lieder (+WOLF: 9 Lieder) - Von Otter, m/Gothoni. *D.G. 4236662. d. 5/5.*

**R** Des Knaben Wunderhorn - Schwarzkopf, s; Fischer-Dieskau, b. Orq. Sinf. Londres/Szell. *EMI 7472772. a. 5/4.*

Das Lied von der Erde (La Canción de la Tierra) - Baker, m; King, t. Orq. Royal Concertgebouw/Haitink. *Philips 4322792. a. sm. 5/5.*

Das Lied von der Erde - Fassbaender, m; Araiza, t. Orq. Fil. Berlín/Giulini. *D.G. 4134592. d. 5/4.*

**R** Das Lied von der Erde - Ferrier, c; Patzak, t. Orq. Fil. Viena/Walter. *Decca 4141942. a. 5/3.*

Das Lied von der Erde - Fischer-Dieskau, b; King, t. Orq. Fil. Viena/Bernstein. *Decca 4177832. a. sm. 5/4.*

Das Lied von der Erde - Forrester, c; R. Lewis, t. Orq. Sinf. Chicago/Reiner. *RCA GD 60178. a. sm. 4/4.*

Das Lied von der Erde - Lipovsek, m; T. Moser, t. Orq. Royal Concertgebouw/Solti. *Decca 4403142. d. 4/5.*

Das Lied von der Erde - Ludwig, m; Kollo, t. Orq. Fil. Israel/Bernstein. *Sony MK 42201. a. 4/4.*

Das Lied von der Erde - Ludwig, m; Kollo, t. Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G. 4190582. a. sm. 4/4.*

**R** Das Lied von der Erde - Ludwig, m; Wunderlich, t. Orq. New Philharmonia/Klemperer. *EMI 7472312. a. 5/4.*

Das Lied von der Erde - W. Meier, m; Jerusalem, t. Orq. Sinf. Chicago/Barenboim. *Erato 2292456242. d. 5/5.*

Das Lied von der Erde - Merriman, m; Haefliger, t. Orq. Fil. Nueva York/Walter. *Sony MYK 45500. a. sm. 4/4.*

Das Lied von der Erde - Minton, m; Kollo, t. Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca 4140662. a. 4/4.*

Das Lied von der Erde - Norman, s; Vickers, t. Orq. Sinf. Londres/C. Davis. *Philips 4114742. d. 4/5.*

Das Lied von der Erde - Reynolds, m; J. Thomas, t. Orq. Sinf. Viena/Krips. *Orfeo C 278921 B. a. sm. 4/4.*

Lieder y cantos de juventud: 16 Lieder. Lieder eines fahrenden Gesellen - Baker, m/Parsons. *Hyperion CDA 66100. a. 5/5.*

Lieder y cantos de juventud: 16 Lieder - Hermann, b/Parsons. *Claves CD 50-9011. a. 4/4.*

Lieder y cantos de juventud: 9 Lieder (orq. Berio) (+R. STRAUSS: 5 Lieder) - A. Schmidt, b. Orq. Sinf. Radio Berlín/Garben. *RCA 09026611842. d. 5/5.*

Lieder eines fahrenden Gesellen (Canciones de un compañero errante). 6 Lieder de juventud (+Sinfonía 2) - Fassbaender, m; Weikl, b. Orq. Philharmonia/Sinopoli. *D.G. 4455872. 2 CDs. d. sm. 5-4/5.*

Lieder eines fahrenden Gesellen. 7 Lieder de juventud (versiones con piano) - Hampson, b/Lutz. 11 Lieder de juventud (orq. Berio) - Hampson, b. Orq. Philharmonia/Berio. *Teldec 90317400022. d. 4-3/5.*

3 Rückert-Lieder (Ich bin der Welt, Ich atmet', Um Mitternacht) (+BRAHMS: 4 Cantos serios. 2 Lieder op. 91. Rapsodia contralto) - Ferrier, c. Orq. Fil. Viena/Walter. *Decca 4334772. a. sm. 5/3.*

5 Rückert-Lieder (+WAGNER: Wesendonck-Lieder. El ápage de los apóstoles) - Minton, m. Orq. Sinf. Londres/Boulez. *Sony SMK 68300. a. sm. 3-4/4.*

5 Rückert-Lieder (+BRAHMS: 4 Cantos serios. WOLF: 3 Poemas de Miguel Angel) - A. Schmidt, b/Garben. *D.G. 4316492. d. 5/5.*

5 Rückert-Lieder (+Sinfonía 6) - Schwarz, m. Orq. Sinf. Chicago/Abbado. *D.G. 4239282. 2 CDs. d. 5/5.*

### F. MARTIN

Canto de amor y de muerte del corneta Christoph Rilke - Lipovsek, m. Orq. Sinf. Radio Austríaca/Zagrosek. *Orfeo C 164881 A. d. 5/5.*

Canto de amor y de muerte del corneta Christoph Rilke - Van Nes, m. Nieuw Sinfonietta Amsterdam/Leeuw. *Philips 4425352. d. 4/5.*

6 Monólogos de Jedermann (cada cual) (+Concierto 7 instr. Pequeña Sinfonía concertante) - Cachemaille, b. Orq. Suisse Romande/Jordan. *Erato 2292456942. d. 4/5.*

**R** 6 Monólogos de Jedermann (+La Tempestad: 3 fragm. EGK: La tentación de San Antonio) - Fischer-Dieskau, b. Orq. Fil. Berlín/F. Martin. *D.G. 4298582. a. sm. 5/4.*

6 Monólogos de Jedermann. Tríptico de María (+La Tempestad: suite) - Wilson-Johnson, b. Russell, s. Riddell, violín. Orq. Fil. Londres/Bamert. *Chandos CHAN 9411. d. 4/5.*

### MARTINU

Canciones en una página (+DVORAK, JANACEK: Canciones) - Benacková, s/Firkusny. *RCA 09026608232. d. 5/5.*

### MASSENET

Melodías - Kraysen, b/Lee. *Arion ARN 68009. a. 4/4.*

**R** 4 Melodías (+GOUNOD: 5 Melodías. SAINT-SAENS: 9 Melodías) - Van Dam, b/J. P. Collard; Rogué, cello. *EMI 7548182. d. 5/5.*

### MATTHUS

Nachtlider (Lieder nocturnos) (+SCHOECK: Notturmo) - Fischer-Dieskau, b. Cuarteto Cherubini. M. Graf, arpa. *EMI 7545202. d. 5/5.*

### Fanny MENDELSSOHN

10 Lieder (+A. MAHLER, C. SCHUMANN: Lieder) - Högman, s/Pöntinen. *BIS CD-738. d. 4/5.*

### MENDELSSOHN

**R** 40 Lieder - Fischer-Dieskau, b/Sawallisch. *EMI 7648272. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

23 Lieder - Fischer-Dieskau, b/Höll. *Claves CD 50-9009. d. 5/5.*

24 Lieder - M. Price, s/G. Johnson. *Hyperion CDA 66666. d. 4/5.*

23 Lieder - Stutzmann, c/Baldwin. *Erato 2292455832. d. 4-5/5.*

### MERIKANTO

Génesis (+HINDEMITH: La vida de María. SALLINEN: 4 Canciones soñadas) - Mattila, s. Coro Festival Opera Savonlinna. Orq. Sinf. Lahti/Söderblom. *Finlandia 4509958572. d. 5/5.*

### MESSIAEN

3 Mélodies. Poèmes pour Mi. Chants de terre et de ciel. Harawi: Chant d'amour et de mort - Command, s/M. - M. Petit. *EMI 7640922. 2 CDs. a. sm. 4-5/4.*

### MILHAUD

Chansons de Négresse (+Obras diversas) - Fassbaender, m/Gage. *Praga PR 250008. a. 5/4.*

### MOMPOU

14 Canciones - Bustamante, s/Bravo. *PDI G-80. 1692. d. 4/4.*



**R** 3 Canciones (+GRANADOS: 4 Canciones. TOLDRÀ: 5 Canciones) - Caballé, s/Sabater. *PDI 80.0455. a. sm. 5/4.*

### MONTSALVATGE

Cinco Canciones negras. Laberinto. Madrigal sobre un tema popular (+Concierto breve) - V. de los Angeles, s. Orq. Ciutat Barcelona/García Navarro. *EMI 7648062. d. 4/4.*

Cinco Canciones negras (+RODRIGO: 4 Madrigales amatorios. "En alas del canto") - V. de los Angeles, s. Orq. Conservatorio París/Frühbeck. *EMI 7695022. a. sm. 5/4.*

### MOZART

Lieder y Nocturnos compl. - Ameling, s; Coymans, s; Van der Bilt, b/Baldwin; Ludemann, mandolina. Conj. Viento Holanda. *Philips 4225242. 2 CDs. a. sm. 4-5/4-5.*

17 Lieder (+2 arias) - Hendricks, s/Pires. Söllscher, guitarra. *EMI 7540072. d. sm. 4/5.*

21 Lieder - Schreier, t/A. Schiff. *Decca 4305142. d. 5/5.*

16 Lieder (+4 arias de concierto) - Schwarzkopf, s/Giesecking. *EMI 7637022. a. sm. 5/3.*

11 Lieder (+SCHUBERT: 12 Lieder) - Schwarzkopf, s/Giesecking. *EMI 7473262. a. 5/3.*

**R** 21 Lieder - Shirai, m/Höll. *Capriccio 10098. d. 5/5.*

**R** 10 Lieder (+R. STRAUSS: 8 Lieder) - Varady, s/Bashkurova. *Orfeo C 248921 A. d. 5/5.*

**R** Ridente la calma (+BEETHOVEN, SCHUBERT: Canciones italianas. HAYDN: Arianna a Naxos) - Bartoli, m/A. Schiff. *Decca 4402972. d. 5/5.*

### MUSSORGSKY

**R** Canciones compl. - Christoff, bj/Labinsky, Moore. Orq. Nacional RTF/Tzipin. *EMI 7630252. 3 CDs. a. sm. 5/3-4.*

Canciones compl. - Haugland, bj/Rosenbaum. *Chandos CHAN 9336/8. 3 CDs. d. 4/5.*

Cantos y danzas de la muerte (+SHOSTAKOVICH: Sinf. 14) - Fassbaender, m. Orq. Sinf. Gotemburgo/Järvi. *D.G. 4377852. d. 5/5.*

Cantos y danzas de la muerte (+Arias rusas) - Hvorostovsky, b. Orq. Teatro Kirov, San Petersburgo/Gergiev. *Philips 4388722. d. 4/5.*

Cantos y danzas de la muerte (+BRAHMS: 6 Lieder. SCHUMANN: Amor de poeta) - Krause, b/Gage. *Finlandia 4509958622. d. 4/5.*

Cantos y danzas de la muerte (+Cuadros de una exposición. Khovanchina: escenas) - Leiferkus, b. Orq. Royal Philharmonic/Termirkanov. *RCA RD 60195. d. 5/5.*

Cantos y danzas de la muerte. El cuarto de los niños. Sin sol. 2 Canciones - Safiulin, bj/Demidenko. *Hyperion CDA 66775. d. 4/5.*

Cantos y danzas de la muerte (+KILPINEN: 8 Canciones. RACHMANINOV: 5 Canciones) - Talvela, bj/Gothoni. *Decca 4300702. a. 5/4.*

Cantos y danzas de la muerte. Sin sol. 6 Canciones (+PROKOFIEV, RIMSKY-KORSAKOV, SHOSTAKOVICH, TCHAIKOVSKY: Canciones) - Vishnevskaya, s/Rostropovich (piano). Orq. Fil. Londres/Rostropovich. *EMI 5657162. 3 CDs. a. sm. 4-5/4.*

**R** Cantos y danzas de la muerte. 6 Canciones (orq. Markevitch) - Vishnevskaya, s. Orq. Sinf. Nacional URSS/Markevitch. Rostropovich (piano). *Philips 4462122. a. sm. 5/4.*

El cuarto de los niños (+SCHUMANN: Amor y vida de mujer) - Berganza, m/Requejo. *Claves CD 50-8204. d. 4/5.*

El cuarto de los niños (+LISZT: 3 Sonetos de Petrarca. MOZART: arias) - M. Price, s/Lockhart. *RCA 09026616352. 2 CDs. a. sb. 4/5.*

### NIELSEN

20 Canciones - Westi, t/Metz. *Kontrapunkt 32047. d. 4/4.*

### NIETZSCHE

16 Lieder (+ 2 Piezas 2 pianos) - Fischer-Dieskau, b/Reimann. *Philips 4268632. d. 5/5.*

### PETTERSON-BERGER

28 Canciones - Gedda, t/Eyron. *Bluebell ABC 035 a. sm. 5/4.*

### PFITZNER

20 Lieder - Fischer-Dieskau, b/Engel, Reimann, Reutter. *EMI 7635692. a. sm. 5/4.*

17 Lieder - Fischer-Dieskau, b/Höll. *Orfeo C 036821 A. d. 5/5.*

### POULENC

Melodías compl. - Ameling, s; Gedda, t; Sénéchal, t; Souzay, b; Parker, b/Baldwin. *EMI 7640872. 4 CDs. a. sm. 5-4/4.*

Banalités. Chansons villageoises. 4 Poemes de Apollinaire. Calligrammes. Tu vois le feu. Main dominée par le cœur (+DEBUSSY, RAVEL, SATIE: Melodías) - Bernac, b/Poulenc. *Sony MPK 46731. a. sm. 5/3.*

Melodías (+BERLIOZ: Las noches de estío. RAVEL: Shéhérazade) - Crespín, s/Wustman. *Decca 4178132. a. sm. 4/4.*

30 Melodías - Lott, s; Murray, m; Rolfe Johnson, t; Jackson, b/G. Johnson. *Hyperion CDA 66147. d. 4-5/5.*

28 Melodías (+La Dame de Monte-Carlo) - Mesplé, s/Tacchino. *EMI 7475502. d. 4-5/5.*

### PREVIN

Honey and Rue (+BARBER: Knoxville: Verano de 1915. GERSHWIN: 2 Canciones) - Battle, s. Orq. St Luke's/Previn. *D.G. 4377872. d. 5/5.*

### PROKOFIEV

6 Canciones populares rusas op. 104 (+MUSSORGSKY, RIMSKY-KORSAKOV, SHOSTAKOVICH, TCHAIKOVSKY: Canciones) - Vishnevskaya, s/Rostropovich (piano). *EMI 5657162. 3 CDs. a. sm. 4-5/4.*

5 Poemas de Anna Akhmatova (+MUSSORGSKY, TCHAIKOVSKY: Canciones) - Vishnevskaya, s/Rostropovich (piano). *Philips 4462122. a. sm. 5/4.*

### PUCCINI

16 Canciones - Domingo, t; Díaz, bj/Rudel. *Sony MK 44981. d. 4-5/5.*

6 Canciones (+DONIZETTI, VERDI: Canciones) - Focile, s/Pollock. *Unicorn-Kanchana. DKP (CD) 9161. d. 4-5/4.*

### RACHMANINOV

**R** 84 Canciones - Söderström, s/Ashkenazy. *Decca 4369202. 3 CDs. a. sm. 5/4-5.*

**R** 17 Canciones (+TCHEREPNIN: 6 Canciones) - Gedda, t/Weissenberg. *EMI 7637312. a. sm. 5/4.*

9 Canciones (+TCHAIKOVSKY: 9 Canciones) - Hvorostovsky, b/Boshniakovich. *Philips 4321192. d. 4-5/5.*

9 Canciones (+SVIRIDOV: Rusia a la deriva) - Hvorostovsky, b/Arkadiev. *Philips 4466662. d. 4-5/5.*

5 Canciones (+KILPINEN: 8 Canciones. MUSSORGSKY: Cantos y danzas de la muerte) - Talvela, bj/Gothoni. *Decca 4300702. a. 4-5/4.*

### RAVEL

Melodías compl. - Lott, Mesplé, Norman, s; Berganza, m; Van Dam, b; Bacquier, bj/Baldwin. Orq. Capitolio Toulouse/Plasson. Conj. Cám. Orq. de París/Plasson. *EMI 5692992. 2 CDs. d. sb. 4-5/5.*

Canciones malgaches. 3 Poemas de Mallarmé (+CHAUSSON: Canción perpetua. DELAGE: 4 Piezas hindúes) - Baker, m. Conj. Melos/Keeffe. *Decca 4259482. a. sm. 5/4.*

Canciones malgaches. 3 Poemas de Mallarmé. Don Quijote a Dulcinea. 5 Melodías populares griegas (+ROUSSEL: Sinfonía 3) - Gómez, s; Norman, s; Van Dam, b. Orq. Sinf. BBC. Ens. InterContemporain/Boulez. *Sony SMK 64107. a. sm. 4-5/4-5.*

Don Quijote a Dulcinea. Historias naturales. Melodías hebraicas. 5 Melodías populares griegas. Ronsard a su alma. Grand sommeil noir. Reves. Sainte - Krusen, b/Lee. *Audivis Valois V 4700. a. 4/5.*

Don Quijote a Dulcinea (+DUPARC, FAURÉ: Canciones) - Souzay, b/Baldwin. *Denon CO-2252. d. 4/5.*

Canciones populares. Don Quijote a Dulcinea. 2 Epigramas. Historias naturales. 5 Melodías populares griegas. Ronsard a su alma. Reves. Grand sommeil noir. - Fischer-Dieskau, b/Höll. *Orfeo C 061831 A. d. 5/5.*

**R** Shéhérazade (+BRAHMS, CHAUSSON, DUPARC, SCHUMANN: Lieder) - Baker, m. Orq. New Philharmonia/Barbirolli. *EMI 5686672. 2 CDs. a. sb. 5/5.*

Shéhérazade (+BERLIOZ: Noches de estío. POULENC: Melodías) - Crespín, s. Orq. Suisse Romande/Ansermet. *Decca 4178132. a. sm. 4/4.*

Shéhérazade. 2 Melodías hebraicas. 3 Poemas de Mallarmé (+BERLIOZ: Noches de estío) - Danco, s. Orq. Suisse Romande/Ansermet. *Decca 4259882. a. sm. 4/3.*

Shéhérazade (+BERLIOZ: Noches de estío) - Norman, s. Orq. Sinf. Londres/C. Davis. *Philips 4124932. a. 5/4.*

#### REGER

Der Einsiedler. Hymnus der Liebe. Requiem. An die Hoffnung - Fischer-Dieskau, b. Coros St Michaels, Monteverdi Hamburgo. Orq. Fil. Estatal Hamburgo/Albrecht. *Orfeo C 209901 A. d. 5/5.*

#### REICHARDT

20 Lieder - Fischer-Dieskau, b/M. Graf, arpa. *Orfeo C 254921 A. d. 4-5/5.*

#### REIMANN

**R** Shine and dark. Unrevealed - Fischer-Dieskau, b/Reimann. Cuarteto Cherubini. *Orfeo C 212901 A. d. 5/5.*

**R** Tre Poemi di Michelangelo (+SHOSTAKOVICH: Suite sobre poemas de Miguel Ángel) - Fischer-Dieskau, b/Reimann. *Teldec 4509974602. d. sm. 5/5.*

#### RESPIGHI

La Sensitiva (+BERLIOZ: Noches de estío, etc.) - Baker, m. City of London Sinfonia/Hickox. *Virgin 7911642. d. 4/5.*

#### RIMSKY-KORSAKOV

8 Canciones (+MUSSORGSKY, PROKOVIEV, SHOSTAKOVICH: Canciones) - Vishnevskaya, s/Rostropovich. *EMI 5657162. 3 CDs. a. sm. 4-5/4.*

#### RODRIGO

4 Madrigales amorosos (+MONTSALVATGE: 5 Canciones negras. "En alas del canto") - V. de los Ángeles, s. Orq. Conservatorio París/Frühbeck. *EMI 7695022. a. sm. 5/4.*

#### ROSSINI

**R** 19 Canciones (+Giovanna d'Arco) - Bartoli, m/Spencer. *Decca 4305182. d. 5/5.*

27 Canciones - Blake, t/Pappano. *EMI 5556142. d. 4/5.*

22 Canciones - Horne, m/Katz. *RCA RD 60811. d. 4-5/5.*

#### ROUSSEL

Melodías compl. - Ollmann, b; Alliot-Lugaz, s; Mesplé, s; Van Dam, b/Baldwin. Gallois, flauta. *EMI 7492712. 2 CDs. d. 4-5/5.*

#### SAINT-SAËNS

Melodías persas op. 26. 16 Melodías - Rodde, s/Lee. Adorján, flauta. *Et cetera KTC 1160. d. 4/5.*

**R** 9 Melodías (+GOUNOD: 5 Melodías. MASSENET: 4 melodías) - Van Dam, b/J. P. Collard. *EMI 7548182. d. 5/5.*

#### SALLINEN

Cuatro Canciones soñadas (+HINDEMITH: La vida de María. MERIKANTO: Genesis) - Mattila, s. Orq. Sinf. Lahti/Söderblom. *Finlandia 4509958572. d. 5/5.*

#### SATIE

Melodías compl. - A. S. Schmidt, s/Armengaud. *Mandala MAN 4867. d. 4/4.*

3 Melodías (+DEBUSSY, POULENC, RAVEL: Melodías) - Bernac, b/Poulenc. *Sony MPK 46731. a. sm. 5/3.*

#### SCHOECK

**R** Lebendig begraben (Enterrado vivo) (+PFITZNER: Von deutscher Seele) - Fischer-Dieskau, b. Orq. Sinf. Radio Berlín/Rieger. *D.G. 4370332. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

Das holde Bescheiden (La justa medida) - Fischer-Dieskau, b; Shirai, m/Höll. *Claves CD 50-9308/9. 2 CDs. d. 5/5.*

Notturmo (+MATTHUS: Nachtlieder) - Fischer-Dieskau, b. Cuarteto Cherubini. *EMI 7545202. d. 5/5.*

Das stille Leuchten (El resplandor sereno) - Fischer-Dieskau, b/Höll. *Claves CD 50-8910. d. 5/5.*

**R** Unter Sternen (Bajo las estrellas) - Fischer-Dieskau, b/Höll. *Claves CD 50-8606. d. 5/5.*

#### SCHÖNBERG

8 Canciones de cabaret (+Erwartung) - Norman, s/Levine. *Philips 4262612. d. 4/5.*

Gurre-Lieder. 4 Lieder con orq. op. 22 - J. Thomas, Napier, Minton, Nimsgern, Bowen, Reich. Coros y Orq. Sinf. BBC/Boulez. *Sony SM2K 48459. 2 CDs. a. 4-5/4-5.*

Gurre-Lieder - Jerusalem, Dunn, Fassbaender, Becht, Haage, Hotter. Coro Catedral Santa Eduvigis, Berlín. Asociación Coral Ciudad Düsseldorf/Chailly. *Decca 4303212. 2 CDs. d. 5/5.*

Gurre-Lieder. 8 Lieder (+BERG, WEBERN: Lieder) - Schachtschneider, Borkh, Töpfer, Engen, Fehenberger, Fiedler. Coro y Orq. Sinf. Radio Bavara/Kubelik. Fischer-Dieskau, b/Reimann. *D.G. 4317442. 2 CDs. a. sm. 4-5/3-4.*

Gurre-Lieder - Lakes, Marton, Quivar, Cheek, Garrison, Hotter. New York Choral Artists. Orq. Fil. Nueva York/Mehta. *Sony S2K 48077. 2 CDs. d. 5/5.*

**R** Gurre-Lieder - McCracken, Norman, Troyanos, Arnold, Scown, W. Klemperer. Coro Festival Tanglewood. Orq. Sinf. Boston/Ozawa. *Philips 4125112. 2 CDs. a. 5/5.*

Gurre-Lieder - T. Moser, Voigt, Larmore, Weikl, Riegel, Brandauer. Coros de Dresde, Leipzig y Praga. Orq. Estatal Dresde/Sinopoli. *Teldec 4509984242. 2 CDs. d. 4/5.*

**R** 15 Lieder (+BERG: 19 Lieder) - Fischer-Dieskau, b/Reimann. *EMI 7635702. d. sm. 5/5.*

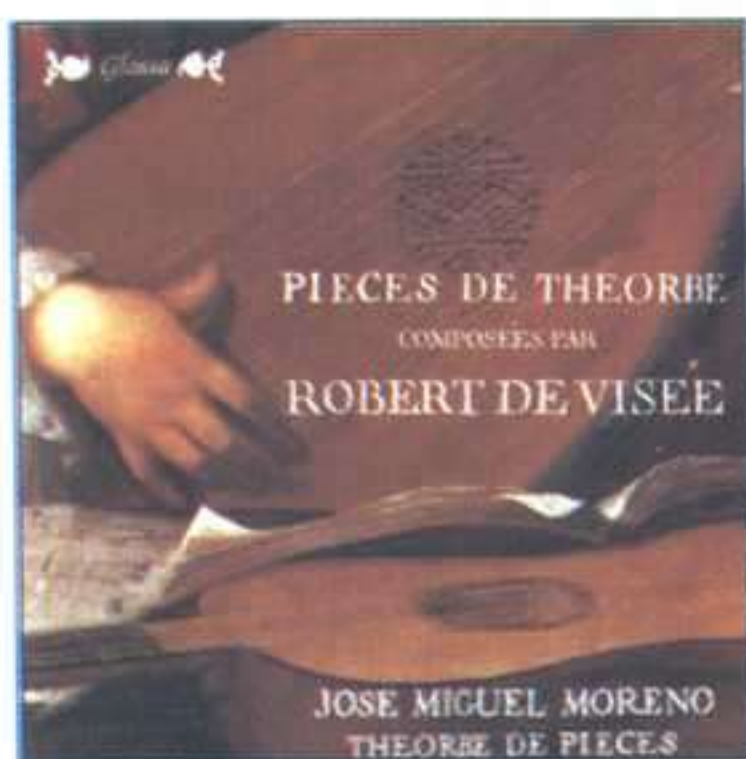
Los signos o abreviaturas que aparecen tras la marca y el número de catálogo del disco indican lo siguiente: si aparece una **a** la grabación es ADD o AAD, y si aparece una **d**, es DDD. Si, a continuación, se lee **sm** o **sb**, significa que el disco es de serie media o barata, respectivamente. Al final, figura delante de la barra inclinada / la calificación de la interpretación, y detrás de dicha barra, del sonido (entre 1 y 5). Cuando se lee más de una cifra en cualquiera de dichos conceptos, se refiere: si hay dos obras, a calificaciones distintas para cada una de ellas; y si hay más de dos obras, al abanico en que se mueven, significando la primera cifra la calificación preponderante. Los discos precedidos de la **R** son los más calurosamente recomendados en lo concerniente a la interpretación.

s=soprano; m=mezzosoprano; c=contralto; t=tenor; b=barítono; bj=bajo.

# RITMO

## parade

### LOS 10 MEJORES DISCOS DE JUNIO, 1996



1

**DE VISÉE:** Piezas de tiorba  
José Miguel MORENO  
GLOSA, GCD 920104



6

**NEBRA:** Viento es la dicha de amor  
Solistas Christophe COIN  
VALOIS V 4752



2

**BEETHOVEN:** Los Cuartetos de cuerda  
CUARTETO ITALIANO  
PHILIPS 4540622. 10 CDs



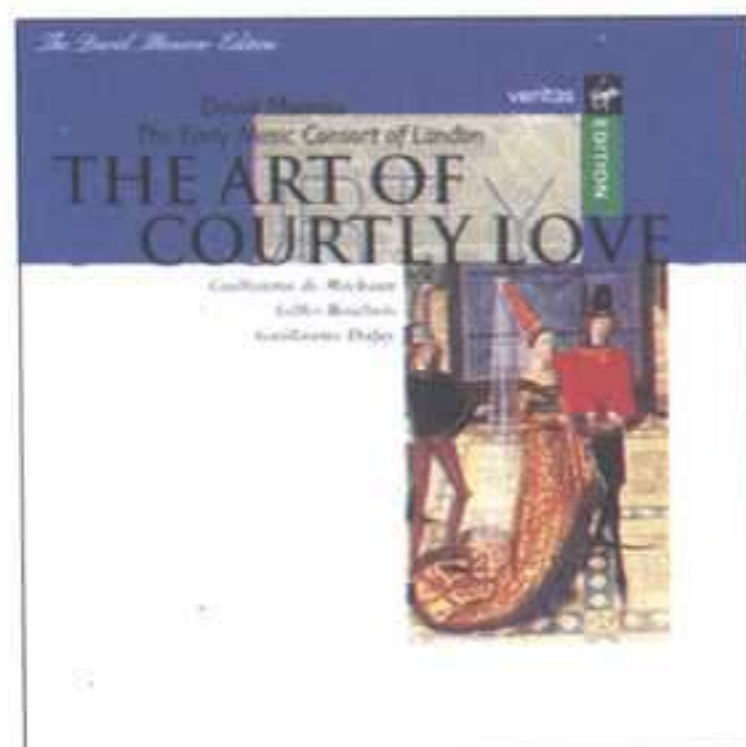
7

**"LAUDARIO DE CORTONA"**  
Ensemble Organum/PÉRÈS  
HARMONIA MUNDI HMC 901582



3

**R. STRAUSS:** Elektra  
POLASKI, MEIER, MARC  
Staatskapelle Berlin/BARENBOIM  
TELDEC 4509991752. 2 CDs



8

**"EL ARTE DEL AMOR CORTESANO"**  
Early Music Consort London/David MUNROW  
VIRGIN 5612842. 2 CDs



4

**BORODIN:** Cuarteto 2  
**SMETANA:** Cuarteto 1  
CUARTETO TAKACS  
DECCA 4522392



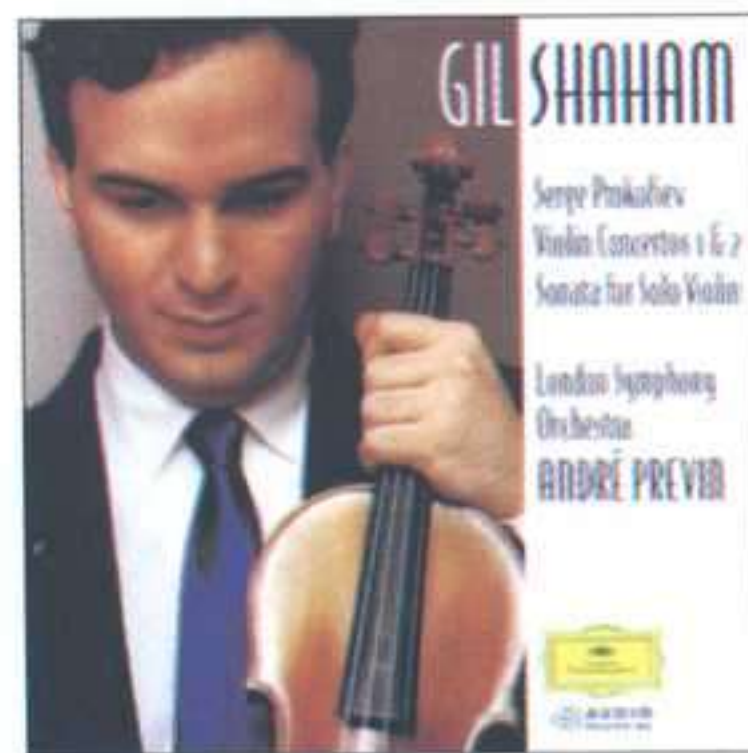
9

**HAYDN:** Los Tríos completos  
TRIO BEAUX ARTS  
PHILIPS 4540982. 9 CDs



5

**MORALES:** Misa Mille Regretz y para San Isidoro de Sevilla  
Gabrieli Consort/McCREESH  
ARCHIV 4491432



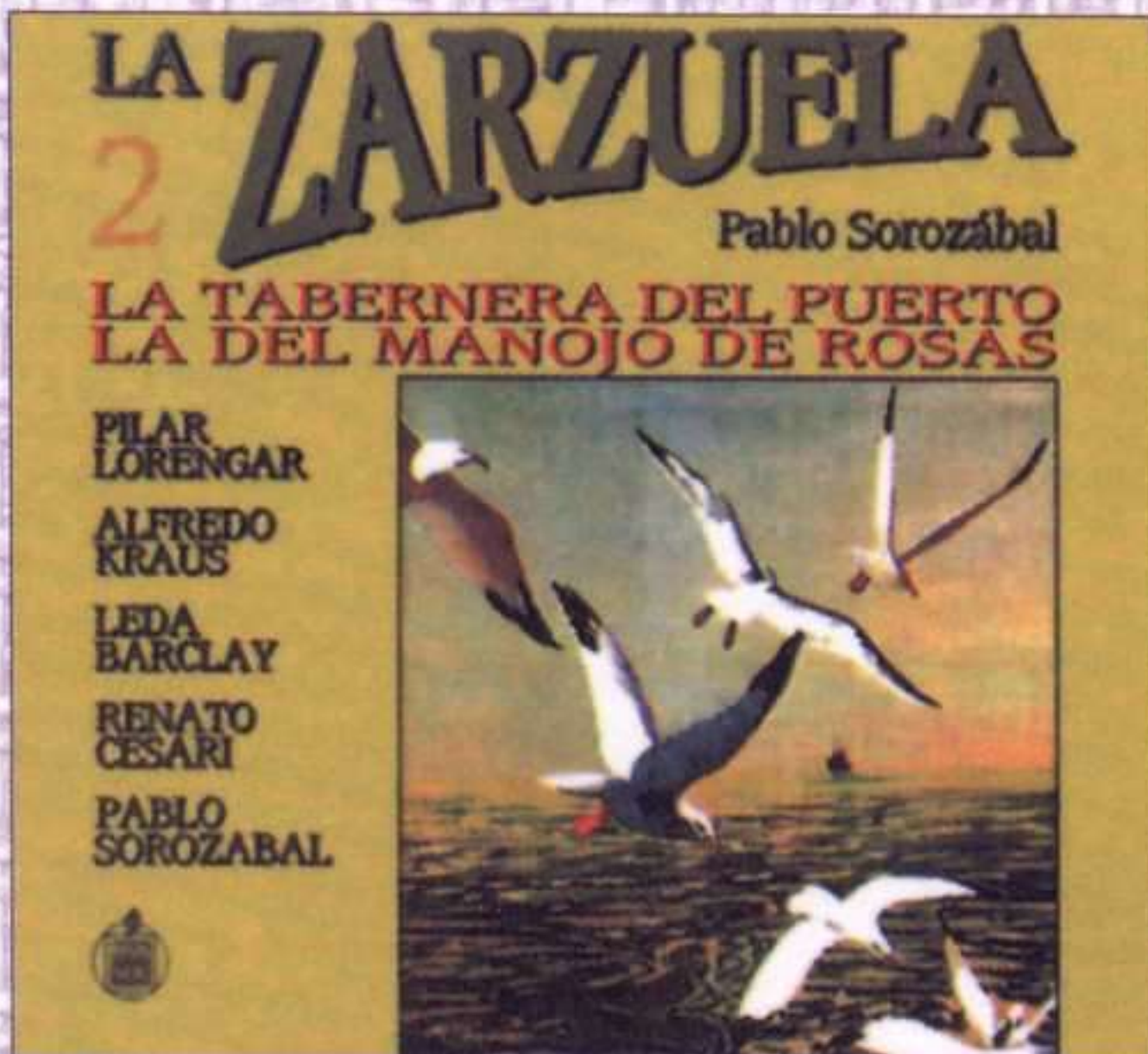
10

**PROKOFIEV:** los 2 Conciertos y Sonata violín solo  
SHAHAM/O. Sinf. Londres/PREVIN  
D. GRAMMOPHON 4477582

Esta lista se confecciona entre los discos compactos aparecidos en el mercado español durante el mes anterior, y según el juicio crítico de la revista RITMO.

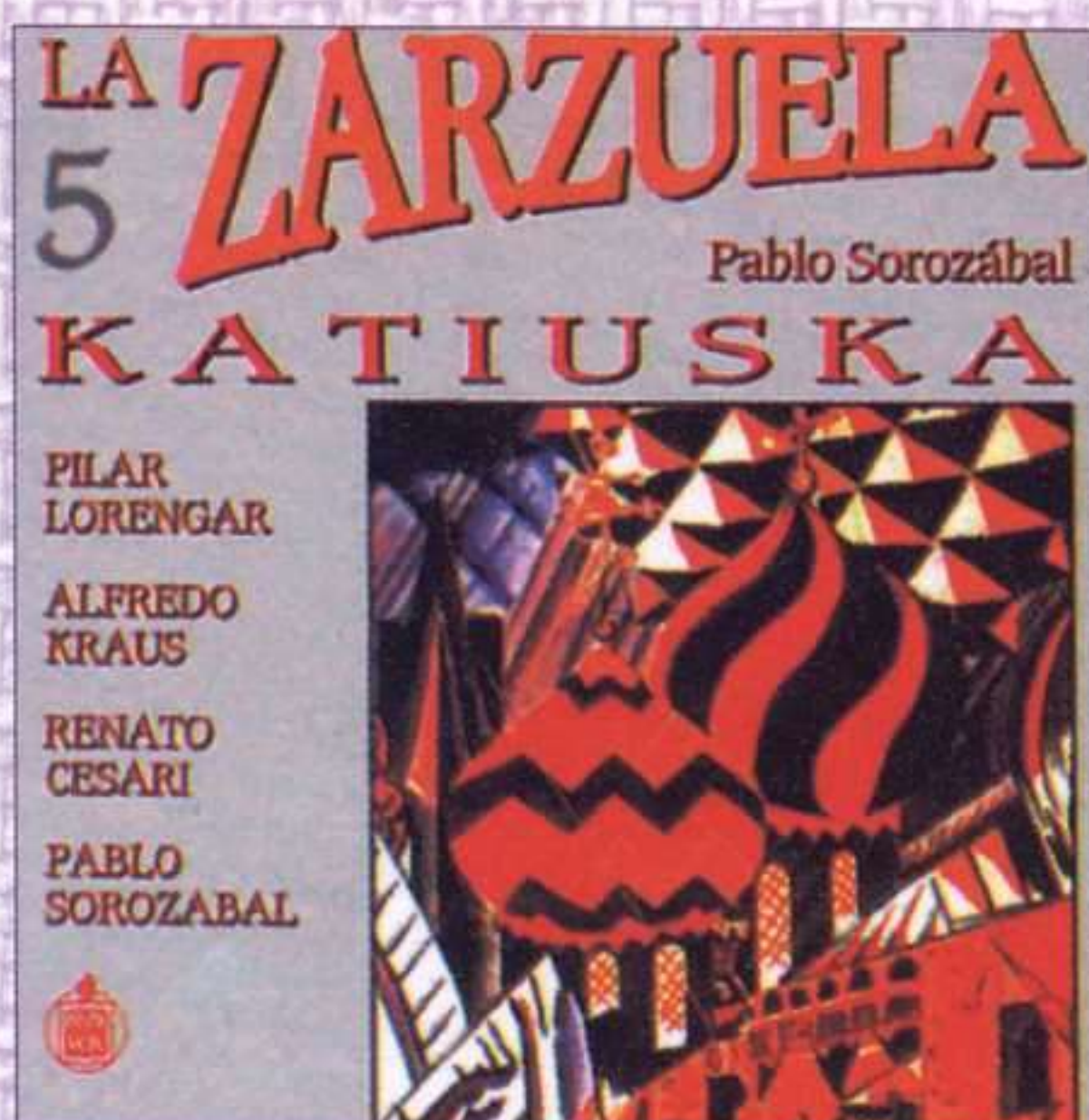
# Pilar Lorengar

*En recuerdo de una gran artista*



7 67325 2

2 CD's



7 67330 2



7 67434 2

Única grabación disponible de esta zarzuela



7 64002 2

Versión de referencia

2 CD's

Discografía disponible en EMI CLASSICS e HISPAVOX